Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



Orderverzameltrucks en trekkers

OPX 20/25
OPX 20/25 PLUS
OPX-L 12/16/20
OPX-L 20 S
OPX-D 20
LTX 50
LTX-FF 05/10
LTX-T 06
OXV 07/08/10





0089 0615 0617 1075 1076 1077
1078 1079 1080 1081 1082 1084
1085 1086 1087 1088 2553 2554
2555 2556 2557 2558

first in intralogistics

45878043359 NL - 01/2025 - 13

Adres van fabrikant en contactgegevens ▷

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland
Telefoon: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-mail: info@still.de
Website: www.still.de

Regels voor het bedrijf dat gemotoriseerde transportwerktuigen gebruikt

In aanvulling op deze bedieningsinstructies is tevens een gedragscode met aanvullende informatie verkrijgbaar voor de bedrijven die gemotoriseerde transportwerktuigen gebruiken.

Deze gids biedt informatie voor de omgang met gemotoriseerde transportwerktuigen:

- Informatie over het selecteren van geschikte gemotoriseerde transportwerktuigen voor een bepaald toepassingsgebied
- Voorwaarden voor een veilig gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over het gebruik van gemotoriseerde transportwerktuigen
- Informatie over transport, eerste ingebruikname en opslag van gemotoriseerde transportwerktuigen

Internetadres en QR-code

De informatie is op elk moment toegankelijk door het adres **https://m.still.de/vdma** in een webbrowser te plakken of door de QR-code te scannen.

1 Inleiding

Heftruckgegevens . . . 2
Algemene informatie . . . 2
Gebruik van de handleiding . . . 2
Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding . . . 4
Auteurs- en handelsmerkrechten . . . 4
Levering van de machine en documentatie . . . 4
Digitale bedieningsinstructies . . . 5
Lijst van reserveonderdelen . . . 5
Conformiteitsmarkering . . . 6
Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt . . . 7
Technische service en reserveonderdelen . . . 9
Gebruikstoepassing . . . 9
Gebruiksomstandigheden . . . 10
Veranderingen aan de vorkheftruck . . . 10
Veranderingen en montage achteraf . . . 11
Toegepaste uitrusting . . . 13
Verplichtingen van de gebruiker . . . 13
Milieuoverwegingen . . . 14
Afvoeren van componenten en batterijen . . . 14
Verpakking . . . 15

2 Veiligheid

Veiligheidsrichtlijnen . . . 18
Algemene veiligheidsrichtlijnen . . . 18
Eisen aan de vloer . . . 18
Batterijaansluitkabels . . . 19
Externe elektrische aansluitingen . . . 19
Eisen voor de ruimte waar de loodbatterij wordt opgeladen . . . 19
Veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van de truck . . . 19
Veiligheidsrichtlijnen met betrekking tot te gebruiken middelen . . . 20
Restrisico . . . 22
Overige gevaren en risico's . . . 22
Elektromagnetische straling . . . 24

Niet-ioniserende straling 24
Elektrostatische oplading 24
Geluid 24
Trillingen 25
Veranderingen en montage achteraf 11
Veiligheidscontroles 28
Regelmatige veiligheidsinspectie van de machine 28
Veiligheidsvoorzieningen 29
Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidsvoorzieningen 29

3 Overzicht

Overzicht van de verschillende modellen 32
Algemeen overzicht van de OPX-serie 38
Overzichtstekening LTX50 40
Algemeen overzicht LTX-T 42
Algemeen overzicht LTX-FF 44
Markeringen 46
Labels en typeplaatjes 46
Positie van de labels op de OPX 20/25 en OPX 20/25 PLUS 46
Positie van de labels op de OPX-L (12/16/20S) 46
Positie van de labels op de OPX-L20 en OPX-D20 46
Positie van de labels op de LTX50 46
Positie van labels op de LTX-T 46
Positie van labels op de LTX-FF 46
Positie van labels (OXV 07 - OXV 10) 46
Locatie van OXV 08-labels 46
Identificatieplaatje met nominale waarden 64
Typeplaatje met de specifieke nominale waarde voor: LTX en LTX-T 64
Typeplaatje met de specifieke nominale waarde voor: LTX-FF 64
Serienummer 67
Het serienummer staat vermeld op het frame 68
Lastindicatieplaatje van de OPX-L (12/16/20S) 69
Lastindicatieplaatje OPX-L20 71
Lastindicatieplaatjes van de OPX-D 20 73
Lastindicatieplaatje op de LTX-T 75
Lastindicatieplaatje op de LTX-FF 75
Lastindicatieplaatje (OXV) 77

Hefvermogenlabel voor trekkers (LTX50, LTX-FF, LTX-T) met koppeling aan de voorzijde . . . 64
Hefvermogenlabel voor trekkers (LTX50, LTX-FF, LTX-T) met koppeling achter . . . 64

Instrumenten en bedieningselementen . . . 80
Comandi volante - Parte 1 . . . 80
Bedieningselementen op het stuur - Deel 2 . . . 82
Bedieningselementen op het stuur - Deel 3 . . . 84
Bedieningselementen op de rugleuning . . . 87
Definiëring van de richtingen . . . 89

Hefhoogte . . . 90
Hefmasttypes (indien aanwezig) . . . 90

Opties en varianten . . . 91
Lijst met opties en varianten . . . 91
Elektrische aansluiting voor de sigarettenaansteker op het dashboard (speciale uitrusting) . . . 92
Bevestigingsstang voor accessoire, met datacontactdoos (speciale uitrusting) . . . 93
Opbergvak achter (speciale uitrusting) . . . 95
Elektrische contactdoos voor aanhangerverlichting (speciale uitrusting) . . . 96
Sistemi di illuminazione . . . 97
Lithium-ionbatterij (Li-ion) . . . 101
FleetManager (speciale uitrusting) . . . 102
Opklapbare trede (speciale uitrusting) . . . 103
Blokkering van het dalen van de vork of steunarmen tijdens het rijden (speciale uitrusting) . . . 103
Indicatie-LED voor elektrolytniveau (speciale uitrusting) . . . 104
Cabine (speciale uitrusting) . . . 105
Vergrendelingshendel voor batterijen van de concurrent (optie) . . . 107

4 Bediening

Toegestaan en veilig gebruik . . . 110
Beoogd gebruik . . . 110
Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de machine . . . 110
Orderverzameltrucks: beschrijving van het beoogde gebruik . . . 114
Gebruik van de heftruck in koelruimtes . . . 115

Truck transporteren en ophijsen . . . 116
Machine transporteren . . . 116
Klimatologische omstandigheden voor transport en opslag . . . 116
Laden en lossen van de machine . . . 117
Laden en lossen van de machine - specifieke aanvullende opmerkingen voor het model LTX-FF . . . 118

Inloopperiode . . . 118

Volgorde voor het gebruik van de machine 119

Controles en handelingen voorafgaand aan de ingebruikname 120
Lijst van controles voorafgaand aan het gebruik 120
Ruitensproeierreservoir controleren en bijvullen (alleen aanwezig bij uitvoering met cabine) 122

Ergonomische afmetingen 123

Optionele verstellingen van de bestuurdersstoel 124
Veiligheidsrichtlijnen voor het afstellen van de bestuurdersstoel (beschreven in de volgende paragrafen) 124
Hoogteverstelbaar stuur (speciale uitrusting) 125
Hoogteverstelbare STANDAARD rugleuning (speciale uitrusting) 126
Hoogteverstelbare SLANKE rugleuning (speciale uitrusting) 127
Opklapbare stoel (speciale uitrusting) 128
Het geveerde bestuurdersplatform afstellen (optie) 130

Op- en afstappen 131

Rijmodi en posities 132
Rijmodi en posities 132
Rijpositie met de bestuurder op de machine 133
Bestuurderspositie en rijmodus met de bestuurder meelopend naast de machine: gebruik van de bedieningselementen op de rugleuning (optionele uitrusting) 135
Rijden met de bedieningselementen op het stuur (optionele functie) met de bestuurder op de grond naast de machine 138

De machine in NOODGEVALLEN stoppen 141

Op-/afstapsystemen 142
Lijst van aan/uit-systemen 142
Aan-/uitschakelaar 143
Numeriek toetsenblok — starten met een pincode (optie) 144

Rijden 146
Rijaandrijving van de machine 146
Remsystemen van de machine 148
Van rijrichting veranderen 150
Snelheidsbegrenzingen 151
Snelheidsbeperkingen en specifieke bediening voor trucks die zijn uitgerust met beide van de volgende opties:- Hefplatform - Rijden met de bedieningselementen op het stuur met de bestuurder op de grond naast de truck 153
Stuurinrichting 154
Machine parkeren en uitschakelen 156

Mobiel platform 157
Algemene voorzorgsmaatregelen voor gebruik van het mobiele platform (indien aanwezig) 157
(OPX20/25) (OPX 20/25 PLUS): Het mobiele platform gebruiken (indien aanwezig) . . . 158

(OPX-L12 / L16 / L20 / L20S) (OPX-D20): Het mobiele platform gebruiken (indien aanwezig) . . . 160
OXV: Mobiele platforms gebruiken . . . 162

Last hanteren . . . 164
Veiligheidsrichtlijnen voor het hanteren van lasten . . . 164
Controles voorafgaand aan het heffen van een last . . . 165
Vorkschakelaars op de rugleuning gebruiken (indien aanwezig) . . . 166
Werken met extra bedieningselementen voor de vorken (alleen voor model LTX FF) . . . 169
Last oppakken . . . 172
Palletisering . . . 172
Transporteren van lasten op de vorken . . . 173
Een last op de grond neerzetten . . . 174
Rijden op hellingen . . . 175
Lastrek met verticale pallethaak (speciale uitrusting) . . . 177

Aanhangwagens trekken . . . 179
Aanhangwagens trekken . . . 179
De aanhanger trekken . . . 181
Aanhangwagen aankoppelen . . . 182
Monopositie- of multipositie-koppeling . . . 183
Automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling . . . 185
Aanhangwagens beladen . . . 187
Werken met de uitvoering van de LTX-T met laadbed achter . . . 189

LiftRunner (optioneel) . . . 192
Inleiding van LiftRunner (indien aanwezig) . . . 192
Hydraulisch aangestuurd LiftRunner-systeem (indien aanwezig) . . . 192
Elektrisch aangestuurd LiftRunner-systeem (indien aanwezig) . . . 192

Batterij opladen . . . 197
Toegang tot de batterij bij machines ZONDER mobiel platform . . . 197
Toegang tot de batterij bij machines MET mobiel platform (speciale uitrusting) . . . 197
De loodbatterij opladen . . . 200
Batterij opladen met de boordbatterijlader (speciale uitrusting) . . . 201
Batterij opladen met de boordbatterijlader (speciale uitrusting) . . . 202

5 Onderhoud

Algemene onderhoudsinformatie . . . 206

Werkzaamheden voorafgaand aan het onderhoud . . . 206

Onderhoud - om de 1000 uur . . . 207

Onderhoud – om de 3000 uur . . . 210

Onderhoud – om de 10.000 uur . . . 211

Regelmatige service 212
Heftruck reinigen 212
Hefkettingen smeren en reinigen. 212

Onderhoud indien nodig 213
Voorbereiding 213
Eerste installatie of vervanging van de truckbatterij 214
Batterij ontgrendelen (voor vervangen van de batterij) 216
Batterij van bovenaf vervangen 218
Batterij vervangen met zijdelings batterijwisselsysteem 220
Batterij vervangen met zijdelings batterijwisselsysteem 223
Zekeringen. 226

Buiten bedrijf stellen 227
Algemene informatie 227
Trekken van de vorkheftruck 228
Tijdelijk buiten bedrijf stellen 228
Controles en inspecties na een lange periode van inactiviteit. 228
Permanent buiten bedrijf stellen (sloop) 229

6 Technische gegevens

Specificatieblad (VDI 2198): OPX 232

Specificatieblad (VDI 2198): LTX 266

Specificatieblad (VDI 2198): OXV 284

Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentiegeregelde aandrijvingen. . . 295

Olie- en smeermiddeltabellen 297

1

Inleiding

Heftruckgegevens

Wij raden u aan de in de volgende tabel vermelde hoofdgegevens van de heftruck ergens te noteren, zodat u deze gegevens bij de hand hebt als het verkoopnetwerk of geautoriseerde servicecentrum daarnaar vraagt.

Type	
Serienummer	
Leverdatum	

Algemene informatie

- Deze handleiding bevat 'Originele instructies' zoals deze door de fabrikant beschikbaar zijn gesteld.
- De ”bestuurder” wordt gedefinieerd als de persoon die met de heftruck rijdt.
- De ”gebruiker” is de natuurlijke of wettelijke persoon in wiens opdracht met de heftruck wordt gewerkt.
- Voor het juiste gebruik van de truck en ter voorkoming van ongevallen is het noodzakelijk dat de bestuurder de informatie in deze handleiding en op de identificatieplaatjes en stickers op de truck leest, begrijpt en in acht neemt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen, letsel en/of materiële schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de informatie van deze handleiding en de plaatjes en stickers op de truck.
- De truck mag niet worden gebruikt voor enig ander doel dan aangegeven in deze handleiding.
- De heftruck mag uitsluitend worden gebruikt door speciaal hiertoe getrainde bestuurders. Neem voor de benodigde bestuurderstraining contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.
- Personen die in de buurt van de heftruck werken, moeten op de uit het gebruik van de heftruck voortvloeiende risico's worden gewezen.
- Ter verduidelijking bevat deze handleiding enkele afbeeldingen van de heftruck zonder de veiligheidsuitrusting (afschermingen, panelen, enz.). De heftruck mag niet zonder de veiligheidsuitrusting worden gebruikt.

Gebruik van de handleiding

Aan het begin van deze handleiding staat een praktische inhoudsopgave. De handleiding is verdeeld in hoofdstukken met specifieke onderwerpen. De naam en titel van het hoofdstuk worden boven aan elke pagina weergegeven. Onder aan elke pagina vindt u het volgende: de identificatiecode, de taal en de versie van de handleiding.

Deze handleiding bevat enige algemene informatie. Richt u uitsluitend op de informatie die van toepassing is op uw specifieke truck.

De volgende symbolen worden gebruikt om bepaalde delen van deze handleiding te accentueren.

⚠ GEVAAR

Het niet opvolgen van de met dit symbool aangegeven instructies, kan de veiligheid in gevaar brengen.

⚠ LET OP

Het niet opvolgen van de met dit symbool aangegeven instructies, kan ertoe leiden dat de heftruck beschadigd raakt en, in sommige gevallen, dat de garantie komt te vervallen.



MILIEUVOORSCHRIFT

Het niet opvolgen van de met dit symbool aangegeven instructies, kan tot milieuvervuiling leiden.



OPMERKING

Dit symbool wordt gebruikt voor extra informatie.

Uitgavedatum en meest recente update van deze handleiding

De uitgavedatum van deze bedieningsinstructies vindt u op de omslag.

De fabrikant spant zich voortdurend in om zijn gemotoriseerde transportwerktuigen door aanpassingen te verbeteren. De fabrikant behoudt zich het recht voor om dergelijke toevoegingen tijdig in de bedieningsinstructies van de truck door te voeren.

Neem voor technische ondersteuning contact op met het dichtstbijzijnde door de fabrikant geautoriseerde servicecentrum.

Auteurs- en handelsmerkrechten

Deze instructies mogen niet gereproduceerd, vertaald of voor derden toegankelijk gemaakt worden, behalve met uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.

Levering van de machine en documentatie

Controleer bij levering of de machine over alle bestelde speciale uitrusting beschikt en of de volgende documenten zijn bijgevoegd:

- Originele instructies
- Conformiteitsverklaring

Als de machine werd geleverd met tractiebatterij en/of batterijlader, dient te worden gecontroleerd of deze producten overeenkomen met de bestelde producten en of de desbetreffende bedienings- en onderhoudshandleiding alsmede de conformiteitsverklaring voor de batterijlader zijn meegeleverd.

Als er toegepaste uitrusting of andere uitrusting of apparaten zijn aangebracht, zorg er dan voor dat deze producten overeenkomen met de bestelling en dat de desbetreffende bedienings- en onderhoudshandleiding en de desbetreffende conformiteitsverklaring (indien vereist door de toepasselijke voorschriften) zijn meegeleverd.

Alle bovenstaande documentatie dient gedurende de gehele operationele levensduur van de truck te worden bewaard.

In het geval dat de bedieningsinstructies verloren gaan of beschadigd raken, moet de bestuurder deze onmiddellijk vervangen. De bestuurder kan de bedieningsinstructies in digitale vorm verkrijgen. Zie de paragraaf Digitale bedieningsinstructies.

Digitale bedieningsinstructies

Volgens de meest recente herziening van de richtlijnen voor de toepassing van machinerichtlijn 2006/42/EG, hoeven de originele bedieningsinstructies niet langer op papier te worden geleverd.

De bedieningsinstructies voor de heftruck en andere relevante documenten (bijv. onderdelencatalogus) zijn beschikbaar in de klantenportal.

Procedure:

- Scan de QR-code op het typeplaatje van de truck, of
- Voer het adres **still-smart.com/QR/ms/XXXXXXXXXXX** in een internetbrowser in.

OPMERKING

XXXXXXXXXXX is een tijdelijke aanduiding voor het serienummer.

OPMERKING

Zie het gedeelte "Naamplaatje" om de QR-code te vinden.

Lijst van reserveonderdelen ▷

U kunt een verzoek indienen om de lijst met reserveonderdelen te downloaden door de URL **https://sparepartlist.still.eu** te kopiëren en in een webbrowser te plakken of door de QR-code te scannen die aan de zijkant wordt weergegeven.

Voer op de webpagina het volgende wachtwoord in: **Spareparts24!**

Voer in het volgende scherm uw e-mailadres en het serienummer van de machine in om een e-mail met een link naar de reserveonderdelenlijst te ontvangen en deze te downloaden.


2511

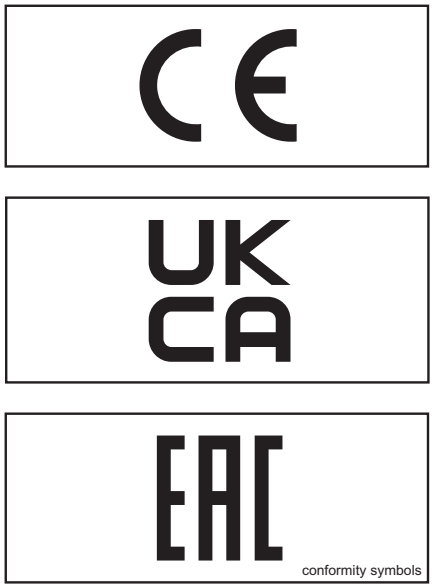
Conformiteitsmarkering

De fabrikant gebruikt de conformiteitsmarkering om de conformiteit van de machine met de relevante richtlijnen ten tijde van het op de markt brengen te documenteren:

- CE: in de Europese Unie (EU)
- UKCA: in het Verenigd Koninkrijk (VK)
- EAC: in de Euraziatische Economische Unie

De conformiteitsmarkering is aangebracht op het typeplaatje. Er wordt een verklaring van conformiteit uitgegeven voor de markten van de EU en het Verenigd Koninkrijk.

Bij een ongeautoriseerde verandering of uitbreiding van de constructie van de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de conformiteitsverklaring vervalt.



conformity symbols

Verklaring die de inhoud van de conformiteitsverklaring weerspiegelt

Verklaring

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg, Duitsland

Wij verklaren dat de gespecificeerde machine voldoet aan de meest recente geldige versie van de onderstaande richtlijnen:

Type	**volgens deze bedieningsinstructies**
Model	**volgens deze bedieningsinstructies**

– "Machinerichtlijn 2006/42/EG" [1)]
– "Veiligheidsvoorschriften voor de levering van machines 2008, 2008 nr. 1597" [2)]

Tot het samenstellen van de technische documentatie bevoegd personeel:

Zie conformiteitsverklaring

STILL GmbH

[1)] Voor de markten van de Europese Unie, de kandidaat-lidstaten van de EU, de EVA-landen en Zwitserland.
[2)] Voor de markt van het Verenigd Koninkrijk.

Het document met de conformiteitsverklaring wordt samen met de machine verstrekt. De afgebeelde verklaring geeft de overeenstemming met de bepalingen van de EG-machinerichtlijn en de Veiligheidsvoorschriften voor de levering van machines 2008, 2008 nr. 1597 inhoudelijk weer.

Bij een ongeautoriseerde verandering of uitbreiding van de constructie van de machine kan de veiligheid ervan in het gedrang komen, waardoor de conformiteitsverklaring vervalt.

De conformiteitsverklaring moet zorgvuldig worden opgeborgen en desgewenst

toegankelijk worden gemaakt voor de verantwoordelijke instanties. Zij dient tevens bij doorverkoop van de machine te worden overhandigd aan de nieuwe eigenaar.

Technische service en reserveonderdelen

Neem voor planmatig onderhoud en alle eventuele reparaties contact op met de geautoriseerde serviceorganisatie.

De geautoriseerde serviceorganisatie beschikt over personeel dat getraind is door de fabrikant, en over originele reserveonderdelen en de benodigde gereedschappen voor het uitvoeren van onderhoud en reparaties.

Service door de geautoriseerde serviceorganisatie en het gebruik van originele reserveonderdelen garanderen dat de technische kenmerken van de heftruck langdurig behouden blijven.

Er mogen alleen door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen worden gebruikt om de heftruck te onderhouden en repareren. Bij gebruik van niet-originele reserveonderdelen vervalt de garantie en wordt de gebruiker verantwoordelijk voor mogelijke ongevallen die door de ongeschiktheid van deze reserveonderdelen ontstaan.

Gebruikstoepassing

Onder 'normale gebruiksomstandigheden' van de machine wordt het volgende verstaan:

- Met de vorken heffen en/of transporteren van lasten met een gewicht en lastzwaartepunt binnen de gespecificeerde waarden (zie hoofdstuk 6 – Technische gegevens)
- Rijden en/of heffen op gelijkmatige, platte en compacte ondergronden
- Transporteren en/of heffen van lasten die stabiel en gelijkmatig over de vorken verdeeld zijn
- Transporteren en/of heffen van lasten met het zwaartepunt van de last ongeveer in het mediaanvlak van de heftruck.

⚠ GEVAAR

De machine mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.

Bij gebruik voor andere doeleinden is de gebruiker als enige verantwoordelijk voor letsel en/of schade aan objecten, en vervallen de garantievoorwaarden.

De volgende scenario's zijn voorbeelden van verkeerd gebruik van de machine:

- Rijden op oneffen (onregelmatige of niet-compacte) ondergrond
- Lasten die de grenswaarden voor gewicht en/of lastzwaartepunt overschrijden
- Transporteren van lasten die niet stabiel zijn
- Transporteren van lasten die niet gelijkmatig over de vorken verdeeld zijn
- Zwaaiende lasten transporteren
- Transporteren van lasten waarvan het zwaartepunt ver van het middenlangsvlak van de heftruck af ligt
- Transporteren van lasten met zodanige afmetingen dat zij tijdens het rijden het zicht van de bestuurder belemmeren
- Transporteren van lasten die zo hoog zijn gestapeld dat zij op de bestuurder kunnen vallen in geval van onvoorzien kantelen
- Transporteren van een last hoger dan 300 mm boven de grond
- Vervoeren en/of heffen van personen
- Lasten duwen
- Met de last naar beneden gericht over hellingen rijden
- Met hoge snelheid keren of bochten nemen
- Keren op een helling en/of zijwaarts over een (opwaartse of neerwaartse) helling rijden
- Tegen vaste en/of mobiele constructies aan rijden

⚠ GEVAAR

Een onjuist gebruik van de machine kan ertoe leiden dat de machine of de last kantelt.

Gebruiksomstandigheden

Alle machines beschreven in deze handleiding zijn ontworpen en gebouwd voor intern transport.

De trekkers kunnen tevens buiten worden gebruikt als de ondergrond daarvoor geschikt is. De volgende paragrafen beschrijven de vereisten voor de ondergrond.

Voor gebruik buiten en bij slecht weer wordt sterk aanbevolen om de trekker te gebruiken met een beschermende cabine.

De machine mag niet worden gebruikt buiten de hieronder genoemde klimatologische omstandigheden:

- Maximale omgevingstemperatuur: +40 °C
- Minimale omgevingstemperatuur: +5 °C
- Hoogte tot maximaal 2000 m
- Relatieve vochtigheidsgraad tussen 30% en 95% (zonder condensatie).

⚠ LET OP

Gebruik de machine niet in stoffige omgevingen.

Het gebruik van de machine in omgevingen met een hoge concentratie zilte lucht of water kan tot problemen met de machine en tot corrosie van metalen delen leiden.

Als de machine moet worden gebruikt in omstandigheden buiten de gespecificeerde gebruiksgrenzen of in het algemeen onder extreme omstandigheden (extreem weer, koelhuizen, sterke magnetische velden, etc.), zijn er speciale uitrusting of voorzorgsmaatregelen nodig. Neem voor informatie contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.

⚠ GEVAAR

De machine mag niet worden gebruikt in omgevingen waar explosiegevaar bestaat en de machine mag niet worden gebruikt voor het transporteren van explosieve lasten.

Voor machines die in explosiegevaarlijke omgevingen worden gebruikt of die explosieve lasten transporteren, is speciale uitrusting vereist. Deze machines moeten vergezeld gaan van een specifieke conformiteitsverklaring, die de verklaring van de standaardmachine vervangt, en van de desbetreffende bedienings- en onderhoudshandleiding.

Neem voor meer informatie contact op met de geautoriseerde verkooporganisatie.

Veranderingen aan de vorkheftruck

Er mogen aan de heftruck geen wijzigingen worden uitgevoerd, anders vervallen de garantie en de CE-conformiteitsverklaring. Uitzonderingen hierop zijn:

- Montage van de speciale uitrusting, alleen indien door de fabrikant geleverd
- Montage van extra uitrusting, alleen indien door de fabrikant geleverd

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u speciale of extra apparatuur monteert, dient u contact op te nemen met de door de fabrikant geautoriseerde verkooporganisatie.

⚠ GEVAAR

Als de heftruck in de fabriek of achteraf is uitgerust met apparatuur die niet-ioniserende straling uitzendt (zoals zenders, RFID-spelers, dataterminals, scanners, etc.), dient de veiligheid van deze apparaten voor bestuurders met medische implantaten (zoals pacemakers) te worden geverifieerd.

Veranderingen en montage achteraf

Als het gemotoriseerde transportwerktuig wordt gebruikt voor werkzaamheden die niet in de richtlijnen of in deze instructies worden vermeld, moet het gemotoriseerde transportwerktuig voor dit doel worden gewijzigd of uitgebreid. Elke verandering aan de constructie van het gemotoriseerde transportwerktuig kan het rijgedrag en de stabiliteit van het transportwerktuig negatief beïnvloeden en kan tot ongevallen leiden.

Alle wijzigingen die de stabiliteit of het hefvermogen van het gemotoriseerde transportwerktuig of het zicht rondom het transportwerktuig nadelig beïnvloeden, vereisen de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De volgende componenten mogen alleen worden omgebouwd na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant:

- Remmen
- Stuurinrichting
- Bedieningselementen
- Veiligheidssystemen
- Uitrustingsvarianten
- Voorzetapparatuur

Het gemotoriseerde transportwerktuig mag alleen worden aangepast na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Vraag indien nodig bij de verantwoordelijke instanties om goedkeuring.

– Alleen het geautoriseerde servicecentrum mag laswerkzaamheden aan het gemotoriseerde transportwerktuig uitvoeren.

Wij waarschuwen tegen montage en gebruik van veiligheidssystemen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

– Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum voordat u de machine uitbreidt.

Alleen het geautoriseerde servicecentrum mag laswerkzaamheden aan het gemotoriseerde transportwerktuig uitvoeren.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door extra boringen in het gebied rondom de batterij!

Er kunnen explosieve gassen ontsnappen die mogelijk tot dodelijke ongevallen leiden als zij exploderen. Het afdichten van boringen door middel van pluggen is niet voldoende om te voorkomen dat er gassen ontsnappen.

– Boor geen gaten in het gebied rondom de batterij.

Het bedrijf dat het gemotoriseerde transportwerktuig gebruikt, mag alleen zelfstandig wijzigingen aan het transportwerktuig aanbrengen wanneer de fabrikant wordt geliquideerd en niet door een andere rechtspersoon wordt overgenomen.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet tevens voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Constructiedocumenten, testdocumenten en montage-instructies met betrekking tot de wijziging moeten permanent worden gearchiveerd en te allen tijde toegankelijk zijn.
- Controleer of het lastindicatieplaatje, de informatiestickers, de waarschuwingsplaatjes en de bedieningsinstructies overeenstemmen met de aangebrachte wijzigingen, en wijzig ze indien nodig.
- Veranderingen moeten worden geconstrueerd, gecontroleerd en geïmplementeerd door een in gemotoriseerde transportwerktuigen gespecialiseerd constructiebureau. Het constructiebureau moet voldoen aan de ten tijde van de veranderingen geldende normen en richtlijnen.

Op het gemotoriseerde transportwerktuig moet permanent een informatiesticker met de volgende informatie aanwezig zijn:

- Aard van de verandering
- Datum van de verandering
- Naam en adres van de onderneming die de wijziging heeft uitgevoerd

Toegepaste uitrusting

Voor het gebruik van extra apparatuur na aanschaf van de machine, dient u contact op te nemen met de door de fabrikant van de machine geautoriseerde verkooporganisatie, die het volgende zal doen:

- de geschiktheid ervan te controleren
- de uitrusting te monteren
- een label aan te brengen met het nieuwe resthefvermogen
- documentatie over de uitrusting te verstrekken (bedienings- en onderhoudshandleiding en conformiteitsverklaring)

⚠ LET OP

De gebruiker van de machine moet getraind zijn in de bediening en het juiste gebruik van de uitrusting

De gebruiker dient te controleren of de uitrusting goed werkt voordat hij deze gebruikt.

Verplichtingen van de gebruiker

Gebruikers dienen zich te houden aan de van toepassing zijnde lokale wettelijke voorschriften voor het gebruik en onderhoud van de machine.

Milieuoverwegingen

Afvoeren van componenten en batterijen

De heftruck is samengesteld uit verschillende materialen. Als er componenten of batterijen moeten worden vervangen en afgevoerd, moeten deze:

- afgevoerd,
- behandeld of
- gerecycled volgens de regionale en nationale voorschriften.

OPMERKING

Houd u aan de documentatie van de batterijfabrikant voor het afvoeren van batterijen.

MILIEUVOORSCHRIFT

Wij adviseren om voor het afvoeren een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf in te schakelen.

Verpakking

Bij aflevering van de heftruck zijn bepaalde onderdelen verpakt ter bescherming tijdens het transport. Deze verpakking moet volledig worden verwijderd voordat de heftruck voor het eerst wordt gestart.

MILIEUVOORSCHRIFT

Het verpakkingsmateriaal moet na levering van de heftruck op de juiste manier worden afgevoerd.

2

Veiligheid

Veiligheidsrichtlijnen

Algemene veiligheidsrichtlijnen

- De truck mag alleen door bekwaam, getraind en bevoegd personeel worden bediend.
- Monteer alleen uitrusting op de vorkheftruck als deze is meegeleverd of als dit is aangegeven door de fabrikant.
- Houd de truck in goede staat om risico's tot een minimum te beperken.
- Gebruik de truck niet met geopende kappen of deuren of met verwijderde beschermkappen.
- De gegevensplaatjes op de vorkheftruck moeten in goede conditie worden gehouden en bij beschadiging worden vervangen.
- Lees en volg alle op de vorkheftruck vermelde veiligheidsinstructies nauwkeurig.
- Zorg ervoor dat er voldoende vrije ruimte boven de truck is, zowel tijdens het rijden (balken, hekken) als tijdens het hijsen (laag plafond, brugkraan, enz.).
- Parkeer niet voor brandblusapparatuur of nooduitgangen of op plaatsen waarbij een doorgang wordt geblokkeerd.
- Als de truck tekenen van defecten of breuken vertoont en als er reden is om de truck als onveilig te beschouwen, parkeert u de truck en meldt u dit aan uw werkgever/manager. Gebruik de truck alleen als deze correct functioneert en na reparatie veilig kan worden bediend.
- Let op de afstand tot bovengrondse elektriciteitskabels. Houd u aan de veiligheidsafstanden die door de bevoegde autoriteiten zijn vastgesteld.
- Hef de last nooit met slechts één vork op.
- Plaats de last op het vorkenbord of op zo'n manier dat het lastzwaartepunt zo dicht mogelijk bij het vorkenbord ligt.
- De last moet zodanig op de vorken worden geplaatst, dat het zwaartepunt op het middenvlak tussen de vorken ligt.
- Rijd niet met lasten die excentrisch ten opzichte van de hartlijn van de truck zijn geplaatst. Wanneer niet aan deze regel wordt voldaan, kan de stabiliteit van de heftruck in gevaar komen.
- Zorg dat het oppervlak waar de last op ligt, het gewicht kan dragen.
- Draag altijd veiligheidskleding die voldoet aan de huidige regelgeving en alle persoonlijke beschermingsmiddelen die van toepassing kunnen zijn.
- Rijd niet op ruw of heuvelachtig terrein of op trappen.
- Rijd niet met lasten die meer dan 300 mm boven de grond zijn geheven.
- Stapelen of ontstapelen op hellingen is verboden.
- Matig op hellingen de snelheid.
- Overschrijd de op de identificatieplaatjes vermelde limieten van de truck niet.
- Personen onder invloed van verdovende middelen zoals drugs en alcohol mogen niet met de truck werken.
- Het gebruik van een telefoon of radio in de truck is toegestaan. Gebruik deze echter niet tijdens het rijden, omdat u erdoor kunt worden afgeleid.

Eisen aan de vloer

De vloer moet vlak zijn en vrij van gaten of kuilen die moeilijk te ontwijken kunnen zijn. Treden moeten voorzien zijn van oprijplaten om botsingen met de wielen te voorkomen, die de gehele constructie van de machine beïnvloeden.

⚠ LET OP

Het is verboden om met de machine over scheuren in de vloer of beschadigde delen van de vloer te rijden. Vuil en voorwerpen op het pad moeten meteen worden opgeruimd. De werkgever die de heftruck gebruikt, moet ervoor zorgen dat aan de vloervereisten wordt voldaan: Daarom kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor enige beschadiging aan de machine (dit geldt in het bijzonder voor de wielen, naven, enz.) veroorzaakt door gebruik van ongeschikte oppervlakken.

Batterijaansluitkabels

⚠ LET OP

Het gebruik van contactdozen met NIET-ORIGINELE batterijaansluitkabels kan gevaarlijk zijn (zie de informatie in de onderdelencatalogus)

Externe elektrische aansluitingen

⚠ LET OP

Alleen door de fabrikant gespecificeerde batterijen mogen op de truck worden aangesloten. Gebruik alleen door de fabrikant gespecificeerde batterijladers voor het opladen van de batterij. Overschrijd de gespecificeerde laadstroomwaarden niet. Controleer de integriteit van de verbindingskabels en connectoren.

Eisen voor de ruimte waar de loodbatterij wordt opgeladen

Als de batterij wordt opgeladen, moet de betreffende ruimte voldoende worden geventileerd om de vrijkomende gassen afdoende te verdunnen of te verwijderen (volgens de huidige nationale voorschriften).

Veiligheidsrichtlijnen voor het gebruik van de truck

- De bestuurder moet zijn opgeleid en gekwalificeerd volgens de nationale voorschriften. De bestuurder moet kennis hebben van de werking en prestaties van de truck. De bestuurder moet de truck met gepaste voorzichtigheid gebruiken in overeenstemming met zijn rijvaardigheid en ervaring.
- Elk defect (piepen, lekken, enz.) moet onmiddellijk worden gemeld, omdat dit, indien genegeerd, kan leiden tot ernstigere storingen.
- Voer de controles uit die zijn aangegeven in het hoofdstuk "Dagelijkse controles".

MILIEUVOORSCHRIFT

Meld lekkage van olie of batterijzuur; deze stoffen zijn gevaarlijk en vervuilen het milieu ernstig.

⚠ LET OP

Als u een brandlucht waarneemt, stopt u de truck en drukt u op de noodstopknop.

Veiligheidsrichtlijnen met betrekking tot te gebruiken middelen

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met en het afvoeren van te gebruiken middelen

MILIEUVOORSCHRIFT

Het verkeerd gebruiken en afvoeren van de te gebruiken middelen en reinigingsmiddelen kan tot ernstige milieuvervuiling leiden.

Gebruik de middelen altijd op een geschikte manier en volg de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant op.

Bewaar de middelen uitsluitend in containers die voor dit doel bestemd zijn en op een locatie die aan de vereisten voldoet.

De middelen kunnen brandbaar zijn, zorg er daarom voor dat deze niet met hete voorwerpen of open vuur in contact kunnen komen.

Gebruik uitsluitend schone containers bij het bijvullen van te gebruiken middelen.

Houd u aan de veiligheids- en verwijderingsinstructies van de fabrikant van de te gebruiken middelen en reinigingsmiddelen.

Laat geen olie of andere vloeistoffen weglopen! Eventueel gemorste vloeistoffen moeten onmiddellijk met een bindmiddel (bijv. oliebindmiddel) worden geneutraliseerd en volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Volg altijd de milieuvoorschriften op!

Voordat er wordt gesmeerd, filters worden vervangen of aan het hydraulisch systeem wordt gewerkt, moet de omgeving van de betreffende onderdelen grondig worden gereinigd.

De vervangen onderdelen moeten altijd volgens de milieuwetgeving worden afgevoerd.

Oliën

- Vermijd contact met de huid.
- Adem de oliedampen niet in.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen tijdens het onderhoud van de machine (handschoenen, veiligheidsbril, enz.) om huidcontact met olie te voorkomen.

MILIEUVOORSCHRIFT

Afgewerkte olie en bijbehorende filters bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu en moeten volgens de geldende wet- en regelgeving worden afgevoerd. Wij raden u aan contact op te nemen met de geautoriseerde serviceorganisatie.

⚠ GEVAAR

Hogedrukoliespuitmonden kunnen ernstig letsel veroorzaken. Spoor eventuele lekken onmiddellijk op en rapporteer ze.

Lekkage van hydraulische olie onder druk kan letsel veroorzaken (aan huid of ogen). In het geval dat letsel wordt verontreinigd door olie die uit het truck-systeem lekt, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

Batterijzuur

- Adem de stoom niet in: deze is zeer schadelijk voor de gezondheid.
- Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om contact met de huid te voorkomen.
- Batterijzuur is bijtend: als het in contact komt met uw huid, moet u de plek overvloedig met water afspoelen.
- Er kunnen explosieve gasmengsels ontstaan bij het opladen van de batterij. De ruimtes waar de batterij wordt opgeladen, moeten daarom aan specifiek hiervoor geldende regels voldoen (bijv. EN 62485-3 etc.).
- Rook NIET en gebruik GEEN open vuur of aanstekers binnen twee meter van de opgeladen batterij en in de ruimte waar de batterij wordt opgeladen.

OPMERKING

Raadpleeg voor meer informatie de speciale batterijhandleiding die bij de batterij wordt geleverd.



MILIEUVOORSCHRIFT

De batterijen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Bij het vervangen en afvoeren van oude batterijen moeten de desbetreffende wettelijke voorschriften worden opgevolgd. Wij raden u aan om contact op te nemen met de geautoriseerde serviceorganisatie, die uitgerust is voor een milieuvriendelijke afvoer volgens de voorschriften.

Restrisico

Overige gevaren en risico's

Ondanks zorgvuldig gebruik en het opvolgen van de normen en voorschriften kunnen verdere risico's tijdens het gebruik van de truck niet volledig worden uitgesloten.

De machine en alle overige systeemcomponenten voldoen aan de actuele veiligheidseisen. Desondanks kunnen ook bij gebruik voor de beoogde doeleinden en het opvolgen van alle instructies restrisico's niet worden uitgesloten.

Ook buiten de vastgelegde gevarenzone van de machine kan een restrisico niet worden uitgesloten. Personen in het gebied rondom de machine moeten derhalve extra op de machine letten, zodat zij in geval van een storing, incident of defect etc. onmiddellijk kunnen reageren.

⚠ WAARSCHUWING

Alle personen die zich in de buurt van de machine bevinden, moeten op de uit het gebruik van de machine voortvloeiende risico's worden gewezen.

Tevens verwijzen wij naar de veiligheidsrichtlijnen in deze bedieningsinstructies.

De risico's kunnen zijn:

- Ontsnappen van vloeistoffen als gevolg van lekkage, leidingbreuk, gescheurde reservoirs etc.
- Ongevallenrisico tijdens het rijden op hellingen of bij slecht zicht, etc.
- Vallen, struikelen etc. bij beweging van de truck, met name bij natte ondergrond, bij ijsvorming of bij lekkende vloeistoffen.
- Brand- en explosiegevaar door batterijen en elektrische spanningen.
- Menselijke fouten door het niet naleven van de veiligheidsrichtlijnen.
- Niet-gerepareerde schade of defecte en versleten componenten.
- Ontoereikende onderhouds- of testinspanningen
- Gebruik van verkeerde vloeistoffen en smeermiddelen
- Service-intervallen niet in acht genomen.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor ongevallen met de truck die worden veroorzaakt door het niet naleven van de voorschriften door de klant of de eindgebruiker.

Stabiliteit

De stabiliteit van de machine is getest volgens de nieuwste technische voorschriften en is gegarandeerd als u uw machine op de juiste manier en voor de beoogde doeleinden gebruikt. In deze normen wordt alleen rekening gehouden met de statische en dynamische kantelkrachten die kunnen optreden tijdens het gebruik van de machine volgens de bedieningsnormen en volgens het gebruiksdoel. In extreme gevallen bestaat het risico dat het kantelmoment wordt overschreden door een verkeerd gebruik of een verkeerde bediening die van invloed is op de stabiliteit.

De risico's veroorzaakt door onjuist gebruik, en die derhalve verboden zijn, kunnen zijn:

- verlies van stabiliteit door instabiele of schuivende lasten etc.;
- te snel nemen van bochten;
- met geheven last rijden;
- rijden met een last die aan een kant uitsteekt (bijv. sideshift);
- keren op een helling en schuin over een helling rijden;
- rijden op hellingen met de last bergafwaarts;
- te grote lasten;
- zwaaiende lasten;
- treden of randen van laadperrons.

⚠ WAARSCHUWING

Deze risico's worden veroorzaakt door een verkeerd gebruik.

Een verkeerd gebruik (bijv. zwaaiende lasten, transporteren van vloeistoffen etc.) is VERBODEN tenzij dit specifiek schriftelijk is goedgekeurd door de fabrikant.

Elektromagnetische straling

De grenswaarden voor de elektromagnetische emissies en immuniteit van de machine zijn die welke worden genoemd in de norm EN 12895.

Als er vervolgens af fabriek een elektrisch en/of elektronisch apparaat op de contactdoos van de heftruck wordt aangesloten, kan dit de elektromagnetische compatibiliteit van de truck beïnvloeden en daardoor het oorspronkelijke certificaat ongeldig maken. Alle elektrische en/of elektronische apparaten moeten in overeenstemming met de technische voorschriften door speciaal opgeleid personeel worden geïnstalleerd. De fabrikant kan IN GEEN GEVAL aansprakelijk worden gesteld voor het slecht functioneren van de vorkheftruck of voor enig letsel en/of schade toegebracht aan voorwerpen en/of personen als gevolg van wijzigingen die af fabriek aan de oorspronkelijke vorkheftruck zijn aangebracht.

Niet-ioniserende straling

Als de machine in de fabriek of achteraf is uitgerust met apparatuur die niet-ioniserende straling uitzendt (zoals zenders, RFID-spelers, dataterminals, scanners, etc.), dient de veiligheid van deze apparaten voor bestuurders met medische implantaten (zoals pacemakers) te worden geverifieerd.

Elektrostatische oplading

Als een elektrostatische lading optreedt als gevolg van het model banden en het type vloer, moet u ervoor zorgen dat de spanning correct wordt afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie.

Geluid

Geluidsdrukniveau ter hoogte van de bestuurdersstoel	L_{pAZ} < 70 dB (A)
Afwijkingsfactor	K_{pA}=4 dB (A)

De waarde is vastgesteld tijdens een testcyclus volgens de geharmoniseerde Europese richtlijn EN 12053 en verklaard conform EN ISO 4871 met gewogen tijdspercentages voor de bedrijfsmodi.

⚠ LET OP

De bovenstaande waarde kan worden gebruikt om vorkheftrucks van dezelfde categorie met elkaar te vergelijken. Hij kan niet worden gebruikt voor het bepalen van het geluidsniveau op de werkplekken (de dagelijkse blootstelling van personen aan lawaai). Tijdens daadwerkelijk gebruik van de machine kunnen er lagere of hogere geluidsniveaus voorkomen dan hierboven genoemd, bijvoorbeeld als gevolg van opeenvolgende verschillende bedrijfsmodi, andere omgevingsomstandigheden en overige geluidsbronnen.

Trillingen

Trillingen op de handen en armen

De volgende waarde geldt voor alle modellen:

- $\bar{a}_w < 2{,}5\ m/s^2$

OPMERKING

De specificatie van hand- en armtrillingen is wettelijk verplicht, zelfs als de waarden op geen enkel gevaar wijzen, zoals in dit geval.

Algemene opmerkingen: trillingen waaraan het lichaam (benen) is blootgesteld

De waarden waaraan het lichaam (benen) wordt blootgesteld, gelden voor wanneer de bestuurder op de machine rijdt.

De waarde voldoet aan de geharmoniseerde Europese norm NEN-EN 13059 (Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen – beproevingsmethode voor het meten van trillingen).

LET OP

De bovenstaande waarde kan worden gebruikt om vorkheftrucks van dezelfde categorie met elkaar te vergelijken. Hij kan niet worden gebruikt voor het bepalen van de dagelijkse trillingen op het lichaam van de bestuurder gedurende het feitelijk werken met de machine. Deze trillingen hangen af van de gebruiksomstandigheden (hoedanigheid van de ondergrond, gebruiksmethode etc.), zodat de dagelijkse blootstelling moet worden berekend uit de betreffende werkplekgegevens.

OPX: trillingen op het lichaam (benen)

De volgende waarde geldt voor standaardmachines (ZONDER geveerd bestuurdersplatforms):

- $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}84\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}25\ m/s^2$

De volgende waarden gelden specifiek voor machines met een geveerd bestuurdersplatform (speciale uitrusting):

- Bestuurdersgewicht tussen 70 kg en 90 kg
  $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}68\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}20\ m/s^2$
- Bestuurdersgewicht tussen 90 kg en 110 kg
  $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}60\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}18\ m/s^2$

LTX: trillingen op het lichaam (benen)

De volgende waarde geldt voor standaardmachines (ZONDER geveerd bestuurdersplatforms):

- $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}95\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}28\ m/s^2$

De volgende waarden gelden specifiek voor machines met een geveerd bestuurdersplatform (speciale uitrusting):

- Bestuurdersgewicht tussen 70 kg en 90 kg
  $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}68\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}20\ m/s^2$
- Bestuurdersgewicht tussen 90 kg en 110 kg
  $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}60\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}18\ m/s^2$

OXV: trillingen op het lichaam (benen)

- $\bar{a}_{w,zF} = 0{,}6\ m/s^2$
  Onzekerheid $K = \pm 0{,}2\ m/s^2$

Veranderingen en montage achteraf

Als het gemotoriseerde transportwerktuig wordt gebruikt voor werkzaamheden die niet

in de richtlijnen of in deze instructies worden vermeld, moet het gemotoriseerde transportwerktuig voor dit doel worden gewijzigd of uitgebreid. Elke verandering aan de constructie van het gemotoriseerde transportwerktuig kan het rijgedrag en de stabiliteit van het transportwerktuig negatief beïnvloeden en kan tot ongevallen leiden.

Alle wijzigingen die de stabiliteit of het hefvermogen van het gemotoriseerde transportwerktuig of het zicht rondom het transportwerktuig nadelig beïnvloeden, vereisen de schriftelijke toestemming van de fabrikant.

De volgende componenten mogen alleen worden omgebouwd na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant:

- Remmen
- Stuurinrichting
- Bedieningselementen
- Veiligheidssystemen
- Uitrustingsvarianten
- Voorzetapparatuur

Het gemotoriseerde transportwerktuig mag alleen worden aangepast na schriftelijke toestemming van de fabrikant. Vraag indien nodig bij de verantwoordelijke instanties om goedkeuring.

– Alleen het geautoriseerde servicecentrum mag laswerkzaamheden aan het gemotoriseerde transportwerktuig uitvoeren.

Wij waarschuwen tegen montage en gebruik van veiligheidssystemen die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd.

– Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum voordat u de machine uitbreidt.

Alleen het geautoriseerde servicecentrum mag laswerkzaamheden aan het gemotoriseerde transportwerktuig uitvoeren.



⚠ GEVAAR

Explosiegevaar door extra boringen in het gebied rondom de batterij!

Er kunnen explosieve gassen ontsnappen die mogelijk tot dodelijke ongevallen leiden als zij exploderen. Het afdichten van boringen door middel van pluggen is niet voldoende om te voorkomen dat er gassen ontsnappen.

– Boor geen gaten in het gebied rondom de batterij.

Het bedrijf dat het gemotoriseerde transportwerktuig gebruikt, mag alleen zelfstandig wijzigingen aan het transportwerktuig aanbrengen wanneer de fabrikant wordt geliquideerd en niet door een andere rechtspersoon wordt overgenomen.

Het bedrijf dat de heftruck gebruikt, moet tevens voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Constructiedocumenten, testdocumenten en montage-instructies met betrekking tot de wijziging moeten permanent worden gearchiveerd en te allen tijde toegankelijk zijn.
- Controleer of het lastindicatieplaatje, de informatiestickers, de waarschuwingsplaatjes en de bedieningsinstructies overeenstemmen met de aangebrachte wijzigingen, en wijzig ze indien nodig.
- Veranderingen moeten worden geconstrueerd, gecontroleerd en geïmplementeerd door een in gemotoriseerde transportwerktuigen gespecialiseerd constructiebureau. Het constructiebureau moet voldoen aan de ten tijde van de veranderingen geldende normen en richtlijnen.

Op het gemotoriseerde transportwerktuig moet permanent een informatiesticker met de volgende informatie aanwezig zijn:

- Aard van de verandering
- Datum van de verandering
- Naam en adres van de onderneming die de wijziging heeft uitgevoerd

Veiligheidscontroles

Regelmatige veiligheidsinspectie ▷ van de machine

Veiligheidsinspectie op basis van tijd en ongebruikelijke voorvallen

Het bedrijf dat de machine gebruikt moet ervoor zorgen dat de heftruck ten minste één keer per jaar of na ongebruikelijke voorvallen wordt gecontroleerd.

Als onderdeel van de inspectie dient de technische staat van de machine volledig te worden gecontroleerd voor wat betreft de ongevalveiligheid. Daarnaast moet de machine grondig worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen door een verkeerd gebruik. Er moet een testlogboek worden aangelegd. De resultaten van de inspectie moeten worden bewaard tot na de tweede inspectie die op de desbetreffende inspectie volgt.

De inspectiedatum wordt op een sticker op de machine aangegeven.

– Laat door het servicecentrum periodieke veiligheidsinspecties van de machine uitvoeren.

– Houd u aan de richtlijnen voor controles van uw machine volgens FEM 4.004.

Het bedrijf dat de machine gebruikt, moet ervoor zorgen dat mankementen onmiddellijk worden verholpen.

– Neem contact op met het servicecentrum.

OPMERKING

Volg de nationale voorschriften van uw land op!



0000_003-001_V3

Veiligheidsvoorzieningen

Beschadiging, defecten en misbruik van veiligheidsvoorzieningen

De bestuurder moet alle eventuele beschadigingen of andere defecten van de heftruck of voorzetapparatuur onmiddellijk bij het toezichthoudend personeel melden.

Heftrucks en voorzetapparaten die niet goed werken of niet veilig zijn, mogen niet worden gebruikt tot zij afdoende zijn gerepareerd.

Veiligheidsvoorzieningen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd.

Vaste instelwaarden mogen alleen worden gewijzigd met goedkeuring van de fabrikant.

Werkzaamheden aan de elektrische installatie (bijv. het aansluiten van een radio, extra schijnwerpers etc.) zijn alleen toegestaan na schriftelijke goedkeuring van de fabrikant. Alle ingrepen aan de elektrische installatie moeten worden gedocumenteerd.

3

Overzicht

Overzicht van de verschillende modellen

Algemene kenmerken

De in deze handleiding beschreven machines, OPX20, OPX25, OPX20 PLUS, OPX25 PLUS, OPX-L12, OPX-L16, OPX-L20S, OPX-L20, OPX-D20, LTX50 en OXV 07/08/10, zijn ontworpen voor het transporteren en verzamelen van artikelen in werkplaatsen, magazijnen en fabrieken.

Elke machine van deze serie heeft een ergonomisch stuur met beeldscherm en geïntegreerde bedieningselementen. Als het stuur wordt losgelaten, keert het automatisch terug in de oorspronkelijke stand.

Draaistroom-rijmotor met een nominaal vermogen van 3 kW.

Hefmotor met een nominaal vermogen van 2,2 kW.

De hefvermogens zijn afhankelijk van het model en bedragen maximaal 2500 kg.

De machines beschikken over de Blue-Q-modus, die tot 7% energie bespaart.

Dankzij een reeks aanpassingsmogelijkheden kunt u de machines aan uw specifieke eisen aanpassen. Voorbeelden hiervan zijn:

- Hoogteverstelbaar stuur
- Minder trillingen voor de bestuurder dankzij een luchtgeveerde treeplaat
- Een hefbare treeplaat
- Opklapbare treeplaat
- Een ergonomische, opklapbare, hoogteverstelbare en luchtgeveerde stoel voor lange trajecten
- Een smallere rugleuning voor een ruimer bestuurderscompartiment
- Lithium-ionbatterijen
- Uitgebreid verlichtingsassortiment voor meer veiligheid van de bestuurder en voor een beter zicht in alle omgevingsomstandigheden

OPX 20, OPX 25, OPX 20 PLUS, OPX 25 PLUS



Machines voor horizontaal goederentransport en voor standaard orderverzamelen. De machines kunnen twee Euro-pallets overlangs hanteren, voor orderverzamelen of voor horizontaal goederentransport.

Capaciteit:

- De OPX 20 en de OPX20 PLUS hebben een maximaal hefvermogen van 2000 kg
- De OPX 25 en de OPX25 PLUS hebben een maximaal hefvermogen van 2500 kg

Snelheid:

- De OPX 20/25 kan een maximumsnelheid van 12 km/h bereiken
- Machines van het type OPX 20/25 PLUS, die zijn uitgerust met een speciaal chassis met 5 wielen voor een grotere stabiliteit en optimale tractie, kunnen een maximumsnelheid van 14 km/h bereiken.

OPX-L 20 S



Hefvermogen: 2000 kg

Snelheid: 12 km/h

Vorklengte: 2390 mm

De vorken van het scharende hefmechanisme van de OPX-L 20 S kunnen twee pallets van elk maximaal 1000 kg heffen en naar een ergonomische werkhoogte brengen. Met deze uitvoering kunnen zelfs lange of grote goederen zoals in de meubelindustrie worden verzameld en getransporteerd. Maximale hefhoogte: 785 mm

Overzicht van de verschillende modellen

OPX-L 12

Hefvermogen: 1200 kg

Snelheid: 12 km/h

Vorklengte: 1190 mm

De uitvoering OPX-L 12 is voorzien van een mast voor het verzamelen van zware goederen op een ergonomisch verantwoorde hoogte. De pallet kan worden geladen tot een gewicht van 1200 kg en worden geheven naar een werkhoogte van 786 mm. Dankzij het compacte formaat is de machine bijzonder geschikt voor smallere gangpaden.



OPX-L 16

Hefvermogen: 1600 kg

Snelheid: 12 km/h

Vorklengte: 2390 mm

Met de OPX-L 16 kunnen twee pallets van elk maximaal 800 kg worden opgepakt en naar een ergonomische werkhoogte worden geheven. De kleinere wielbasis van de machine zorgt voor zeer kleine draaistralen, voor manoeuvreren in krappe ruimtes. Met de vorken met contragewicht aan de achterzijde van de machine kunnen pallets worden gestapeld en ontstapeld. Maximale hefhoogte: 790 mm



OPX-L 20

Hefvermogen: 2000 kg

Snelheid: 12 km/h

Vorklengte: 2390 mm

Een opvallend kenmerk van de OPX-L 20 is het zwaartepunt, dat is geoptimaliseerd voor het sneller kunnen nemen van bochten. De mogelijkheid om de hoogte aan te passen voor ergonomisch werken, brengt duidelijke voordelen met zich mee.



OPX-D 20

Hefvermogen: 2000 kg

Snelheid: 12 km/h

Dubbele efficiëntie met de OPX-D 20. De machine kan worden gebruikt om twee pallets boven elkaar te transporteren, met een last van 1000 kg per pallet. Hierdoor kunnen kwetsbare goederen of goederen die niet kunnen worden gestapeld veilig worden getransporteerd. De machine heeft een korte draaistraal van slechts 2440 mm. Als u slechts één pallet met de initiële heffing transporteert, kan de last maximaal 2000 kg bedragen.



LTX50

Trekvermogen: 5000 kg

Snelheid: 14 km/h

De LTX 50 is een trekker. De trekker is ontworpen voor verschillende aanhangerkoppelingen aan de achterzijde. De LTX50 is geschikt voor de Liftrunner, een compleet systeem van hydraulisch bediende aanhangers voor het eenvoudig en veilig trekken van geladen trolleys.



LTX-FF

Hefvermogen: 1000 kg

Maximale trekvermogen: 5000 kg

Maximumsnelheid: 13 km/h

De LTX-FF kan dankzij de in- en uitklapbare vorken worden gebruikt voor slepen, heffen en hijsen. De trekker is ontworpen voor verschillende aanhangerkoppelingen aan de achterzijde. De LTX-FF is geschikt voor de LiftRunner, een compleet systeem van hydraulisch bediende aanhangers voor het eenvoudig en veilig trekken van geladen trolleys.



LTX-T

Maximale trekvermogen: 5000 kg

Maximumsnelheid: 10 km/h

De LTX-T is een trekker. De trekker is ontworpen voor verschillende aanhangerkoppelingen aan de achterzijde. LTX-T heeft het unieke kenmerk van een laadbed achter waarop u voorwerpen kunt vervoeren.



OXV 07/08/10

Snel, efficiënt en veilig - drie woorden die de kenmerken van de OXV perfect samenvatten.

De OXV 07 kan maximaal 700 kg op een pallet tillen naar het eerste of tweede niveau van een opslaglocatie. Bij OXV 10 is deze hoeveelheid maximaal 1000 kg.

Het in hoogte verstelbare werkgebied van de bestuurder is een zeer sterk punt en kan een maximale hoogte van 2800 mm bereiken.

Voor snel orderverzamelen kan het bestuurdersplatform ook tijdens het rijden worden geheven en neergelaten.

Functies zoals een intuïtief stuurwiel en snelheidsbegrenzing in bochten zorgen voor comfortabel, veilig en plezierig rijden.

De OXV 08 kan in totaal 800 kg moeiteloos tillen. Het platform is ook voorzien van een extra heffunctie, waarmee de vorken tot een totale hoogte van 1877 mm kunnen worden geheven.

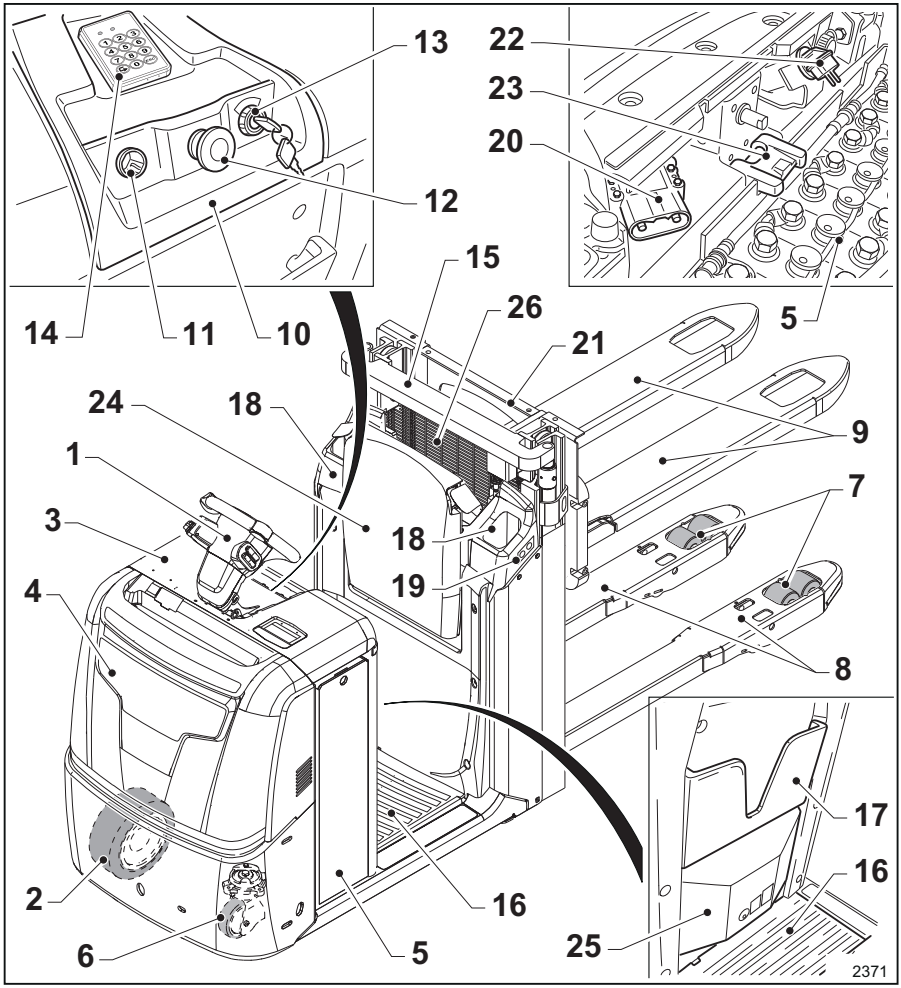


2590



2589

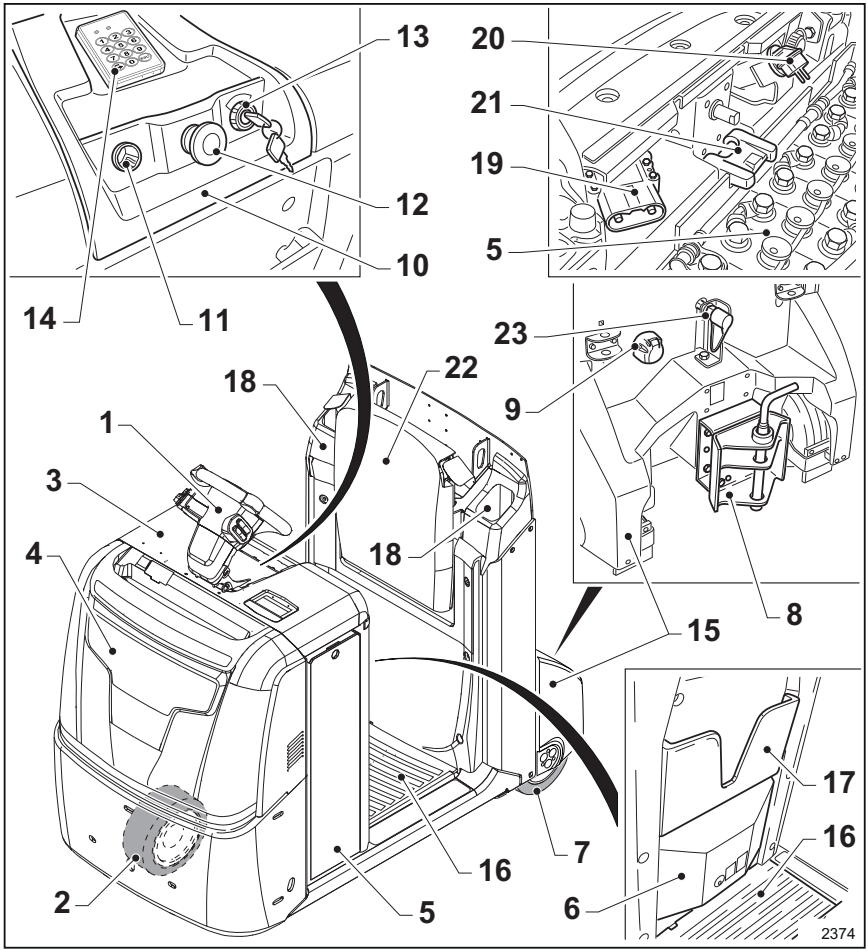
Algemeen overzicht van de OPX-serie



1	Stuur met geïntegreerde bedieningselementen	10	Dashboard
2	Aangedreven wiel	11	12/24V-contactdoos voor sigarettenaansteker
3	Kap voor toegang tot het batterijcompartiment	12	Noodstopknop
4	Motorkap	13	Aan-/uitschakelaar
5	Batterij	14	Digicode - numeriek toetsenblok
6	Zwenkwiel	15	Hefmast
7	Lastrol	16	Bestuurdersplatform
8	Steunarmen	17	Documenthouder
9	Vorken	18	Handschoenenkastje
		19	Drukknoppen op de rugleuning van de stoel

20 Batterijstekker/-contactdoos
21 Vorkenbord
22 Stroomstekker van de boordbatterijlader
23 Mechanische batterijvergrendeling
24 Rugleuning van de stoel
25 Dempingssysteem van het platform
26 Bescherming voor operator

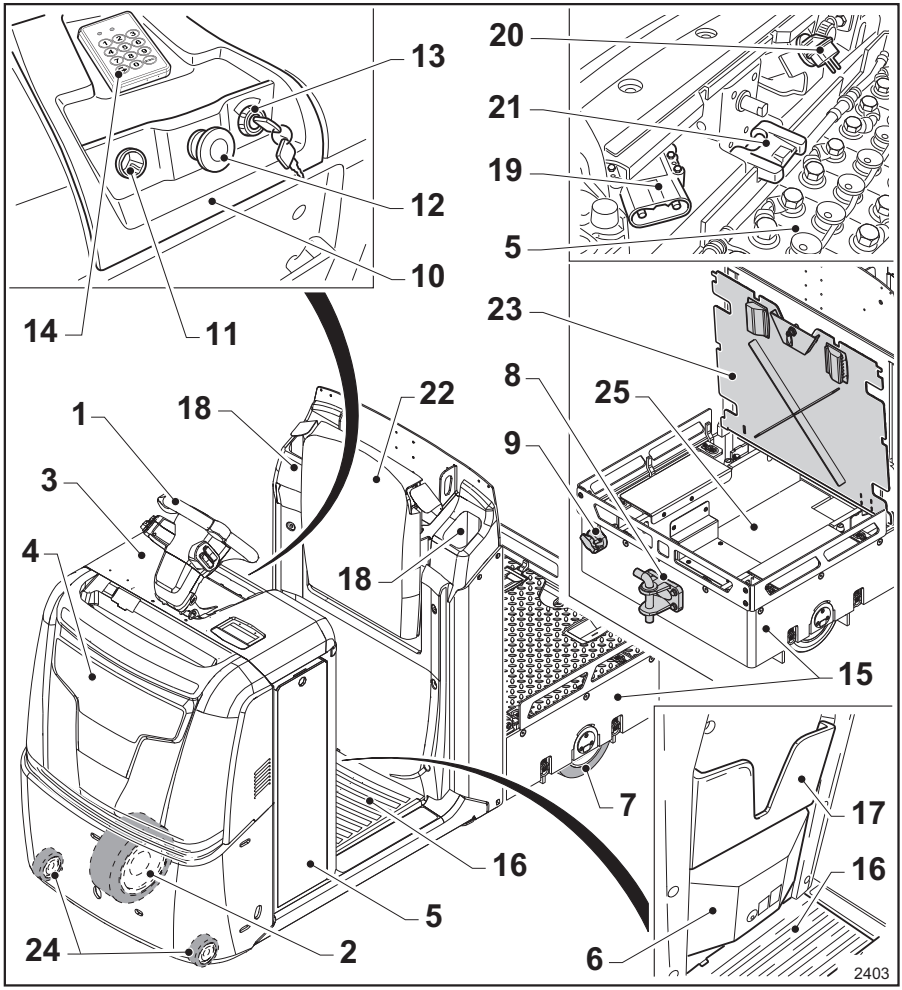
Overzichtstekening LTX50



1	Stuur met geïntegreerde bedieningselementen	10	Dashboard
2	Aangedreven wiel	11	12/24V-contactdoos voor sigarettenaansteker
3	Kap voor toegang tot het batterijcompartiment	12	Noodstopknop
4	Motorkap	13	Aan-/uitschakelaar
5	Batterij	14	Digicode - numeriek toetsenblok
6	Dempingssysteem van het platform	15	Contragewicht
7	Achterwielen	16	Bestuurdersplatform
8	Aanhangerkoppeling	17	Documenthouder
9	Contactdoos voor verlichting van aanhangwagen	18	Handschoenenkastje
		19	Batterijstekker/-contactdoos
		20	Stroomstekker van de boordbatterijlader

21 Mechanische batterijvergrendeling
22 Rugleuning van de stoel
23 Hydraulische koppeling van LiftRunner-systeem

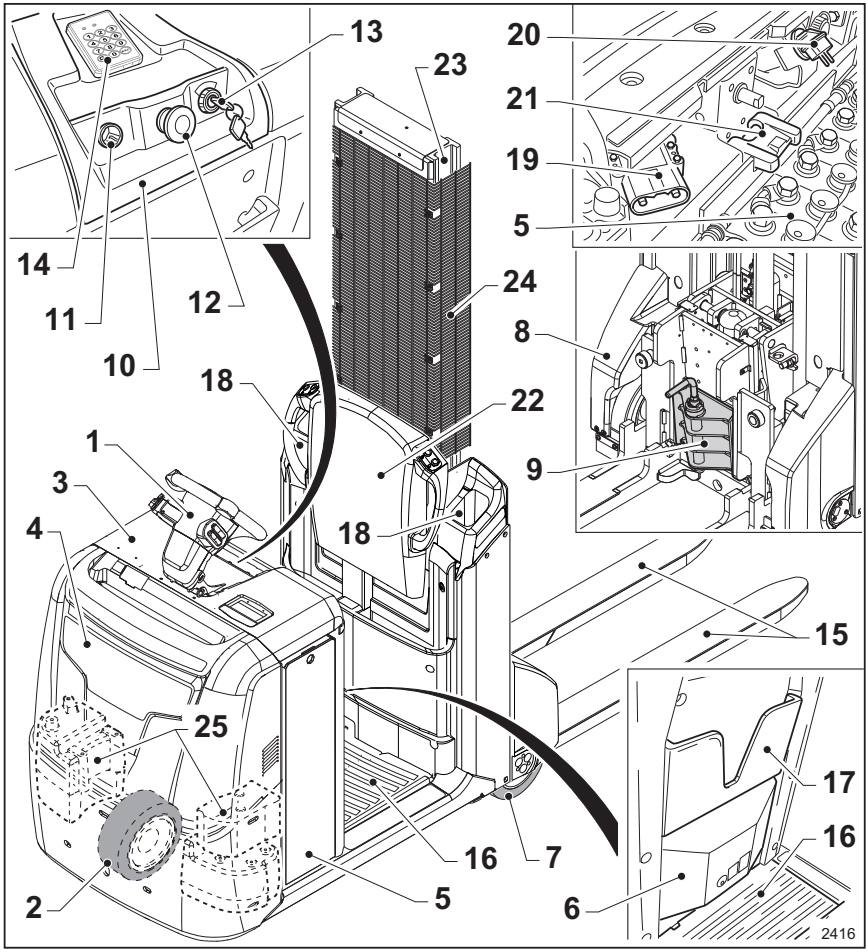
Algemeen overzicht LTX-T



1	Stuur met geïntegreerde bedieningselementen
2	Aangedreven wiel
3	Kap voor toegang tot het batterijcompartiment
4	Deksel van motorcompartiment
5	Batterij
6	Dempingssysteem van het platform
7	Achterwielen
8	Aanhangerkoppeling
9	Contactdoos voor verlichting van aanhanger
10	Dashboard
11	12/24V-contactdoos voor sigarettenaansteker
12	Noodstopknop
13	Aan-/uitschakelaar
14	Digicode - numeriek toetsenblok
15	Contragewicht
16	Bestuurdersplatform
17	Documenthouder
18	Opbergvak
19	Batterijstekker en contactdoos
20	Voedingsstekker van de boordbatterijlader
21	Mechanische batterijvergrendeling
22	Rugleuning van de stoel

23 Afdekking achter
24 Zwenkwielen voor
25 Opbergvak

Algemeen overzicht LTX-FF



1	Stuur met geïntegreerde bedieningselementen	11	12/24V-contactdoos voor sigarettenaansteker
2	Aangedreven wiel	12	Noodstopknop
3	Kap voor toegang tot het batterijcompartiment	13	Aan-/uitschakelaar
4	Deksel van motorcompartiment	14	Digicode - numeriek toetsenblok
5	Batterij	15	Vorken
6	Dempingssysteem van het platform	16	Bestuurdersplatform
7	Achterwielen	17	Documenthouder
8	Contragewicht	18	Opbergvak
9	Aanhangerkoppeling	19	Batterijstekker en contactdoos
10	Dashboard	20	Voedingsstekker van de boordbatterijlader
		21	Mechanische batterijvergrendeling

22	Rugleuning van de stoel	24	Schuifbeveiligingsrooster
23	Hefmast	25	Contragewichten

Markeringen

Labels en typeplaatjes

⚠ LET OP

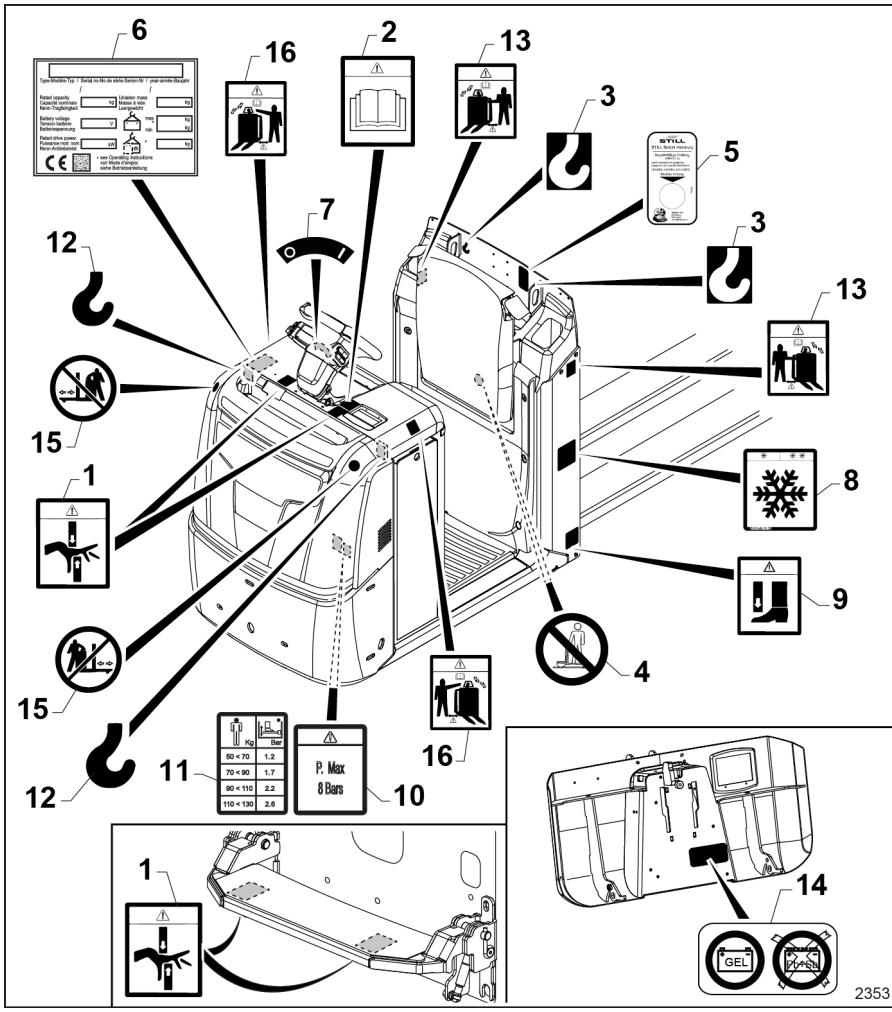
Zie de informatie op de volgende labels en de identificatieplaatjes.

De labels bevatten informatie en waarschuwingen met betrekking tot verboden en gevaren. Zij informeren de gebruiker over de restrisico's van de machine.

Het verwijderen van labels en identificatieplaatjes is verboden.

Uw machine kan zijn uitgerust met opties met dezelfde labels op andere plaatsen van de machine. Daarom dienen de verklaringen op de labels die op de volgende pagina's zijn weergegeven te worden gelezen en in acht te worden genomen, zelfs als het label zich in een ander gebied bevindt dan op de volgende afbeeldingen is aangegeven.

Positie van de labels op de OPX 20/25 en OPX 20/25 PLUS



1	Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”	10	Label ”maximaal toegestane druk”
2	Label voor ”bedienings- en onderhouds-handleiding”	11	Label met ”draagvermogenschema van het bestuurdersplatform”
3	”Haak”-symbool	12	”Haak”-symbool
4	Label voor ”niet op de vorken klimmen”	13	Label voor ”waarschuwing voor meeloopbe-diening bij truck met knoppen” (alleen bij meeloopbediening bij truck met knoppen)
5	Label voor ”jaarlijkse inspectie” (alleen Duitsland)	14	Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
6	Typeplaatje met de ”nominale waarde”	15	Label voor ”verboden aan de voorzijde van de machine te staan” (alleen bij meeloopbe-diening bij machine met stuur)
7	Label ”ON/OFF”		
8	Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)		
9	Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”		

16 Label voor "waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur" (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(3) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(4) Dit label geeft aan dat u niet op de vorken mag klimmen of personen op de vorken mag transporteren.

(5) Dit label is alleen aanwezig op trucks die in Duitsland worden verkocht. Dit label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de truck aan.

(6) Typeplaatje met de nominale waarden van de truck.

(7) Label "ON/OFF". De machine in- en uitschakelen met een sleutel.

(8) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(9) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(10) Dit label geeft de maximale insteldruk voor het bestuurdersplatform aan. Let op: de druk in het instelsysteem mag niet hoger zijn dan 8 bar (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(11) Dit label geeft de insteldruk van het bestuurdersplatform aan, afhankelijk van het gewicht van de bestuurder. 1,2 bar: lager dan 70 kg; 1,7 bar: tussen 70 kg en 90 kg; 2,2 bar: tussen 90 kg en 110 kg; 2,6 bar: tussen 110 kg en 130 kg (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(12) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

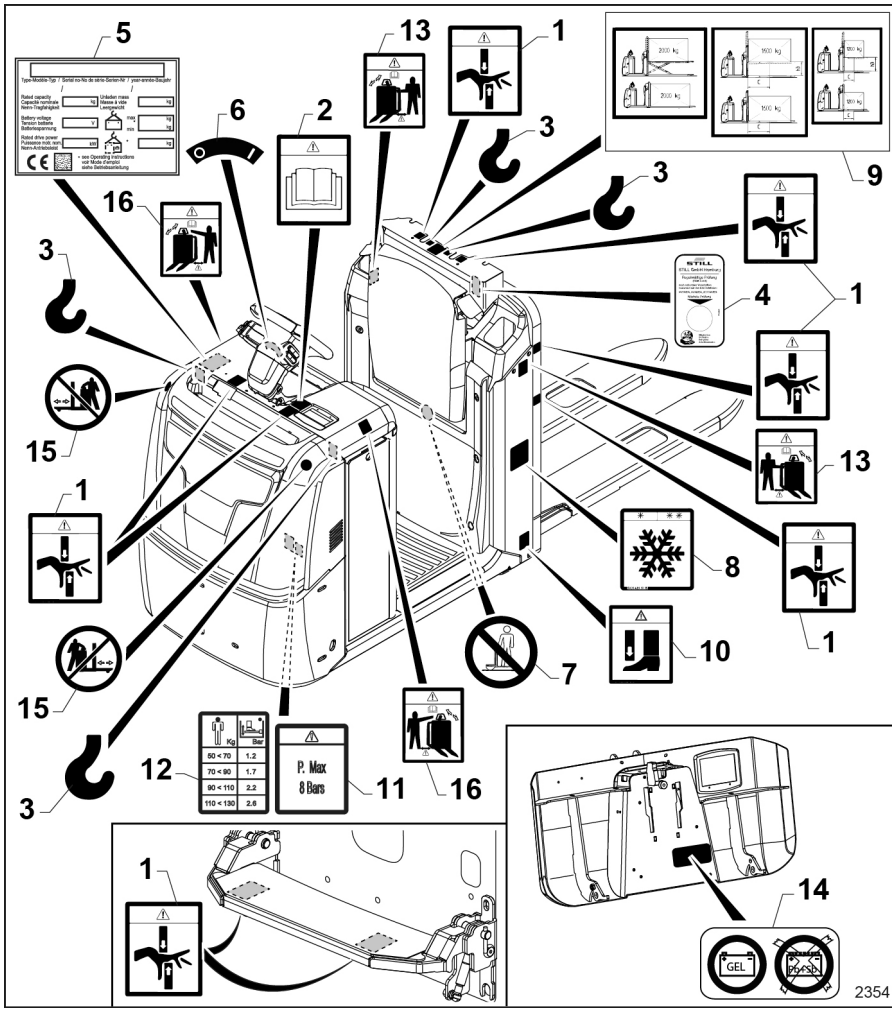
(13) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(14) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de truck geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(15) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de machine te gaan staan tijdens meeloopbediening van de machine met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

(16) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

Positie van de labels op de OPX-L (12/16/20S)



1	Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”
2	Label voor ”bedienings- en onderhouds-handleiding”
3	”Haak”-symbool
4	Label voor ”jaarlijkse inspectie” (alleen Duitsland)
5	Typeplaatje met de ”nominale waarde”
6	Label ”ON/OFF”
7	Label voor ”niet op de vorken klimmen”
8	Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
9	Label met lastindicatieschema van de truck
10	Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”
11	Label ”maximaal toegestane druk”
12	Label met ”draagvermogenschema van het bestuurdersplatform”
13	Label voor ”waarschuwing voor meeloopbe-diening bij truck met knoppen” (alleen bij meeloopbediening bij truck met knoppen)
14	Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
15	Label voor ”verboden aan de voorzijde van de machine te staan” (alleen bij meeloopbe-diening bij machine met stuur)

16 Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(3) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(4) Dit label is alleen aanwezig op trucks die in Duitsland worden verkocht. Dit label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de machine aan.

(5) Typeplaatje met de nominale waarden van de machine.

(6) Label ”ON/OFF”. De machine in- en uitschakelen met een sleutel.

(7) Dit label geeft aan dat u niet op de vorken mag klimmen of personen op de vorken mag transporteren.

(8) Dit symbool, indien aanwezig, duidt aan dat de truck geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(9) Dit label geeft de toegestane belasting op de vorken aan, afhankelijk van het lastzwaartepunt en de hefhoogte. Het label verschilt afhankelijk van het hefvermogen van de machine en wordt in de volgende paragraaf nader beschreven.

(10) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(11) Dit label geeft de maximale insteldruk voor het bestuurdersplatform aan. Let op: de druk in het instelsysteem mag niet hoger zijn dan 8 bar (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(12) Dit label geeft de insteldruk van het bestuurdersplatform aan, afhankelijk van het gewicht van de bestuurder. 1,2 bar: lager dan 70 kg; 1,7 bar: tussen 70 kg en 90 kg; 2,2 bar: tussen 90 kg en 110 kg; 2,6 bar: tussen 110 kg en 130 kg (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

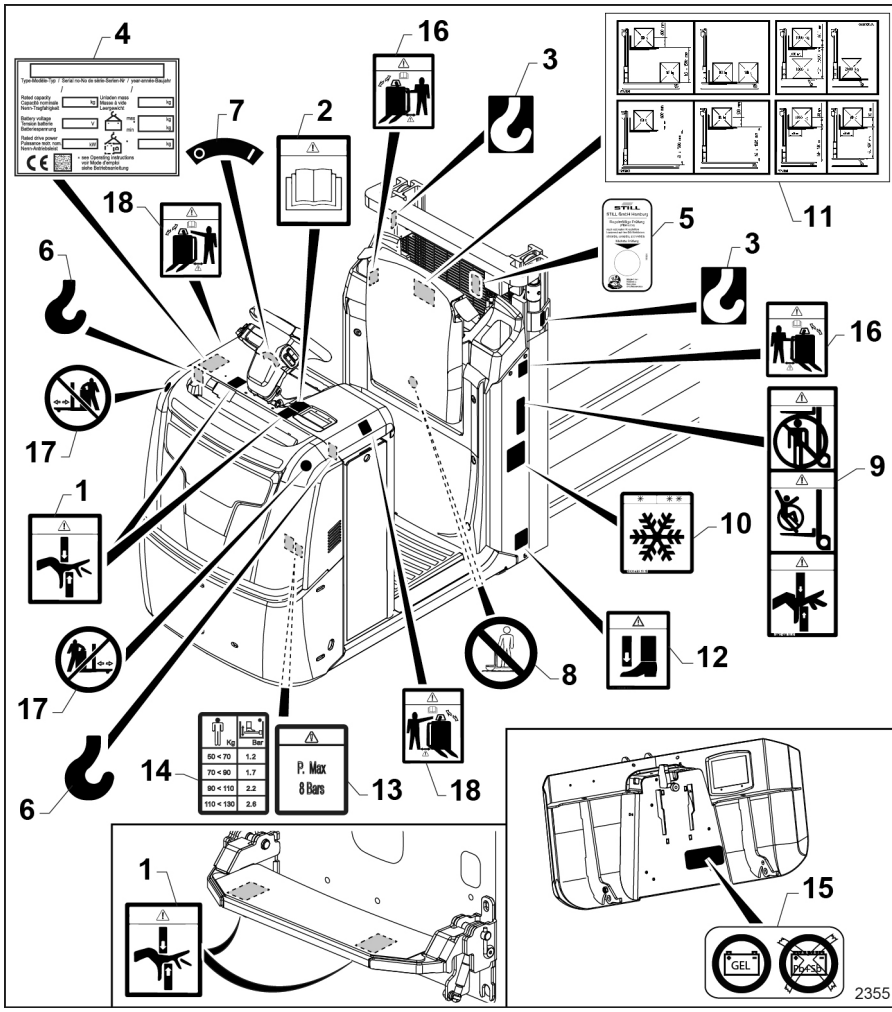
(13) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(14) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de truck geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(15) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de machine te gaan staan tijdens meeloopbediening van de machine met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

(16) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

Positie van de labels op de OPX-L20 en OPX-D20



1	Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”	10	Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
2	Label voor ”bedienings- en onderhoudshandleiding”	11	Label met lastindicatieschema van de truck
3	”Haak”-symbool	12	Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”
4	Typeplaatje met de ”nominale waarde”	13	Label ”maximaal toegestane druk”
5	Label voor ”jaarlijkse inspectie” (alleen Duitsland)	14	Label met ”draagvermogenschema van het bestuurdersplatform”
6	”Haak”-symbool	15	Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
7	Label ”ON/OFF”	16	Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij truck met knoppen” (alleen bij meeloopbediening bij truck met knoppen)
8	Label voor ”niet op de vorken klimmen”		
9	Waarschuwingslabel		

17 Label voor ”verboden aan de voorzijde van de truck te staan” (alleen bij meeloopbediening bij truck met stuur)

18 Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(3) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(4) Typeplaatje met de nominale waarden van de truck.

(5) Dit label is alleen aanwezig op trucks die in Duitsland worden verkocht. Dit label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de truck aan.

(6) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(7) Label ”ON/OFF”. De machine in- en uitschakelen met een sleutel.

(8) Dit label geeft aan dat u niet op de vorken mag klimmen of personen op de vorken mag transporteren.

(9) Dit symbool wordt weergegeven op de hefmast en geeft aan dat er een gevaar bestaat van snijwonden door de bewegende onderdelen van de hefmast, dat het verboden is om personen met de truck te vervoeren en dat het verboden is om onder de vorken te staan of om eronderdoor te lopen.

(10) Dit symbool, indien aanwezig, duidt aan dat de truck geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(11) Label met lastindicatie van de truck

(12) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(13) Dit label geeft de maximale insteldruk voor het bestuurdersplatform aan. Let op: de druk in het instelsysteem mag niet hoger zijn dan 8 bar (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(14) Dit label geeft de insteldruk van het bestuurdersplatform aan, afhankelijk van het gewicht van de bestuurder. 1,2 bar: lager dan 70 kg; 1,7 bar: tussen 70 kg en 90 kg; 2,2 bar: tussen 90 kg en 110 kg; 2,6 bar: tussen 110 kg en 130 kg (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

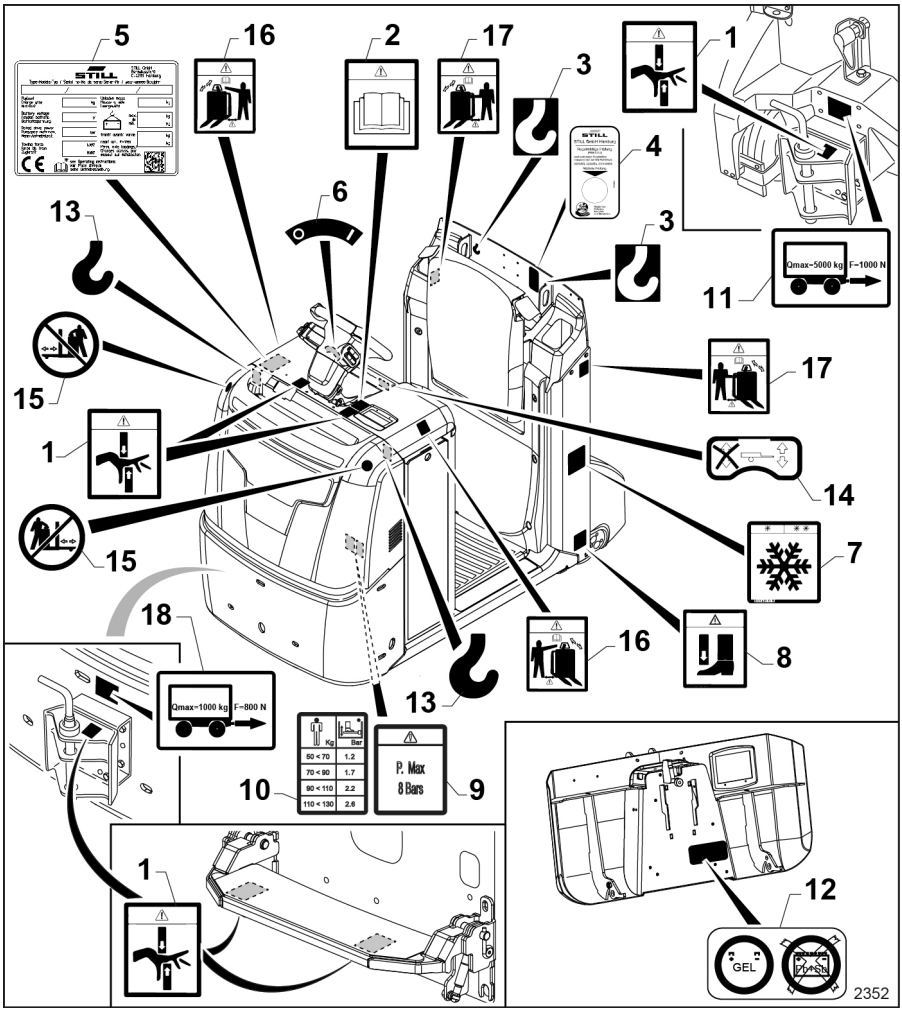
(15) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de truck geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(16) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(17) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de truck te gaan staan tijdens meeloopbediening van de truck met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

(18) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

Positie van de labels op de LTX50



1 Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”
2 Label voor ”bedienings- en onderhouds-handleiding”
3 ”Haak”-symbool
4 Label voor ”jaarlijkse inspectie” (alleen Duitsland)
5 Typeplaatje met de ”nominale waarde”
6 Label ”ON/OFF”
7 Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
8 Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”
9 Label ”maximaal toegestane druk”
10 Label met ”draagvermogenschema van het bestuurdersplatform”
11 Label voor trekvermogen aanhangerkoppeling achter (optie)
12 Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
13 ”Haak”-symbool
14 Label ”aanhangers trekken”
15 Label voor ”verboden aan de voorzijde van de machine te staan” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)

16 Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)
17 Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met knoppen” (alleen bij meeloopbediening bij machine met knoppen)
18 Label voor trekvermogen aanhangerkoppeling aan de voorzijde (optie)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(3) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(4) Dit label is alleen aanwezig op trucks die in Duitsland worden verkocht. Dit label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de machine aan.

(5) Typeplaatje met de nominale waarden van de machine.

(6) Label ”ON/OFF”. De machine in- en uitschakelen met een sleutel.

(7) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(8) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(9) Dit label geeft de maximale insteldruk voor het bestuurdersplatform aan. Let op: de druk in het instelsysteem mag niet hoger zijn dan 8 bar (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(10) Dit label geeft de insteldruk van het bestuurdersplatform aan, afhankelijk van het gewicht van de bestuurder. 1,2 bar: lager dan 70 kg; 1,7 bar: tussen 70 kg en 90 kg; 2,2 bar: tussen 90 kg en 110 kg; 2,6 bar: tussen 110 kg en 130 kg (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(11) Dit label, indien aanwezig, informeert u over de limietwaarden voor het vermogen en de trekkracht aan de haak. Voor meer informatie zie de paragraaf op de volgende pagina's die het label beschrijven.

(12) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de truck geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(13) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(14) Dit label ”ON/OFF” heeft betrekking op het trekken van aanhangers. - ”Lift Runner” systeem in- en uitschakelen (speciale uitrusting).

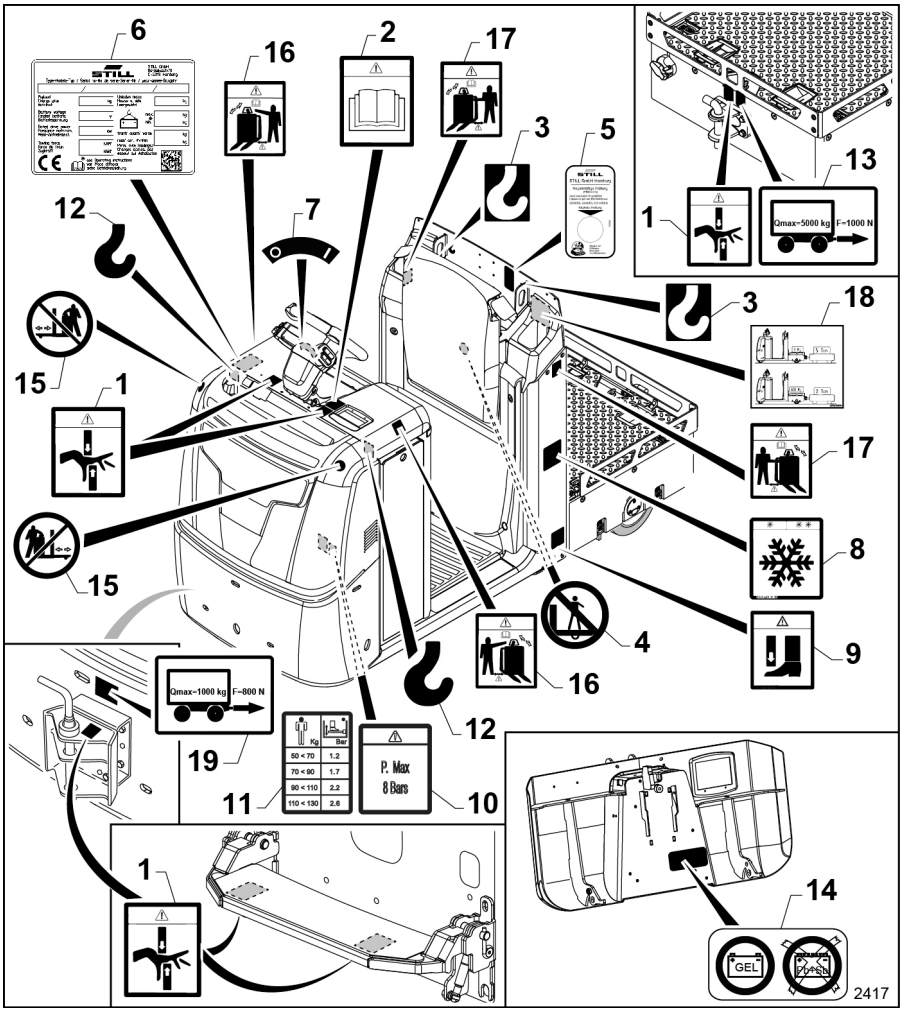
(15) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de machine te gaan staan tijdens meeloopbediening van de machine met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

(16) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(17) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(18) Dit label, indien aanwezig, informeert u over de limietwaarden voor het vermogen en de trekkracht aan de haak. Voor meer informatie zie de paragraaf op de volgende pagina's die het label beschrijven.

Positie van labels op de LTX-T



1 Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”
2 Label voor ”bedienings- en onderhoudshandleiding”
3 ”Haak”-symbool
4 Symbool ”Niet op het laadbed achter klimmen”
5 Label voor ”jaarlijkse inspectie” (alleen Duitsland)
6 Typeplaatje met de ”nominale waarde”
7 Label ”ON/OFF”
8 Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
9 Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”
10 Label ”maximaal toegestane druk”
11 Label met ”draagvermogenschema van het bestuurdersplatform”
12 ”Haak”-symbool
13 Label voor trekvermogen aanhangerkoppeling achter (optie)
14 Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
15 Label voor ”verboden aan de voorzijde van de machine te staan” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)

16 Label voor "waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur" (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)
17 Label voor "waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met knoppen" (alleen bij meeloopbediening bij machine met knoppen)
18 Label met daarop het hefvermogen van de machine
19 Label voor trekvermogen aanhangerkoppeling aan de voorzijde (optie)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(3) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(4)Symbool "Niet op het laadbed achter klimmen"

(5) Dit label is alleen aanwezig op machines die in Duitsland worden verkocht. Dit label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de machine aan.

(6) Typeplaatje met de nominale waarden van de machine.

(7) Label "ON/OFF". De machine in- en uitschakelen met een sleutel.

(8) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(9) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(10) Dit label geeft de maximale insteldruk voor het bestuurdersplatform aan. Let op: de druk in het instelsysteem mag niet hoger zijn dan 8 bar (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(11) Dit label geeft de insteldruk van het bestuurdersplatform aan, afhankelijk van het gewicht van de bestuurder. 1,2 bar: lager dan 70 kg; 1,7 bar: tussen 70 kg en 90 kg; 2,2 bar: tussen 90 kg en 110 kg; 2,6 bar: tussen 110 kg en 130 kg (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(12) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(13) Dit label, indien aanwezig, informeert u over de limietwaarden voor het vermogen en de trekkracht aan de haak. Voor meer informatie zie de paragraaf op de volgende pagina's die het label beschrijven.

(14) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de truck geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(15) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de machine te gaan staan tijdens meeloopbediening van de machine met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

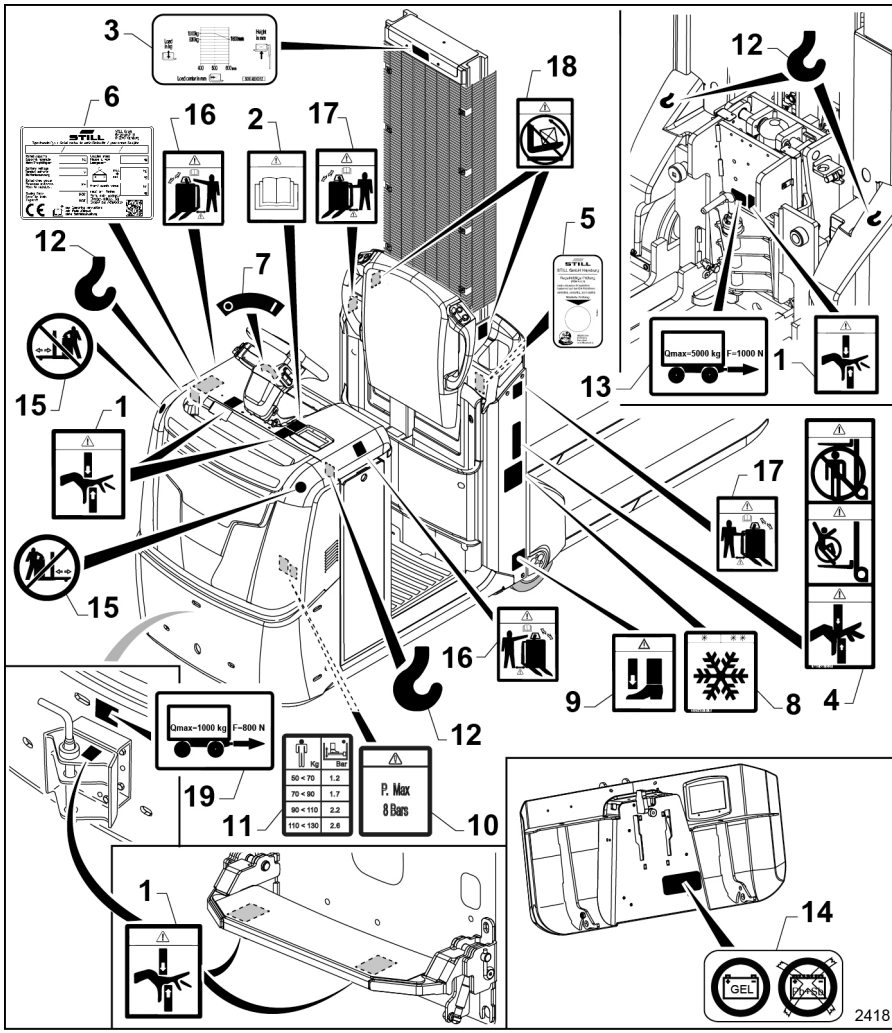
(16) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(17) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(18)Dit label geeft de maximaal toegestane last aan die door de machine kan worden getransporteerd en getrokken.

(19) Dit label, indien aanwezig, informeert u over de limietwaarden voor het vermogen en de trekkracht aan de haak. Voor meer informatie zie de paragraaf op de volgende pagina's die het label beschrijven.

Positie van labels op de LTX-FF



1 Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”
2 Label voor ”bedienings- en onderhoudshandleiding”
3 Label met lastindicatieschema van de machine
4 Waarschuwingslabel
5 Label voor ”jaarlijkse inspectie” (alleen Duitsland)
6 Typeplaatje met de ”nominale waarde”
7 Label ”ON/OFF”
8 Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
9 Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”
10 Label ”maximaal toegestane druk”
11 Label met ”draagvermogenschema van het bestuurdersplatform”
12 ”Haak”-symbool
13 Label voor trekvermogen aanhangerkoppeling achter (optie)
14 Uitvoering geschikt voor gelbatterijen

15 Label voor "verboden aan de voorzijde van de machine te staan" (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)
16 Label voor "waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur" (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)
17 Label voor "waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met knoppen" (alleen bij meeloopbediening bij machine met knoppen)
18 Label "Het is verboden om de vorken te sluiten als er zich een last op de vorken bevindt"
19 Label voor trekvermogen aanhangerkoppeling aan de voorzijde (optie)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(3) Label met lastindicatie van de machine

(4) Dit symbool wordt weergegeven op de hefmast en geeft aan dat er een gevaar bestaat van snijwonden door de bewegende onderdelen van de hefmast, dat het verboden is om personen met de machine te vervoeren en dat het verboden is om onder de vorken te staan of om eronderdoor te lopen.

(5) Dit label is alleen aanwezig op machines die in Duitsland worden verkocht. Dit label geeft de datum van de periodieke veiligheidsinspectie van de machine aan.

(6) Typeplaatje met de nominale waarden van de machine.

(7) Label "ON/OFF". De machine in- en uitschakelen met een sleutel.

(8) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(9) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(10) Dit label geeft de maximale insteldruk voor het bestuurdersplatform aan. Let op: de druk in het instelsysteem mag niet hoger zijn dan 8 bar (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(11) Dit label geeft de insteldruk van het bestuurdersplatform aan, afhankelijk van het gewicht van de bestuurder. 1,2 bar: lager dan 70 kg; 1,7 bar: tussen 70 kg en 90 kg; 2,2 bar: tussen 90 kg en 110 kg; 2,6 bar: tussen 110 kg en 130 kg (alleen aanwezig op uitvoeringen met dempingssysteem voor het platform).

(12) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(13) Dit label, indien aanwezig, informeert u over de limietwaarden voor het vermogen en de trekkracht aan de haak. Voor meer informatie zie de paragraaf op de volgende pagina's die het label beschrijven.

(14) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de truck geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(15) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de machine te gaan staan tijdens meeloopbediening van de machine met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

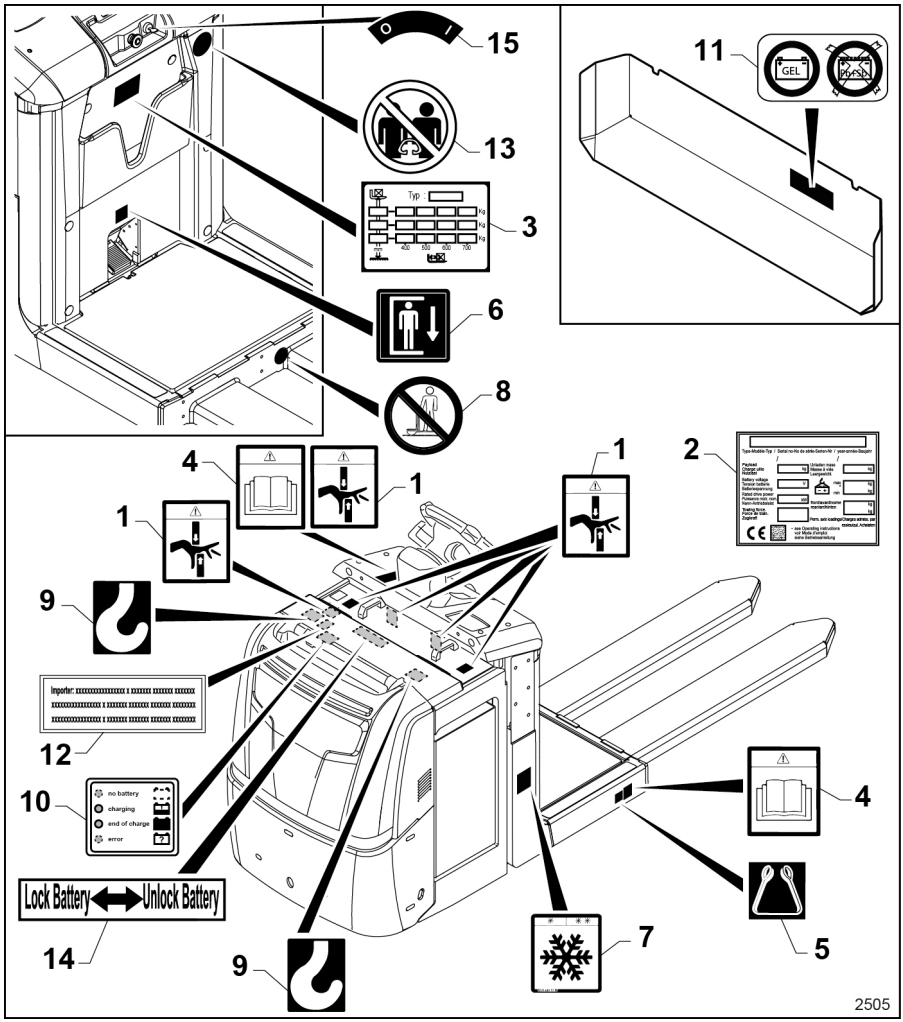
(16) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(17) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(18) Dit label duidt aan dat het verboden is de vorken te sluiten als er zich een last op de vorken bevindt. Sluiten van de vorken is alleen toegestaan zonder lasten.

(19) Dit label, indien aanwezig, informeert u over de limietwaarden voor het vermogen en de trekkracht aan de haak. Voor meer informatie zie de paragraaf op de volgende pagina's die het label beschrijven.

Positie van labels (OXV 07 - OXV 10)



1	Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”
2	Typeplaatje met de ”nominale waarde”
3	Label met ”lastindicatie van de machine”
4	Label voor ”bedienings- en onderhouds-handleiding”
5	Symbool voor ”hijsstrop”
6	Label voor ”daalpedaal van platform”
7	Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
8	Label voor ”niet op de vorken klimmen”
9	”Haak”-symbool
10	Label voor ”ladingstoestand van de batterij”
11	Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
12	Label voor Britse (UK) importeur
13	Label voor ”twee of meer personen aan boord van de truck is verboden”
14	Label Lock Battery - Unlock Battery

15 Label O/I (OFF-ON)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Typeplaatje met de nominale waarden van de machine.

(3) Dit label geeft de toegestane belasting op de vorken aan, afhankelijk van het lastzwaartepunt en de hefhoogte.

(4) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(5) Dit label geeft aan waar de stroppen voor het hijsen van de machine moeten worden bevestigd.

(6) Dit label geeft de functie aan van het pedaal voor het neerlaten van het bestuurdersplatform.

(7) Dit symbool, indien aanwezig, duidt aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(8) Dit label geeft aan dat u niet op de vorken mag klimmen of personen op de vorken mag transporteren.

(9) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(10) Dit label is de legenda voor het interpreteren van de ladingstoestand van de batterij, zoals aangegeven door de LED.

(11) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

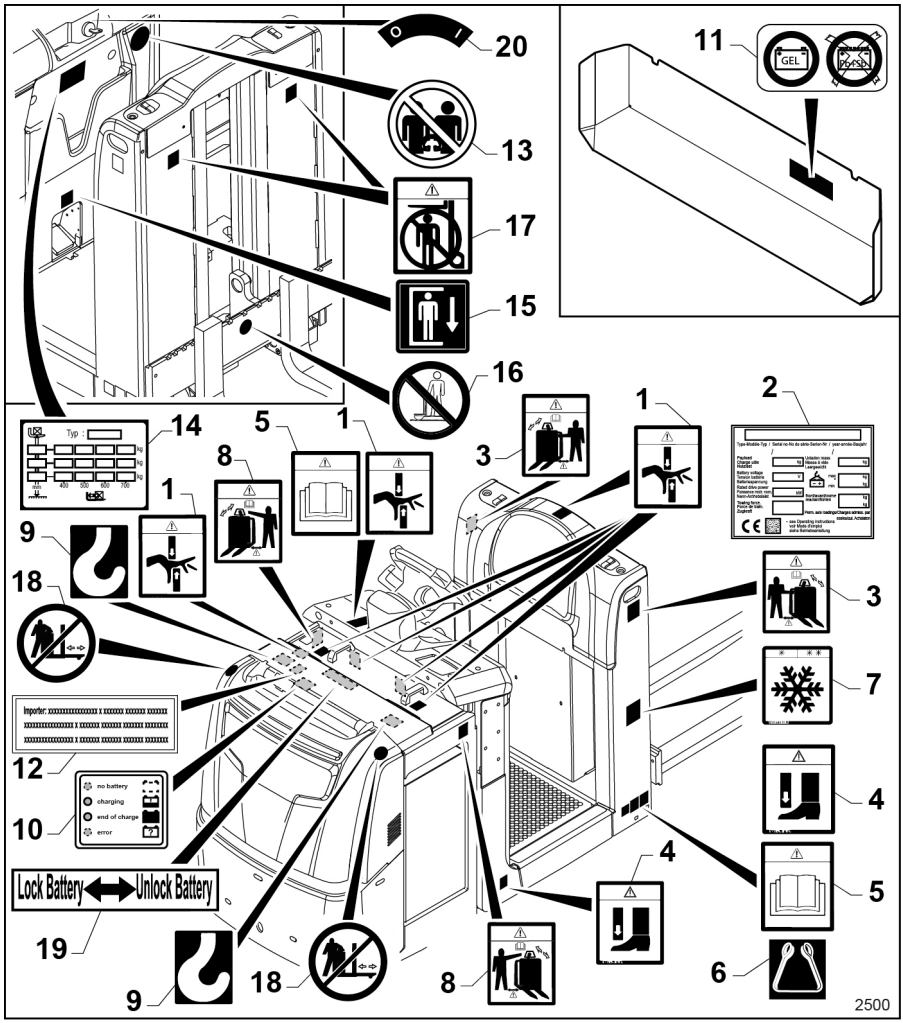
(12) Dit label geeft de importeur voor de Britse (UK) markt aan

(13) Dit label geeft aan dat twee of meer personen aan boord van de truck niet is toegestaan. Er mag slechts één persoon aanwezig zijn op de machine.

(14) Dit label bevindt zich op de hendel waarmee u de batterij kunt vergrendelen en/of ontgrendelen. Het label geeft de vergrendelingsstatus van de batterij aan: (Lock Battery) batterij vergrendeld - (Unlock Battery) batterij ontgrendeld

(15) De truck in- en uitschakelen met een sleutel: O = uit - I = aan

Locatie van OXV 08-labels



1 Label voor ”beknellingsgevaar voor handen”
2 Typeplaatje met de ”nominale waarde”
3 Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met knoppen” (alleen bij meeloopbediening bij machine met knoppen)
4 Label voor ”beknellingsgevaar voor voeten”
5 Label voor ”bedienings- en onderhoudshandleiding”
6 Symbool voor ”hijsstrop”
7 Label voor ”koelhuisuitvoering” (alleen bij koelhuisuitrusting)
8 Label voor ”waarschuwing voor meeloopbediening bij machine met stuur” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)
9 ”Haak”-symbool
10 Label voor ”ladingstoestand van de batterij”
11 Uitvoering geschikt voor gelbatterijen
12 Label voor Britse (UK) importeur
13 Label voor ”twee of meer personen aan boord van de truck is verboden”

14 Label met ”lastindicatie van de machine”
15 Label voor ”daalpedaal van platform”
16 Label voor ”niet op de vorken klimmen”
17 Label voor ”verboden om onder de vorken door te lopen”
18 Label voor ”verboden aan de voorzijde van de machine te staan” (alleen bij meeloopbediening bij machine met stuur)
19 Label Lock Battery - Unlock Battery
20 Label O/I (OFF-ON)

Beschrijving van de labels

(1) Dit symbool wijst op beknellings- en/of snijgevaar voor handen.

(2) Typeplaatje met de nominale waarden van de machine.

(3) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten wanneer u de rijknoppen in de meeloopmodus gebruikt terwijl u op de grond meeloopt. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(4) Dit label duidt op beknellingsgevaar voor voeten onder de vorken (alleen aanwezig op bepaalde uitvoeringen).

(5) Dit label duidt aan dat u de bedienings- en onderhoudshandleiding dient te raadplegen voordat u de machine gebruikt en voordat u begint met het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden eraan.

(6) Dit label geeft aan waar de stroppen voor het hijsen van de machine moeten worden bevestigd.

(7) Dit symbool, indien aanwezig, duidt aan dat de machine geschikt is voor gebruik in koelhuizen (speciale uitrusting).

(8) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat u moet opletten als u de machine meelopend bedient met de stuurwielfunctie. Ga tijdens het gebruik naast de machine staan en houd een veilige afstand tussen u (met name uw voeten) en de machine.

(9) Dit label geeft de haakpositie voor het hijsen van de truck aan.

(10) Dit label is de legenda voor het interpreteren van de ladingstoestand van de batterij, zoals aangegeven door de LED.

(11) Dit symbool, indien aanwezig, geeft aan dat de machine geschikt is voor gelbatterijen. Gebruik geen andere batterijtypes.

(12) Dit label geeft de importeur voor de Britse (UK) markt aan

(13) Dit label geeft aan dat twee of meer personen aan boord van de truck niet is toegestaan. Er mag slechts één persoon aanwezig zijn op de machine.

(14) Dit label geeft de toegestane belasting op de vorken aan, afhankelijk van het lastzwaartepunt en de hefhoogte.

(15) Dit label geeft de functie aan van het pedaal voor het neerlaten van het bestuurdersplatform.

(16) Dit label geeft aan dat u niet op de vorken mag klimmen of personen op de vorken mag transporteren.

(17) Dit label geeft aan dat het verboden is om te staan of te lopen onder de geheven vorken.

(18) Dit label, indien aanwezig, geeft aan dat het verboden is om aan de voorzijde van de machine te gaan staan tijdens meeloopbediening van de machine met de stuurwielfunctie. Het niet naleven van dit voorschrift kan ertoe leiden dat de bestuurder wordt geraakt en gewond raakt.

(19) Dit label bevindt zich op de hendel waarmee u de batterij kunt vergrendelen en/of ontgrendelen. Het label geeft de vergrendelingsstatus van de batterij aan: (Lock Battery) batterij vergrendeld - (Unlock Battery) batterij ontgrendeld

(20)O = uit - I = aan

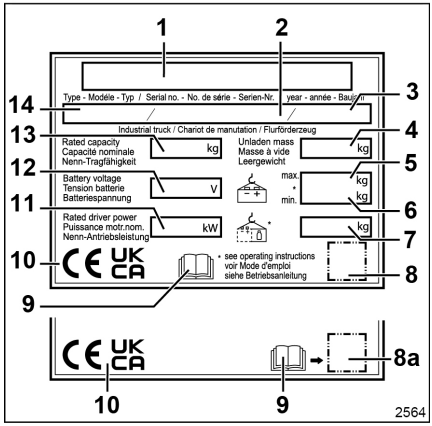
Identificatieplaatje met nominale waarden ▷

⚠ GEVAAR

Gevaar! Om te voorkomen dat de stabiliteit van de machine in gevaar komt, is het ten strengste verboden om batterijen te gebruiken die minder wegen dan het minimumgewicht (11) dat op het typeplaatje staat vermeld.

OPMERKING

- *Vermeld bij alle technische vragen het serienummer.*
- *De EAC markering kan zich ook in de buurt van het typeplaatje bevinden.*
- *Naast de UKCA markering hebben machines die in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht ook een label waarop de importeur wordt vermeld.*
- *Bij machines die voor luchthavens in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht, staat Aircraft ground support equipment op het typeplaatje in plaats van Industrial truck.*

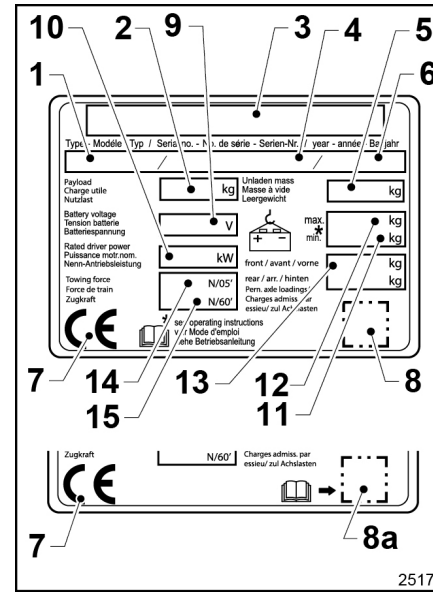


1	Fabrikant
2	Productienummer
3	Bouwjaar
4	Leeggewicht (zonder batterij) in kg
5	Batterijgewicht maximaal in kg
6	Batterijgewicht minimaal in kg
7	Extra gewicht (ballast) in kg
8	Data-Matrix-Code-code
8a	QR-code (zie de paragraaf "Digitale bedieningsinstructies" in het hoofdstuk "Inleiding")
9	Voor meer gedetailleerde informatie zie de technische gegevens in de bedieningshandleiding.
10	In deze zone kunnen er een of meer merken zijn, waaronder: de CE-markering; de UKCA-markering voor de markt van het Verenigd Koninkrijk; de EAC-markering voor de markt van de Euraziatische Economische Unie.
11	Nominaal vermogen in kW
12	Batterijspanning in V
13	Nominaal hefvermogen in kg
14	Model

Typeplaatje met de specifieke nominale waarde voor: LTX en LTX-T ▷

OPMERKING

- *Vermeld bij alle technische vragen het serienummer.*
- *De EAC-markering kan zich ook in de nabijheid van het typeplaatje bevinden.*
- *Naast de UKCA-markering hebben machines die in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht ook een label waarop de importeur wordt vermeld.*
- *Bij trucks die voor luchthavens in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht, staat Aircraft ground support equipment op het typeplaatje in plaats van Industrial truck.*

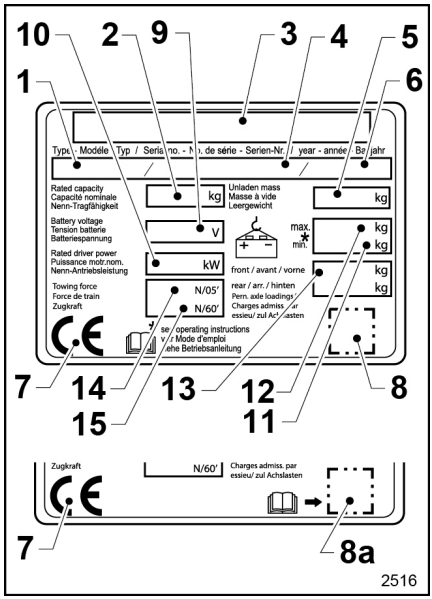


1	Model
2	Last (kg) die op de machine kan worden getransporteerd (dit is niet het gewicht van de last die kan worden gesleept)
3	Fabrikant
4	Serienummer
5	Leeggewicht (zonder batterij) in kg
6	Bouwjaar
7	In deze zone kunnen er een of meer merken zijn, waaronder: de CE-markering; de UKCA-markering voor de markt van het Verenigd Koninkrijk; de EAC-markering voor de markt van de Euraziatische Economische Unie.
8	Data-Matrix-Code-code
8a	QR-code (zie de paragraaf "Digitale bedieningsinstructies" in het hoofdstuk "Inleiding")
9	Batterijspanning V
10	Nominaal vermogen in kW
11	Batterijgewicht minimaal
*	Gevaar! Om te voorkomen dat de stabiliteit van de machine in gevaar komt, is het ten strengste verboden om batterijen te gebruiken die minder wegen dan het minimumgewicht dat op het typeplaatje staat vermeld.
12	Batterijgewicht maximaal
13	Extra gewicht (ballast) in kg
14	Trekkracht (Newton) van de trekker gedurende 5 minuten
15	Trekkracht (Newton) van de trekker gedurende 60 minuten

Typeplaatje met de specifieke nominale waarde voor: LTX-FF ▷

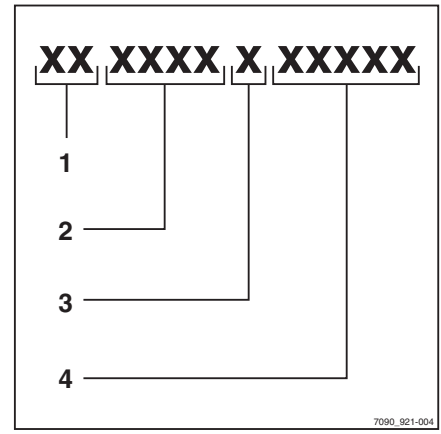
OPMERKING

- *Vermeld bij alle technische vragen het serienummer.*
- *De EAC-markering kan zich ook in de nabijheid van het typeplaatje bevinden.*
- *Naast de UKCA-markering hebben machines die in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht ook een label waarop de importeur wordt vermeld.*
- *Bij trucks die voor luchthavens in het Verenigd Koninkrijk worden verkocht, staat Aircraft ground support equipment op het typeplaatje in plaats van Industrial truck.*



1	Model
2	Nominaal hefvermogen in kg
3	Fabrikant
4	Serienummer
5	Leeggewicht (zonder batterij) in kg
6	Bouwjaar
7	In deze zone kunnen er een of meer merken zijn, waaronder: de CE-markering; de UKCA-markering voor de markt van het Verenigd Koninkrijk; de EAC-markering voor de markt van de Euraziatische Economische Unie.
8	Data-Matrix-Code-code
8a	QR-code (zie de paragraaf "Digitale bedieningsinstructies" in het hoofdstuk "Inleiding")
9	Batterijspanning V
10	Nominaal vermogen in kW
11	Batterijgewicht minimaal
*	Gevaar! Om te voorkomen dat de stabiliteit van de machine in gevaar komt, is het ten strengste verboden om batterijen te gebruiken die minder wegen dan het minimumgewicht dat op het typeplaatje staat vermeld.
12	Batterijgewicht maximaal
13	Extra gewicht (ballast) in kg
14	Trekkracht (Newton) van de trekker gedurende 5 minuten
15	Trekkracht (Newton) van de trekker gedurende 60 minuten

Serienummer



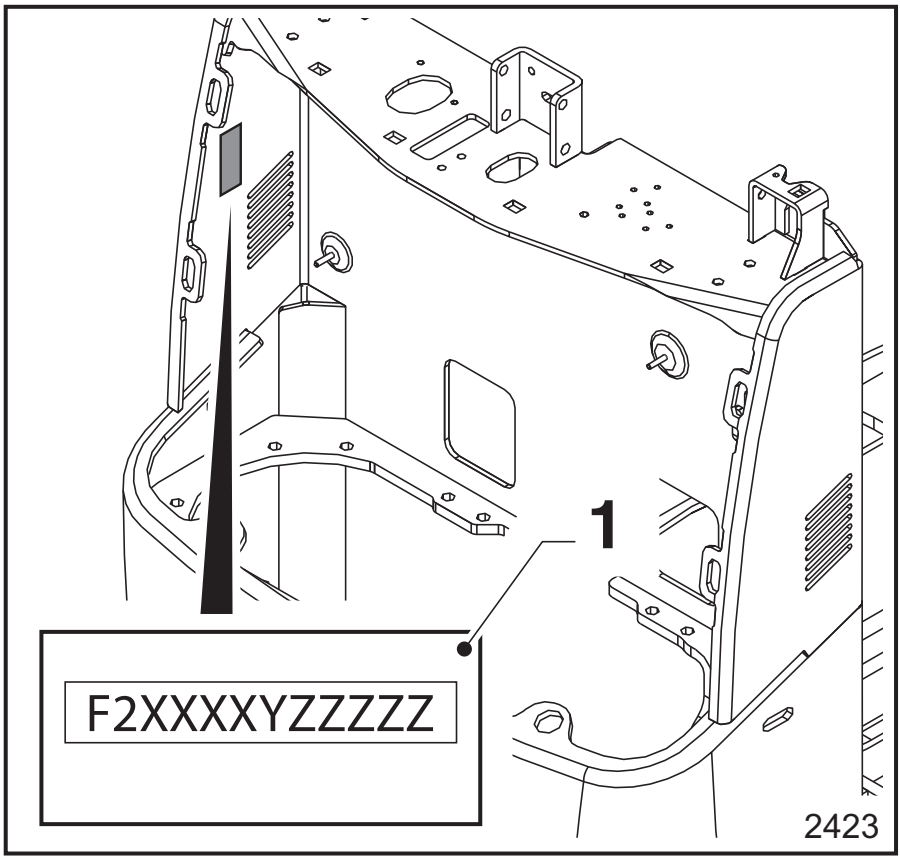
OPMERKING

Vermeld bij alle technische vragen het serienummer van de truck.

Het serienummer bevat de volgende informatie:

1. Fabriek
2. Model
3. Productiejaar
4. Volgnummer

Het serienummer staat vermeld op het frame



Het serienummer van de machine staat op het label (1) op het chassis.

Lastindicatieplaatje van de OPX-L (12/16/20S)

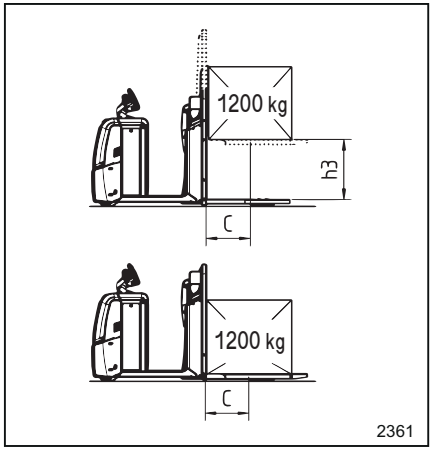
⚠ GEVAAR

De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en homogene last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

OPX-L 12

Het plaatje bevat de volgende gegevens:

- **C** = afstand vanaf het zwaartepunt van de last op de vorken tot aan het vorkenbord (mm)
- **h3** = maximale hefbeweging van de vorken (mm)
- **Totaal toegestane last** = 1200 kg
  Zoals u op het schema kunt zien, varieert het maximale hefvermogen van deze machine niet afhankelijk van de hefhoogte van de vorken.

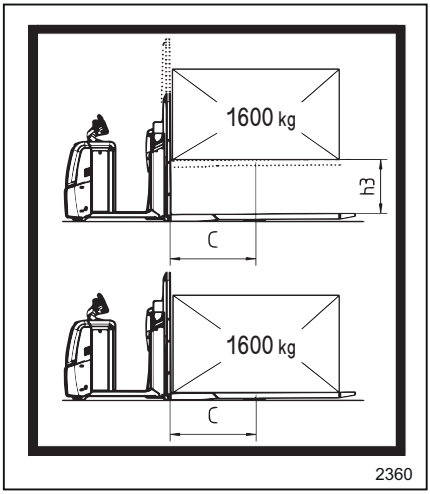


OPX-L 16

Het plaatje bevat de volgende gegevens:

- **C** = afstand vanaf het zwaartepunt van de last op de vorken tot aan het vorkenbord (mm)
- **h3** = maximale hefbeweging van de vorken (mm)
- **Totaal toegestane last** = 1600 kg

  Zoals u op het schema kunt zien, varieert het maximale hefvermogen van deze machine niet afhankelijk van de hefhoogte van de vorken.

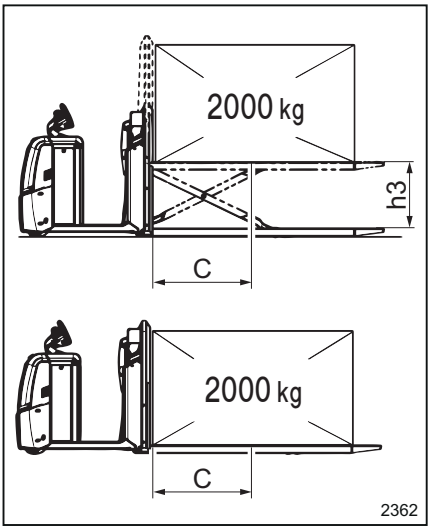


OPX-L 20S

Het plaatje bevat de volgende gegevens:

- **C** = afstand vanaf het zwaartepunt van de last op de vorken tot aan het vorkenbord (mm)
- **h3** = maximale hefbeweging van de vorken (mm)
- **Totaal toegestane last** = 2000 kg

  Zoals u op het schema kunt zien, varieert het maximale hefvermogen van deze machine niet afhankelijk van de hefhoogte van de vorken.



Lastindicatieplaatje OPX-L20 ▷

⚠ GEVAAR

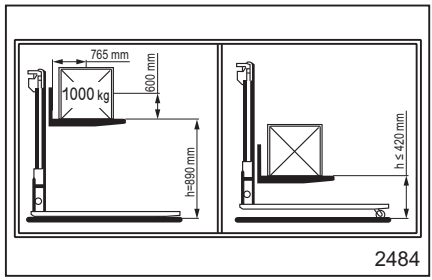
De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en homogene last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

– De machine gebruiken met een **enkele last op de vorken**.

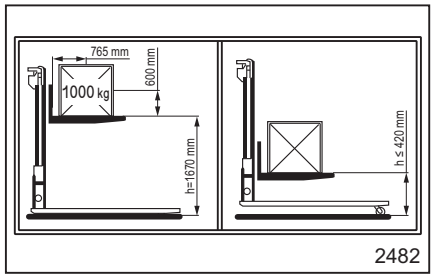
De lastindicatieplaatjes vermelden het volgende:

- De hoogtes op de platen, h=890 mm (afbeelding 2484) of h=1670 mm (afbeelding 2482), zijn klantspecifiek, afhankelijk van de gekochte machine, en geven de maximaal bereikbare hoogte van vorken aan bij geheel neergelaten steunarmen. Er is een bepaalde tolerantie ten opzichte van de hoogte door slijtage van de componenten en de geometrische tolerantie van de afzonderlijke componenten van de machine.
- Met de steunarmen volledig neergelaten en de vorken op de maximale hoogte boven de grond, is het maximale hefvermogen van de machine 1000 kg.
- Met de steunarmen geheven, het is verboden hoger te heffen met de vorken dan 420 mm vanaf de grond. Hierdoor wordt, bij geheven steunarmen, de maximale vorkhoogte 420 mm vanaf de grond.
- Wijzig het zwaartepunt van de last niet boven de maximaal toegestane limieten (hoogte 600 mm en diepte 765 mm vanaf de vorkrug)

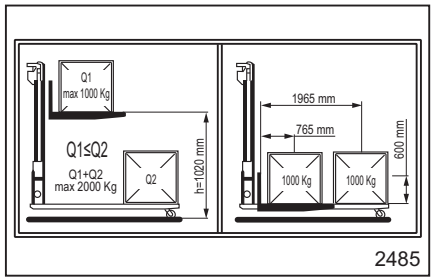
– Lastindicatieplaatje voor het **transporteren van twee ladingen (dubbele palletstapelaar)**.



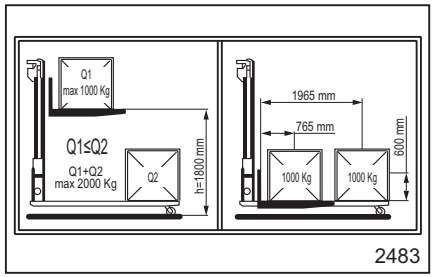
2484



2482



2485



2483

Markeringen

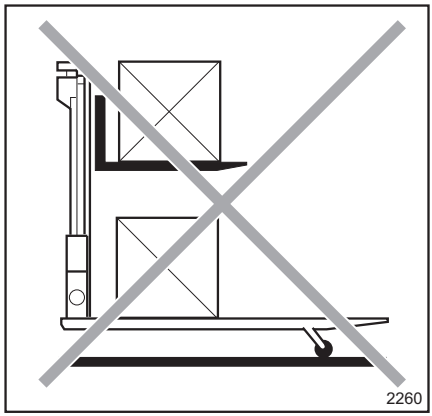
De lastindicatieplaatjes vermelden het volgende:

- De hoogtes op de platen, h=1020 mm (afbeelding 2485) of h=1800 mm (afbeelding 2483), zijn klantspecifiek, afhankelijk van de gekochte machine, en geven de maximaal bereikbare hoogte van vorken aan bij geheel geheven steunarmen. Er is een bepaalde tolerantie ten opzichte van de hoogte door slijtage van de componenten en de geometrische tolerantie van de afzonderlijke componenten van de machine.
- Bij het transporteren van twee lasten, één op de vorken en de andere op de steunarmen, bedraagt het maximale vermogen van de machine 2000 kg (Qmax).
- De last op de vorken moet lichter zijn dan of ten hoogste gelijk zijn aan het gewicht van de op de steunarmen geplaatste last (Q1≦Q2).
- De maximale toegestane last die kan worden getransporteerd is 1000 kg op de vorken en 1000 kg op de steunarmen (Q1+Q2 =2000 kg max.).
- Wijzig de positie van het zwaartepunt niet boven de maximaal toegestane limieten

  - Hoogte 600 mm en diepte 765 mm vanaf de vorkrug, voor de last die op de vorken is geplaatst.

  - Hoogte 600 mm en diepte 1965 mm vanaf de vorkrug, voor de last die op de steunarmen is geplaatst.

– **Verboden!** Er mogen zich geen lasten onder de vorken bevinden. Het is ten strengste verboden om twee lasten te transporteren zoals aangegeven in de afbeelding hiernaast. ▷



Lastindicatieplaatjes van de OPX-D 20

⚠ GEVAAR

De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en homogene last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

De lastindicatieplaatjes vermelden het volgende:

- De machine gebruiken met een **enkele last op de vorken** (afbeelding 2488).

  - met de steunarmen volledig neergelaten en de vorken op de maximale hoogte boven de grond (1670 mm), is het maximale hefvermogen van de machine 1000 kg. De hoogtewaarde van 1670 mm is onderhevig aan een bepaalde tolerantie als gevolg van slijtage van de componenten en de geometrische tolerantie van de afzonderlijke componenten van de machine.

  - Met de steunarmen geheven, het is verboden hoger met de vorken te heffen dan 420 mm vanaf de grond. Hierdoor wordt, bij geheven steunarmen, de maximale vorkhoogte 420 mm vanaf de grond.

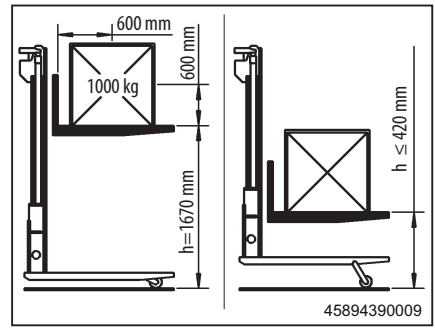
  - met de vorken omhoog tegen de steunarmen, en de steunarmen geheven van de grond, is het maximale vermogen van de machine 2000 kg (Qmax).

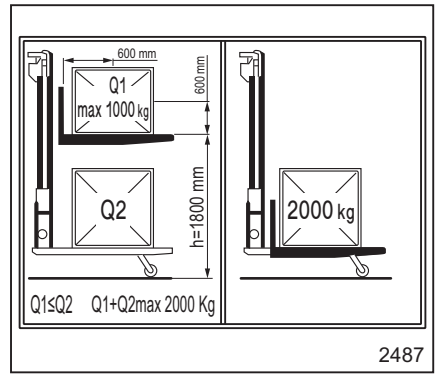
- De machine gebruiken als **dubbele palletstapelaar** (afbeelding 2487).

  - Bij het transporteren van twee lasten, waarvan één op de vorken en de andere op de steunarmen, bedraagt het maximale vermogen van de machine 2000 kg (Qmax).

  - De last op de vorken moet lichter zijn dan of ten hoogste gelijk zijn aan het transportgewicht op de steunarmen (Q1≦Q2).

  - De maximale last die kan worden getransporteerd is 1000 kg op de vorken en 1000 kg op de steunarmen (Q1+Q2 =2000 kg max.).





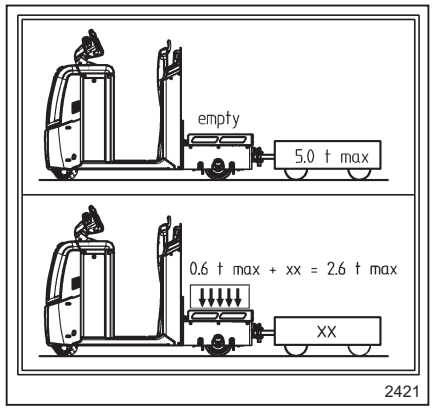
⚠ LET OP

Let er bij gebruik als dubbele palletstapelaar op dat de op de steunarmen getransporteerde last niet door de dalende vorken wordt geplet.

Er zijn er geen automatische veiligheidssystemen.

Let erop dat er een kleine ruimte overblijft tussen de bovenkant van de last en de onderkant van de vorken.

Lastindicatieplaatje op de LTX-T ▷



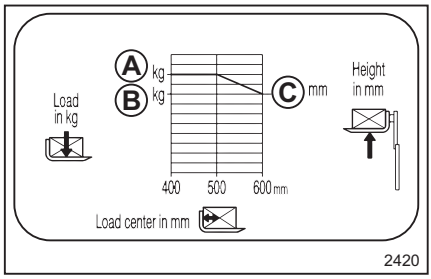
⚠ GEVAAR

De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en uniforme last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en de aanhanger en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

Het indicatieplaatje bevat de volgende informatie:

- Maximaal toegestane last die op het laadbed achter kan worden getransporteerd = 600 kg. In dat geval is de maximaal toegestane last die door aanhangers kan worden gesleept = 2 ton / 2000 kg.
- In het algemeen geldt dat wanneer u een last op zowel het laadbed achter (max. 600 kg) als de aanhangers transporteert, de som van de twee lasten niet hoger mag zijn dan het maximaal toegestane hefvermogen van 2600 kg.
- Maximaal toegestane last die door aanhangers kan worden gesleept = 5 ton / 5000 kg. Deze belasting is alleen toegestaan als het laadbed achter helemaal leeg is, zonder last.

Lastindicatieplaatje op de LTX-FF ▷



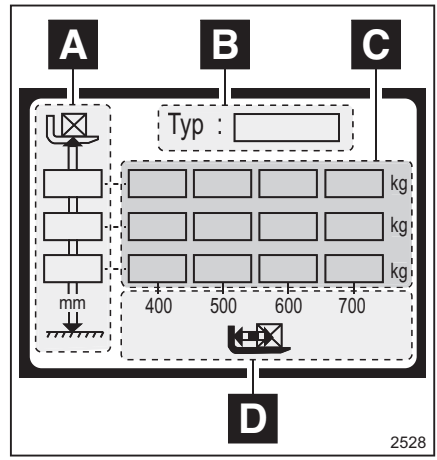
⚠ GEVAAR

De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en uniforme last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en de aanhanger en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

Lastindicatieplaatje voor het heffen van een last op de vorken. Het indicatieplaatje bevat de volgende informatie:

- (A) Toont het maximale hefvermogen van de machine (kg) met het zwaartepunt van de last tot op 500 mm en met de vorken op de maximale hoogte van 1800 mm (C).
- (B) Toont het maximale hefvermogen van de machine (kg) met het zwaartepunt van de last op 600 mm en met de vorken op de maximale hoogte (C).

Lastindicatieplaatje (OXV)



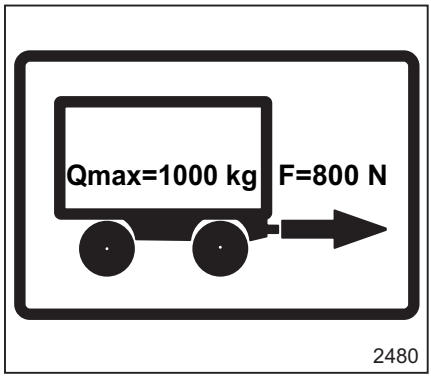
⚠ GEVAAR

De waarden die worden aangegeven op het lastindicatieplaatje gelden voor een compacte en homogene last en dienen niet te worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.

Het indicatieplaatje bevat de volgende informatie:

- **A** = maximale hefhoogte van de vorken (mm)
- **B** = machinemodel
- **C** = maximaal toegestane last op de vorken (kg), afhankelijk van de afstand tussen de vorken en het zwaartepunt van de geheven last.
- **D** = afstand vanaf het zwaartepunt van de last op de vorken tot aan het vorkenbord (mm)

Hefvermogenlabel voor trekkers (LTX50, LTX-FF, LTX-T) met koppeling aan de voorzijde ▷



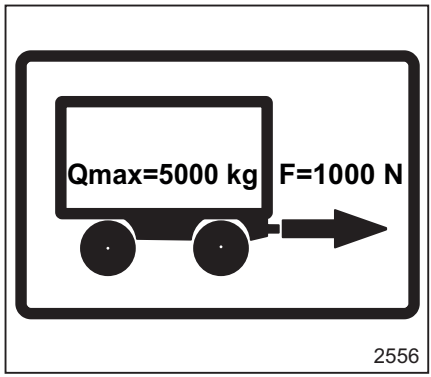
Het label is alleen aanwezig op trekkers met een aanhangerkoppeling aan de voorzijde.

OPMERKING

*De aangegeven waarden gelden voor de sleeplimieten van de machine bij het **achter-uitrijden** en mogen niet worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.*

De aan de machine gekoppelde aanhanger mag niet zwaarder zijn dan het maximaal toegestane gewicht van 1000 kg. De maximaal toegestane trekkracht op de koppeling tijdens het slepen bedraagt 800 N.

Hefvermogenlabel voor trekkers (LTX50, LTX-FF, LTX-T) met koppeling achter ▷



Het label is alleen aanwezig op trekkers met een aanhangerkoppeling aan de achterzijde.

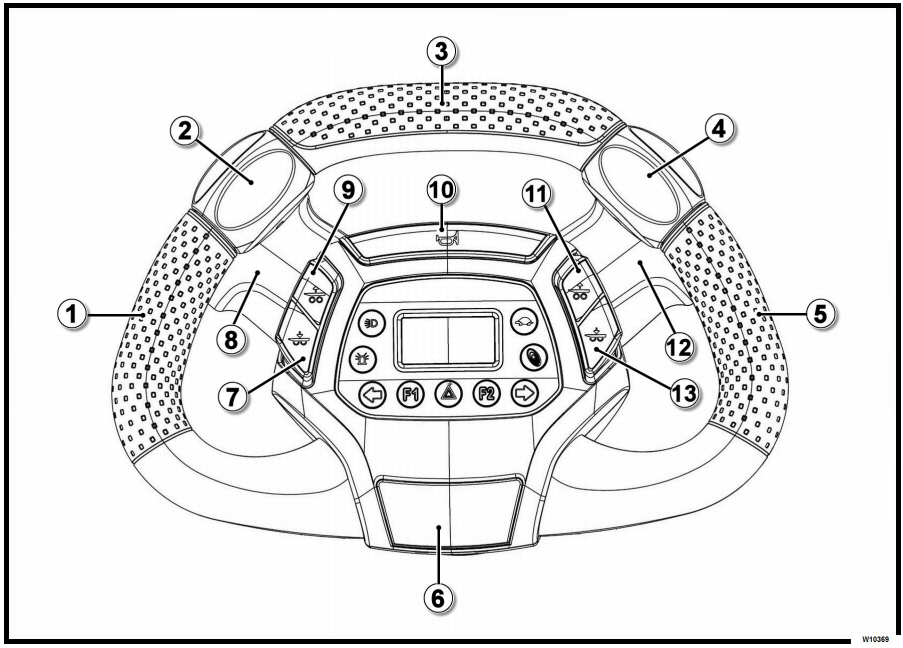
OPMERKING

De aangegeven waarden gelden voor de sleeplimieten van de machine bij het ***vooruitrijden*** *en mogen niet worden overschreden, anders kunnen de stabiliteit van de machine en het draagvermogen van de constructie in gevaar worden gebracht.*

De aan de machine gekoppelde aanhanger mag niet zwaarder zijn dan het maximaal toegestane gewicht van 5000 kg. De maximaal toegestane trekkracht op de koppeling tijdens het slepen bedraagt 1000 N.

Instrumenten en bedieningselementen

Comandi volante - Parte 1



1	Linker greep
2	Rijregeling
3	Greep
4	Rijregeling
5	Rechter greep
6	Knop bedrijfsrem
7	Knop voor vorken omlaag (indien aanwezig)
8	Optionele schakeltoets (indien aanwezig)
9	Knop voor initiële heffing (indien aanwezig)
10	Claxonknop
11	Knop voor initiële heffing (indien aanwezig)
12	Optionele schakeltoets (indien aanwezig)
13	Knop voor vorken omlaag (indien aanwezig)

Beschrijving

OPMERKING

De volgende bedieningselementen zijn actief als de machine is ingeschakeld en de bestuurder zich in de juiste "werkpositie" bevindt.

(1) Knop

- Zone voor het met de linkerhand vastpakken van het stuur tijdens gebruik van de machine

(2) Rijschakelaar

- Wanneer aan de rijschakelaar (2) of (4) wordt gedraaid, begint de machine vooruit of achteruit te rijden; zie voor meer informatie de paragraaf "Rijden met de machine" in "hoofdstuk 4"

(3) Knop

- Zone voor het vastpakken van het stuur tijdens achteruitrijden

(4) Rijschakelaar

- Vóór gebruik, zie punt (2)

(5) Knop

- Zone voor het met de rechterhand vastpakken van het stuur tijdens gebruik van de machine

(6) Knop bedrijfsrem

- Wanneer de knop wordt ingedrukt, wordt de bedrijfsrem bediend

(7) Knop voor daalfunctie van steunarmen of initiële heffing (indien aanwezig)

- De werking van de knop is afhankelijk van het model van de gebruikte machine. De werking kan worden onderverdeeld in twee groepen:

  - Werking van alle machines met uitzondering van de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF

  - Specifieke functionaliteit alleen voor de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF

(7) Uitleg van de werking van alle machines **met uitzondering van de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF**

- In dit geval stuurt het bedieningselement de steunarmen aan
- Bij uitvoeringen met verstelbare steunarmen, dalen de steunarmen volledig tot op de grond wanneer de knop (7) wordt ingedrukt

(7) Uitleg van de specifieke functionaliteit voor **alleen de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF**

- In dit geval stuurt het bedieningselement de vorken aan
- Als de drukknop (7) wordt ingedrukt, dalen de vorken (het bedieningselement werkt altijd onafhankelijk van de vorkhoogte)
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de drukknop (7) los te laten. De vorken stoppen in de bereikte positie

(8) Schakeltoets (indien aanwezig)

- Schakeltoetsen zijn aanwezig op machine-uitvoeringen met een verstelbare treeplaat en/of hefinrichting (palletstapelaar met hefmast)

(9) Knop voor heffunctie van steunarmen of initiële heffing (indien aanwezig)

- De werking van de knop is afhankelijk van het model van de gebruikte machine. De werking kan worden onderverdeeld in twee groepen:

  - Werking van alle machines met uitzondering van de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF

  - Specifieke functionaliteit alleen voor de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF

(9) Uitleg van de werking van alle machines **met uitzondering van de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF**

- In dit geval stuurt het bedieningselement de steunarmen aan
- Wanneer bij de uitvoering met verstelbare steunarmen op de knop wordt gedrukt, worden de vorken geheven tot de maximale hoogte van de initiële heffing

(9) Uitleg van de specifieke functionaliteit voor **alleen de modellen OPX-L 12/16/20S en LTX-FF**

- In dit geval stuurt het bedieningselement de vorken aan
- Als op de knop (9) wordt gedrukt, worden de vorken geheven (het bedieningselement werkt altijd onafhankelijk van de vorkhoogte)
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop (9) los te laten. De steunarmen stoppen in de actuele positie

(10) Claxonknop

- Druk op de knop om de claxon te bedienen. Hiermee kan de bestuurder zijn aanwezigheid kenbaar maken, indien nodig.

(11) Knop voor heffunctie van steunarmen of initiële heffing (indien aanwezig)

- Vóór gebruik, zie punt (9)

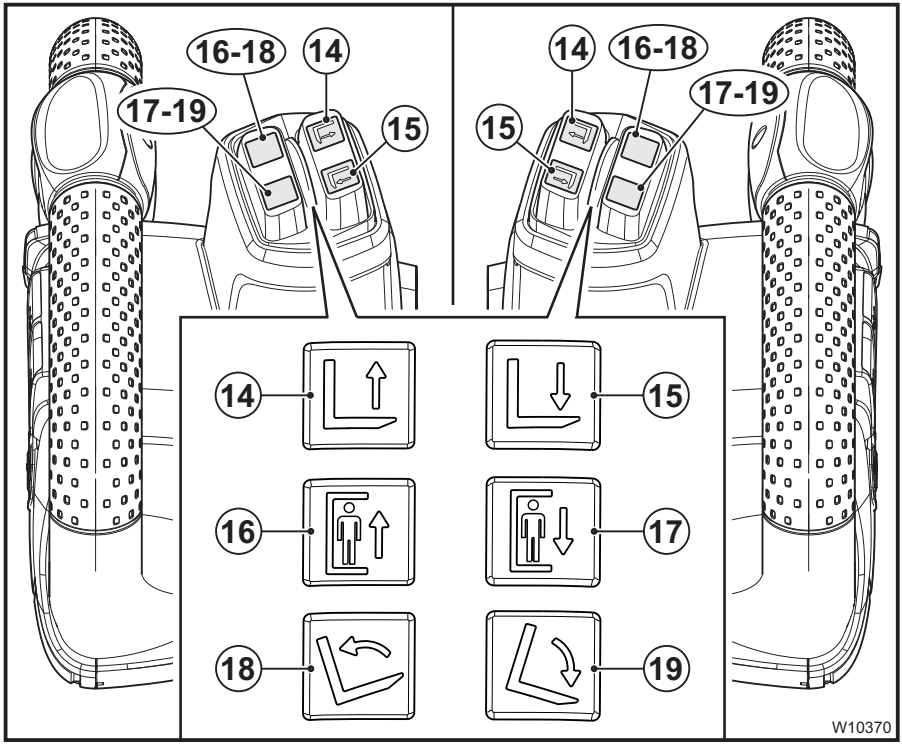
(12) Schakeltoets (indien aanwezig)

- Vóór gebruik, zie punt (8)

(13) Knop voor daalfunctie van steunarmen of initiële heffing (indien aanwezig)

- Vóór gebruik, zie punt (7)

Bedieningselementen op het stuur - Deel 2



14 Knop voor vorken omhoog (indien aanwezig)
15 Knop voor vorken omlaag (indien aanwezig)
16 Knop beweegbare treeplaat bestuurder omhoog (indien aanwezig)
17 Knop beweegbare treeplaat bestuurder omlaag (indien aanwezig)
18 Knop voor omhoog neigen van de vorken (indien aanwezig)
19 Knop voor omlaag neigen van de vorken (indien aanwezig)

⚠ WAARSCHUWING

Afhankelijk van de uitvoering kunnen de knoppen zich op een andere plaats bevinden dan op de afbeelding wordt getoond. Let op de markeringen op de knop zelf.

OPMERKING

De volgende bedieningselementen zijn actief wanneer de machine is ingeschakeld en de bestuurder zich in de juiste "werkpositie" bevindt, zolang het betreffende bedieningselement niet al de eindstand heeft bereikt.

OPMERKING

De bewegingssnelheid van de vorken en het platform is evenredig aan de uitgeoefende druk op de bedieningsknop.

(14) Knop voor vorken omhoog (indien aanwezig)

- Als de knop wordt ingedrukt, worden de vorken geheven naar de maximale hoogte
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De vorken stoppen in de actuele positie.

(15) Knop voor vorken omlaag (indien aanwezig)

- Als de knop wordt ingedrukt, gaan de vorken omlaag
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De vorken stoppen in de actuele positie.

(16) Knop voor mobiel platform omhoog (indien aanwezig)

- Als de knop wordt ingedrukt, wordt de beweegbare treeplaat naar de maximale hoogte geheven
- De beweging van de beweegbare treeplaat kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De beweegbare treeplaat stopt in de actuele positie

(17) Knop voor mobiel platform omlaag (indien aanwezig)

- Als de knop wordt ingedrukt, gaat de beweegbare treeplaat omlaag
- De beweging van de beweegbare treeplaat kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De beweegbare treeplaat stopt in de actuele positie

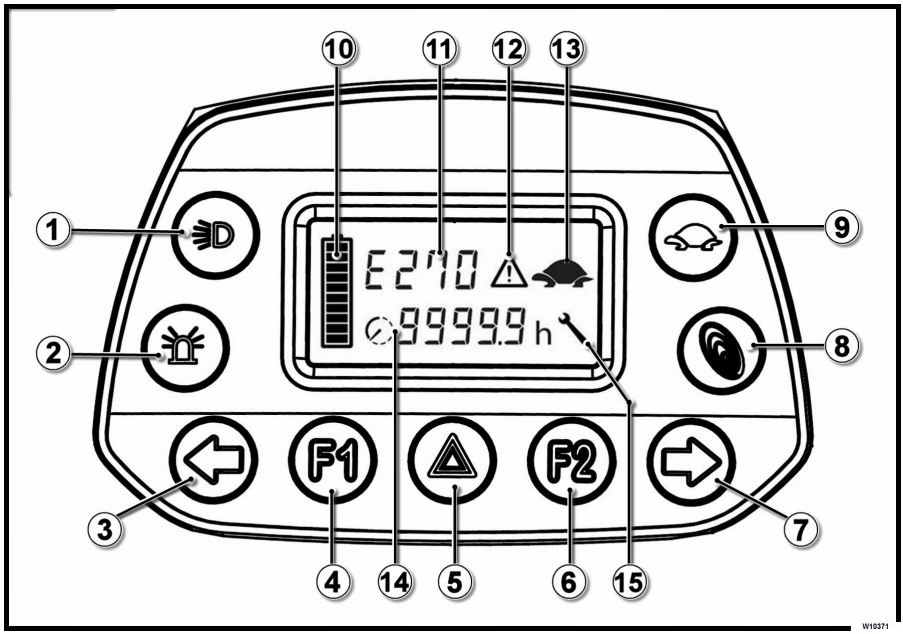
(18) Knop voor omhoog neigen van de vorken (indien aanwezig)

- Als de knop wordt ingedrukt, worden de vorken omhoog gekanteld
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De vorken stoppen in de actuele positie.

(19) Knop voor omlaag neigen van de vorken (indien aanwezig)

- Als de knop wordt ingedrukt, worden de vorken omlaag gekanteld
- De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De vorken stoppen in de actuele positie.

Bedieningselementen op het stuur - Deel 3



1	Dimlicht	8	Blue-Q-functie
2	Flitslamp	9	Schildpadfunctie
3	Richtingaanwijzer links (indien aanwezig)	10	Batterij-indicator
4	F1 - indicatielampje	11	Type alarm
5	Waarschuwingsknipperlicht (indien aanwezig)	12	Waarschuwingsdriehoek
6	F2 - indicatielampje	13	Schildpad-indicator
7	Richtingaanwijzer rechts (indien aanwezig)	14	Urenteller
		15	Serviceherinnering

Beschrijving van de toetsen

- **(1) Dimlicht**

  De dimlichten zijn optioneel. De knop (1) is altijd aanwezig maar werkt alleen als de optionele dimlichten aanwezig zijn.

  Wanneer de toets (1) wordt ingedrukt, licht de toets op en worden de dimlichten ingeschakeld.

  Wanneer de toets (1) nogmaals wordt ingedrukt, gaan de toets en de dimlichten uit.

- **(2)Flitslamp**

  De flitslamp is optioneel. De knop (2) is altijd aanwezig maar werkt alleen als de optionele flitslamp is aangebracht.

  Wanneer de toets (2) wordt ingedrukt, licht de toets op en begint de flitslamp te flitsen.

  Wanneer de toets (2) opnieuw wordt ingedrukt, gaan de toets en de flitslamp uit.

- **(3)Richtingaanwijzer links (indien aanwezig)**

  De knop (3) is alleen aanwezig bij sommige machine-uitvoeringen.

  Wanneer de toets (3) wordt ingedrukt, licht de toets op en gaat de richtingaanwijzer links aan.

  Wanneer de toets (3) nogmaals wordt ingedrukt, gaan de toets en de richtingaanwijzer links uit.

Schakel de indicator (3) in voordat u linksaf gaat.

- **(4) F1 - indicatielampje**

  F1 is alleen een indicatielampje en schakelt bij bediening geen functies in of uit:

  Het indicatielampje knippert wanneer de bestuurder met de machine meeloopt

  Het indicatielampje is uitgeschakeld wanneer de bestuurder zich op de machine bevindt
- **(5)Waarschuwingsknipperlicht (indien aanwezig)**

  De knop (5) is alleen aanwezig bij sommige machine-uitvoeringen.

  Wanneer de toets (5) wordt ingedrukt, licht de toets op en beginnen de vier pijlen te knipperen.

  Wanneer de toets (5) nogmaals wordt ingedrukt, gaan de toets en de vier pijlen uit.
- **(6) F2 - indicatielampje**

  F2 is alleen een indicatielampje en schakelt bij bediening geen functies in of uit:

  Het indicatielampje knippert wanneer de bestuurder met de machine meeloopt

  Het indicatielampje is uitgeschakeld wanneer de bestuurder zich op de machine bevindt
- **(7) Richtingaanwijzer rechts (indien aanwezig)**

  De knop (7) is alleen aanwezig bij sommige machine-uitvoeringen.

  Wanneer de toets (7) wordt ingedrukt, licht de toets op en gaat de richtingaanwijzer rechts aan.

  Wanneer de toets (7) nogmaals wordt ingedrukt, gaan de toets en de richtingaanwijzer rechts uit.

  Schakel de richtingaanwijzer (7) in voordat u rechtsaf gaat.
- **(8)Funzione Blue-Q**

  De functie Blue-Q maakt een maximale optimalisering van het batterijverbruik mogelijk.

  Wanneer de toets (8) wordt ingedrukt, lichten de toetsen op en worden de schakelaars van het (8)-systeem ingeschakeld. De functie Blue-Q blijft actief, ook wanneer de machine wordt uitgeschakeld en weer wordt ingeschakeld.

  Om het Blue-Q-systeem uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets (8). De knop dooft en het Blue-Q-systeem is uitgeschakeld.
- **(9)Schildpadfunctie**

  De schildpadfunctie activeert de kruipsnelheid van de machine.

  Wanneer de toets (9) wordt ingedrukt, wordt de kruipsnelheid geactiveerd. De knop licht op en tegelijkertijd verschijnt het schildpadsymbool (13). De functie blijft actief, ook wanneer de machine wordt uitgeschakeld en weer wordt ingeschakeld.

  Wanneer de toets (9) nogmaals wordt ingedrukt, wordt de schildpadfunctie gedeactiveerd. De knop (9) wordt uitgeschakeld en het schildpadsymbool (13) verdwijnt.

Beschrijving van het scherm

- **(10) Batterij-indicator**

  De batterij-indicator bestaat uit tien statusbalken. Als de batterij volledig is opgeladen (100%), zijn alle tien de statusbalken verlicht. Naarmate de batterijcapaciteit afneemt, neemt het aantal statusbalken af. Indien het laadniveau 30% bereikt, blijven slechts 3 statusbalkjes branden en moet de batterij worden opgeladen. Indien het laadniveau 20% bereikt, blijven twee statusbalken branden en wordt het prestatievermogen van de machine automatisch beperkt.
- **(11)Type alarm**

  De machine-alarmen worden in dit gebied weergegeven. Elk alarm wordt aangegeven door middel van een letter gevolgd door drie cijfers.

⚠ LET OP

Neem contact op met het door de fabrikant geautoriseerde verkoopnetwerk.

- **(12)Waarschuwingsdriehoek**

  De waarschuwingsdriehoek (12) verschijnt in de volgende gevallen:

  - Verkeerde inschakelvolgorde

  - Actieve machine-alarmen. In dit geval licht de gevarendriehoek op en wordt het type alarm (11) weergegeven.

  - Flitslamp wanneer het laadniveau van de batterij 30% bereikt. Laad de batterij op.

  - Continu brandend lampje wanneer het laadniveau van de batterij 20% bereikt. Als u de machine blijft gebruiken, wordt het

vermogen van de machine in dit geval automatisch beperkt.

- **(13)Schildpad-indicator**

  Het schildpadsymbool geeft aan dat de machine met kruipsnelheid rijdt. De kruipsnelheid wordt geregeld met de knop (9).

- **(14)Urenteller**

  De informatie op de urenteller is gekoppeld aan de in- of uitschakeling van de Blue-Q-functie (8).

  - Als de Blue-Q-functie (8) is gedeactiveerd, geeft de urenteller (vier cijfers) het aantal draaiuren van de machine weer. De meter wordt geactiveerd zodra de machine wordt ingeschakeld.

  - Als de Blue-Q-functie (8) is geactiveerd, geeft de urenteller (vier cijfers) links een rond kader weer. In dat geval geeft de urenteller het aantal resterende werkuren aan totdat de batterij helemaal leeg is.

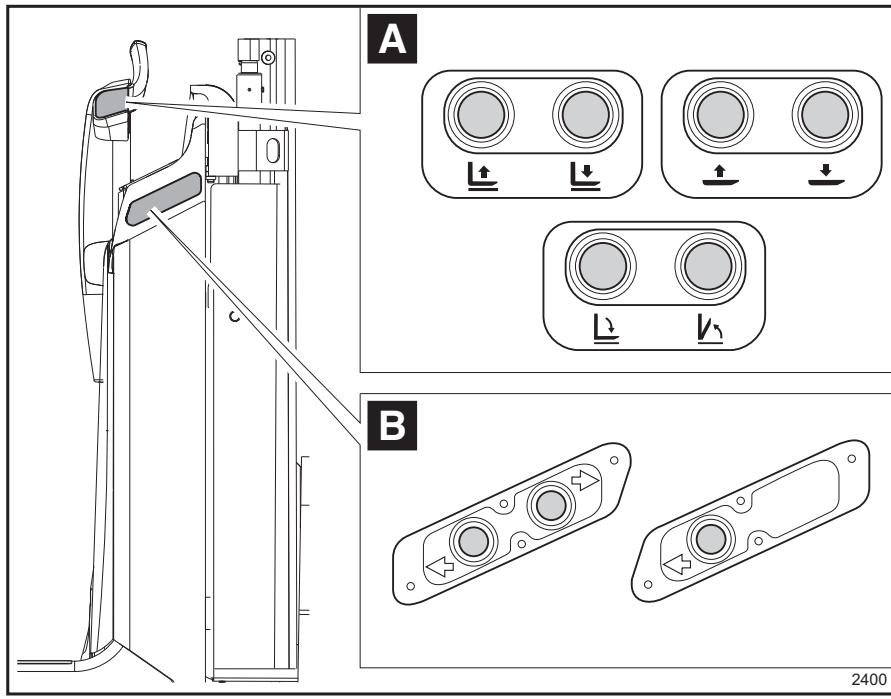
- **(15)Verstelbare sleutel**

  De verstelbare sleutel herinnert de bestuurder eraan dat er onderhoud nodig is:

  - Het symbool (15) begint te knipperen zodra er spoedig onderhoud nodig is.

  - Het symbool (15) brandt continu wanneer gepland onderhoud aan de machine moet worden uitgevoerd (neem contact op met de door de klant geautoriseerde serviceorganisatie).

Bedieningselementen op de rugleuning



Beschrijving

Bedieningselementen op de rugleuning van de stoel, indien aanwezig, variëren afhankelijk van de uitvoering van de machine en de opties die op de machine zijn geïnstalleerd.

Bedieningselementen op de rugleuning van de stoel, indien aanwezig, zijn bedoeld voor het besturen/aansturen van de machine of de vorken.

De bovenstaande afbeelding toont alle bedieningselementen op de rugleuning die een klant op zijn machine kan aantreffen.

OPMERKING

- *De bovenstaande afbeelding toont de linkerzijde van de machine. De bedieningselementen die aan de linkerzijde worden weergegeven, zijn ook aan de rechterzijde aanwezig.*
- *Raadpleeg de volgende hoofdstukken voor het juiste gebruik en een gedetailleerde beschrijving van de bedieningselementen*

Vorkschakelaars (A)

De vorkschakelaars zijn, indien aanwezig, in de zone (A) aangebracht:

- Als de machine is uitgerust met een enkele centrale hendel, zoals op de afbeelding is weergegeven, bevinden de bedieningselementen (A) zich naast de hendel.
- Als de machine is uitgerust met twee hendels aan de zijkant, dan bevinden de bedieningselementen (A) zich boven de hendels.
- De bedieningselementen voor de vorken variëren afhankelijk van het gekozen machinemodel. De beschikbare bedieningselementen voor de vorken zijn:

  - Heffen en dalen van de vorken bij uitvoeringen MET hefmast.

  - Heffen en dalen van de vorken bij uitvoeringen ZONDER hefmast.

  - Vork openen en sluiten.

De afzonderlijke bedieningselementen zijn uitvoerig beschreven in het volgende hoofdstuk.

Rijschakelaars (B)

De kruipgangschakelaars, indien aanwezig, bevinden zich in de (B)-zone, voor gebruik in de meeloopmodus met de bestuurder op de grond.

- De rijschakelaars voor de vorken variëren afhankelijk van het gekozen machinemodel. De beschikbare bedieningselementen voor de kruipfunctie zijn:

  - Rijden in beide rijrichtingen.

  - Rijden in slechts één rijrichting.

De afzonderlijke bedieningselementen zijn uitvoerig beschreven in het volgende hoofdstuk.

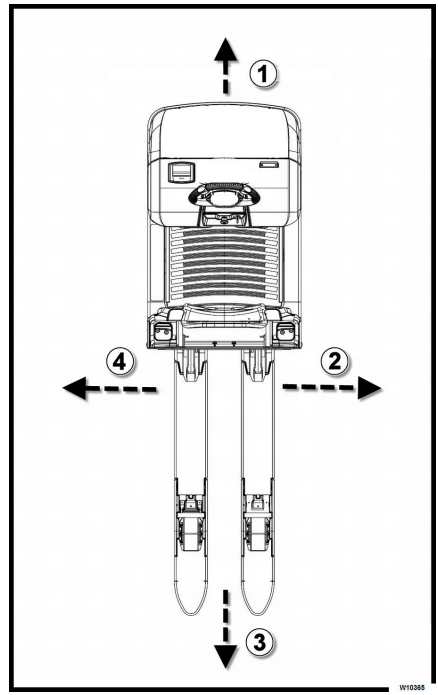
Definiëring van de richtingen

Voorgeschreven rijrichting:

- Vooruitrijden (1) (voorkeursrijrichting)
- Rechts (2)
- Achteruitrijden (3)
- Links (4)

OPMERKING

De afbeelding van de machine is bedoeld als voorbeeld. Het is van toepassing op alle machines die in deze handleiding worden beschreven.



Hefhoogte

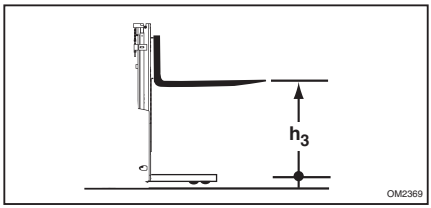
Hefmasttypes (indien aanwezig)

Sommige machines van de OPX-serie zijn uitgerust met een hefmast:

- Simplex (OPX-L20S en OPX-L12/16)
- Telescopisch (OPX-L20 en OPX-L20D)

Simplex (OPX-L20S en OPX-L12/16) ▷

Als er op de hefknop wordt gedrukt, wordt het vorkenbord door de middelste cilinder via een ketting naar de hoogte h3 geheven.

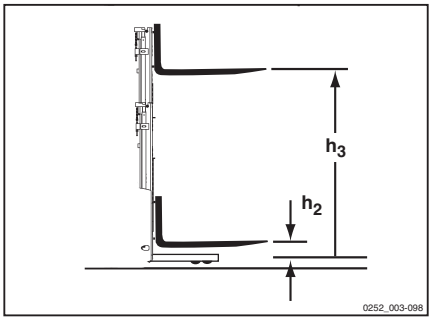


Telescopisch (OPX-L20 en OPX-L20D) ▷

Als er op de hefknop wordt gedrukt, wordt de binnenmast door de buitenste cilinders uitgeschoven en wordt het vorkenbord (h3) via de kettingen meegeheven (het vorkenbord wordt tweemaal zo snel geheven als de binnenmast).

⚠ LET OP

Houd er op plaatsen met een laag plafond rekening mee dat de last boven de mast kan uitsteken.



Opties en varianten

Lijst met opties en varianten

⚠ LET OP

Neem na aanschaf van de machine contact op met de technische serviceorganisatie voor meer informatie over het monteren van speciale uitrustingen.

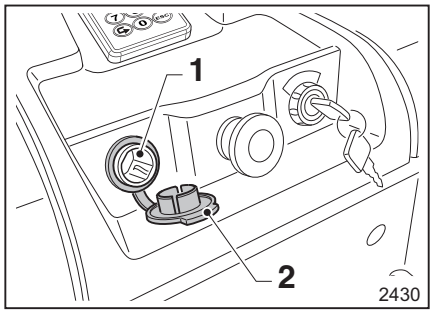
OPMERKING

De volgende lijst is slechts bedoeld als indicatie. Sommige speciale uitrustingen zijn NIET op alle modellen verkrijgbaar. Raadpleeg voor verdere informatie de prijslijst en neem contact op met de geautoriseerde serviceorganisatie.

Lijst:

- Bestuurdersstoel met smalle rugleuning
- Hoogteverstelling van het stuur
- Gasgeveerd meerijplatform
- Opklapbare stoel
- Diverse steunen voor accessoires
- Bedieningspaneel
- Smalle (slim) rugleuning van de bestuurdersstoel
- 12 V-contactdoos voor sigarettenaansteker
- Elektrische contactdoos voor 12 V of 24 V-dataterminal
- Elektrische aansluiting voor de achterkant om de aanhanger van stroom te voorzien
- Bedieningsdrukknoppen aan weerszijden van de rugleuning
- Bedieningsdrukknoppen aan het stuur
- Verschillende vorkbreedtes
- Lithium-ionbatterij (zie de bedieningshandleiding voor verdere informatie)
- Boordbatterijlader
- Autolift
- Verschillende types beschermingen voor het rijchassis
- Mobiel platform
- Opklapbare trede en steungreep
- Koelhuisuitvoering tot –30 °C voor wisselend gebruik
- Rolhouder
- Verschillende hoogtes van lastbeschermroosters
- Snelheidsbegrenzing met de vorken gedaald
- Diverse types veiligheidsverlichting
- Rijschakelaars op de rugleuning van de stoel gebruiken met de bestuurder op de grond naast de machine
- Rijschakelaars op het stuur gebruiken met de bestuurder naast de machine
- Fleetmanager™ (zie de bedieningshandleiding voor verdere informatie)
- Adapters voor batterijhouder voor diverse batterijtypes
- Wielarmen om de vorken zijwaarts in de pallet te steken
- Verschillende bumperafschermingen
- Achteruitkijkspiegels
- Aarding
- Blokkering van de beweging van de vork of steunarmen tijdens het rijden (alleen op de OPX-serie)
- Diverse types aanhangerkoppeling (alleen voor trekkers)

Elektrische aansluiting voor de sigarettenaansteker op het dashboard (speciale uitrusting)



De elektrische aansluiting voor de sigarette-naansteker (1) bevindt zich op het dashboard van de machine.

De aansluiting heeft de volgende specificaties:

- Spanning 12 V en stroom 10 A

⚠ WAARSCHUWING

Als de elektrische aansluiting (1) niet wordt gebruikt, beschermt u het tegen weersinvloeden, stof, enz. met behulp van de kap (2).

Dek de elektrische aansluiting (1) altijd af.

Bevestigingsstang voor accessoire, met datacontactdoos (speciale uitrusting) ▷

De optionele datacontactdoos (6 en 7) is aangebracht op de betreffende bevestigingsstang voor accessoires (3).

De voorbedrade datacontactdoos (6) is aangesloten op de machine en kan een van de volgende twee karakteristieken hebben, afhankelijk van de keuze van de klant op het moment van aankoop:

- Spanning 24 V en stroom 5 A
- Spanning 12 V en stroom 10 A

⚠ WAARSCHUWING

Als u geen gebruik maakt van de datacontactdoos (6), gebruik dan de kap (5) om de contactdoos tegen weersinvloeden, stof etc. te beschermen.

Dek de datacontactdoos (6) altijd af.

Naast de optionele ”bevestigingsstang voor accessoires, met datacontactdoos,” ontvangt de klant ook een stekker (4).

Bedraad de stekker (4) indien nodig als volgt, zodat deze op de dataterminal van de klant kan worden aangesloten:

- Sluit de pluskabel aan op klem (1)
- Sluit de minkabel aan op klem (2)

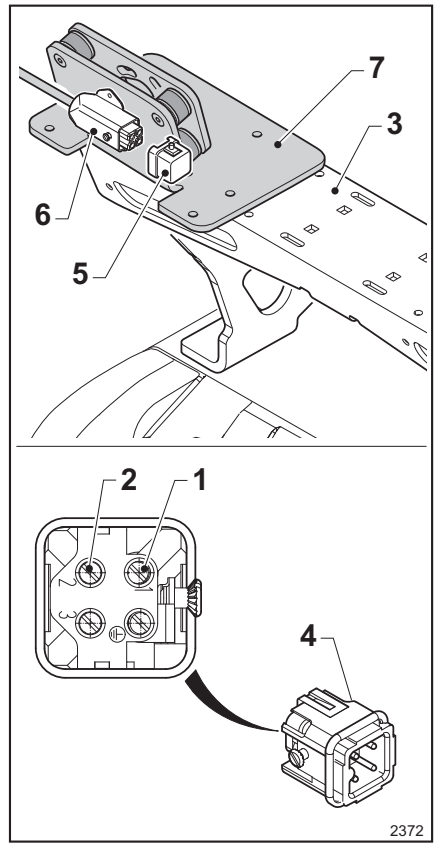
⚠ GEVAAR

Neem de bovenstaande aansluitingen altijd in acht (1 en 2)

Omkering van de polariteit is gevaarlijk en ten strengste verboden.

⚠ WAARSCHUWING

De instructies die zijn meegeleverd, dienen alleen ter informatie. De installatie dient nauwkeurig en volgens de technische voorschriften te worden uitgevoerd. Alleen de erkende verkooporganisatie van de fabrikant zelf is bevoegd om accessoires te monteren en aan te brengen. De fabrikant is NIET verantwoordelijk voor letsel/schade veroorzaakt door onbevoegde derden. Neem contact op met de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie.



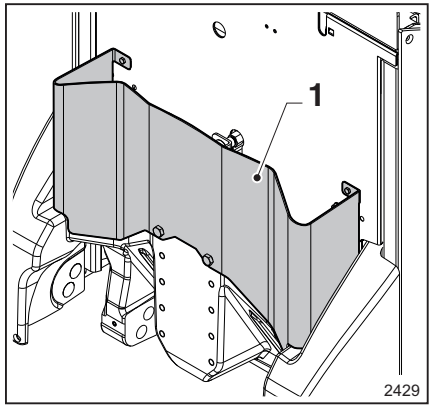
1 Plus
2 Min
3 Bevestigingsstang voor accessoires
4 Te bedraden stekker
5 Stekker
6 Datacontactdoos
7 Dataterminalsteun

⚠ LET OP

Bevestig de dataterminal die u gaat gebruiken nauwkeurig en volgens de technische voorschriften aan de betreffende steun (7).

Zorg ervoor dat de dataterminal die u gaat gebruiken niet van de steun (7) kan vallen.

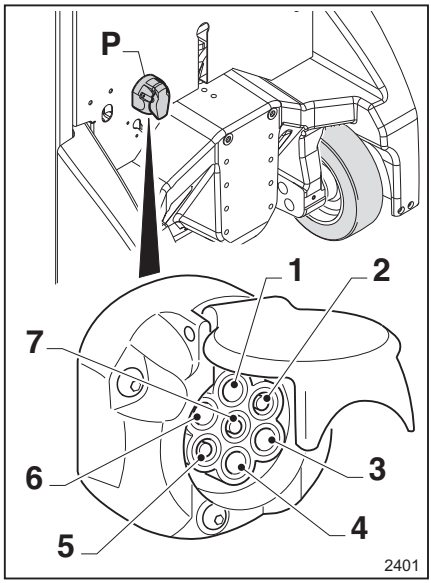
Opbergvak achter (speciale uitrusting)



De machine kan worden uitgerust met een optioneel opbergvak achter (1):

- Berg items op, overeenkomstig de grootte van het compartiment
- Berg items veilig op, zodat ze niet vallen tijdens het rijden.

Elektrische contactdoos voor aanhangerverlichting (speciale uitrusting)



P	Elektrische contactdoos voor aanhangerverlichting
1	Elektrisch contact voor richtingaanwijzer links
2	Elektrisch contact voor de achterlichten van de aanhanger
3	Elektrisch contact massa/batterij
4	Elektrisch contact voor richtingaanwijzer rechts.
5	Elektrisch contact voor rechter zijlamp
6	Elektrisch contact voor de remlichten
7	Elektrisch contact voor linker zijlamp

De elektrische aansluiting (P) bevindt zich in het achterste gedeelte van de machine. Technische kenmerken van de contactdoos:

- 7 pennen
- 12 V
- Norm ISO 1724/3732

⚠ GEVAAR

Kortsluitingsgevaar

Voordat de stekker van de aanhanger in de contactdoos (P) wordt gestoken, en in ieder geval voorafgaand aan het gebruik, moet u controleren of de contactdoos en de stekker volledig intact zijn en geen tekenen van beschadiging vertonen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u geen gebruik maakt van de contactdoos (P), houd dan de kap gesloten om de contactdoos tegen weersinvloeden, stof etc. te beschermen.

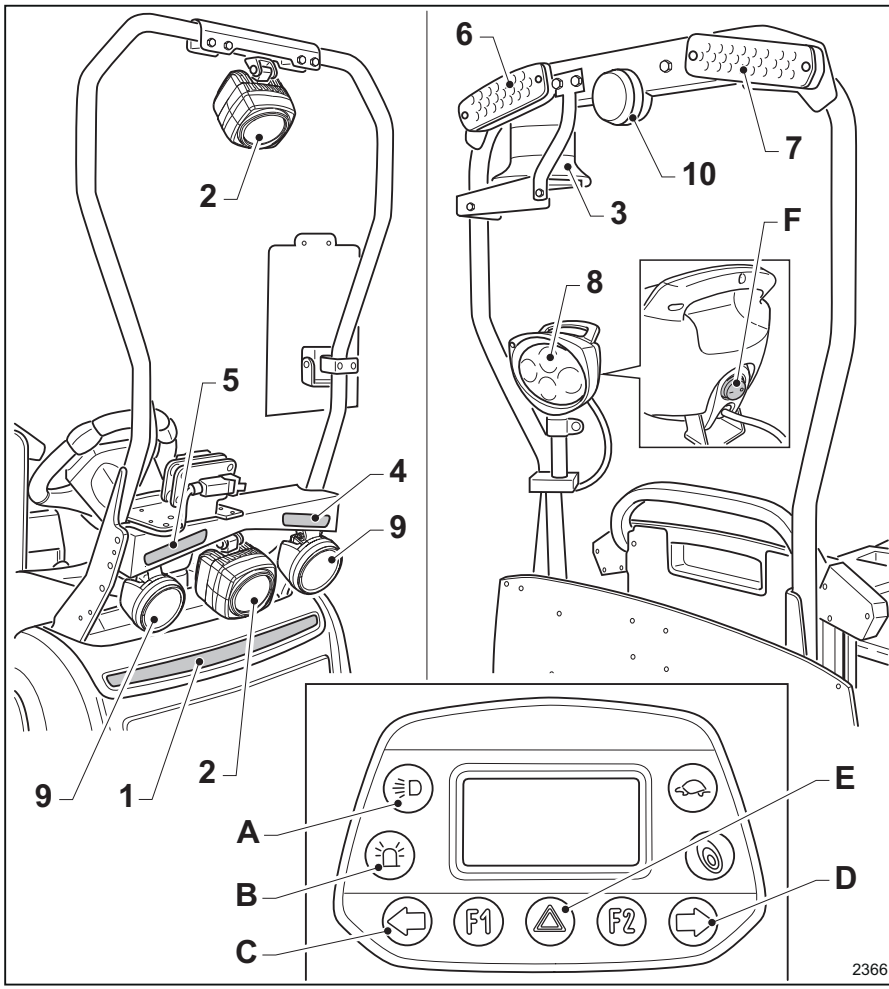
Dek de contactdoos (P) altijd af.

⚠ WAARSCHUWING

Risico van storing

De contactdoos (P) kan maximaal 10 A bij 12 V leveren. De werking van de verlichting is niet gegarandeerd bij aanhangers waarvan de verlichting meer dan 10 A energie verbruikt

Sistemi di illuminazione



1	LED-lichtbalk	10	Achteruitrijverlichting
2	Blauwe veiligheidsschijnwerpers	A	Drukknop voor dimlichten en lichtbalk
3	Flitslamp	B	Drukknop voor flitslamp
4–5	Pijlen (richtingaanwijzers)	C–D	Pijlknoppen (richtingaanwijzers)
6–7	Multifunctionele verlichting	E	Drukknop voor waarschuwingsknipperlichten
8	Werklamp	F	Werklampschakelaar
9	Dimlichten		

OPMERKING

Deze paragraaf beschrijft alle optionele verlichting die de klant afhankelijk van de aangeschafte uitrusting op de machine kan aantreffen.

⚠ WAARSCHUWING

Sommige van de lampen zijn zeer helder en lijken zeer fel voor het menselijk oog.

Kijk om te voorkomen dat u wordt verblind niet rechtstreeks in de lampen, vooral van dichtbij.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar

Raak de koplampen tijdens of na het gebruik ervan niet aan.

Controleer of de lampen goed werken. Waarschuw uw leidinggevende over eventuele storingen die zich hebben voorgedaan.

(1) LED-lichtbalk

- Wanneer de drukknop (A) wordt ingedrukt, wordt de LED-balk ingeschakeld (de drukknop licht op). Als de drukknop (A) opnieuw wordt ingedrukt, wordt de LED-balk uitgeschakeld (de verlichting van de drukknop gaat uit). Als de machine ook met dimlichten is uitgerust (alleen mogelijk op de LTX50) is de bediening enigszins afwijkend, en wel als volgt:

  Wanneer de drukknop (A) wordt ingedrukt, wordt de LED-balk ingeschakeld.

  Wanneer de drukknop nogmaals wordt ingedrukt, worden ook de dimlichten ingeschakeld.

  Als de drukknop voor de derde keer wordt ingedrukt, worden zowel de LED-balk als de dimlichten uitgeschakeld.

Naast dat de LED-balk met de drukknop (A) kan worden in- en uitgeschakeld, kan de LED-balk afhankelijk van de behoeften van de klant ook automatisch worden bediend. Dit gaat als volgt:

- De LED-balk wordt automatisch ingeschakeld wanneer de bestuurder zich in de juiste rijpositie op de machine bevindt. De LED-balk wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de bestuurder de machine verlaat.
- De LED-balk wordt ingeschakeld zodra de machine wordt ingeschakeld. De LED-balk wordt uitgeschakeld zodra de machine wordt uitgeschakeld.
- De LED-balk wordt alleen ingeschakeld wanneer de machine vooruit rijdt.
- Er kunnen extra LED-balkfuncties op de machine worden geactiveerd. In deze gevallen knippert de LED-balk om de bestuurder in de volgende situaties te waarschuwen:

  Waarschuwingssignaal na het verstrijken van de onderhoudsdatum (neem contact op met het door de fabrikant geautoriseerde technische servicecentrum)

  Waarschuwingssignaal wanneer de machine stilstaat

  Waarschuwingssignaal als de batterijspanning laag is

  Waarschuwingssignaal voor alarm in verband met de machine (neem contact op met het door de fabrikant geautoriseerde technische servicecentrum)

(2) Blauwe veiligheidsschijnwerpers

De blauwe veiligheidsschijnwerpers (Blue spot light) met LED-technologie verbeteren de veiligheid op de werkplek, omdat de machine hiermee goed zichtbaar is in gebieden met slecht zicht of bij onoverzichtelijke kruisingen. De lampen gaan automatisch branden wanneer de machine naar voren rijdt. Er staan twee verlichtingstypes ter beschikking:

- (Safety light front) bestaande uit een ronde vaste lamp
- (Safety light 4Plus front) bestaande uit vier lampen die achtereenvolgens worden ingeschakeld

⚠ LET OP

Gevaar van oogirritatie! Risicogroep 2 volgens norm IEC/EN 62471

Kijk niet rechtstreeks in de blauwe veiligheidsschijnwerpers (Blue spot light)

(3) Flitslamp

De flitslamp verhoogt de veiligheid op de werkplek:

- Hij wordt automatisch ingeschakeld wanneer de machine wordt gestart en wordt gebruikt.
- Om de flitslamp uit te schakelen als de machine stilstaat, drukt u op de drukknop (B). De flitslamp wordt automatisch weer ingeschakeld wanneer met de machine wordt gereden of als de vorken worden bewogen.
- Er kan een extra flitslampfunctie op de machine worden geactiveerd:

  Automatische uitschakeling van de flitslamp enkele seconden nadat de bestuurder het platform heeft verlaten en de machine is ingeschakeld.

  Automatische inschakeling van de flitslamp enkele seconden nadat de bestuurder weer op het platform heeft plaatsgenomen en de machine is ingeschakeld.

(4 -5 - 6 - 7) Pijlen (alleen beschikbaar op de LTX50)

De pijlen (richtingaanwijzers) geven de stuurrichting aan. Activeren:

- Pijlen aan de linkerzijde inschakelen

  Wanneer de toets (C) wordt ingedrukt, licht de drukknop op en worden de pijlen (4 e 6) aan de linkerzijde ingeschakeld.
- Pijlen aan de linkerzijde (4 e 6) uitschakelen

  De pijlen worden automatisch uitgeschakeld wanneer het stuur na het keren weer in de neutrale stand wordt gebracht.

  Als alternatief worden, wanneer er opnieuw op de toets (C) wordt gedrukt, de drukknop en de pijlen aan de linkerzijde uitgeschakeld.
- Pijlen aan de rechterzijde inschakelen

  Wanneer de toets (D) wordt ingedrukt, licht de drukknop op en worden de pijlen (5 e 7) aan de rechterzijde ingeschakeld.
- Pijlen aan de rechterzijde (5 e 7) uitschakelen

  De pijlen worden automatisch uitgeschakeld wanneer het stuur na het keren weer in de neutrale stand wordt gebracht.

  Als alternatief worden, wanneer er opnieuw op de toets (D) wordt gedrukt, de drukknop en de pijlen aan de rechterzijde uitgeschakeld.

De pijlen worden in de volgende gevallen automatisch ingeschakeld:

- Als er een alarmmelding op de machine aanwezig is (de pijlen worden ingeschakeld in de intermitterende modus). Zie de paragraaf ”Problemen en oplossingen”.
- In de meeloopbediening, wanneer het stuurwiel wordt gedraaid onder een hoek die groter is dan de door de fabrikant ingestelde waarde. In dat geval worden de pijlen ingeschakeld in de intermitterende modus. De pijlen worden automatisch uitgeschakeld wanneer het stuur wordt bewogen binnen de toegestane hoek (circa. 10°).

Wanneer alle pijlen (waarschuwingsknipperlichten) (4 -5 - 6 - 7) gelijktijdig worden geactiveerd, is dit om te wijzen op een noodsituatie ten gevolge van een storing of een andere oorzaak:

- Wanneer de drukknop (E) wordt ingedrukt, worden de waarschuwingsknipperlichten ingeschakeld. De waarschuwingsknipperlichten en de drukknop (E) beginnen te knipperen.
- Wanneer de drukknop (E) nogmaals wordt ingedrukt, worden de waarschuwingsknipperlichten uitgeschakeld. De waarschuwingsknipperlichten en de drukknop (E) worden uitgeschakeld.

(6 e 7) Multifunctionele verlichting (alleen beschikbaar op de LTX50)

De multifunctionele verlichting (6 e 7) wordt in de volgende drie gevallen ingeschakeld:

- Remlichten. Deze worden automatisch ingeschakeld tijdens het remmen.
- Zijlampen. Deze worden automatisch ingeschakeld wanneer de dimlichten (9) worden ingeschakeld
- Pijlen (richtingaanwijzers). Zie voor meer informatie de bovenstaande beschrijving (4 -5 - 6 - 7)

(8) Werklamp (alleen beschikbaar op LTX50)

De werklamp wordt in- of uitgeschakeld met de schakelaar (F).

(9 - 6 - 7) Dimlichten (alleen beschikbaar op de LTX50)

De dimlichten verbeteren de veiligheid op de werkplek. De voorste lampen (9) verlichten het traject vóór de machine, en de achterlichten (6 e 7) maken de machine beter zichtbaar voor andere bestuurders.

- De dimlichten worden ingeschakeld met de drukknop (A). Lees vóór gebruik de bovenstaande informatie over de LED-lichtbalk (1).

(10) Achteruitrijverlichting (alleen beschikbaar op de LTX50)

De achteruitrijverlichting (10) waarschuwt dat de machine achteruitrijdt:

- De achteruitrijlichten worden automatisch ingeschakeld, en alleen wanneer de machine in achteruitrijdt.

Lithium-ionbatterij (Li-ion)

Lithium-ionbatterijen worden als optie geleverd in plaats van standaard batterijen. Een beschrijving van en informatie over hun werking en bediening vindt u in de afzonderlijk meegeleverde specifieke instructiehandleiding voor de lithium-ionbatterij.

FleetManager (speciale uitrusting)

FleetManager is speciale uitrusting en kan in verschillende uitvoeringen op de machine zijn aangebracht. Een beschrijving van en informatie over de werking en bediening van het systeem vindt u in de afzonderlijk geleverde specifieke instructiehandleiding voor de FleetManager.

Opklapbare trede (speciale uitrusting) ▷

De opklapbare trede is optioneel en kan door de bestuurder worden gebruikt om af en toe de verzamelhoogte te vergroten.

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor vingers! Zie label (2)

Houd bij het neerklappen (van A naar B) en opklappen (van B naar A) van de trede uw vingers uit de buurt van de scharnieren

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar voor de bestuurder! Klap de trede op na gebruik

Het is verboden om de trede neergeklapt te laten als de machine rijdt.

Gebruik de trede alleen wanneer de machine stilstaat.

Trede neerklappen:

- Houd hem met één hand vast
- Klap hem van (A) naar (B).

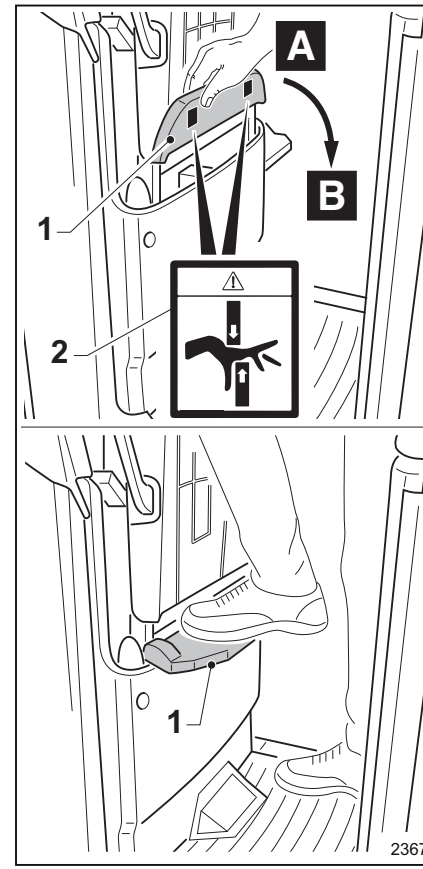
Trede opklappen:

- Houd hem met één hand vast
- Klap hem van (B) naar (A).

⚠ GEVAAR

Gevaar om uit te glijden en van de trede te vallen!

Gebruik de bevestigingsstang voor accessoires als steungreep om u vast te houden en het evenwicht te bewaren wanneer u de trede gebruikt.



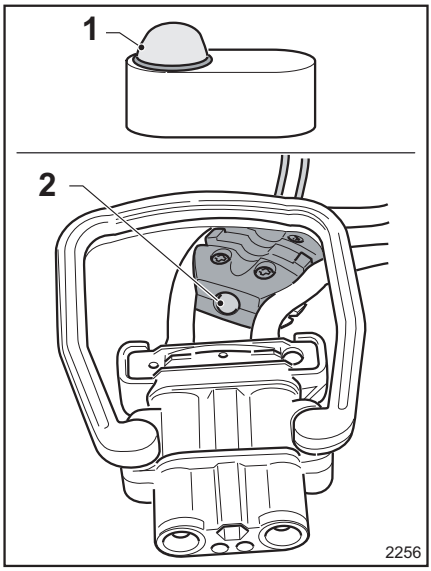
Blokkering van het dalen van de vork of steunarmen tijdens het rijden (speciale uitrusting)

Met deze optie wordt de daalfunctie van de vork of steunarmen geblokkeerd wanneer de machine rijdt. De daalfunctie van de vork of steunarmen is doelbewust alleen actief als de machine stilstaat.

OPMERKING

Neem voor aanpassingen en/of nadere informatie contact op met het door de fabrikant geautoriseerde servicecentrum.

Indicatie-LED voor elektrolytniveau (speciale uitrusting) ▷



Er zijn twee uitvoeringen van de LED:

- 1) Op de batterij
- 2) Naast de batterijstekker.

De LED geeft aan of het gedestilleerde water in de batterij moet worden bijgevuld.

Werking:

- Als de LED (1) of (2) groen is, is het elektrolytniveau in de batterij voldoende. De batterij hoeft niet te worden bijgevuld met gedestilleerd water.
- Als de LED (1) of (2) rood is, is het elektrolytniveau in de batterij onvoldoende. De batterij moet worden bijgevuld met gedestilleerd water.

Cabine (speciale uitrusting)

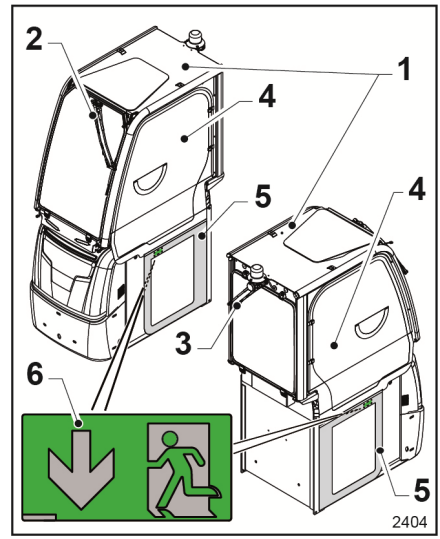
De trekker kan worden uitgerust met een cabine (1).

De cabine kan worden geleverd met of zonder kunststof zijdeuren (4) ter bescherming tegen weersinvloeden. De deuren worden gesloten en geopend door middel van speciale scharnieren die langs de omtrek van de deuren schuiven.

Nooduitgang

De onderste delen van de kunststof deuren worden gesloten door magneten die aan het machinechassis blijven plakken. De grijs gemarkeerde zone (5) is de vluchtroute in geval van nood tijdens het rijden met gesloten deuren.

De sticker (6) aan de binnenkant van de cabinedeuren geeft de vluchtroute aan in geval van nood.

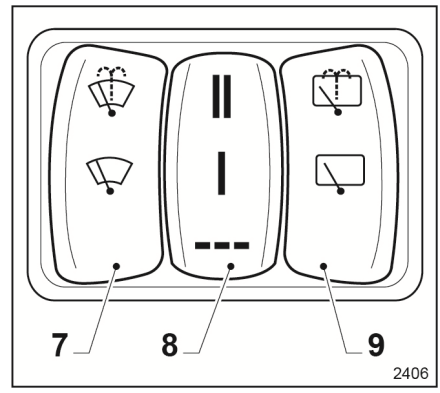


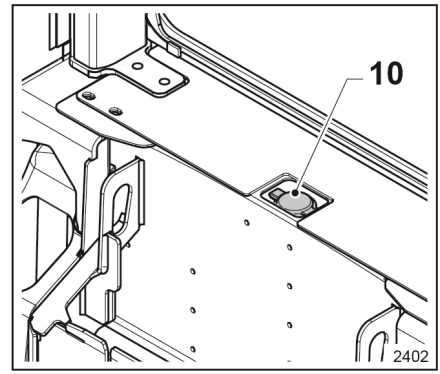
Cabinespecifieke bedieningselementen

De volgende drie bedieningselementen bevinden zich in de cabine:

- (7) Voorruitwisser De eerste stand van de knop activeert de voorruitwisser (2) Door nogmaals op de knop te drukken activeert u de waterstraal van de voorruitsproeier
- (8) Snelheidsregeling van de ruitenwisser De knop wordt gebruikt om de snelheid van de voorruitwisser aan te passen (interval, snelheid één en snelheid twee)
- (9) Achterruitwisser De eerste stand van de knop activeert de achterruitwisser (3) Door nogmaals op de knop te drukken activeert u de waterstraal van de achterruitsproeier Als de knop (9) is geactiveerd, wordt de achterruitwisser automatisch ingeschakeld wanneer de machine achteruit rijdt

– Om het niveau van de ruitensproeiervloeistof te controleren en/of het ruitensproeierreservoir te vullen, opent u de dop (10) in de cabine aan de achterkant.





Algemene waarschuwingen voor het gebruik van machines met cabine

⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico

Zorg dat u de voorruit en de ramen altijd schoon en in goede conditie houdt, om onder alle omstandigheden goed zicht te houden.

OPMERKING

Controleer voordat u de ruitenwisser gebruikt, of de tank ruitensproeiervloeistof bevat. Zorg dat de ruitenwissers in goede conditie zijn, om een goed zicht te garanderen en schade aan het glas te voorkomen.

De cabine mag in geen enkel geval als een equivalent van een beschermdak worden beschouwd. Daarom is het belangrijk dat de getransporteerde lasten goed zijn geplaatst, ongeacht de uitrusting op de trekker of op de machine.

⚠ WAARSCHUWING

Ongevallenrisico

Controleer voordat u door doorgangen rijdt of de hoogte van de trekker of machine met cabine geschikt is voor de hoogte van de doorgang.

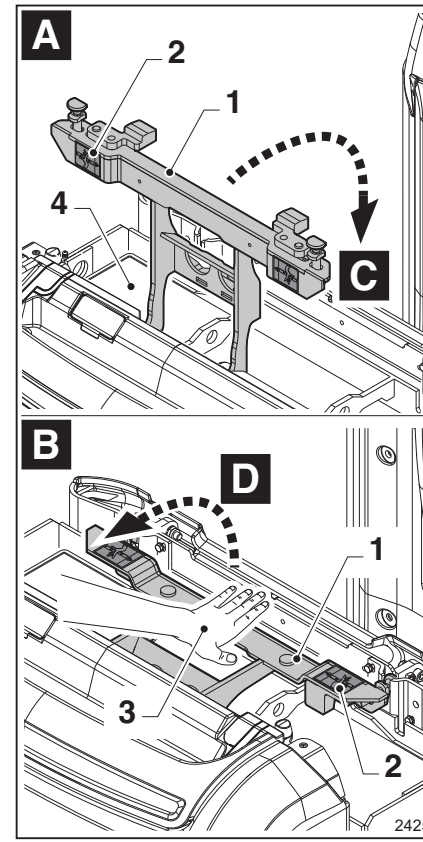
⚠ LET OP

Bij de uitvoering met cabine met kunststof zijdeuren (indien aanwezig) en bij gebruik van de bedieningselementen op de grond (indien aanwezig), moet de bestuurder de kunststof deur open laten aan de kant waar de bestuurder de speciale bedieningselementen op de grond aan de zijkant van de machine gebruikt.

Dit betekent dat de bestuurder, indien nodig, op de noodstopknop op het dashboard in de cabine kan drukken.

Vergrendelingshendel voor batterijen van de concurrent (optie) ▷

De batterijvergrendelingshendel is optioneel en dient voor het vergrendelen van de verschillende batterijtypes. De vergrendeling kan met verschillende batterijtypes worden gebruikt door de bevestiging aan te passen.



⚠ GEVAAR

Risico van beschadiging van de hendel en de batterij!

Als u bij het sluiten van de hendel (1) enig probleem ondervindt, probeer dit dan niet zelf op te lossen – neem contact op met de geautoriseerde serviceorganisatie om de hendel af te laten stellen. Dergelijke problemen kunnen optreden wanneer de hendel onvolledig en onnauwkeurig wordt gesloten, of vanwege ongeschikte bevestigingspunten tussen hendel en chassis.

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor vingers! Zie label (2)

Houd bij het sluiten van de hendel (1) uw vingers uit de buurt van het sluitgedeelte. De hendel moet worden vergrendeld door er met de palm van uw hand (3) op te drukken.

⚠ GEVAAR

Risico dat de batterij valt tijdens het rijden en daardoor verwondingen kan veroorzaken!

De afstelling van de batterijvergrendelingshendel en de installatie van de batterij moeten nauwgezet en volgens de technische voorschriften worden uitgevoerd. Alleen de erkende verkooporganisatie van de fabrikant zelf is bevoegd om de vergrendelingshendel en de batterij te monteren. De hendel moet telkens opnieuw worden afgesteld wanneer er een nieuwe batterij is geïnstalleerd, in overeenstemming met de intervallen die zijn gemarkeerd in het onderhoudsschema. Bescherm batterijkabels tegen schuren en beknelling waardoor de kabels kunnen slijten en breken. De fabrikant is NIET verantwoordelijk voor letsel/schade veroorzaakt door onbevoegde derden. Neem contact op met de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie.

Om de hendel te ontgrendelen:

- Parkeer de machine op een vlakke ondergrond en schakel haar uit.
- Open het batterijdeksel.
- Trek de hendel (1) in de richting (D) totdat hij is ontgrendeld en de hendel (A) open gaat.

Om de hendel te vergrendelen:

- Plaats de palm van uw hand er tegenaan (3) en duw (C) tegen de hendel totdat deze volledig is vergrendeld (B).
- Controleer of de hendel volledig en op de juiste manier in zijn zitting op het chassis zit.
- Sluit het batterijdeksel.

4

Bediening

Toegestaan en veilig gebruik

Beoogd gebruik

⚠ LET OP

Deze machine is bedoeld voor het transporteren van lasten op pallets of in voor dit doel geconstrueerde industriële containers, en voor het in- en uitslaan van pallets.

Om de stabiliteit te garanderen, mogen alleen lasten worden vervoerd die binnen de gewichtslimieten en het zwaartepunt liggen, zoals aangegeven op de typeplaatjes op de truck.

In de bij deze bedieningshandleiding gevoegde tabel met kenmerken en prestatiegegevens vindt u enige informatie die u nodig hebt om te controleren of de uitrusting geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.

Elk specifiek gebruik dient te worden geautoriseerd door de vestigingsmanager. Na een analyse van de mogelijke gevaren van de betreffende toepassing kan hij vervolgens de noodzakelijke extra veiligheidsmaatregelen opstellen.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de machine

Rijgedrag

De bestuurder moet zich binnen het bedrijf aan de normale verkeersregels houden. De bestuurder moet de rijsnelheid aanpassen aan de rijomstandigheden. Zo moet de bestuurder bijvoorbeeld in bochten, tijdens het binnenrijden van en rijden door smalle doorgangen, tijdens het rijden door klapdeuren, op onoverzichtelijke plaatsen en op oneffen ondergronden langzaam rijden. De bestuurder moet altijd een veilige afstand tot voertuigen en personen voor hem bewaren, en hij moet de machine op elk moment onder controle hebben. De bestuurder moet een rijsnelheid kiezen die geschikt is voor de werkomgeving en die voor voldoende ruimte zorgt om te remmen. Houd er rekening mee dat de remweg onevenredig aan de snelheid van de machine toeneemt, en dat de wielen op de vloer kunnen slippen als er hard wordt geremd. De bestuurder dient het plotseling remmen, het snel nemen van bochten van 180° en het inhalen van andere

voertuigen op gevaarlijke of onoverzichtelijke plaatsen te voorkomen. De bestuurder moet in de rijrichting kijken en voldoende zicht hebben op het pad voor de machine. Rijd in de tegenovergestelde richting bij het transporteren van goederen die het zicht belemmeren.

⚠ WAARSCHUWING

Zittend rijden is alleen toegestaan in de juiste positie op de betreffende optionele stoel (indien aanwezig)

Het is verboden om de machine zittend op een ander onderdeel van de machine te besturen

Onthoud het volgende:

- Rijd in de juiste positie met de machine, zoals beschreven in de volgende paragrafen.
- De machine mag niet als opstap worden gebruikt.
- De machine is niet berekend op het transporteren van personen anders dan de bestuurder en mag daarom niet voor dit doeleinde worden gebruikt.
- De bestuurder moet te allen tijde dicht bij de machine blijven.
- Blijf binnen de veiligheidszone (het door de fabrikant vastgestelde werkgebied).
- Let op de uitstekende voorwerpen (bijv. op legborden)

OPMERKING

Het gebruik van een mobieltje of radio is toegestaan, maar voorkom het gebruik ervan tijdens het rijden omdat u erdoor kunt worden afgeleid.

Tijdens het rijden is het volgende verboden:

- De armen en benen uitsteken
- Buiten de rand van de machine leunen
- Van de ene machine op een andere of van de machine op vaste constructies (stellingen, etc.) overstappen

Specifieke risico's: alleen bij machines met vorken

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! In de gevarenzone bestaat er verwondingsgevaar. Levensgevaar door vallende lasten!

Ga niet op de vorken staan! (indien aanwezig)

Het is ten strengste verboden om onder de vorken te staan of om er onderdoor te lopen, zelfs als de vorken niet belast zijn!

Gevarenzone

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar! In de gevarenzone bestaat er verwondingsgevaar.

De gevarenzone is het gebied waarbinnen personen gevaar lopen door de bewegingen van de machine, door de werkuitrusting en door de hefinrichtingen (bijv. accessoires) of de last. De gevarenzone omvat ook gebieden waarin een last kan vallen of werkuitrusting kan worden neergelaten of vallen.

Personen in de gevarenzone: voordat u de machine start en tijdens uw werkzaamheden dient u te controleren of er zich geen personen in de gevarenzone bevinden. Als er zich personen in de gevarenzone bevinden, dient u hen ruim van tevoren te waarschuwen. Staak uw werkzaamheden met de machine onmiddellijk als de personen ondanks uw waarschuwingen de gevarenzone niet verlaten.

Toestand van rijwegen

Het oppervlak van rijwegen moet voldoende vlak en schoon zijn en vrij zijn van voorwerpen. Afvoergoten, spoorwegovergangen en dergelijke moeten vlak zijn en, indien nodig, met rijplaten worden afgedekt zodat de machine er zonder schokken overheen kan rijden.

Er moet voldoende afstand zijn tussen het hoogste deel van de machine of de last en de vaste constructies in de omgeving. De hoogte is afhankelijk van de hefhoogte en van de lastafmetingen. Raadpleeg de technische kenmerken.

Houd voldoende afstand van uitstekende objecten en stellingen.

Voorschriften met betrekking tot de rijwegen en de manoeuvreerzones

Er mag alleen worden gereden op rijwegen die door het bedrijf dat de machine gebruikt of door diens vertegenwoordiger zijn toegestaan. Er mogen zich geen obstakels op de rijwegen bevinden. Lasten mogen uitsluitend worden neergezet en opgeslagen op plaatsen die daarvoor zijn bedoeld. Het bedrijf dat de machine gebruikt of diens vertegenwoordiger moet ervoor zorgen dat er geen niet-geautoriseerde personen de werkomgeving naderen.

Gevaren

Gevaren op de rijwegen moeten worden aangeduid door middel van standaard-verkeersborden of mogelijk extra waarschuwingen.

Orderverzameltrucks: beschrijving van het beoogde gebruik

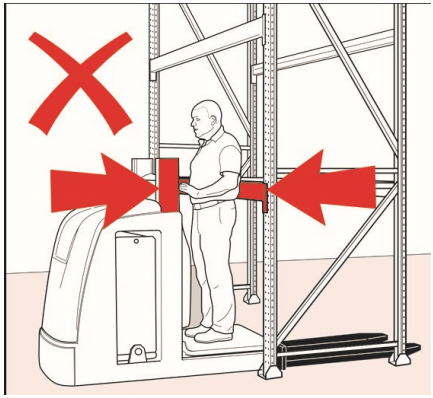
De orderverzameltrucks die in deze handleiding worden beschreven, zijn ontworpen voor het handmatig oppakken en neerzetten van goederen uit de gangpaden en/of schappen van de opslaglocatie (picken).

⚠ LET OP

Gevaar van ernstig letsel of de dood!

Er bestaat een risico dat de bestuurder ernstig beknéld raakt tussen de schappen en het stuurwiel (cockpit) of letsel oploopt door botsingen met de dwarsstukken, dwarsbalken of andere onderdelen van de lastdragende structuur van de opslaglocatie.

– De afbeelding aan de zijkant toont een voorbeeld van het de gevaren tijdens een onjuiste manoeuvre, die dus moet worden vermeden. Bij het achteruitrijden bestaat het gevaar dat de bestuurder in aanraking komt met het metalen kruisstuk bij de ingang van de stelling.



De werkgever van het bedrijf dat de machine gebruikt draagt de volgende verantwoordelijkheden:

- Identificeren en elimineren van aanwezige risico's
- Elimineren van risico's in gevarenzones
- Overwegen het gebruik van de machine te verbieden voor toepassingen die niet worden vermeld in de specifieke risicobeoordeling, indien nodig
- Bestuurders die de machine gebruiken informeren over de juiste bedieningsprocedures door specifieke instructies uit te geven

Gebruik van de heftruck in koelruimtes.

Voor het werken bij **temperaturen van minder dan +5 °C** moet een heftruck worden gebruikt die speciaal is uitgerust voor koelruimtes.

Er moet een heftruck voor het werken in koude klimaten en koelruimtes worden gebruikt:

- Tot -5 °C voor **continu gebruik**
- Van -5 °C tot -32 °C voor **niet-continu gebruik**

⚠ LET OP

De heftruck moet altijd worden uitgeschakeld en buiten de koude omgeving/koelruimte worden geparkeerd.

⚠ LET OP

Als de heftruck bij een omgevingstemperatuur van minder dan -5 °C is gebruikt en buiten de koelruimte wordt gereden, laat u deze stilstaan tot alle condenswater is verdwenen (minstens 30 minuten) of voldoende kort zodat er geen condensvorming kan optreden (minder dan 10 minuten).

Voorkom ijsvorming op de heftruck!

⚠ LET OP

Ga nooit de koelruimte binnen als er zich condens op de heftruck heeft gevormd!

Truck transporteren en ophijsen

Machine transporteren ▷



De heftruck wordt normaliter per vrachtwagen of trein vervoerd. Als de afmetingen van de heftruck de maximaal toegestane afstandswaarden overschrijden, wordt hij uiteengenomen vervoerd. De verkooporganisatie is belast met de demontage- en montagewerkzaamheden. De heftruck moet tijdens het transport met behulp van een geschikt bevestigingssysteem aan het transportmiddel worden bevestigd. Blokkeer de wielen met keggen om zelfs de kleinste beweging te voorkomen.

Klimatologische omstandigheden voor transport en opslag

De vorkheftruck moet tijdens het transport en de opslag worden beschermd tegen de weersomstandigheden.

Laden en lossen van de machine

Laad of los de machine met een laadbrug of een hefinrichting (met een hellingshoek en een constructiesterkte overeenkomstig het door de fabrikant opgegeven prestatievermogen en gewicht van de machine, en goed gepositioneerd en verankerd). Zie de betreffende paragraaf. Als alternatief kan er een hijskraan of portaalkraan worden gebruikt.

De machine moet tijdens het transport en de opslag afdoende worden beschermd tegen de weers- en omgevingsinvloeden.

Hijsen met een hijskraan of portaalkraan

⚠ LET OP

Altijd de machine uitschakelen en de batterij loskoppelen.

Hijs de machine nooit op of bevestig deze niet aan punten die niet hiervoor zijn ontworpen.

– Steek de hijskabel in de geschikte hijsogen. Het draagvermogen van de haak en de hijskabel moet voldoende zijn om het gewicht van de machine te kunnen dragen (inclusief batterij). De positie is gemarkeerd met het haaksymbool. Zie hoofdstuk 2 voor de locatie van de labels voor elk machinemodel.

⚠ GEVAAR

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de machine. Dit staat vermeld op het gegevensplaatje. Houd tevens rekening met het gewicht van de gemonteerde batterij (indien van toepassing) zoals aangegeven op het desbetreffende typeplaatje. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de machine staan. Ga niet in de gevarenzone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN hijskabels. Gebruik veiligheidshaken. Zorg dat de hijskabels sterk genoeg zijn voor het gewicht van de machine met batterij.

⚠ GEVAAR

De hijskabels moeten zo lang zijn dat ze tijdens het hijsen de behuizingen of andere uitrustingsdelen niet beschadigen. Gebruik indien nodig een hijsbalk. De hijskabels moeten verticaal naar boven worden getrokken.

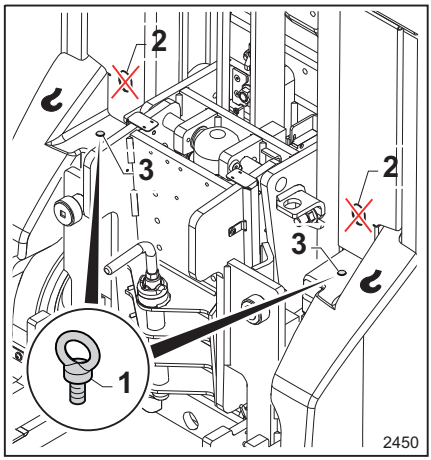
⚠ LET OP

Stroppen kunnen het lakwerk van de machine beschadigen.

Stroppen kunnen de lak beschadigen door over het oppervlak van de machine te schuren of het oppervlak in te drukken. Met name harde stroppen of stroppen met scherpe randen, zoals kabels of kettingen, kunnen het oppervlak beschadigen.

– Gebruik indien nodig stoffen aanslagmiddelen, bijv. hijsbanden met randbeschermers of soortgelijke beschermingen.

Laden en lossen van de machine - specifieke aanvullende opmerkingen voor het model LTX-FF



Voor het heffen met een hijskraan of een portaalkraan beschikt dit model niet over geschikte hijsogen aan de vorkzijde voor het aanbrengen van de hijskabel.

Er zijn op de twee punten (3) draadgaten aanwezig. Schroef een M16-oogbout volledig in elk van de twee openingen.

⚠ LET OP

Wanneer de speciale hijsogen correct zijn bevestigd, brengt u de hijskabel alleen in de hijsogen van de oogbout (1) aan.

Het is verboden om de punten (2) te gebruiken voor het ophijsen van de machine.

Inloopperiode

Bij deze soort vorkheftruck zijn geen speciale handelingen vereist vóór gebruik.

Volgorde voor het gebruik van de machine

- Voer de verplichte veiligheidscontroles voorafgaand aan het gebruik zorgvuldig uit (zie de lijst met controles op de volgende pagina's). Alleen als er GEEN storingen zijn, kunt u verdergaan met de volgende punten.
- Stel de hoogte van het stuur, de rugleuning, de bestuurdersstoel en de druk van het geveerde platform af op de lengte van de bestuurder (alleen wanneer deze systemen aanwezig zijn – aanpassingen zijn optioneel). Zie de gedetailleerde instructies in de volgende paragrafen voor de juiste afstellingen.
- Ga op het platform staan (zie de gedetailleerde instructies in de volgende paragrafen).
- Ga goed op de stoel zitten (zie de desbetreffende instructies over de juiste rijposities in de volgende paragrafen).
- Controleer of de noodstopknop niet is ingedrukt (zie de instructies voor het uitschakelen van de noodstopknop in de volgende paragrafen)
- Schakel de machine in (zie de gedetailleerde instructies over het in- en uitschakelen van de machine in de volgende paragrafen)
- Controleer de batterijlading aan de hand van het betreffende indicatielampje op het display en laad de batterij op, indien nodig

Controles en handelingen voorafgaand aan de ingebruikname

Lijst van controles voorafgaand aan het gebruik

⚠ WAARSCHUWING

Beschadigingen of andere gebreken van de machine of een voorzetapparaat (speciale uitrusting) kunnen tot ongevallen leiden.

Indien tijdens de volgende controles beschadigingen of andere gebreken van de machine of een voorzetapparaat (speciale uitrusting) worden vastgesteld, mag de machine niet worden gebruikt tot de gebreken afdoende zijn verholpen. Veiligheidssystemen en -schakelaars mogen niet worden verwijderd of gedeactiveerd. Verander geen vooraf ingestelde waarden.

⚠ LET OP

Gebruik de machine alleen als alle afdekkingen correct zijn aangebracht en alle deksels en deuren goed zijn gesloten.

⚠ LET OP

Voer controles uit op een vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat zich geen personen of voorwerpen in het testgebied voor of achter de machine bevinden.

⚠ LET OP

Rijd zeer langzaam tijdens de functietests.

Controleer voordat u de machine start of hij in bedrijfsklare conditie verkeert. Deze controles vullen de geplande onderhoudswerkzaamheden aan, maar vervangen deze niet.

- Controleer of er onder de machine GEEN olielekkage te zien is
- Controleer visueel de blootliggende gedeeltes van de hydraulische leidingen en pijpen om te zien of deze zich in een goede staat bevinden en om eventuele olielekkage op te sporen
- Controleer of er geen ongewenst materiaal (draden van diverse aard, spijkers, schroeven, stukken tape etc.) aanwezig is dat de werking van de wielen en rollen belemmert. De wielen en rollen moeten vrij kunnen draaien
- De wielen mogen geen tekenen van beschadiging of overmatige slijtage vertonen. Zij moeten correct gemonteerd zijn
- Controleer of het batterijdeksel volledig en goed gesloten is
- Controleer of alle kappen en veiligheidsafschermingen aanwezig zijn en of zij goed zijn bevestigd
- Er mogen zich op de machine geen voorwerpen bevinden die het zicht kunnen belemmeren
- Controleer of er GEEN stickers ontbreken of beschadigd zijn. Vervang beschadigde of ontbrekende stickers conform de tabel met posities van markeringen
- Controleer visueel of de vorken en andere lastdragers GEEN tekenen van beschadiging vertonen (bijv. verbogen, gescheurd, ernstig versleten)
- Controleer of de batterijstekker en contactdoos volledig intact zijn en in goede staat verkeren. Controleer of ze naar behoren werken
- Controleer of de contactsleutel goed werkt
- Controleer de indicaties op het display
- Controleren of de claxon goed werkt
- Controleer of alle toetspen en rijschakelaars op het stuur goed werken
- Draai het stuur naar beide kanten en controleer of het automatisch terugkeert naar de rechtuitstand wanneer het wordt losgelaten
- Druk de toetspen één voor één in en laat ze vervolgens los. Controleer of de toetspen automatisch terugkeren naar hun oorspronkelijke stand. De toetspen mogen niet ingedrukt blijven of vast blijven zitten
- Druk tegen de rijschakelaar en laat deze vervolgens los. Controleer of de rijschakelaar automatisch terugkeert in zijn oorspronkelijke stand wanneer hij wordt losgelaten. De rijschakelaar mag niet ingedrukt blijven of vast blijven zitten
- Controleer of de machine remt en stopt wanneer de rijschakelaar wordt losgelaten
- Controleer of de noodremknop op het stuur naar behoren werkt. Voer de test uit met

een zeer lage snelheid en uit de buurt van gevaarlijke omgevingen

- Controleer of de elektromagnetische rem goed werkt
- Controleer of de batterijkabelset in goede staat verkeert
- Controleer het niveau en de dichtheid van de elektrolyt zoals beschreven in de instructies van de batterij (controle mag uitsluitend worden uitgevoerd als loodbatterijen worden gebruikt)
- De bestuurder moet gekwalificeerd zijn voor het rijden met de machine. De bestuurder moet goed bij de bedieningselementen kunnen en deze kunnen bedienen. Houd de bedieningselementen altijd onbelemmerd toegankelijk
- Controleer het bestuurdersplatform:

  Controleer visueel of het platform in goede staat verkeert

  Controleer de werking van de remmen

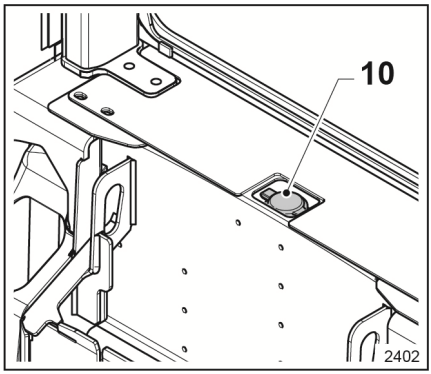
  Voer de volgende controle uit als er geen meeloopbediening met stuuroptie is. Schakel de machine in. Vervolgens moet de bestuurder uit het bestuurderscompartiment stappen en op de grond naast de machine gaan staan. Laat het stuur rechtuit staan en draai de bedieningselementen voor de stuurbeweging iets. Controleer of de machine goed werkt. De machine moet stil blijven staan en er mag niet mee worden gereden.
- Controleer of de batterijvergrendeling in goede conditie verkeert, zich op de goede plaats bevindt en vergrendeld is
- Controleer of de batterij stabiel is en goed in het betreffende compartiment is geplaatst
- Controleer of de kettinghouder van de hefketting (indien aanwezig) in goede conditie verkeert en goed is vastgemaakt
- De rolgeleidingen van de mast moeten (indien aanwezig) worden ingesmeerd met een zichtbare laag vet
- De kettingen (indien aanwezig) mogen niet beschadigd zijn en moeten voldoende en gelijkmatig gespannen zijn
- Het veiligheidsscherm van de mast (indien aanwezig) moet intact en goed bevestigd zijn
- Controleer visueel of de aanhangerkoppeling in goede staat verkeert en goed aan de machine bevestigd is. Test of de aanhangerkoppeling (indien aanwezig) goed werkt
- Controleer visueel of de verstelbare bestuurdersstoel in goede staat verkeert (indien aanwezig). Controleer de werking van de bestuurdersstoel:

  Er mag niet met de machine worden gereden met de opklapbare stoel omlaag zonder dat de bestuurder op zijn plaats zit.

  Wanneer de bestuurder opstaat van de opklapbare stoel, moet de stoel automatisch weer opklappen.
- Controleer of de zoemer die waarschuwt wanneer de machine in de richting van de vorken rijdt, goed functioneert (indien aanwezig)
- Functionele controle voor meeloopbediening met stuurwieloptie (indien aanwezig):

  Schakel de machine in. Stap vervolgens uit de machine (laat deze ingeschakeld) en controleer of de richtingaanwijzers (F1) en (F2) correct geactiveerd zijn en knipperen.

Ruitensproeierreservoir controleren en bijvullen (alleen aanwezig bij uitvoering met cabine) ▷



⚠ LET OP

Bij temperaturen dicht bij nul kan de ruitensproeierinstallatie beschadigd raken.

– Gebruik altijd ruitensproeiervloeistof met antivries.

Het ruitensproeierreservoir voor de voor- en achterruit bevindt zich achter de rugleuning van de bestuurdersstoel (1).

Ga als volgt te werk:

- Open de dop van het ruitensproeierreservoir
- Als het niveau van de ruitensproeiervloeistof duidelijk zichtbaar hoog is, hoeft er geen vloeistof te worden bijgevuld. Sluit de tankdop (1)
- Als het niveau van de ruitensproeiervloeistof zichtbaar laag is, vul dan het reservoir en sluit vervolgens de dop van het ruitensproeierreservoir (1)

Ergonomische afmetingen

Vanuit de juiste rijpositie moeten bestuurders alle bedieningselementen van de truck en ook de veiligheids-/noodvoorzieningen kunnen bereiken en bedienen. Daarnaast moeten zij goed zicht hebben om lasten op de juiste wijze op te pakken en voldoende controle over de truck te hebben tijdens het rijden.

Daarom is de truck ontworpen in overeenstemming met de norm EN ISO 3411:

- Lengte van de bestuurder (inclusief schoenen) tussen 1550 mm en 1905 mm.
- Gewicht van de bestuurder tussen 51,9 kg en 114,1 kg.

De ergonomie tijdens het rijden kan suboptimaal zijn voor bestuurders waarvan de fysieke kenmerken afwijken van de hierboven vermelde kenmerken.

In ieder geval, de richtlijn 2009/104/EG van het Europees Parlement en de Raad verklaart dat ”de werkgever de noodzakelijke maatregelen dient te treffen om te zorgen dat de arbeidsmiddelen die de werknemers ter beschikking staan, geschikt zijn voor uitvoering van de werkzaamheden, teneinde de veiligheid en de gezondheid van de werknemers te beschermen”.

”Bij het kiezen van de arbeidsmiddelen die hij voornemens is te gebruiken, moet de werkgever rekening te houden met het specifieke werkomstandigheden en kenmerken en de gevaren in de onderneming of inrichting, in het bijzonder op de werkplek, met het oog op de veiligheid en gezondheid van de werknemers, alsmede de bijkomende risico's door het gebruik van de betreffende arbeidsmiddelen”.

⚠ WAARSCHUWING

Trucks met een beschermend dak (optie): gevaar van hoofdletsel.

Er moet voldoende ruimte zijn voor de langste bestuurder zodat diens hoofd het onderste gedeelte van het dak niet raakt.

Optionele verstellingen van de bestuurdersstoel

Veiligheidsrichtlijnen voor het afstellen van de bestuurdersstoel (beschreven in de volgende paragrafen)

⚠ WAARSCHUWING

Stel nooit af tijdens het rijden, omdat u dan de controle over de machine kunt verliezen.

Voer geen afstellingen uit zolang de machine is ingeschakeld, om onbedoeld activeren van de schakelaars van de machine te voorkomen.

Voer afstellingen uit op een vlakke ondergrond en alleen wanneer de machine is uitgeschakeld.

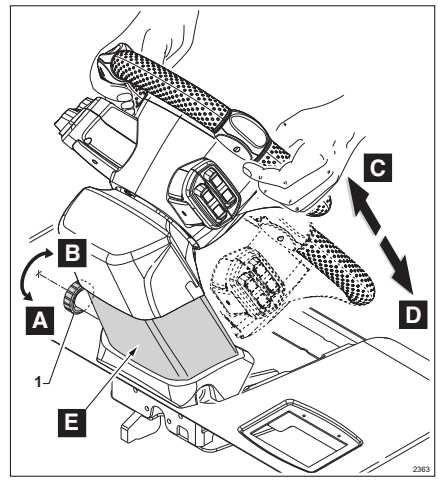
Controleer na afloop van de afstelling of de component correct is geplaatst en bevestigd.

Hoogteverstelbaar stuur (speciale uitrusting) ▷

Het optionele hoogteverstelbare stuur kan worden aangepast aan de lengte van de bestuurder en zorgt voor een ergonomische positie van de bestuurder

Procedure voor het afstellen van de hoogte van het stuur:

- Schroef de knop (1) linksom los (B)
- Houd het stuur met beide handen stevig vast en duw het omhoog (C) of naar beneden (D).
- Om het stuur in de gewenste stand vast te zetten, draait u de knop (1) rechtsom (A)

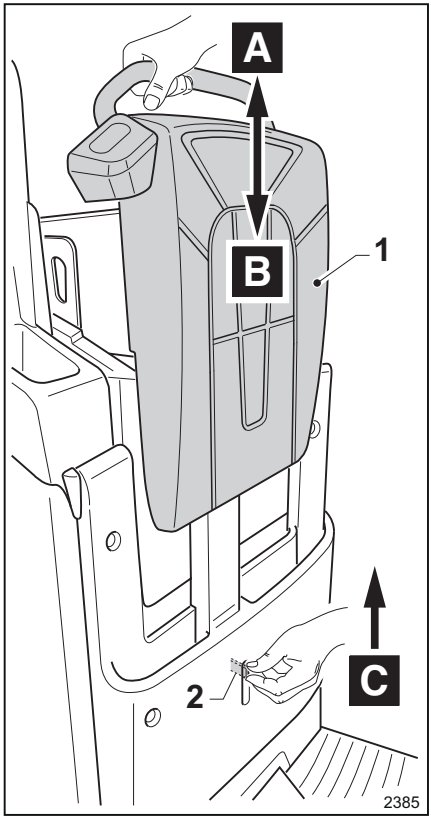


⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar voor vingers en handen bij het verstellen van de stuurhoogte

Kom met uw handen niet in de buurt (E) van de schuifgeleidingen aan de onderzijde van het stuur.

Hoogteverstelbare STANDAARD rugleuning (speciale uitrusting)



De hoogteverstelbare rugleuning is optioneel. Hiermee kan de bestuurder de rugleuning op zijn lengte afstemmen, ter verbetering van de rij-ergonomie.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar voor de bestuurder!

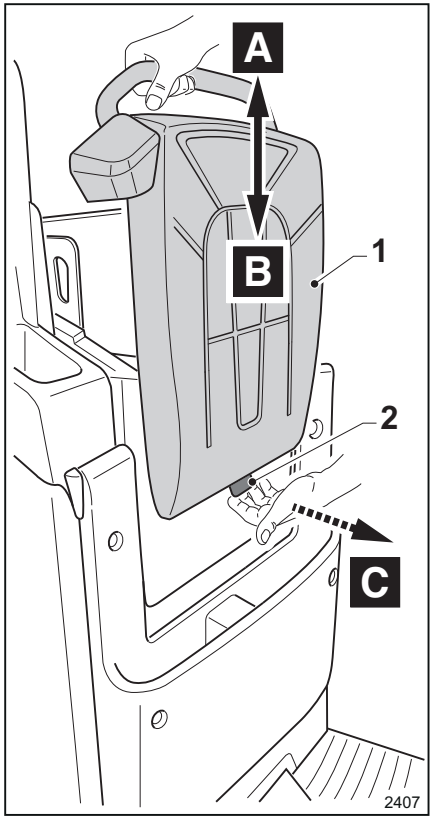
De bestuurder moet zich in de machine bevinden. Het is verboden om met uw handen, armen, benen etc. buiten de machine te komen, omdat u dan tegen stellingen of andere obstakels kunt botsen.

Het innemen van een juiste positie in het bestuurderscompartiment is verplicht. Voorwerpen (zoals schroevendraaiers en verstelbare moersleutels) tussen de rugleuning en de rug van de bestuurder zijn verboden.

De rugleuning kan als volgt worden versteld:

- Om de rugleuning uit te trekken, duwt u de hendel (2) omhoog (C) en trekt u tegelijkertijd de rugleuning (1) met de andere hand iets omhoog (A). Laat de hendel (2) los zodra de gewenste hoogte is bereikt
- Om de rugleuning in te schuiven, duwt u de hendel (2) omhoog (C) en drukt u tegelijkertijd de rugleuning (1) met de andere hand omlaag (B). Laat de hendel (2) los zodra de gewenste hoogte is bereikt

Hoogteverstelbare SLANKE rugleuning (speciale uitrusting)



De hoogteverstelbare rugleuning is optioneel. Hiermee kan de bestuurder de rugleuning op zijn lengte afstemmen, ter verbetering van de rij-ergonomie.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar voor de bestuurder!

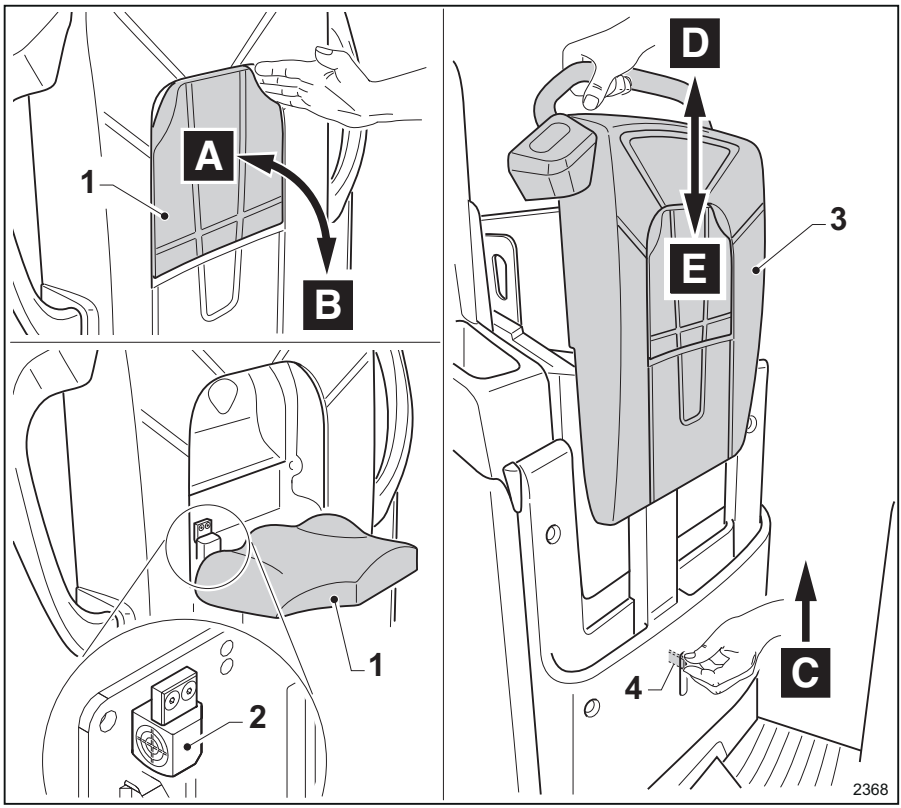
De bestuurder moet zich in de machine bevinden. Het is verboden om met uw handen, armen, benen etc. buiten de machine te komen, omdat u dan tegen stellingen of andere obstakels kunt botsen.

Het innemen van een juiste positie in het bestuurderscompartiment is verplicht. Voorwerpen (zoals schroevendraaiers en verstelbare moersleutels) tussen de rugleuning en de rug van de bestuurder zijn verboden.

De rugleuning kan als volgt worden versteld:

- Om de rugleuning uit te trekken, trekt u de hendel (2) naar (C) en trekt u tegelijkertijd de rugleuning (1) met de andere hand iets omhoog (A). Laat de hendel (2) los zodra de gewenste hoogte is bereikt
- Om de rugleuning in te schuiven, trekt u de hendel (2) naar (C) en drukt u tegelijkertijd de rugleuning (1) met de andere hand omlaag (B). Laat de hendel (2) los zodra de gewenste hoogte is bereikt

Opklapbare stoel (speciale uitrusting)



De opklapbare stoel is optioneel. Met deze stoel kan de machine zittend worden bediend.

- Om de stoel neer te klappen, kantelt u de stoel handmatig van (A) naar (B).
- De stoel (1) wordt automatisch van stand (B) in stand (A) geklapt wanneer hij wordt losgelaten.
- Ga wanneer de stoel is neergeklapt goed in de rijpositie zitten. De sensor (2) controleert of de stoel (1) goed is neergeklapt.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar voor de bestuurder!

De bestuurder moet zich te allen tijde binnen de contouren van de machine bevinden. Het is verboden om met uw handen, armen, benen etc. buiten de machine te komen, omdat u dan tegen stellingen en dergelijke kunt botsen.

U bent verplicht om goed op de bestuurdersstoel plaats te nemen. Het is verboden om de neergeklapte stoel (B) met voorwerpen of op enige andere wijze te blokkeren. Manipulatie van de sensor (2) die controleert of de stoel goed is neergeklapt, is ten strengste verboden.

⚠ LET OP

Bediening van de stoel

Als de stoel helemaal is opgeklapt (A), moet de bestuurder de machine op het platform staand besturen.

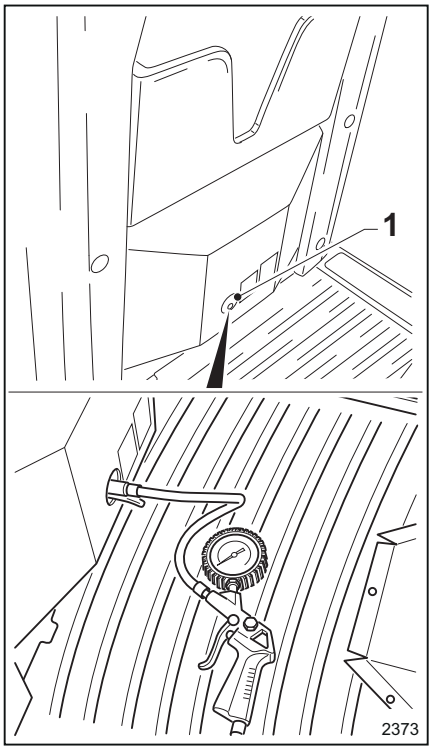
Als de stoel helemaal is neergeklapt (B), moet de bestuurder de machine op de bestuurdersstoel zittend besturen.

Als de stoel in de standen tussen (A) en (B) staat, is de machine geblokkeerd.

De stoel is in hoogte verstelbaar om de ergonomie voor de bestuurder te verbeteren:

- Om de stoel hoger af te stellen, duwt u de hendel (4) omhoog (C) en trekt u tegelijkertijd de rugleuning (3) met de andere hand iets omhoog (D). Laat de hendel (4) los zodra de gewenste hoogte is bereikt.
- Om de stoel lager af te stellen, duwt u de hendel (4) omhoog (C) en drukt u tegelijkertijd de rugleuning (3) met de andere hand omlaag (E). Laat de hendel (4) los zodra de gewenste hoogte is bereikt.

Het geveerde bestuurdersplatform afstellen (optie) ▷



Ter verbetering van het rijcomfort en om de trillingen op de bestuurder te verminderen, moet de druk in het dempingssysteem worden afgestemd op het gewicht van de bestuurder.

Gebruik een geschikte compressor en stel de druk in met behulp van de klep (1).

De verstelinrichting is optioneel en alleen verkrijgbaar op machines met een bestuurdersplatform met gasveerondersteuning. Lezen ⇒Hoofdstuk OPMERKINGVeiligheidsrichtlijnen voor het afstellen van de bestuurdersstoel (beschreven in de volgende paragrafen)Bladzijde, Koppeling deel 124

Naast de klep bevindt zich een label met daarop de van het gewicht van de bestuurder afhankelijke insteldruk:

- 1,2 bar: onder 70 kg
- 1,7 bar: tussen 70 en 90 kg
- 2,2 bar: tussen 90 en 110 kg
- 2,6 bar: tussen 110 en 130 kg

Op- en afstappen

⚠ LET OP

Verwondingsgevaar bij het op- en afstappen doordat u uitglijdt of vast komt te zitten.

Verwondingsgevaar doordat de bestuurder bij het op- of afstappen tegen onderdelen van de machine **stoot**.

– Houd bij het op- en afstappen goed rekening met de grootte van het bestuurderscompartiment.

– Controleer voordat u afstapt of de weg vrij is, zonder bewegende machines, andere voertuigen of bestuurders.

– Til uw voeten hoog genoeg van de grond wanneer u van of op het platform stapt, om te voorkomen dat u over de opstap struikelt.

– Houd bij het afstappen rekening met de hoogte van het platform vanaf de grond en zet uw voeten stevig en veilig neer.

Verwondingsgevaar voor de bestuurder door **uitglijden** op het platform bij het op- en afstappen.

– Vergewis u ervan dat het platform vrij is van olie of andere gladde stoffen. Zorg ervoor dat u een goede grip hebt op de machine.

– De bestuurder mag niet afstappen wanneer de machine nog rijdt. De bestuurder mag pas afstappen wanneer de machine helemaal tot stilstand is gekomen. Spring niet in of uit de machine. Stap altijd voorwaarts in de machine.

Bij het dragen van **kleding of accessoires die vast kunnen raken**, bestaat er verwondingsgevaar voor de bestuurder. Als bij het op- of afstappen kleding of accessoires (bijv. horloges, halskettingen, ringen etc.) in een onderdeel van de machine vastraken, kan dit ernstig letsel veroorzaken (de bestuurder zou kunnen vallen, een vinger verwonden, etc.).

– Draag op de werkvloer geen accessoires.

– Draag geen wijde of beschadigde werkkleding.

Risico van beschadiging van de machine als **componenten verkeerd worden gebruikt**. Componenten van de machine zoals het stuur, de noodstopknop, de sleutel etc. zijn niet bedoeld om door de bestuurder te worden gebruikt als hulp bij het op- of afstappen en kunnen beschadigd raken door een onjuist gebruik.

– Gebruik alleen de greep/grepen aan de rugleuning van de stoel om op en af te stappen.

Opstappen

- Ga voor de rechter of linker toegangszijde van de machine staan.
- Wij adviseren om met één hand de greep aan de rugleuning van de stoel of de cabine vast te houden, voor meer stabiliteit
- Plaats één voet op de antislip-stootlijst aan de zijkant van het platform en stap vervolgens helemaal op de machine.
- Stap altijd voorwaarts in de machine.
- Ga in de juiste rijpositie staan (zie de desbetreffende informatie in de volgende paragrafen).

Afstappen

- Stap rechts of links van de machine af.
- Wij adviseren om met één hand de/een greep aan de rugleuning van de stoel vast te houden, voor meer stabiliteit.

⚠ LET OP

Wacht voordat u van de machine stapt, tot deze geheel tot stilstand is gekomen en controleer of de weg vrij is van voertuigen, objecten en personen, stilstaand of in beweging.

Stap nooit van een rijdende machine af.

Rijmodi en posities

Rijmodi en posities

Op de machine kunnen de volgende modi en posities worden gebruikt (afhankelijk van de op het moment van aankoop gekozen opties). Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik de desbetreffende paragrafen hieronder.

Rijden met de bestuurder op de machine:

- Staande bestuurder
- Bestuurder op de stoel (speciale uitrusting)

Meelopend bedienen, met de bestuurder op de grond naast de machine:

- Met behulp van de rijschakelaars op de rugleuning van de machine (speciale uitrusting)
- Met behulp van de rijschakelaars op het stuur (speciale uitrusting)

Rijpositie met de bestuurder op de machine

Algemene informatie over het rijden met de bestuurder op de machine

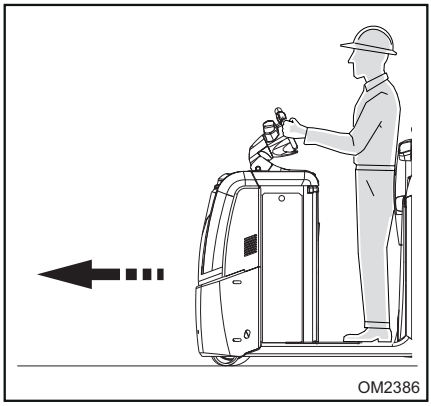
De bestuurder dient de machine te besturen met de bedieningselementen op het stuur en op het dashboard.

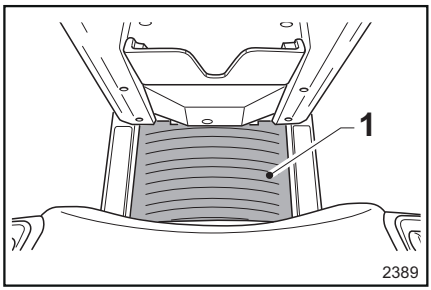
⚠ GEVAAR

Risico van botsen tegen stellingen of voorwerpen tijdens het rijden.

Houd tijdens het rijden alle lichaamsdelen binnen de contouren van de machine.

Bestuurder STAAND op de machine





⚠ GEVAAR

Het is ten strengste verboden om beschermings- of veiligheidsvoorzieningen uit te schakelen of te manipuleren.

De mat (1) die de aanwezigheid van de bestuurder vaststelt, moet goed functioneren.

Plaats geen voorwerpen op de mat op het platform (1) die zwaar genoeg zijn om de dodemansschakelaar te activeren.

De platformmat (1) mag alleen worden ingeschakeld wanneer de bestuurder zich op de machine bevindt. Het is verboden om de platformmat (1) te activeren met lichaamsdelen of voorwerpen terwijl de bestuurder op de grond staat.

De juiste rijpositie is:

- Bestuurder staand op de machine

  Indien er een stoel (speciale uitrusting) aanwezig is, moet de stoel volledig zijn opgeklapt.

  Voor een optimale ergonomie moet de rugleuning op de juiste hoogte zijn afgesteld (alleen als de optionele rugleuningverstelling aanwezig is)

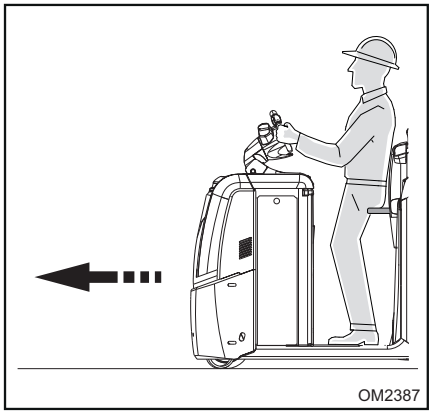
  Bestuurder kijkend naar de voorzijde van de machine

  Beide van de voeten van de bestuurder moeten op de aanwezigheidsdetectiemat (1) op het platform zijn.

  Bestuurder met de rug tegen de rugleuning van de stoel

  Handen stevig aan de stuurknop (als er met één hand pakketten, items etc. moeten worden vastgepakt, moet de andere hand stevig het stuur vasthouden).

Bestuurder ZITTEND op de stoel (speciale uitrusting)



⚠ GEVAAR

Het is streng verboden om voorzieningen met een beschermings- of beveiligingsfunctie te deactiveren.

De stoel mag in neergeklapte stand niet door voorwerpen etc. worden geblokkeerd. Manipulatie van de stoelsensor die controleert of de stoel goed is neergeklapt, is ten strengste verboden.

Bij de uitvoering met opklapbare stoel (speciale uitrusting), kan de bestuurder zowel op de machine staan als zitten.

De juiste rijpositie is:

- Bestuurder zittend op de stoel van de machine

  De stoel moet volledig zijn neergeklapt

  Stoel op de juiste hoogte voor een optimale ergonomie

  Voor een optimale ergonomie moet de rugleuning op de juiste hoogte zijn afgesteld (alleen als de optionele rugleuningverstelling aanwezig is)

  Bestuurder kijkend naar de voorzijde van de machine

  Beide voeten van de bestuurder moeten zich op het platform bevinden.

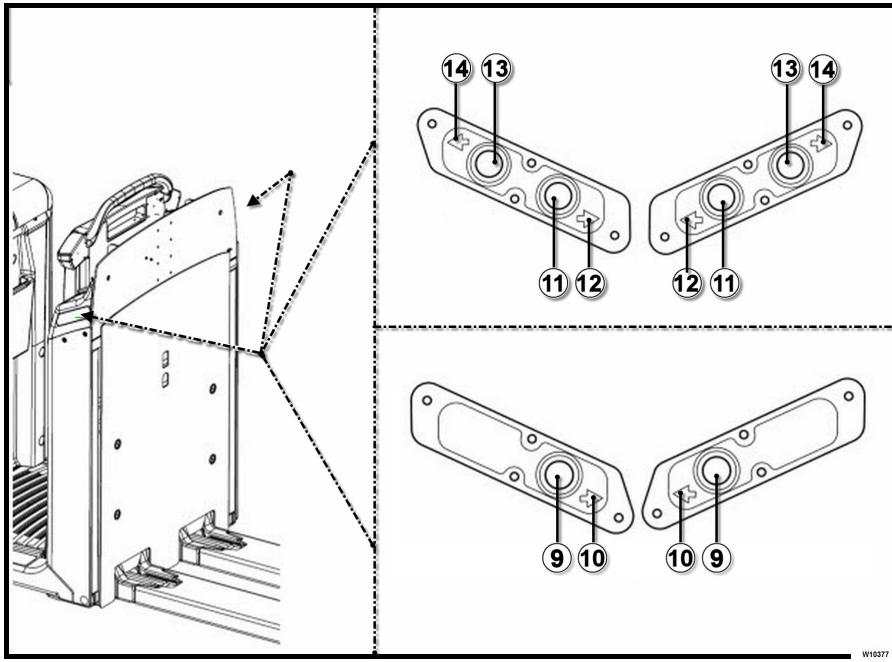
  Bestuurder met de rug tegen de rugleuning van de stoel

  Handen stevig aan de stuurknop (als er met één hand pakketten, items etc. moeten worden vastgepakt, moet de andere hand stevig het stuur vasthouden).

OPMERKING

Zie voor meer informatie de paragraaf over de opklapbare stoel op de volgende pagina's.

Bestuurderspositie en rijmodus met de bestuurder meelopend naast de machine: gebruik van de bedieningselementen op de rugleuning (optionele uitrusting)



Soorten rijschakelaars op de rugleuning (indien aanwezig op de machine)

De rijschakelaars op de rugleuning variëren afhankelijk van het model van de machine:

- De bedieningselementen en de desbetreffende symbolen (9 - 10) zijn specifiek voor machines waarmee alleen vooruit kan worden gereden
- De bedieningselementen en de desbetreffende symbolen (11 - 12 - 13 - 14) zijn specifiek voor machines waarmee zowel vooruit als achteruit kan worden gereden

OPMERKING

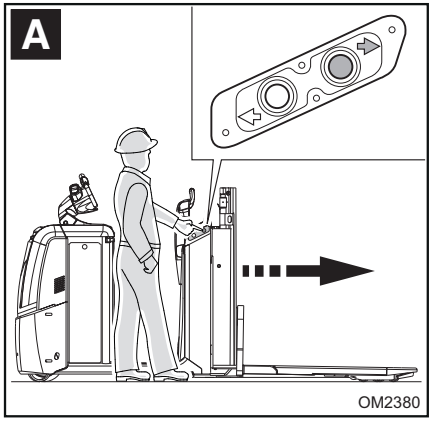
- *Deze knoppen (9) of deze knoppen (11 - 13) zijn aan beide zijden van de rugleuning aanwezig. Hiermee kan de machine vanaf beide zijden van de machine meelopend worden bediend.*
- *Tijdens het gebruik van de rijschakelaars is voorzichtigheid geboden, vooral als u niet met deze functie bekend bent*

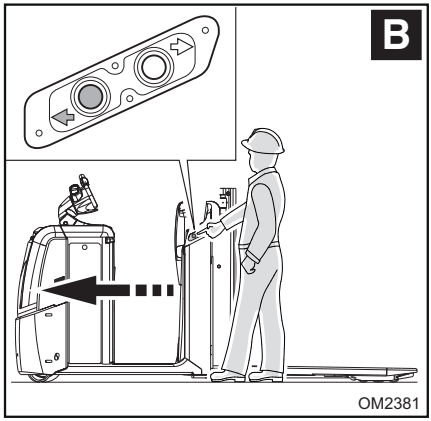
Rijschakelaars gebruiken met de bestuurder aan boord

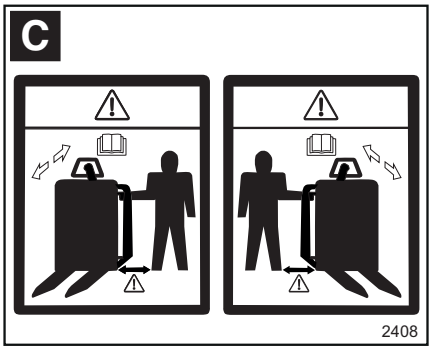
OPMERKING

De bedieningselementen op de rugleuning van de stoel (9 - 11 - 13) werken NIET wanneer de bestuurder op het platform van de machine staat.

Rijschakelaars gebruiken met de bestuurder op de grond naast de machine







Afbeeldingen (A) en (B) tonen de bestuurderspositie in beide rijrichtingen.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar (zie de labels in C).

Bedien de rijschakelaars terwijl u met beide voeten op de grond staat. Zorg daarbij dat zowel uw voeten als uw lichaam op een veilige afstand zijn van de rand van de machine, om te voorkomen dat uw voeten geplet worden of dat uw lichaam door de rijdende machine wordt geraakt.

Bij het gebruik van de bedieningselementen dient de bestuurder naast de machine te lopen. Het is streng verboden om de bedieningselementen te gebruiken wanneer u zich voor of achter de machine bevindt. Het is in ieder geval ten strengste verboden de bedieningselementen te gebruiken op een andere dan de beschreven wijze.

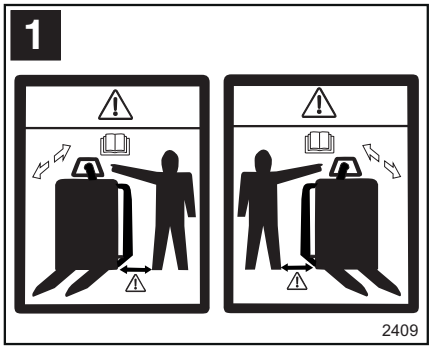
- Ga op de juiste manier naast de machine op de grond staan; vervolgens:
  - Om met de machine te rijden in de richting van de pijl' (10), drukt u op de toets (9). Laat de toets los om de machine tot stilstand te laten komen.
  - Om met de machine te rijden in de richting van de pijl' (12), drukt u op de toets (11). Laat de toets los om de machine tot stilstand te laten komen.
  - Om met de machine te rijden in de richting van de pijl' (14), drukt u op de toets (13). Laat de toets los om de machine tot stilstand te laten komen.

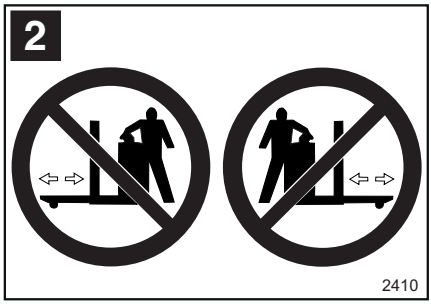
OPMERKING

- *Als u ongeveer 10 seconden op de knoppen van de rijschakelaar drukt, brengt een beveiligingsschakeling de machine tot stilstand. Wanneer dit gebeurt, laat u gewoon de knop los en drukt u vervolgens de rijschakelaar weer in.*
- *Bij gebruik van de rijschakelaars zijn slechts kleine stuurcorrecties toegestaan. De bestuurder moet er rekening mee houden dat als het stuurwiel naar een stuurhoek wordt gedraaid die groter is dan de door de fabrikant ingestelde waarde, de machine tot stilstand wordt gebracht. Als de machine tot stilstand is gebracht omdat de toegestane stuurhoek wordt overschreden, kan onmiddellijk opnieuw worden gereden door de stuurhoek van het stuurwiel met één hand te verkleinen en de rijknop met de andere hand ingedrukt te houden.*
- *Met behulp van de rijschakelaars kan de machine met kruipsnelheid in de gekozen richting worden gereden, zodat de bestuurder naast de machine kan lopen.*

Rijden met de bedieningselementen op het stuur (optionele functie) met de bestuurder op de grond naast de machine

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik





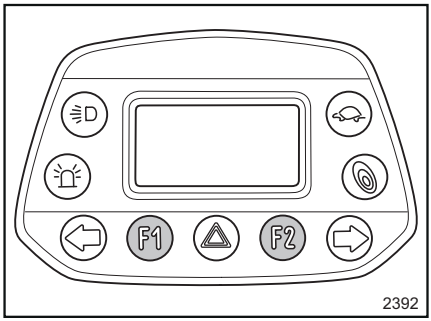
⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar (zie labels 1 en 2)

Bedien de rijschakelaars terwijl u met beide voeten op de grond staat. Zorg daarbij dat zowel uw voeten als uw lichaam op een veilige afstand zijn van de rand van de machine, om te voorkomen dat uw voeten geplet worden of dat uw lichaam door de rijdende machine wordt geraakt.

Bij het gebruik van de bedieningselementen dient de bestuurder naast de machine te lopen. Het is streng verboden om de bedieningselementen te gebruiken wanneer u zich voor of achter de machine bevindt. Het is in ieder geval ten strengste verboden de bedieningselementen te gebruiken op een andere dan de beschreven wijze.

Indicatielampjes (F1) en (F2)

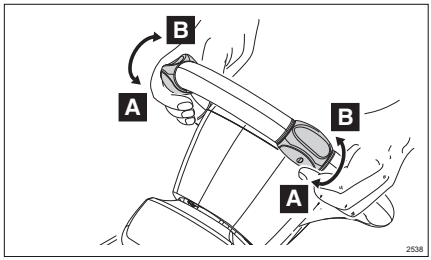


- De indicatielampjes (F1) en (F2) zijn uit wanneer de machine met de bestuurder aan boord rijdt
- De indicatielampjes (F1) en (F2) knipperen wanneer de machine wordt ingeschakeld, maar de bestuurder zich niet in het bestuurderscompartiment bevindt aan boord van de machine (bestuurdersplatform uitgeschakeld)

OPMERKING

Wanneer (F1) en (F2) knipperen, geeft dit aan dat de bedieningselementen voor de beweging van het stuur zijn ingeschakeld voor de meeloopbediening. Let erop dat u de bedieningselementen voor de stuurbeweging niet onbedoeld activeert.

Rijschakelaars



- Zodra de rijschakelaars in de richting (A) worden gedraaid, rijdt de machine vooruit
- Zodra de rijschakelaars in de richting (B) worden gedraaid, rijdt de machine achteruit

OPMERKING

De machine rijdt alleen in de richting (A) of (B) als u een enkele rijschakelaar op het stuur gebruikt. De machine rijdt NIET als beide rijschakelaars op het stuur worden bediend.

Rijsnelheid

- Met behulp van de rijschakelaars vanaf de grond kan de machine met kruipsnelheid in de gekozen richting worden gereden, zodat de bestuurder naast de machine kan lopen.

Gebruikslimieten en resolutie

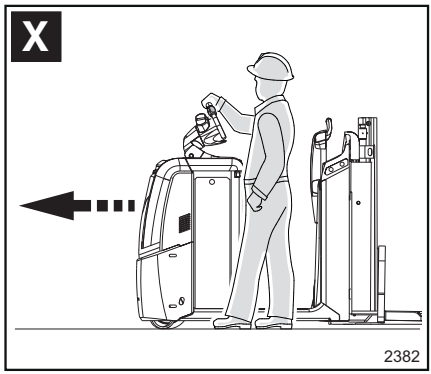
- Als de bedieningselementen voor besturen op de grond gedurende ongeveer tien seconden continu worden gebruikt, zal een veiligheidscircuit de machine blokkeren. In dit geval laat u de rijschakelaar los en draait u deze vervolgens twee keer snel achter elkaar.
- Bij gebruik van de rijschakelaars zijn slechts kleine stuurcorrecties toegestaan. De bestuurder moet er rekening mee houden dat als het stuurwiel naar een stuurhoek wordt gedraaid die groter is dan de door de fabrikant ingestelde waarde, de machine tot stilstand wordt gebracht. Als de machine tot stilstand is gebracht omdat de toegestane stuurhoek wordt overschreden, kan onmiddellijk opnieuw worden gereden door de stuurhoek van het stuur te verkleinen en continu aan de rijschakelaar te draaien.

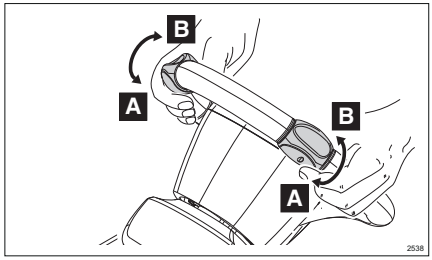
⚠ WAARSCHUWING

Zoals beschreven in dit hoofdstuk, moeten de rijschakelaars tijdens acceleratie en vertraging en bij het stoppen van de machine handmatig worden bediend en/of gedraaid om een voldoende veilig niveau tijdens het rijden met de machine te garanderen.

Het automatisch terugkeren van de rijschakelaars naar de neutrale stand mag niet worden beschouwd als een kenmerk van normaal rijden voor de machine. De automatische terugkeer van de rijschakelaars is alleen bedoeld om ervoor te zorgen dat deze terugkeren naar de neutrale stand in situaties waarin onbedoelde handelingen kunnen plaatsvinden die buiten het juiste en beoogde gebruik van de machine vallen.

Vooruitrijden met de bestuurder op de grond naast de machine





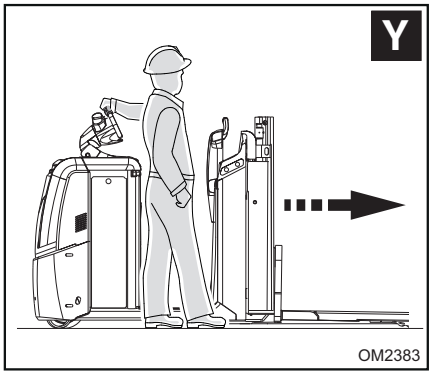
- Ga op de juiste manier naast de machine op de grond staan (X)
- Pak het stuur zijdelings vast met de hand die zich het dichtst bij de machine bevindt
- Draai tweemaal kort aan de rijschakelaar die zich het dichtst aan de kant van de machine bevindt waar de bestuurder staat. Er moet tweemaal achtereenvolgens aan

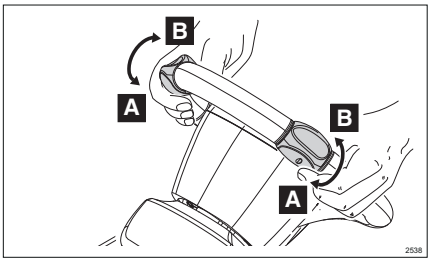
de rijschakelaar worden gedraaid om te voorkomen dat de rijschakelaar onbedoeld wordt geactiveerd.

- Draai de rijschakelaar eerst volledig in richting (A)
- Zet de rijschakelaar in de neutrale stand
- Draai de rijschakelaar een tweede keer volledig in richting (A) en de machine zal vooruitrijden

- Om te voorkomen dat de machine in beweging komt, draait u de rijschakelaar totdat deze de neutrale stand bereikt

Achteruitrijden met de bestuurder op de grond naast de machine





- Ga op de juiste manier naast de machine op de grond staan (Y)
- Pak het stuur zijdelings vast met de hand die zich het dichtst bij de machine bevindt
- Draai tweemaal kort aan de rijschakelaar die zich het dichtst aan de kant van de machine bevindt waar de bestuurder staat. Er moet tweemaal achtereenvolgens aan de rijschakelaar worden gedraaid om te voorkomen dat de rijschakelaar onbedoeld wordt geactiveerd.

  - Draai de rijschakelaar eerst volledig in richting (B)
  - Zet de rijschakelaar in de neutrale stand
  - Draai de rijschakelaar een tweede keer volledig in richting (B) en de machine zal achteruitrijden

- Om te voorkomen dat de machine in beweging komt, draait u de rijschakelaar totdat deze de neutrale stand bereikt

De machine in NOODGEVALLEN stoppen ▷

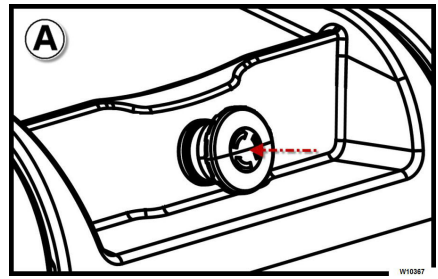
In een noodgeval kan de voeding voor alle functies van de machine worden uitgeschakeld via de noodstopknop.

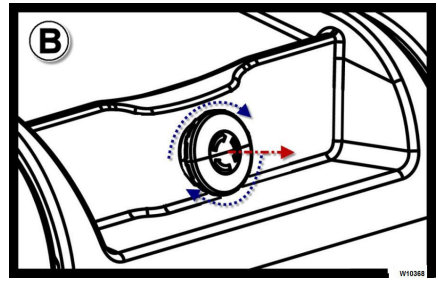
⚠ LET OP

De noodstopknop dient uitsluitend te worden gebruikt wanneer dit echt noodzakelijk is. Als de knop (1) wordt geactiveerd, worden alle functies van de machine geblokkeerd.

Standen van de noodstopknop :

- (A) - Knop gedeactiveerd (niet ingedrukt)
- (B) - Knop geactiveerd (ingedrukt)





Noodstopknop activeren

Voor het activeren van de knop en het vergrendelen van alle functies van de machine:

- Door de noodstopknop (1) in te drukken vanuit stand (A), wordt de knop geblokkeerd in stand (B)

Noodstopknop deactiveren

Om de knop te deactiveren en de werkzaamheden te kunnen hervatten:

- Verhelp de oorzaak van de noodblokkering
- Deblokkeer vervolgens de noodstopknop (1) vanuit stand (B) door deze rechtsom te draaien en uit te trekken. De knop gaat terug naar zijn oorspronkelijke stand (A)

Op-/afstapsystemen

Lijst van aan/uit-systemen

De machine kan zijn uitgevoerd met een van de volgende aan/uit-systemen:

- Met een sleutel

  I = om de machine in te schakelen

  0 = om de machine uit te schakelen
- Met een numeriek toetsenblok (Pin Code)
- De machine kan zijn uitgevoerd met het FleetManager-systeem voor bewaking van de bedrijfstoestand. Met het FleetManager-systeem wordt de machine in- en uitgeschakeld door middel van een sleutel. In aanvulling op de sleutel kunnen de machinefuncties als volgt worden geactiveerd:

  Met een numeriek toetsenblok (Pin Code)

  Met een transponder (chip of chipkaart)

Aan-/uitschakelaar

De sleutel heeft twee standen:

I = Om de machine in te schakelen, draait u de sleutel in stand **I**. Circuit bekrachtigd.
0 = Om de machine uit te schakelen, draait u de sleutel in stand **0**. Geen spanning op het circuit (sleutel kan worden verwijderd).

OPMERKING

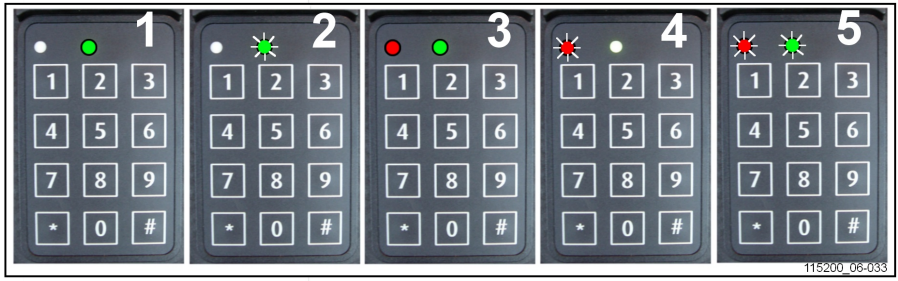
Schakel de machine uit na elk gebruik en telkens wanneer u deze verlaat. Zie ⇒Hoofdstuk OPMERKINGMachine parkeren en uitschakelenBladzijde, Koppeling deel 156 voor meer informatie.

⚠ WAARSCHUWING

In- en uitschakelen van de machine met de sleutel is alleen toegestaan wanneer de machine stilstaat.

Het is verboden om de machine met de sleutel uit te schakelen als de machine nog rijdt. Voor een noodstop mag u alleen de speciale noodstopknop gebruiken.

Numeriek toetsenblok — starten met een pincode (optie)



1 INSCHAKELEN (bedrijfsmodus)
2 UITSCHAKELEN en wachten op code
3 Programmeermodus actief
4 Defecte sleutel of verkeerde code
5 Vertraging van de automatische uitschakeling

BEDRIJFSMODUS			
Bediening	Sleutel	LED	Waarschuwing
AAN	[*][1][2][3][4][5][#] (standaard)	○ rood uit ● continu groen (1)(juiste pincode) ● rood knippert ○ groen uit (4)(onjuiste pincode)	[1][2][3][4][5] standaard-pincode
UIT	[#] (3 seconden)	○ rood uit ● groen knippert (2)	Machine uitschakelen

PROGRAMMEERMODUS – uit te voeren bij uitgeschakelde machine (2)			
Bediening	Invoeren	LED-status	Waarschuwing
DE SYSTEEMBEHEERDERSCODE IS BELANGRIJK VOOR ALLE DIGICODE-INSTELLINGEN	[*][0][0][0][0][0][0][0][0] [#] (standaard)	● continu rood ● continu groen (3)	Als de diodes zijn uitgeschakeld, schakelt de elektronische sleutel automatisch terug naar de ”bedrijfsmodus”
Nieuwe bestuurderscode	[*][0][*][4][5][6][7][8][#]	○ rood uit ● groen knippert (2) (code geaccepteerd)	Voorbeeld van een nieuwe bestuurderscode: 45678
Bestuurderscodes toewijzen	[*][2][*][5][4][3][2][1][#]	○ rood uit ● groen knippert (2) (code geaccepteerd)	*2*: referentie van de bestuurder 10 opties, van 0 tot 9
Bestuurderscodes wissen	[*][2][*][#]	○ rood uit ● groen knippert (2) (wissen geaccepteerd)	*2*: referentie van de bestuurder (tussen 0 en 9)

PROGRAMMEERMODUS – uit te voeren bij uitgeschakelde machine (2)			
Systeembeheerderscodes wijzigen	* * 9 * 1 2 3 4 5 6 7 8 #	○ rood uit ● groen knippert (2) (code geaccepteerd)	
Oorspronkelijke systeembeheerderscode herstellen			Voor het opnieuw activeren van de standaard-systeembeheerderscode (00000000) kunt u contact opnemen met uw vertegenwoordiger of met de dichtstbijzijnde dealer.
Automatische uitschakeling activeren	* * 2 * 1 #	● rood knippert ● groen knippert (5) (5 sec. voordat er wordt uitgeschakeld)	De voeding wordt automatisch na 10 min. (600 sec. is standaard) uitgeschakeld als de machine niet wordt gebruikt.
Vertraging van de automatische uitschakeling instellen	* * 3 * 6 0 #	○ rood uit ● groen knippert (2) (waarde geaccepteerd)	Voorbeeld: automatische uitschakeling na 1 min. (60 sec.) indien niet gebruikt. Minimuminstelling = 10 sec. / maximum = 3000 sec.
Automatische uitschakeling deactiveren	* * 2 * 0 #	○ rood uit ● groen knippert (2) (opdracht geaccepteerd)	

Stand-by

OPMERKING

De stand-byfunctie is alleen beschikbaar met de Digicode-optie.

Om de gebruiksduur van de batterij te verlengen, kan de machine wanneer hij niet in gebruik is in de energiespaarmodus worden gezet.

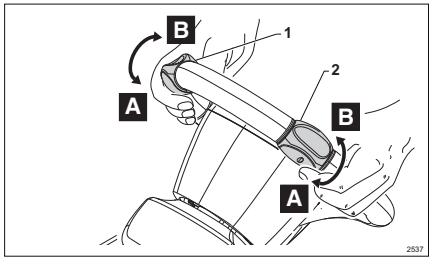
Als hij een bepaalde tijd niet in gebruik is geweest, wordt de machine uitgeschakeld.

Deze tijdsduur kan worden ingesteld tussen 0 en 10 minuten. Deze functie is standaard gedeactiveerd.

De uitschakeltijd kan worden ingesteld. Neem contact op met de door de fabrikant geautoriseerde technische serviceafdeling.

Rijden

Rijaandrijving van de machine



Inleiding

Met de bedieningselementen op het stuur (1 en 2) kunt u:

- De rijrichting (vooruit of achteruit) voor de machine kiezen
- De rijsnelheid van de machine variëren.

Houd u aan de juiste volgorde voor het gebruik van de machine alvorens de volgende stappen uit te voeren. ⇒Hoofdstuk OPMERKINGVolgorde voor het gebruik van de machineBladzijde, Koppeling deel 119

De bedieningsinstructies voor het starten en accelereren van de machine bij vooruit/achteruit rijden zijn als volgt:

Starten en accelereren van de machine bij vooruitrijden

- Houd het stuur stevig vast op de aangegeven punten en draai met uw duim van dezelfde hand de rijschakelaar (1) of (2) in richting (A) en vergroot de draaihoek ten opzichte van de neutrale stand. De machine begint vooruit te rijden met een snelheid die evenredig is aan de hoek van het bedieningselement.

Starten en accelereren van de machine bij achteruitrijden

- Houd het stuur stevig vast op de aangegeven punten en draai met uw duim van dezelfde hand de rijschakelaars (1) of (2) in richting (B) en vergroot de draaihoek ten opzichte van de neutrale stand. De machine begint achteruit te rijden met een snelheid die evenredig is aan de hoek van het bedieningselement.

Machine vertragen en stoppen

- In het volgende hoofdstuk worden de systemen beschreven voor het remmen en stoppen van de machine met behulp van de bedieningselementen op het stuur (1 en 2) (⇒Hoofdstuk OPMERKINGRemsystemen van de machineBladzijde, Koppeling deel 148).

OPMERKING

- Wanneer beide rijschakelaars (1) en (2) in dezelfde richting (A of B) worden gedraaid, heeft de bediening met het grootste hoekbereik voorrang.
- Het draaien van beide rijschakelaars (1) en (2) in tegengestelde richting van elkaar is onjuist gebruik en is daarom verboden. In dit geval stopt de machine en gaat tegelijkertijd het indicatielampje van de gevarendriehoek op het display branden. Om het indicatielampje uit te schakelen en weer met de machine te gaan rijden, zet u de rijschakelaars weer in de neutrale stand.

⚠ LET OP

Ga, als er problemen zijn bij het starten van de machine, niet door met proberen te starten, maar zoek de oorzaak van de startproblemen.

Om een goede werking te garanderen, moet u de rijschakelaars vrij houden van ongewenst materiaal zoals stof en vuil.

⚠ WAARSCHUWING

Zoals beschreven in dit hoofdstuk, moeten de rijschakelaars tijdens acceleratie en vertraging en bij het stoppen van de machine handmatig worden bediend en/of gedraaid om een voldoende veilig niveau tijdens het rijden met de machine te garanderen.

Het automatisch terugkeren van de rijschakelaars naar de neutrale stand mag niet worden beschouwd als een kenmerk van normaal rijden voor de machine. De automatische terugkeer van de rijschakelaars is alleen bedoeld om ervoor te zorgen dat deze terugkeren naar de neutrale stand in situaties waarin onbedoelde handelingen kunnen plaatsvinden die buiten het juiste en beoogde gebruik van de machine vallen.

Remsystemen van de machine

⚠ WAARSCHUWING

De gesteldheid van de ondergrond is van grote invloed op de remweg van de machine.

Een gladde vloer vergroot de remweg van de machine. De bestuurder dient hiermee tijdens het rijden rekening te houden.

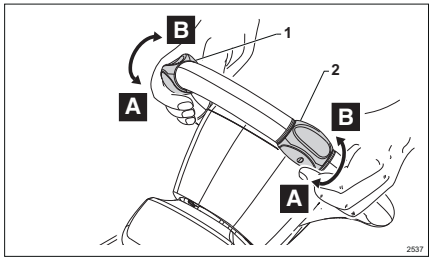
Tijdens het rijden kan er op de volgende manieren worden geremd:

- Door aan de rijschakelaars te draaien, waardoor twee verschillende soorten remmen mogelijk zijn

  Voor een meer geleidelijke vertraging kan de bestuurder de draaihoek van de rijschakelaars handmatig verkleinen ten opzichte van de neutrale stand.

  Voor een snellere vertraging kan de bestuurder de rijschakelaar voorbij de neutrale stand in de tegenovergestelde richting van de rijrichting draaien.
- Met de bedrijfsremknop

Remmen met behulp van de rijschakelaars



Beschrijving van vertraging en stoppen van de machine door handmatig de draaihoek van de rijschakelaars te verkleinen ten opzichte van de neutrale stand

- Terwijl u het stuur stevig op de aangegeven punten vasthoudt, verkleint u de draaihoek (van toepassing op zowel vooruit A als achteruit B) van de rijschakelaars (1) of (2) ten opzichte van de neutrale stand. Hierdoor neemt de rijsnelheid van de machine geleidelijk af. De machine komt tot stilstand (snelheid nul) wanneer de rijschakelaar in de neutrale stand wordt gezet

Beschrijving van de remwerking door de rijschakelaar voorbij de neutrale stand te draaien in de tegenovergestelde richting van de rijrichting

- Draai tijdens het rijden de rijschakelaar voorbij de neutrale stand in de tegenovergestelde richting van de rijrichting van de machine. De machine remt krachtiger af maar komt geleidelijk tot stilstand. Wanneer de machine stopt (snelheid nul), zet u de rijschakelaar in de neutrale stand. Let op: als u de rijschakelaar niet in de neutrale stand zet, zal de machine weer in de tegenovergestelde richting rijden. Zie voor meer informatie ook het gedeelte ⇒Hoofdstuk OPMERKINGVan rijrichting veranderenBladzijde, Koppeling deel 150

⚠ LET OP

Kantelgevaar van de last. Rem niet door van rijrichting te veranderen wanneer u rijdt **met** een last op de vorken.

⚠ LET OP

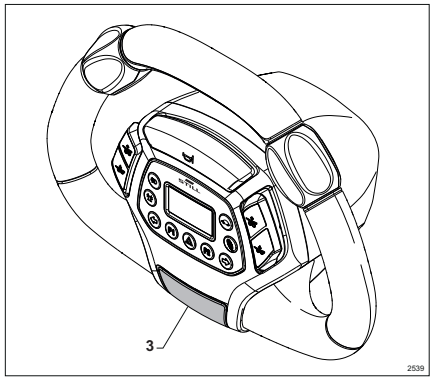
Zorg er bij het remmen met de rijschakelaar voor dat de vertraging van de machine is afgestemd op de getransporteerde last, zodat u de last niet verliest.

⚠ WAARSCHUWING

De rijschakelaars moeten tijdens de acceleratie- en de vertragingsfase en bij het stoppen van de machine handmatig worden bediend en/of gedraaid om een voldoende veilig niveau tijdens het rijden met de machine te garanderen.

Het automatisch terugkeren van de rijschakelaars naar de neutrale stand mag niet worden beschouwd als een kenmerk van normaal rijden voor de machine. De automatische terugkeer van de rijschakelaars is alleen bedoeld om ervoor te zorgen dat deze terugkeren naar de neutrale stand in situaties waarin onbedoelde handelingen kunnen plaatsvinden die buiten het juiste en beoogde gebruik van de machine vallen.

Bedrijfsrem



⚠ LET OP

Rem in gevaarlijke situaties altijd met de bedrijfsrem.

- Druk tijdens het rijden op de knop (3) voor de bedrijfsrem. De machine komt zeer abrupt tot stilstand.

OPMERKING

- *De bedrijfsrem brengt de machine zelfs tot stilstand wanneer de rijschakelaars in gedraaide stand staan*
- *Om verder te rijden nadat de machine met de bedrijfsrem is gestopt, zet u eerst de rijschakelaars in de neutrale stand. Pas dan kunt u deze weer activeren.*

Parkeerrem

– De elektromagnetische rem werkt wanneer de machine stilstaat, nadat de rijschakelaars in de neutrale stand zijn gezet.

Van rijrichting veranderen

Van richting veranderen zonder last op de vorken

- Om zonder last op de vorken van richting te veranderen, draait u de rijschakelaar in de tegengestelde richting. De machine zal door krachtig maar geleidelijk remmen tot stilstand komen en zal weer in de tegenovergestelde richting bewegen.

Van richting veranderen met last op de vorken

- Om met een last op de vorken van rijrichting te veranderen, zet u de rijschakelaar in de neutrale stand en wacht u tot de machine tot stilstand is gekomen.
- Draai vervolgens de rijschakelaar in de tegengestelde rijrichting van de vorige.

⚠ LET OP

Zorg er bij het remmen met de rijschakelaar voor dat de vertraging van de machine is afgestemd op de getransporteerde last, zodat u de last niet verliest.

Snelheidsbegrenzingen

De rijsnelheden van de machine beschreven in het gedeelte "Specificatieblad (VDI)" van het hoofdstuk "Technische gegevens" staan voor de maximale theoretische snelheden die met en zonder last kunnen worden bereikt. De bestuurder moet er rekening mee houden dat de werkelijke prestaties van de machine kunnen afnemen door slijtage van de machine of delen daarvan, of door wrijving tussen de wielen van de machine en de vloer.

⚠ GEVAAR

Het is streng verboden om voorzieningen met een beschermings- of beveiligingsfunctie te deactiveren.

Het is ten strengste verboden om wijzigingen aan te brengen aan de door de fabrikant geïnstalleerde componenten die de snelheid automatisch begrenzen.

De machines hebben verschillende automatische snelheidsbegrenzingssystemen, zoals hieronder beschreven.

Standaard snelheidsbegrenzingen

- Bij de modellen OPX 20 / 25 en OPX 20 / 25 PLUS begrenst de machine de rijsnelheid wanneer er een last op de vorken wordt getransporteerd. De automatische begrenzing wordt alleen geactiveerd als de last op de vorken is groter dan het toegestane gewicht voor het hydraulisch systeem van de machine.
- Bij de modellen OPX-L12 / L16 / L20S begrenst de machine de rijsnelheid in de volgende gevallen:
  • Bij het rijden met de vorken op een hoogte van meer dan circa 300 mm boven de grond. De rijsnelheidsbegrenzing wordt zowel met last als leeg geactiveerd (zonder een last op de vorken); met een last op de vorken, is de automatische snelheidsbegrenzing groter dan zonder last.
  • Bij het transporteren van een last op de vorken. De automatische begrenzing van de snelheid van de machine wordt proportioneel aangepast aan het gewicht van de lading op de vorken; hoe groter het gewicht, des te sterker de begrenzing.
- Bij de modellen OPX-L20 / D20 begrenst de machine de rijsnelheid in de volgende gevallen:
  • Bij het rijden met de vorken op een hoogte van meer dan circa 300 mm boven de grond. De rijsnelheidsbegrenzing wordt zowel met last als leeg geactiveerd (zonder een last op de vorken); met een last op de vorken, is de automatische snelheidsbegrenzing groter dan zonder last.
  • Bij het transporteren van een last op de vorken. De automatische begrenzing van de snelheid van de machine wordt proportioneel aangepast aan het gewicht van de lading op de vorken; hoe groter het gewicht, des te sterker de begrenzing.
  • Bij het transporteren van een last op de draagarmen.

Bij de modellen LTX-FF begrenst de machine de rijsnelheid in de volgende gevallen:

• Bij het rijden met de vorken op een hoogte van meer dan circa 300 mm boven de grond. De rijsnelheidsbegrenzing wordt zowel met last als leeg geactiveerd (zonder een last op de vorken); met een last op de vorken, is de automatische snelheidsbegrenzing groter dan zonder last.

• Bij het transporteren van een last op de vorken. De automatische begrenzing van de snelheid van de machine wordt proportioneel aangepast aan het gewicht van de lading op de vorken; hoe groter het gewicht, des te sterker de begrenzing.

Optionele snelheidsbegrenzingen

Er kunnen andere snelheidsbeperkingen gelden voor de machine, afhankelijk van de aangebrachte optionele extra uitrusting:

- Met de hefbare treeplaat (indien aanwezig) wordt de rijsnelheid automatisch begrensd met de treeplaat geheven tot meer dan ongeveer 300 mm boven de grond.
- Met de bedieningselementen met de bestuurder op de grond (indien aanwezig),

wordt de rijsnelheid automatisch begrenst wanneer de knoppen worden ingedrukt.

- Met de sensor voor vorken omlaag (indien aanwezig), wordt de rijsnelheid automatisch begrensd wanneer de vorken zich op een hoogte van minder dan ongeveer 75 mm boven de grond bevinden.

Snelheidsbegrenzingen bij aftersales-producten

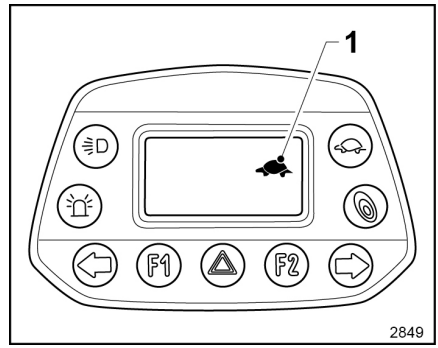
Het volgende kan aanwezig zijn op of toegevoegd aan de machine:

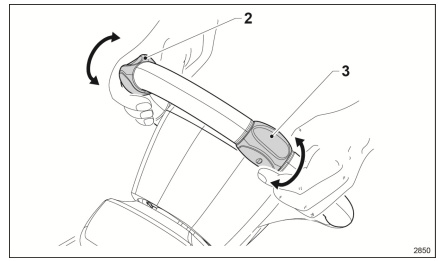
- Extra begrenzingen van de rijsnelheid van de machine.
- Agressievere snelheidsbegrenzingen dan de standaard begrenzingen

OPMERKING

Neem voor meer informatie contact op met de door de fabrikant geautoriseerd technisch servicecentrum.

Snelheidsbeperkingen en specifieke bediening voor trucks die zijn uitgerust met beide van de volgende opties:
- Hefplatform
- Rijden met de bedieningselementen op het stuur met de bestuurder op de grond naast de truck





Automatische activering van de kruipfunctie van de truck

- Na inschakeling activeert deze truckuitvoering automatisch de kruipsnelheidsfunctie
- De schildpadindicator (1) gaat branden en knippert
- Wanneer een van de rijschakelaars (2) of (3) wordt gedraaid, start de truck in de kruipsnelheidsmodus. Kruipsnelheid betekent een lagere maximumsnelheid in vergelijking met de standaard snelheid; de truck wordt daarom automatisch elektronisch begrensd

Deactivering van de kruipfunctie van de truck

- Wanneer beide rijschakelaars (2) en (3) worden gedraaid, schakelt de truck de kruipsnelheidsfunctie uit
- De schildpadindicator (1) gaat uit

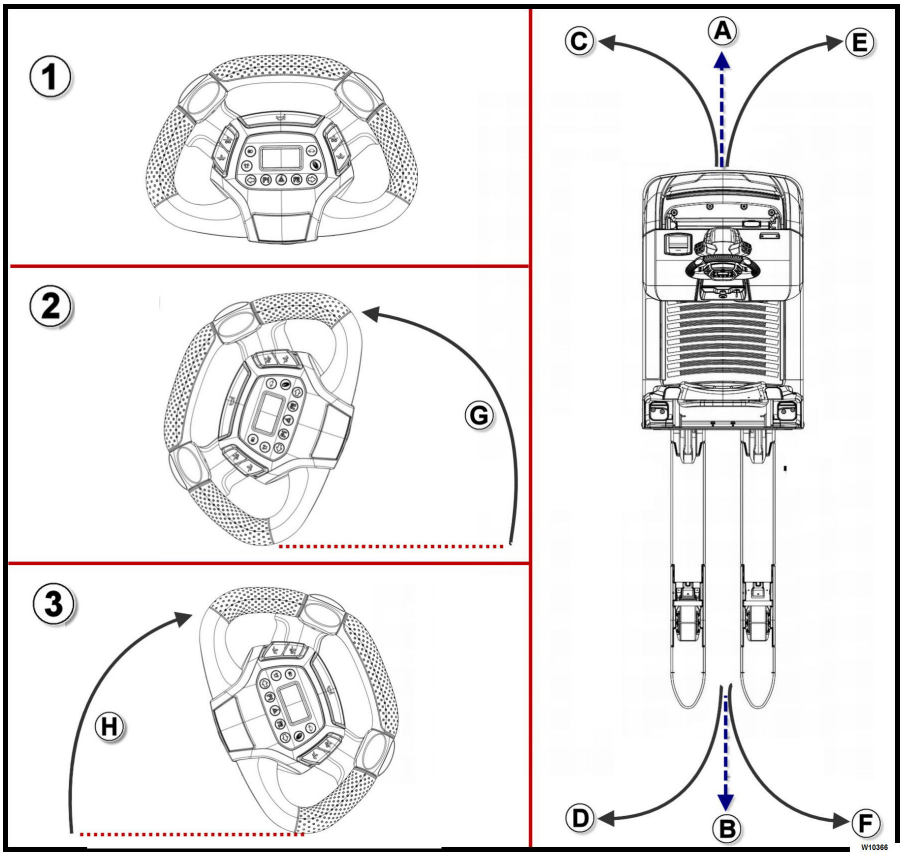
Automatische heractivering van de kruipsnelheidsfunctie van de truck

- De kruipsnelheidsfunctie wordt in twee scenario's geheractiveerd:

  - De truck enkele seconden (ca. drie seconden) stoppen (zonder deze uit te schakelen).

  - Elke keer dat de truck wordt ingeschakeld.

Stuurinrichting



OPMERKING

Controleer voordat u van rijrichting verandert altijd eerst de omgeving van de machine en dus ook of het mogelijk is om zonder belemmeringen te sturen en keren. Als de machine is uitgerust met richtingaanwijzers (pijlen), schakel dan de desbetreffende richtingaanwijzer in voordat u een bocht maakt.

Het stuur wordt gebruikt om te sturen. De bovenstaande afbeelding toont:

- (1) stuur in de neutrale stand
- (2) stuur volledig linksom gedraaid
- (3) stuur volledig rechtsom gedraaid

OPMERKING

Wanneer het stuur wordt losgelaten nadat het is gedraaid, keert het automatisch terug naar de neutrale stand (1)

Keren tijdens het rijden:

- Wanneer het stuur naar links wordt gedraaid (G) terwijl er vooruit (A) wordt gereden, stuurt de machine in de richting van (C)
- Wanneer het stuur naar links wordt gedraaid (G) terwijl er achteruit (B) wordt gereden, stuurt de machine in de richting van (D)
- Wanneer het stuur naar rechts wordt gedraaid (H) terwijl er vooruit (A) wordt gereden, stuurt de machine in de richting van (E)
- Wanneer het stuur naar rechts wordt gedraaid (H) terwijl er achteruit (A) wordt gereden, stuurt de machine in de richting van (F)

⚠ WAARSCHUWING

Om het rijden te vergemakkelijken, vermindert de machine in bochten automatisch de rijsnelheid.

Ondanks deze automatische functie moet de bestuurder de bochtsnelheid aanpassen en afstemmen op de getransporteerde last en de stuurhoek.

Machine parkeren en uitschakelen

- Parkeer op voorbereide en aangewezen plekken.
- Laat de vorken (indien aanwezig) tot op de grond dalen
- Schakel de machine uit:

  - door de sleutel naar stand "0" te draaien en vervolgens uit de machine te verwijderen om gebruik door onbevoegde personen te voorkomen

  - schakel de machine als alternatief uit met het numerieke toetsenblok, indien aanwezig.

⚠ GEVAAR

Parkeer de machine zodanig dat deze geen doorgangen verspert en/of geen nooduitrusting onbruikbaar maakt (bijv. brandblussers en brandkranen). Parkeer de machine niet op een helling. Zonder uitdrukkelijke instructie daartoe mag de bestuurder de contactsleutel of andere alternatieve systemen om de machine te starten niet achterlaten bij andere personen.

⚠ GEVAAR

Laat de machine nooit achter met geheven vorken (indien aanwezig), of er nu wel of geen last op ligt.

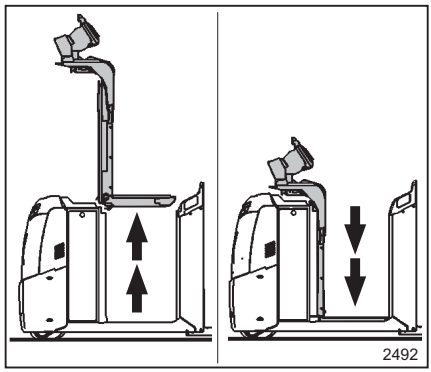
⚠ GEVAAR

Parkeer niet op hellingen!

Als u dit in een noodgeval toch moet doen, schakelt u de parkeerrem in en blokkeert u de achterwielen met wielkeggen.

Mobiel platform

Algemene voorzorgsmaatregelen voor gebruik van het mobiele platform (indien aanwezig)



⚠ GEVAAR

Bots- en beknellingsgevaar

Zorg er tijdens het heffen en neerlaten van het mobiele platform voor dat alle lichaamsdelen zich binnen de contouren van de machine bevinden. Houd al uw lichaamsdelen binnen de machine.

Houd beide voeten op de mat van het platform in de machine wanneer u het mobiele platform gebruikt.

Zorg er bij gebruik van het platform voor dat u niet objecten raakt die uitsteken buiten schappen of objecten die aan het plafond hangen, zoals lampen of loopkatten. Bij gevaar niet het platform heffen of neerlaten.

Er mag maar één bestuurder op het platform plaatsnemen. Het is verboden om de machine en het platform te gebruiken voor een groter aantal mensen.

Plaats geen voorwerpen onder het mobiele platform.

Kom niet met delen van uw lichaam onder het mobiele platform en houd lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende delen van de machine.

⚠ GEVAAR

Gevaar om van het platform te vallen

Verlaat de machine niet als het platform is geheven en als de machine rijdt. De bestuurder mag de machine pas verlaten nadat het platform volledig is gedaald en als de machine stilstaat.

Zorg dat uw zwaartepunt binnen de contouren van het platform blijft en dat u geen onbalans veroorzaakt.

Gebruik de bedieningselementen voor het afstellen van de hef- en daalsnelheid van het platform, om het evenwicht op het platform te bewaren.

Houd tijdens het heffen van het mobiele platform het stuur met ten minste één hand stevig vast.

Ga niet op andere machines of op constructies zoals stellingen staan.

Lasten die handmatig worden verplaatst moeten voldoen aan de geldende nationale voorschriften.

⚠ GEVAAR

Risico in verband met het manueel overslaan van goederen

Let er bij het handmatig verplaatsen van goederen op dat u geen bedieningselementen (toetspen, sleutel, enz.) activeert.

Lasten die handmatig worden verplaatst moeten voldoen aan de geldende nationale voorschriften.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruiksbeperkingen

Maak geen scherpe bochten en plotselinge veranderingen van richting, wanneer worde gereden met geheven platform. Rijd voorzichtig om te om dat de stabiliteit van de bestuurder, de machine en de getransporteerde last niet in gevaar te brengen.

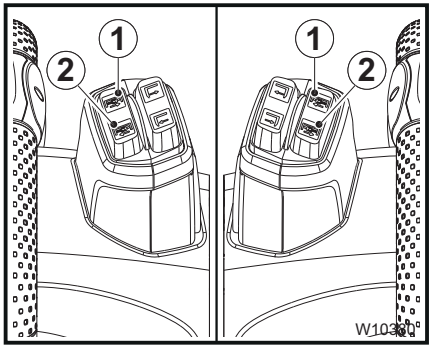
Het hefplatform is ontworpen voor gebruik in gangpaden voor het oppakken en neerzetten goederen in en uit de stellingen. Daarom moet de machine buiten de gangpaden van opslagruimtes met stellingen worden gebruikt met het mobiele platform helemaal omlaag.

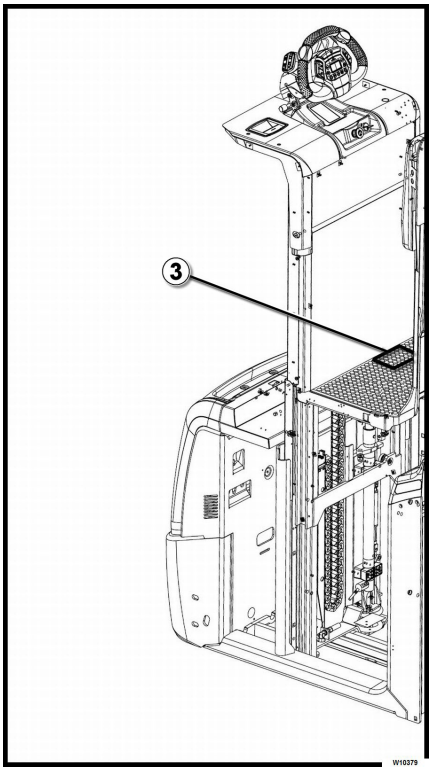
(OPX20/25) (OPX 20/25 PLUS): Het mobiele platform gebruiken (indien aanwezig)

⚠ WAARSCHUWING

Afhankelijk van de uitvoering kunnen de toetspen zich op een andere plaats bevinden dan op de afbeelding wordt getoond. Let op de symbolen op de knop zelf.

Beschrijving





OPMERKING

- *De volgende bedieningselementen zijn actief als de machine is ingeschakeld en de bestuurder zich in de juiste werkpositie op de machine bevindt*
- *De snelheid van het platform is evenredig aan de bedieningsweg van de knop*

Mobiel platform heffen

- Als de knop (1) wordt ingedrukt, gaat het mobiele platform omhoog naar de maximale hoogte
- De beweging van het mobiele platform kan op ieder moment worden gestopt door de knop (1) los te laten. Het mobiele platform stopt in de actuele positie

Gebruik van de machine met geheven platform

- Wanneer de rijschakelaars op het stuur worden gebruikt terwijl het platform is geheven, rijdt de machine met verlaagde snelheid in de gewenste richting

Mobiel platform neerlaten

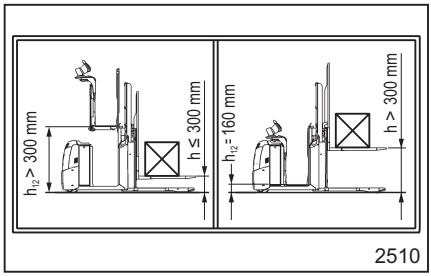
- Het platform kan op twee manieren worden neergelaten, zoals hieronder beschreven:

- Druk met uw vingers op de toets (2). Laat de toets los om het platform in de actuele positie te laten stopen.

- Trap tweemaal achter elkaar met uw voet op het gekleurde gedeelte (3) van het platform en houd het ingetrapt. Haal uw voet van het gekleurde gedeelte (3) om het platform in de bereikte positie te stoppen.

(OPX-L12 / L16 / L20 / L20S) (OPX-D20): Het mobiele platform gebruiken (indien aanwezig)

Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik



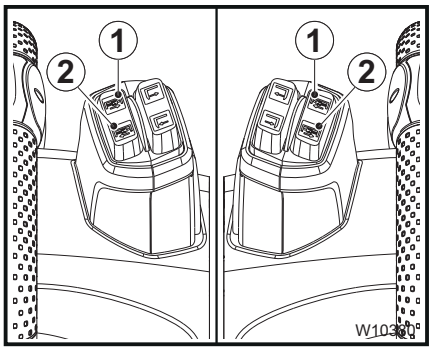
⚠ WAARSCHUWING

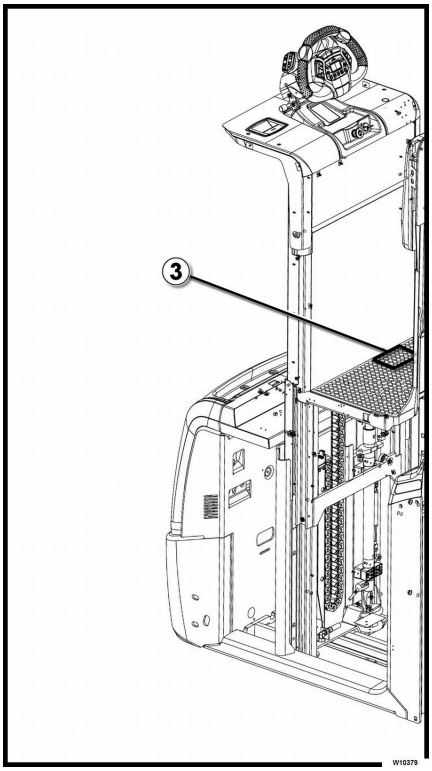
Gebruiksbeperkingen

Controleer voordat u het platform meer dan 300 mm boven de grond heft, of de vorken zich op een hoogte van minder dan 300 mm boven de grond bevinden. Als de vorken vóór het heffen van het platform meer dan 300 mm boven de grond zijn, laat de vorken dan zakken tot op een hoogte van minder dan 300 mm boven de grond.

Controleer voordat u de vorken tot meer dan 300 mm boven de grond heft, of het platform volledig is gedaald. Als het platform is geheven, laat het platform dan geheel zakken voordat de vorken tot meer dan 300 mm boven de grond geheven worden.

Beschrijving





⚠ WAARSCHUWING

Afhankelijk van de uitvoering kunnen de knoppen zich op een andere plaats bevinden dan op de afbeelding wordt getoond. Let op de symbolen op de knop zelf.

OPMERKING

- *De volgende bedieningselementen zijn actief als de machine is ingeschakeld en de bestuurder zich in de juiste werkpositie op de machine bevindt.*
- *De snelheid van het platform is evenredig aan de bedieningsweg van de knop*

Mobiel platform heffen

- Als de knop (1) wordt ingedrukt, gaat het mobiele platform omhoog naar de maximale hoogte
- De beweging van het mobiele platform kan op ieder moment worden gestopt door de knop (1) los te laten. Het mobiele platform stopt in de actuele positie

Gebruik van de machine met geheven platform

- Wanneer de rijschakelaars op het stuur worden gebruikt terwijl het platform is geheven, rijdt de machine met verlaagde snelheid in de gewenste richting

Mobiel platform neerlaten

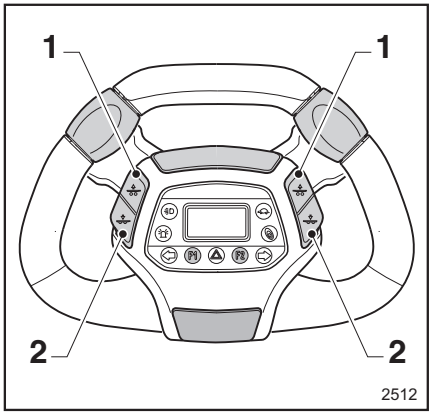
- Het platform kan op twee manieren worden neergelaten, zoals hieronder beschreven:

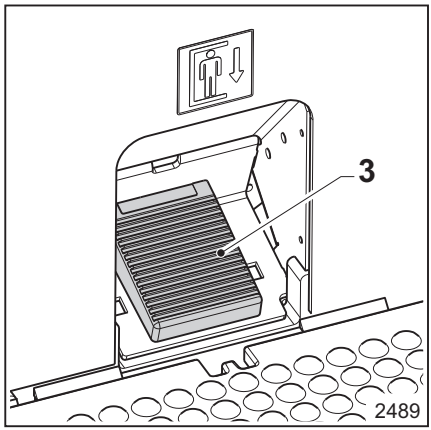
  - Druk met uw vingers op de toets (2). Laat de toets los om het platform in de actuele positie te laten stopen.

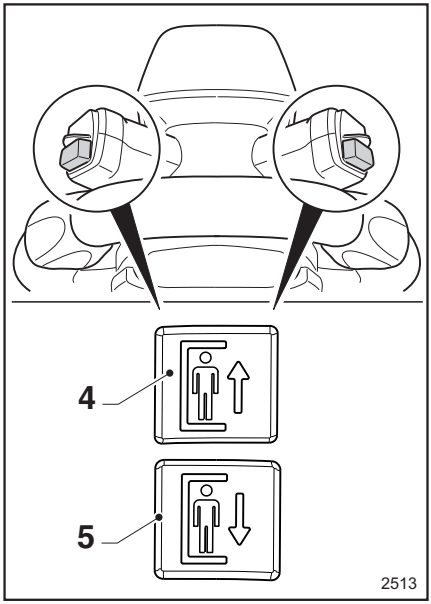
  - Trap tweemaal achter elkaar met uw voet op het gekleurde gedeelte (3) van het platform en houd het ingetrapt. Haal uw voet van het gekleurde gedeelte (3) om het platform in de bereikte positie te stoppen.

OXV: Mobiele platforms gebruiken

Beschrijving







OPMERKING

- *De volgende bedieningselementen zijn actief als de machine is ingeschakeld en de bestuurder zich in de juiste werkpositie op de machine bevindt*

Platform heffen

- Als op de knop (1) wordt gedrukt, gaat het mobiele platform omhoog naar de maximale hoogte van ca. 300 mm boven de grond.
- Als op de knop (4) wordt gedrukt, gaat het mobiele platform omhoog en kan het de maximale hoogte bereiken. De hefsnelheid die met de knop (4) wordt bereikt, is evenredig aan de druk die erop wordt uitgeoefend.
- De beweging van het mobiele platform kan op elk moment worden gestopt door de knop los te laten, waarmee het mobiele platform omhoog wordt gebracht, (1) of (4). Het mobiele platform stopt op de positie waarop het zich op dat moment bevindt.

Gebruik van de machine met geheven platform

- Wanneer de rijschakelaars op het stuur worden gebruikt terwijl het platform is geheven, rijdt de machine met verlaagde snelheid in de gewenste richting

Mobiel platform neerlaten

- Het neerlaten van het platform is toegestaan, ongeacht de stand van het platform. Het platform kan op de volgende twee manieren worden neergelaten:

  - Druk met uw vingers op de knop (2). Laat de knop los om het neerlaten van het platform te stoppen.

  - Trap op het pedaal (3) op het platform. Haal uw voet van het pedaal (3) om het platform in de gewenste positie te laten stoppen.

  - Druk met uw vingers op de knop (5). De neerlaatsnelheid die met de knop (5) wordt bereikt, is evenredig aan de druk die op de knop wordt uitgeoefend. Laat de knop los om het platform in de gewenste positie te laten stoppen.

Last hanteren

Veiligheidsrichtlijnen voor het hanteren van lasten

Algemene voorschriften

⚠ WAARSCHUWING

Volg de onderstaande instructies nauwgezet op alvorens u lasten oppakt. Raak nooit bewegende delen van de machine aan (bijv. hefinrichtingen, voorzieningen voor het oppakken van lasten). Ga nooit in de buurt van bewegende delen van de machine staan.

⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar voor handen en voeten bij gebruik van de hefinrichting (indien aanwezig).

Houd uw handen en voeten uit de buurt van bewegende delen wanneer de hefinrichting (indien aanwezig) wordt gebruikt.

⚠ GEVAAR

Het is niet toegestaan om onder de vorken door te lopen. Het is niet toegestaan om personen op de vorken te heffen of te transporteren.

Als er zich mensen onder of op de vorken bevinden, mag de machine niet worden bewogen. Beweeg de vorken niet en rijd niet met de machine.

⚠ GEVAAR

Draag veiligheidsschoenen. Bewaar voldoende afstand tussen uw voeten en de machine.

Beknellingsgevaar voor voeten bij het manoeuvreren met de machine.

⚠ LET OP

Het transporteren van personen of passagiers is ten strengste verboden.

⚠ LET OP

Rijden of keren met geheven vorken boven 300 mm boven de grond is niet toegestaan (alleen voor machines met een hefmast).

Dit is alleen toegestaan met gereduceerde snelheid tijdens het in-/uitslaan van een last in/uit een stelling.

⚠ GEVAAR

Voordat u de last oppakt, moet u controleren of de afmetingen en het gewicht ervan binnen de specificaties van de machine vallen zoals beschreven in het hoofdstuk 'TECHNISCHE GEGEVENS'.

⚠ GEVAAR

De last moet zodanig geplaatst worden dat hij niet kan glijden of kantelen en op de grond vallen. Om een goede stabiliteit van de last te garanderen, moet de last op de vorken uitgebalanceerd en gecentreerd worden. Voordat de machine of vorken (indien aanwezig) worden verplaatst, moet de bestuurder ervoor zorgen dat de last correct is gepositioneerd en stabiel is terwijl de machine stilstaat. Tijdens het rijden met de machine en het heffen van de vorken (indien aanwezig), moet de bestuurder ervoor zorgen dat de last stabiel is, zodat deze niet kan kantelen en op de grond kan vallen.

⚠ GEVAAR

Het is ten strengste verboden om onder de vorken te staan of om er onderdoor te lopen. Zorg dat niemand onder de geheven last of binnen het bereik van de werkende machine staat.

⚠ GEVAAR

Laat de machine nooit met geheven vorken achter, of er nu wel of geen last op ligt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd bij het heffen van de last rekening met de afmetingen van de mast en de last.

Zorg dat u tijdens het werken met de machine het plafond, de stelling, lasten of andere voorwerpen en objecten in de buurt niet raakt.

Controles voorafgaand aan het heffen van een last

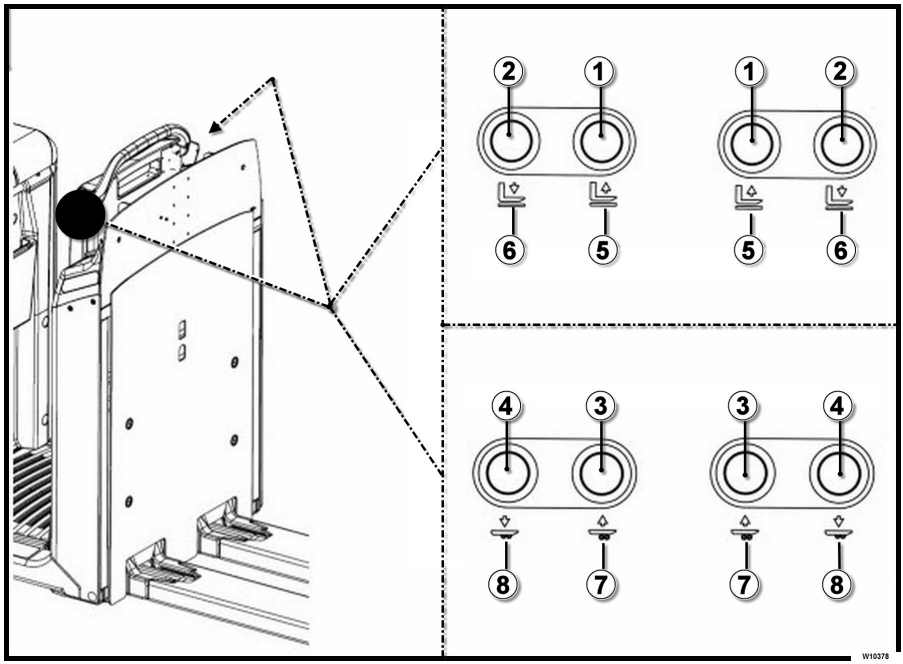
⚠ WAARSCHUWING

Overschrijd nooit het hefvermogen van de machine. Dit hefvermogen is afhankelijk van het zwaartepunt en de hefhoogte van de last.

Houd u strikt aan de capaciteitsweergave op de plaatjes en labels! Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Anders kan de stabiliteit van de machine niet meer worden gegarandeerd.

Behalve de bestuurder mogen er geen mensen op de machine aanwezig zijn. Ook mag er geen extra gewicht aan de machine worden toegevoegd. De capaciteit van de machine wordt op deze manier niet groter.

Vorkschakelaars op de rugleuning gebruiken (indien aanwezig)



Soorten vorkschakelaars op de rugleuning (indien aanwezig op de machine)

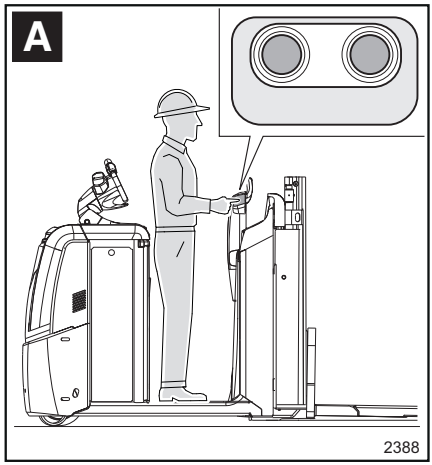
De vorkschakelaars op de rugleuning variëren afhankelijk van het model van de machine:

- De bedieningselementen en de desbetreffende symbolen (1- 2 - 5 - 6) zijn specifiek voor machines MET een hefmast
- De bedieningselementen en de desbetreffende symbolen (3 - 4 - 7 - 8) zijn specifiek voor machines ZONDER hefmast

OPMERKING

- *Deze knoppen (1- 2 - 5 - 6) of deze knoppen (3 - 4 - 7 - 8) zijn op beide zijden van de rugleuning aanwezig.*

Vorkschakelaars gebruiken met de bestuurder aan boord op het platform



Afbeelding (A) toont de positie van de bestuurder op de machine tijdens het gebruik van de vorkschakelaars op de rugleuning.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico

Om te voorkomen dat de voeten van de bestuurder worden verpletterd door de vorken, moet de bestuurder beide voeten op het platformgedeelte met de dodemansschakelaar houden. Het is verboden om met één voet op het gedeelte met dodemansschakelaar te staan.

Om snijgevaar voor de handen te voorkomen tijdens het gebruik van de bedieningselementen, moet de bestuurder de handen en andere lichaamsdelen uit de buurt houden van de bewegende delen van de machine.

Vorken heffen

- Ga terwijl de machine is ingeschakeld op de juiste manier op het platform (A) staan. Vervolgens:

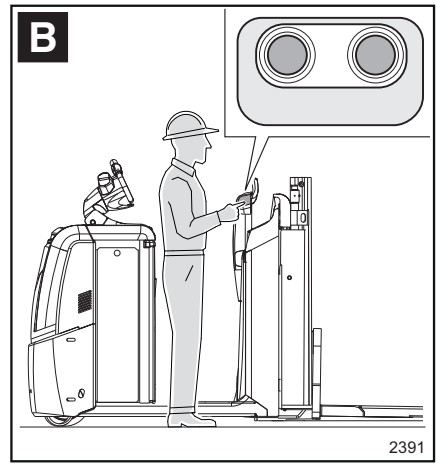
  - Druk afhankelijk van het model van de machine op de toets (1) of (3) om de vorken te heffen. De vorken gaan omhoog zoals afgebeeld door het symbool (5) of (7). Laat de toets los om de vorken te stoppen.

Vorken laten dalen

- Ga terwijl de machine is ingeschakeld op de juiste manier op het platform (A) staan. Vervolgens:

  - Druk afhankelijk van het model van de machine op de toets (2) of (4) om de vorken te laten dalen. De vorken gaan omlaag zoals afgebeeld door het symbool (6) of (8). Laat de toets los om de vorken te stoppen.

Vorkschakelaars op de rugleuning gebruiken met de bestuurder op de grond naast de machine



Afbeelding (B) toont de positie van de bestuurder tijdens het gebruik van de vorkschakelaars op de rugleuning terwijl hij naast de machine meeloopt.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico

Om te voorkomen dat de voeten van de bestuurder worden verpletterd door de vorken wanneer hij de vorken staande op de machine volledig laat dalen, moet de bestuurder beide voeten op het platformgedeelte met de dodemansschakelaar houden. Het is verboden om met één voet op het gedeelte met dodemansschakelaar te staan.

Om snijgevaar voor de handen te voorkomen tijdens het gebruik van de bedieningselementen, moet de bestuurder de handen en andere lichaamsdelen uit de buurt houden van de bewegende delen van de machine.

Vorken heffen

- Ga terwijl de machine is ingeschakeld op de juiste manier op de grond naast de machine staan. Vervolgens:

  - Druk afhankelijk van het model van de machine op de toets (1) of (3) om de vorken te heffen. De vorken gaan omhoog zoals afgebeeld door het symbool (5) of (7). Laat de toets los om de vorken te stoppen.

Vorken laten dalen bij machines MET hefmast

- Ga terwijl de machine is ingeschakeld op de juiste manier op de grond naast de machine staan. Vervolgens:

  - Om de vorken te laten dalen, drukt u op de toets (2) .

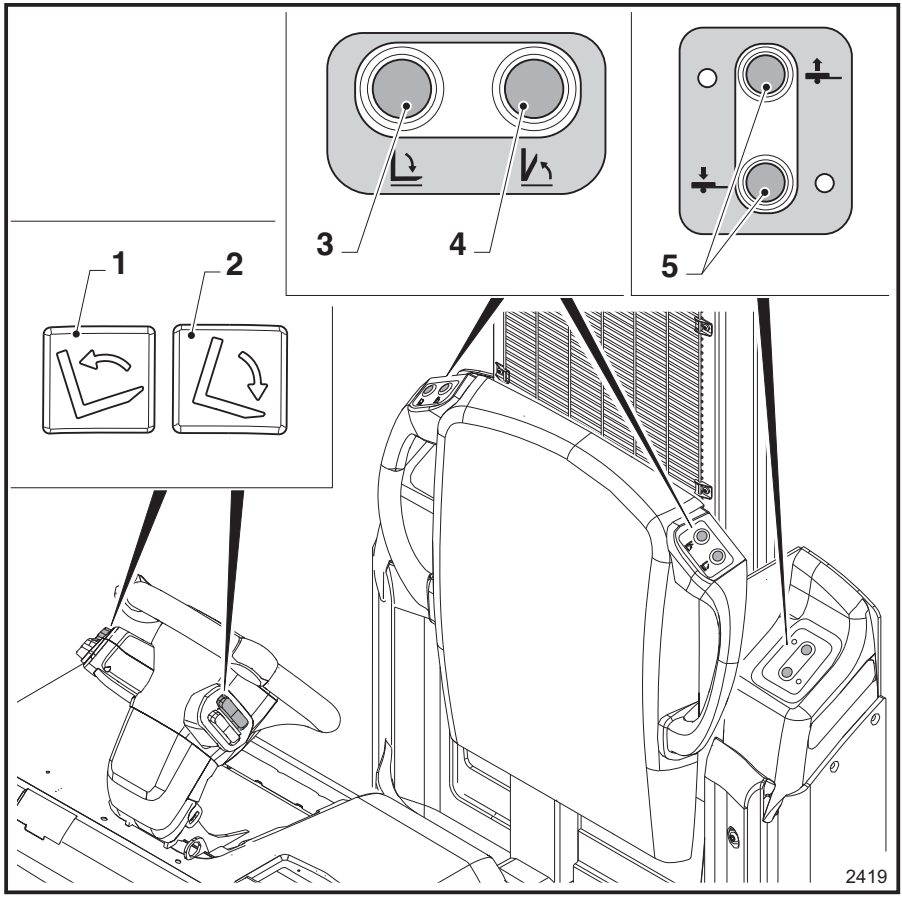
  - De vorken gaan omlaag zoals afgebeeld door het symbool (6). Laat de toets los om de vorken op de gewenste hoogte te laten stoppen.

  - De vorken dalen niet helemaal tot op de grond, maar tijdens het dalen stoppen de vorken automatisch op een vooraf ingestelde hoogte. Deze instelling helpt voorkomen dat de voeten of andere lichaamsdelen van de bestuurder bekneld raken onder de vorken. Om de vorken verder te laten dalen, moet de bestuurder goed op het platform (A) gaan staan en vervolgens op de drukknop (2) drukken.

Vorken laten dalen bij machines ZONDER hefmast

- De bedieningselementen voor het laten zakken van de vorken (4) werken NIET wanneer de bestuurder naast de machine meeloopt
- Om de vorken te laten dalen, moet de bestuurder goed op het platform (A) gaan staan en vervolgens op de drukknop (4) drukken.

Werken met extra bedieningselementen voor de vorken (alleen voor model LTX FF)



1 Knop voor omhoog neigen van de vorken
2 Knop voor omlaag neigen van de vorken
3 Knop voor het openen van de vorken
4 Knop voor het sluiten van de vorken
5 Bedieningselement "LiftRunner" voor heffen/neerlaten van de aanhanger. Het bedieningselement is optioneel en wordt beschreven in paragraaf

OPMERKING

De volgende bedieningselementen zijn actief wanneer de machine is ingeschakeld en de bestuurder in de juiste "werkpositie" op het platform staat, en zolang het betreffende bedieningselement niet al de eindstand heeft bereikt.

⚠ GEVAAR

Op de vorken stappen is verboden!

Gebruik de bedieningselementen niet terwijl u op de vorken staat.

⚠ LET OP

Aankoppelen van een aanhanger is alleen toegestaan wanneer de vorken volledig zijn gesloten (volledig ingeklapt in de verticale stand).

In alle andere gevallen is het aankoppelen van een aanhanger verboden.

⚠ LET OP

Gebruik de sleepmodus en de palletstapelaarmodus nooit tegelijkertijd.

Een aanhanger trekken en tegelijkertijd een andere last stapelen is verboden.

De volgende bedieningselementen worden hieronder toegelicht:

- Vork omhoog neigen
- Vork omlaag neigen
- De vorken openen
- De vorken sluiten

Vorkneiging

Vork OMHOOG neigen (1)

- Om de vorken naar boven te laten neigen:
  - druk op een van de twee knoppen (1) op beide stuurwielelementen. De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De vorken stoppen in de bereikte positie

Vork OMLAAG neigen (2)

- Om de vorken naar beneden te laten neigen:
  - druk op een van de twee knoppen (2) op beide stuurwielelementen. De beweging van de vorken kan op ieder moment worden gestopt door de knop los te laten. De vorken stoppen in de bereikte positie

De vorken openen (3)

⚠ GEVAAR

Voordat u de vorken opent, moet u controleren of er voldoende ruimte is en of de ruimte vrij is van voorwerpen, stellingen, muren, etc. Controleer of er zich geen personen in de gevarenzone bevinden, omdat er verwondingsgevaar bestaat. Als er obstakels aanwezig zijn binnen de openings-/sluitstraal van de vorken, is het verboden de vorken te openen.

Om de vorken te openen:

- Laat de vorken volledig zakken. Het bedieningselement voor het openen van de vorken is uitgeschakeld wanneer de vorken zich boven de grond bevinden.
- Druk tegelijkertijd op de twee knoppen (3) tot de vorken volledig zijn geopend. De knoppen (3) bevinden zich aan de rechter- en linkerkant van de rugleuning van de stoel.

⚠ WAARSCHUWING

Rijden met de truck: Controleer of de vorken volledig geopend zijn voordat u gaat rijden. Rijden met de truck is verboden wanneer de vorken niet volledig zijn geopend.

Vorken: Heffen en neerlaten van de vorken wordt alleen vrijgegeven met de vorken volledig geopend.

De vorken sluiten (4)

⚠ GEVAAR

Voordat u de vorken sluit, moet u controleren of er voldoende ruimte is en of de ruimte vrij is van voorwerpen, stellingen, muren, etc. Controleer of er zich geen personen in de gevarenzone bevinden, omdat er verwondingsgevaar bestaat. Als er obstakels aanwezig zijn binnen de openings-/sluitstraal van de vorken, is het verboden de vorken te sluiten.

Om de vorken te sluiten:

- Laat de vorken volledig zakken. Het bedieningselement Vorken sluiten is uitgeschakeld met de vorken boven de grond geheven
- Druk vervolgens op beide toetsen (4) tegelijk totdat de vorken volledig zijn gesloten De toetsen (4) bevinden zich aan de rechter- en de linkerzijde van de rugleuning

⚠ WAARSCHUWING

Rijden met de truck: Controleer of de vorken volledig gesloten zijn voordat u gaat rijden. Rijden met de truck is verboden wanneer de vorken niet volledig zijn gesloten.

Vorken: Heffen en neerlaten van de vorken wordt alleen vrijgegeven met de vorken volledig geopend.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar

Handmatig heffen van de vorken is verboden!

Bedieningselement voor heffen/neerlaten van de "LiftRunner"-aanhanger (5)

Het bedieningselement is optioneel en wordt beschreven in paragraaf ⇒Hoofdstuk OPMERKINGInleiding van LiftRunner (indien aanwezig)Bladzijde, Koppeling deel 192 .

Last oppakken

– Nader de last voorzichtig en zo nauwkeurig mogelijk.

– Laat de vorken zakken zodat zij gemakkelijk in de pallet kunnen worden gestoken.

– Steek de vorken langzaam onder het midden van de op te heffen last.

⚠ LET OP

Steek de vorken naar binnen zonder tegen de stelling of de last te botsen.

– Steek de vorken zo ver mogelijk onder de last. Indien mogelijk moeten de vorken zo ver naar binnen worden gestoken dat de last tegen het vorkenbord rust. Het lastzwaartepunt moet zich midden tussen de vorken bevinden.

⚠ GEVAAR

Let op het gedeelte van de vorken dat buiten de te heffen last uitsteekt.

Zorg dat u de wand, de stelling of andere lasten en/of voorwerpen of objecten achter de op te pakken last niet raakt.

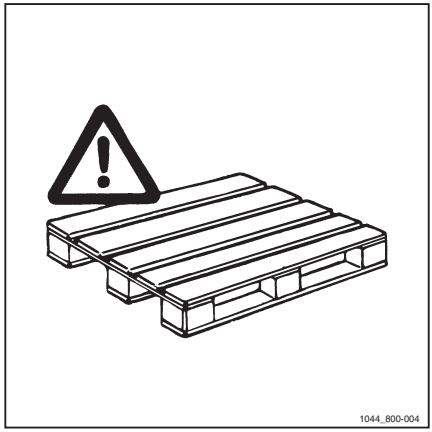
– Til de last enkele centimeters van de grond en lees de paragraaf ”Lasten transporteren”.

Palletisering

Er mogen alleen pallets worden opgeslagen die de vastgelegde maximumafmetingen niet overschrijden. Beschadigde lastdragers (pallets) en slecht gevormde laadeenheden mogen niet worden opgeslagen.

De last moet worden geplaatst of bevestigd op de gebruikte lastdrager als ondersteuning, zodat hij niet kan schuiven of vallen.

De laadeenheden moeten zodanig worden opgeslagen dat de voorgeschreven gangpadbreedte niet door uitstekende delen wordt gereduceerd.

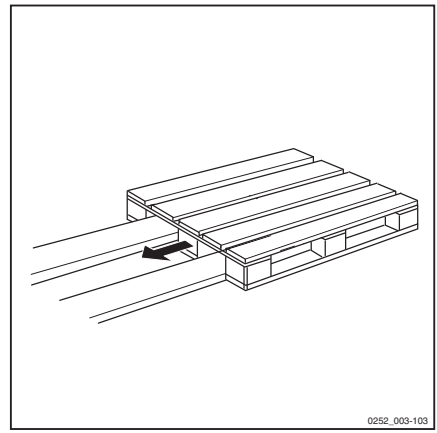


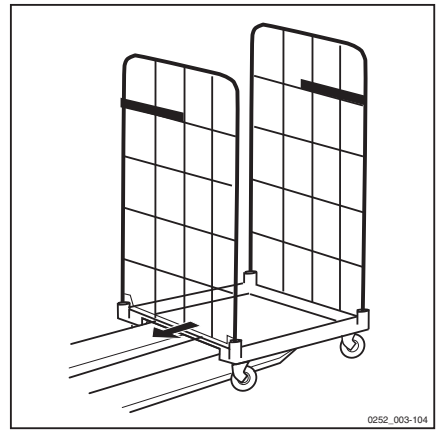
Transporteren van lasten op de vorken ▷

In principe moeten laadeenheden één voor één worden getransporteerd (bijv. pallets). Het gelijktijdig transporteren van meerdere lasten is alleen toegestaan:

- als er wordt voldaan aan de veiligheidseisen
- op last van de verantwoordelijke leidinggevende

De bestuurder moet controleren of de last juist is verpakt. Alleen lasten die goed zijn verpakt en die veilig en stabiel zijn, mogen worden getransporteerd.





⚠ WAARSCHUWING

Rijd altijd vooruit zodat u optimaal zicht hebt.

– Rijd alleen in de richting van de vorken om een last neer te zetten, omdat het zicht in die richting beperkt is.

Als de hoogte of afmetingen van de last wellicht het zicht van de bestuurder belemmeren, moet een tweede persoon te voet de machine begeleiden om de bestuurder te attenderen op eventuele obstakels. In dat geval mag de bestuurder alleen stapvoets rijden en dient hij extra voorzichtig te zijn. Stop de machine onmiddellijk wanneer u het contact met de meelopende persoon verliest.

⚠ GEVAAR

Hef de last of laat deze zakken tot er voldoende bodemvrijheid is.

Transporteer nooit lasten wanneer de vorken hoger dan de machine zijn geheven en de getransporteerde last instabiel kan worden.

Zorg ervoor dat de last, de paletten of de container niet over de grond slepen.

⚠ GEVAAR

Let tijdens het rijden en het transporteren van de last op de ruimte naast de last, met name bij het nemen van bochten.

Voorkom dat u stellingen en objecten op uw weg raakt.

⚠ GEVAAR

Kantelgevaar van de last

Voorkom plotseling starten en stoppen.

Nader bochten langzaam en voorzichtig.

⚠ WAARSCHUWING

– Beweeg het vorkenbord voldoende om de vork van de grond te tillen.

De last mag niet te hoog worden geheven omdat dit het zicht naar achteren kan belemmeren. Als de last het zicht naar achteren belemmert, moet er tijdens het achteruitrijden een tweede persoon als begeleider naast de machine meelopen. Rijd alleen stapvoets en wees extra voorzichtig. De machine moet onmiddellijk worden gestopt wanneer u het oogcontact met de begeleider verliest.

Een last op de grond neerzetten

- Ga naar het gebied waar de last moet worden neergezet.
- Laat de vorken zakken tot de last op de gewenste plek rust. Maak vervolgens de vorken vrij van de pallet of container.
- Kijk in de rijrichting voordat u de truck verplaatst.
- Controleer of de weg van de truck vrij is van voorwerpen, mensen en eventuele hindernissen.
- Kijk in de rijrichting en ga tegelijkertijd langzaam door om de vorken onder de last vandaan te verwijderen.

⚠ GEVAAR

Verwondings- en beknellingsgevaar voor de bestuurder! Risico van beschadiging van de truck en de goederen

Let er tijdens het volledige inslagproces op dat er geen obstakels worden geraakt. Zorg voor voldoende afstand ten opzichte van obstakels (bijv. andere pallets, uitstekende voorwerpen, rekken etc.).

⚠ GEVAAR

Laat de truck nooit met geheven vorken achter, of er nu wel of geen last op ligt.

Rijden op hellingen

Instructies

Vóór het berijden van een helling met de machine, moet de bestuurder de volgende zaken controleren en verifiëren:

- Bij het op- of afrijden van hellingen mag u de in de paragraaf "Technische gegevens" vermelde waarden niet overschrijden. De aangegeven waarden geven de maximale theoretische helling weer waar de machine met en zonder last tegenop kan rijden. De bestuurder moet er rekening mee houden dat de werkelijke waarde lager kan zijn afhankelijk van de mate van slijtage van de machine of de onderdelen hiervan, de vorm van de randen van de helling en de tractie tussen de wielen van de machine en het oppervlak van de helling
- Er staan geen objecten op het oppervlak van de op- of aflopende helling en dit oppervlak is voldoende verlicht
- Het oppervlak van de hellingen mag - zowel bij bergopwaarts als bij bergafwaarts rijden - niet glad zijn; het moet voor voldoende grip voor de machine zorgen. Houd rekening met de omgevingsomstandigheden
- De bestuurder moet ervoor zorgen dat de lading of de onderdelen van de machine onder- en bovenaan de helling niet in aanraking komt/komen met de grond

⚠ WAARSCHUWING

Kantelgevaar en ongevallenrisico

Verlaag de snelheid en rijd langzaam en voorzichtig op opwaartse of neerwaartse hellingen.

⚠ GEVAAR

Kantelgevaar

Keer nooit op een helling, rijd nooit achteruit op een helling en/of rijd nooit schuin over hellingen.

⚠ WAARSCHUWING

Als u met een last op de vorken een helling oprijdt, moet de last op de vorken naar de bovenkant van de helling gericht zijn.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico en valgevaar

Houd de heftruck aan de vereiste veiligheidsafstanden tot de randen van opwaartse of neerwaartse hellingen.

⚠ LET OP

In bepaalde gevallen is het toegestaan om met de vorken richting de bovenkant van de helling te rijden, zelfs als er zich geen last op de machine bevindt.

Rijd in deze gevallen uiterst voorzichtig en keer niet totdat alle wielen op een vlakke ondergrond staan.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico

Parkeer niet op een helling. Als u dit in een noodgeval toch moet doen, schakelt u de parkeerrem in en blokkeert u de achterwielen met wielkeggen.

Machine in een lift gebruiken

U mag de machine alleen in een lift gebruiken als de lift voldoende vermogen heeft (controleer het maximumgewicht van de machine inclusief de tractiebatterij) en alleen met de desbetreffende goedkeuring.

Rijd de truck langzaam met de last naar voren in de lift.

Zet de truck in de lift vast zodat geen deel van de truck met de liftwanden in contact komt. Er moet altijd een afstand van ten minste 100 mm tot de liftwanden worden aangehouden.

⚠ WAARSCHUWING

De machine moet goed worden vastgezet zodat hij niet onbedoeld kan bewegen.

⚠ LET OP

Personen die tegelijkertijd de lift gebruiken, mogen de lift pas betreden wanneer de truck is vastgezet en moeten de lift als eersten verlaten.

De truck op de laadbrug en in een container gebruiken

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico

Voordat er op een laadbrug wordt gereden, moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat de brug goed aangebracht en bevestigd is en dat het draagvermogen voldoende is.

Rijd langzaam en voorzichtig op de laadbrug.

De bestuurder moet controleren of het voertuig dat beladen of gelost zal worden voldoende tegen bewegen is beveiligd, en of deze de last van de truck kan dragen.

Zowel de chauffeur van de vrachtwagen als de bestuurder van de vorkheftruck moeten voorkomen dat de truck tijdens het laden en lossen in beweging komt.

Lastrek met verticale pallethaak (speciale uitrusting) ▷

Handbescherming (L):

- Verwijder de bescherming niet
- Controleer voordat u de machine gebruikt of er een bescherming aanwezig is en of deze bescherming intact is

Met dit systeem kunt u op de volgende twee manieren lege pallets in een verticale positie transporteren:

- Zie afbeelding **(1)** – de pallet (F) wordt door de klem (D) vastgehouden
- Zie afbeelding **(2)** – de pallet (F) wordt door de klem (E) vastgehouden

Als de te transporteren pallet zoals in de afbeelding **(1)** is gepositioneerd, moet de klem (E) naar achteren worden gedraaid (H). Procedure:

- Trek de stang (G) omhoog (B) om de klemmen (D) en (E) te laten zakken
- Schroef de knop (C) los
- Draai de klem (E) naar achteren (H)
- Schroef de knop (C) helemaal naar binnen
- Herhaal de voorgaande stappen voor de andere klem (E)
- Druk de stang (G) omlaag (A) om de klemmen (D) en (E) omhoog te brengen
- Plaats de pallet in de aangegeven positie (1) en klem de pallet tussen de klemmen (D) terwijl u de stang (G) naar (B) toe trekt

⚠ LET OP

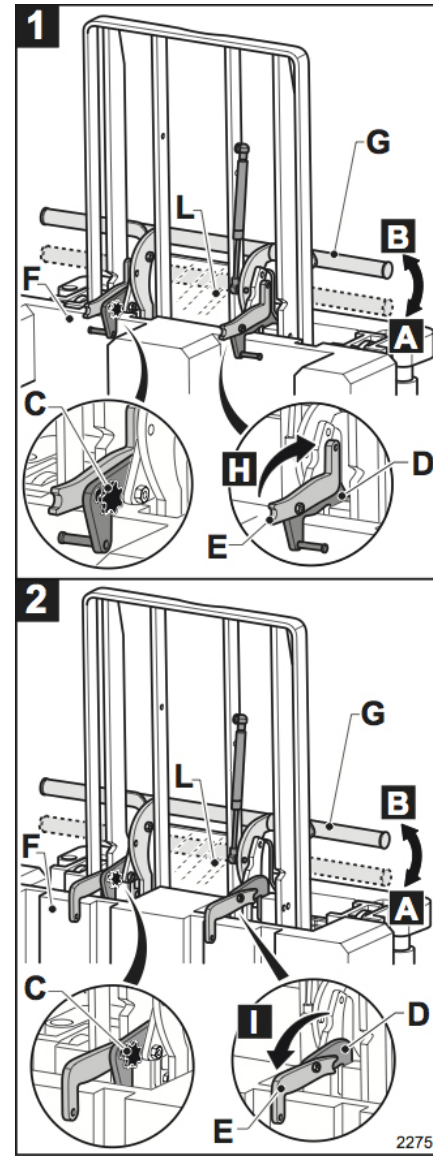
Beknellingsgevaar voor handen en voeten

Terwijl u de stang (G) naar (A) of (B) toe beweegt, moet u met uw handen uit de buurt van de klemmen (D - E) van de palletvergrendeling blijven.

Als u de pallet met de hand plaatst, pas dan op dat de pallet niet valt.

Als de te transporteren pallet zoals in de afbeelding (2) is gepositioneerd, moet de klem (E) naar voren worden gedraaid (I). Procedure:

- Trek de stang (G) omhoog (B) om de klemmen (D) en (E) te laten zakken
- Schroef de knop (C) los
- Draai de klem (E) naar voren (I)
- Schroef de knop (C) helemaal naar binnen



- Herhaal de voorgaande stappen voor de andere klem (E)
- Druk de stang (G) omlaag (A) om de klemmen (D) en (E) omhoog te brengen
- Plaats de pallet in de aangegeven positie (2) en klem de pallet tussen de klemmen (E) terwijl u de stang (G) naar (B) toe trekt

⚠ LET OP

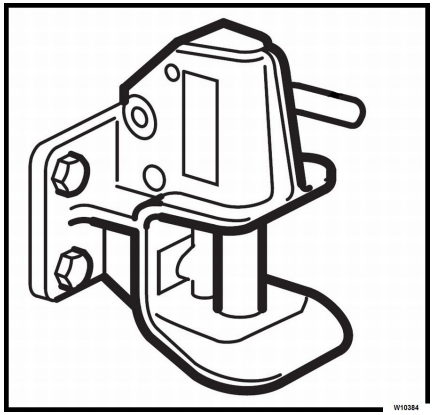
Beknellingsgevaar voor handen en voeten

Terwijl u de stang (G) naar (A) of (B) toe beweegt, moet u met uw handen uit de buurt van de klemmen (D - E) van de palletvergrendeling blijven.

Als u de pallet met de hand plaatst, pas dan op dat de pallet niet valt.

Aanhangwagens trekken

Aanhangwagens trekken



Deze handleiding beschrijft zowel orderverzameltrucks als trekkers

Trucks ZONDER aanhangerkoppeling: trekken is NIET toegestaan

Orderverzameltrucks

- Orderverzameltrucks **zijn niet** uitgerust met een door de fabrikant gemonteerde aanhangerkoppeling (de afbeelding toont een voorbeeld van een aanhangerkoppeling)
- Orderverzameltrucks **zijn niet** geschikt voor het trekken van aanhangers

⚠ GEVAAR

Het is verboden om met orderverzameltrucks aanhangwagens te trekken.

Trucks MET aanhangerkoppeling: trekken is toegestaan

Trekkers

- Trekkers **zijn** uitgerust met een door de fabrikant gemonteerde aanhangerkoppeling (de afbeelding toont een voorbeeld van een aanhangerkoppeling)
- Trekkers **zijn** geschikt voor het trekken van aanhangwagens

OPMERKING

De volgende paragrafen beschrijven het gebruik van de aanhangerkoppeling.

Trekkracht van de aanhangerkoppeling en de truck

De nominale trekkracht is gekoppeld aan de nominale capaciteit. Deze kracht wordt gedurende 60 minuten continu door de trekker geleverd. De maximale trekkracht is de maximaal toegestane kracht die gedurende een beperkte periode op de haak wordt uitgeoefend (zie het specifieke prestatiediagram).

⚠ LET OP

Denk eraan dat onder ongunstige omstandigheden, bijvoorbeeld op hellingen of gladde wegen, NOCH de trekkracht van de trekkende truck NOCH het lastgewicht van de aanhangers doorslaggevend is bij het bepalen van de last die kan worden gesleept, maar het vermogen om veilig te remmen om ongevallen te voorkomen.

⚠ LET OP

Het maximaal toegestane lastgewicht is voor het trekken van (onberemde) aanhangers op een vlakke ondergrond. Het maximaal toegestane lastgewicht moet worden verlaagd voor het trekken van aanhangers op op- of aflopende hellingen. De last en het type aanhanger moeten correct worden aangepast.

Het is verboden de truck te laden of lossen op op- of aflopende hellingen. De aanhanger moet geschikt zijn voor de getransporteerde last. De last moet gelijkmatig worden verdeeld en vastgezet volgens de wettelijke voorschriften. Raadpleeg de waarden met betrekking tot het trekken van aanhangers in het hoofdstuk met technische gegevens.

⚠ LET OP

Het is verboden om aanhangwagens op rails aan te koppelen.

De aanhangerkoppeling is uitsluitend bedoeld voor het trekken van aanhangers. Het duwen van elk willekeurig type aanhangers is verboden. De positie van het scharnier van de trekhaak is belangrijk voor de veiligheid en prestaties. Alle wijzigingen aan de onderdelen en hun positie ten opzichte van de door de fabrikant geproduceerde truck moeten worden goedgekeurd en gevalideerd om te zorgen dat ze voldoen aan de voorschriften.

Trekken: veiligheidsrichtlijnen

⚠ GEVAAR

Levensgevaar

Het aan- of afkoppelen van een aanhangwagen op een helling is streng verboden. Dit dient op een vlakke ondergrond plaats te vinden. Het niet opvolgen van deze richtlijnen kan leiden tot letsel van u of van anderen. De aanhangwagen of trekker kan op een helling in beweging komen en steeds sneller rollen.

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u een aanhangwagen aan- of afkoppelt, controleert u of:

- zowel de trekker als de aanhangwagen op een vlakke ondergrond staat
- de trekstang van de aanhangwagen en de koppeling van de trekker compatibel zijn
- het remsysteem van de aanhangwagen (indien aanwezig) is ingeschakeld, of dat de wielen van de aanhangwagen zijn vastgezet met wielkeggen om beweging te voorkomen.

De bestuurder moet getraind zijn in het met of zonder aanhangwagen gebruiken van en manoeuvreren met de trekker.

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar

Zoek een veilige plaats of een geschikte gemarkeerde plaats op om de aanhangwagen aan of af te koppelen. Gedurende het aan- of afkoppelen, is de bestuurder niet goed zichtbaar voor andere heftruk-bestuurders: er bestaat botsgevaar.

⚠ WAARSCHUWING

Risico van onbalans

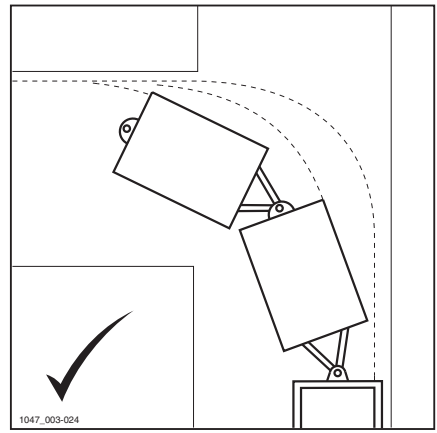
Koppel de trekstang van de aanhangwagen aan de trekker vast zodat de stang zo horizontaal mogelijk is.

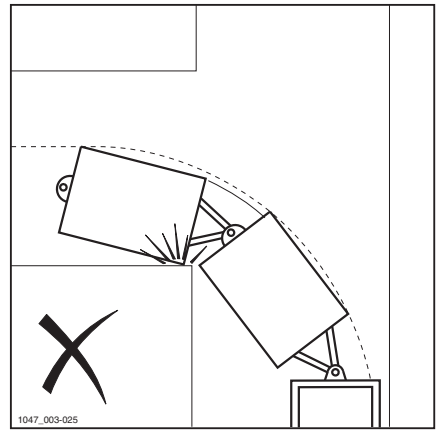
⚠ WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

Hanteer de aanhangwagen tijdens het aan- en afkoppelen altijd met de nodige voorzichtigheid. Pas op dat u niet met uw vingers bekneld raakt of met uw vingers tussen de trekker en de aanhangwagen klem komt te zitten.

De aanhanger trekken ▷





⚠ LET OP

Voldoe aan de gestelde eisen

Aanhangers hoeven voor lasten die minder dan 2,5 ton wegen niet met een rem te zijn uitgerust. Bij lasten die meer dan 2,5 ton wegen, moeten alle aanhangers met remmen zijn uitgerust. Gebruik op hellingen altijd aanhangers uitgerust met remmen.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico en kantelgevaar

Met aanhangers mogen geen manoeuvres op een helling worden uitgevoerd.

Bij het trekken van aanhangers, en met name in bochten, moet de bestuurder de rijsnelheid beperken, afhankelijk van het type gesleepte last en de aantal getrokken aanhangers.

OPMERKING

Zorg ervoor dat u de bediening kent van alle remmechanismen die op de te trekken aanhangers kunnen zijn geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de te trekken lading op een stabiele manier is vastgezet en gelijkmatig op elke aanhanger is verdeeld, en dat de last binnen de nominale capaciteit van de trekker ligt. Beoordeel de draaistraal van de trekker. Dit is vooral belangrijk vanwege het afsnijeffect bij het draaien.

⚠ LET OP

Rijd NOOIT op de openbare weg als niet aan de lokale verkeersregels wordt voldaan.

OPMERKING

Als u op de openbare weg rijdt, moet u ervoor zorgen dat de identificatieplaatjes aan de lokale verkeersregels voldoen.

– Los het remsysteem van de trekker en verwijder eventuele blokken van de wielen.

– Controleer de breedte van de aanhanger of van de breedste lading om te bepalen of een ruime doorgang over de weg mogelijk is.

– Controleer of de weg in de rijrichting vrij is. Rijd met de trekker langzaam naar voren om de speling in de verbindingen met de aanhangers op te heffen. Accelereer vervolgens geleidelijk tot de gewenste snelheid.
– Rem bij het naderen van de bestemming vroegtijdig af om de trekker en de aanhangers tot stilstand te brengen. Wanneer u plotseling stopt, kan de last kantelen en kunnen de aanhangers op elkaar in rijden.

⚠ GEVAAR

Vervoer nooit passagiers in een aanhanger, tenzij de aanhanger speciaal voor dat doel is ontworpen.

Aanhangwagen aankoppelen

⚠ LET OP

Bij het aan- en afkoppelen van aanhangers, moeten zowel de trekker en de aanhanger zich altijd op een vlakke ondergrond bevinden. Controleer of elk van de schakelelementen in de neutrale stand staat en of de parkeerrem is ingeschakeld.

Controleer voordat een aanhangwagen wordt aangekoppeld, of de trekinrichting van de aanhangwagen en de aanhangerkoppeling van de trekker bij elkaar passen. Controleer of de remmen van de aanhanger zijn ingeschakeld, of controleer of de wielen stevig zijn vergrendeld, om onbedoelde bewegingen te voorkomen. Rijd met de trekker zeer langzaam achteruit naar de aanhanger. Zorg ervoor dat de aanhangerkoppeling en het trekoog van de aanhanger gezien vanuit het bestuurderscompartiment op één lijn liggen.

Monopositie- of multipositie-koppeling

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico. Als de koppelpen van de aanhanger tijdens het trekken losraakt of beschadigd raakt, wordt de last losgelaten en kan deze niet meer onder controle worden gehouden.

Gebruik de originele koppelpennen voor de aanhanger uitsluitend na te hebben gecontroleerd of zij in goede staat verkeren.

Controleer of de koppelpen van de aanhanger stevig in zijn bevestiging zit.

De trekker en de aanhanger aankoppelen ▷

– Trek de vorkverlenging (1) of de trekpen (2) uit afhankelijk van de uitvoering van de haak die aanwezig is op de machine.

– Rijd langzaam achteruit met de trekker.

⚠ GEVAAR

Tijdens het naderen mag niemand zich tussen de trekker en de aanhanger bevinden. Rijd de trekker altijd naar de aanhanger.

– Steek het oog van de dissel in de aanhangerkoppeling (3) van de trekker.

OPMERKING

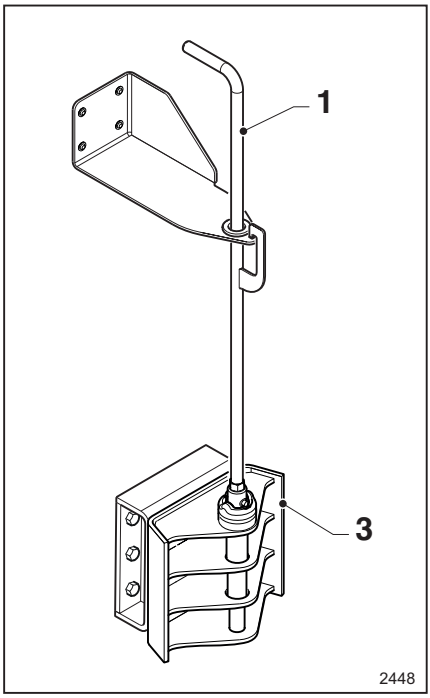
Met de koppeling met meerdere posities zijn drie koppelingshoogtes mogelijk. Aanbevolen wordt dat u de hoogte kiest waarbij de dissel horizontaal is:

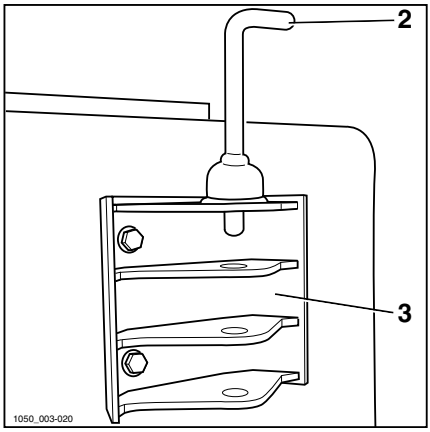
– Laat de vorkverlenging (1) of de trekpen (2) in de aanhangerkoppeling (3) zakken en draai hem vervolgens 90°. Hierdoor wordt de trekpen vergrendeld.

⚠ LET OP

Controleer na het aankoppelen altijd of de trekpen is vergrendeld.

– Verwijder de keggen van de aanhangerwielen en schakel de remmen van de aanhanger uit.





De trekker en de aanhanger afkoppelen

– Verlaat de machine en beveilig de aanhanger met wielkeggen of de rem van de aanhanger tegen onbedoelde bewegingen.

– Draai de trekpen (2) of de vorkverlenging (1) 90° en trek hem uit de aanhangerkoppeling (3).

– Rijd de trekker langzaam naar dichterbij.

– Steek de trekpen (2) of de vorkverlenging (1) weer in de aanhangerkoppeling (3) en vergrendel hem.

Automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling

Typen automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling

Op de trekker kunnen twee typen automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling worden geïnstalleerd:

- Standaard automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling
- Automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling met afstandsbediende hendel

Beide typen worden hieronder beschreven.

Algemene veiligheidsvoorschriften bij gebruik van de automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling

⚠ WAARSCHUWING

Verwondingsgevaar, beknellingsgevaar

Plaats uw handen, voeten of armen niet in de open haak.

⚠ GEVAAR

Tijdens het aan- en afkoppelen mag er niemand tussen de trekker en de aanhanger staan.

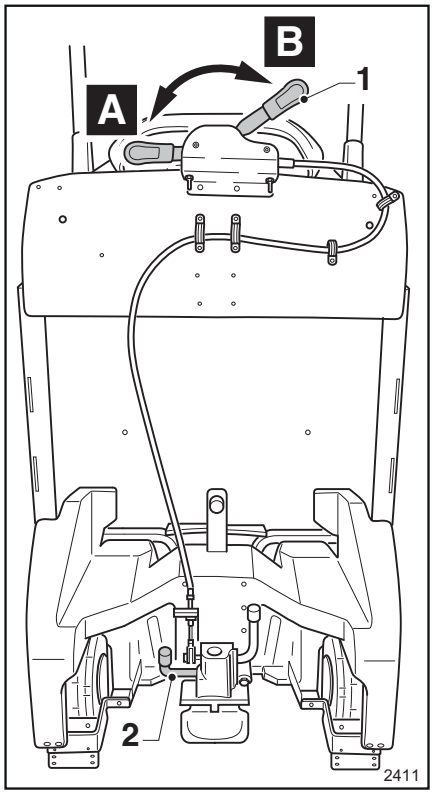
Rijd de trekker alleen naar de aanhanger, niet omgekeerd.

⚠ LET OP

Zet bij een gelede dissel de rem van de vooras van de aanhanger af. Door dit na te laten kan schade ontstaan aan de dissel, het trekoog en de steun!

Bij het aankoppelen van een aanhanger met een vaste dissel, moet het trekoog in het midden van de dissel komen.

De trekker en aanhanger aankoppelen (automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling met afstandsbediende hendel)



- Open de borgpen van de trekhaak door de afstandsbediende hendel (1) met de hand van (A) naar (B) te bewegen.
- Beveilig de aanhanger met wielkeggen of met de aanhangerrem tegen bewegen.
- Rijd de trekker langzaam achterwaarts naar de aanhanger. De pen van de aanhangerkoppeling vergrendelt automatisch bij contact met het trekoog. De pen van de aanhangerkoppeling vergrendelt ook door met uw voet tegen de hendel (2) te duwen.

⚠ WAARSCHUWING

Het is niet toegestaan om de de pen van de aanhangerkoppeling te vergrendelen door de afstandsbediende hendel (1) van (B) naar (A) te bewegen.

De trekker en aanhanger afkoppelen (automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling met afstandsbediende hendel)

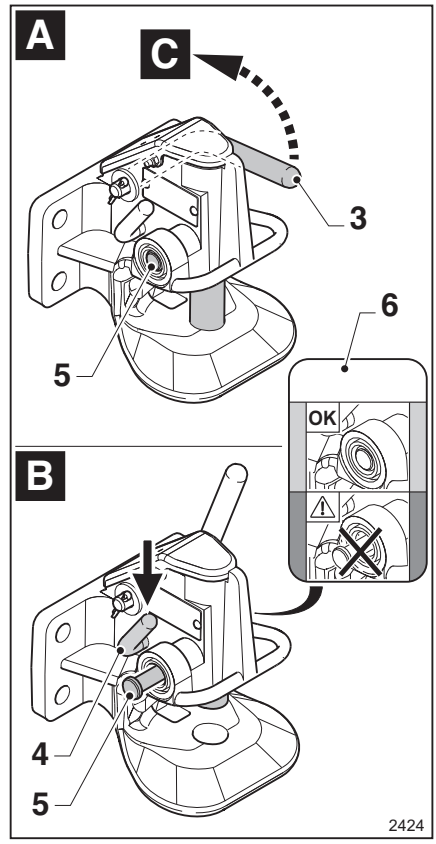
- Door de machine te verlaten wordt de parkeerrem van de machine ingeschakeld.
- Beveilig de aanhanger met wielkeggen of met de aanhangerrem tegen bewegen.
- Draai met de hand de afstandsbediende hendel (1) van (A) naar (B).
- Rijd met de trekker langzaam vooruit.

De trekker en aanhanger aankoppelen (standaard automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling) ▷

- Draai de hendel (3) omhoog (C).
- Zoals aangegeven op het label (6), steekt de rode pen uit zijn zitting om aan te geven dat de haak niet is vergrendeld. Plaats uw handen, voeten of andere lichaamsdelen niet in de haak!
- Rijd de trekker langzaam achterwaarts naar de aanhanger. De pen van de aanhangerkoppeling vergrendelt automatisch bij contact met het trekoog. De pen van de aanhangerkoppeling vergrendelt ook door met uw voet tegen de hendel (4) te duwen.
- Zoals aangegeven op het label (6), schuift de rode pen in zijn zitting om aan te geven dat de haak goed is vergrendeld.

Aanhanger afkoppelen

- Door de machine te verlaten wordt de parkeerrem van de machine ingeschakeld.
- Beveilig de aanhanger met wielkeggen of met de aanhangerrem tegen bewegen.
- Draai de hendel (3) omhoog.
- Rijd met de trekker langzaam vooruit.



A Haak vergrendeld
B Haak open

Aanhangwagens beladen

OPMERKING

Hieronder vindt u een lijst met voorschriften.
Deze lijst is niet volledig.

⚠ GEVAAR

Ongevallenrisico

– Overschrijd nooit de aangegeven maximale lastgewichten! Deze gelden voor compacte en homogene lasten.

– Het is niet toegestaan om de aanhangwagen verkeerd te beladen of om op de aanhangwagen te klimmen.

– Zorg ervoor dat de lasten gelijkmatig in de aanhangwagen verdeeld zijn en controleer of zij goed zijn vastgezet. Overschrijd de maximaal toegestane last niet.

– Plaats zware lasten onderop en lichtere lasten bovenop.

– Het zwaartepunt moet zo laag mogelijk zijn.

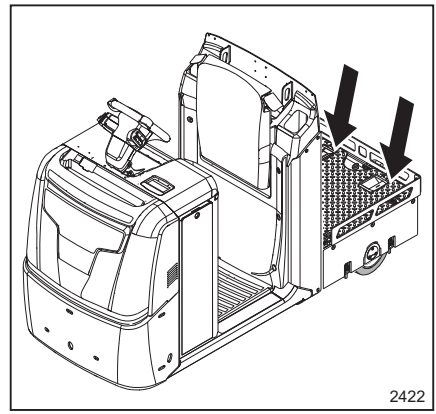
– Belaad een aanhangwagen nooit op een helling.

– Zorg dat het draagvermogen van de aanhangwagen en van de machine niet wordt overschreden.

– Transporteer nooit passagiers op een aanhangwagen.

Werken met de uitvoering van de LTX-T met laadbed achter

Het transporteren van lasten op het laadbed achter



⚠ LET OP

Zorg ervoor dat het transportgewicht niet groter is dan de capaciteit van de machine.

– De maximale last die op het laadbed achter kan worden getransporteerd bedraagt 600 kg. Het transporteren van zwaardere lasten is verboden.

– Met een last op het laadbed achter, bedraagt het maximale gewicht dat door de aanhangers mag worden getrokken 2 t. Bij het transporteren van aanhangers, moeten de aanhangers met remmen zijn uitgerust om op hellingen te mogen rijden.

Houd u altijd aan de nominale capaciteit, aangegeven op het lastindicatieplaatje van de machine ⇒Hoofdstuk OPMERKINGLastindicatieplaatje op de LTX-TBladzijde, Koppeling deel 75 .

– Zie voor meer informatie de paragraaf met informatie over het lastindicatieplaatje ⇒Hoofdstuk OPMERKINGLastindicatieplaatje op de LTX-TBladzijde, Koppeling deel 75 en het trekken van aanhangers ⇒Hoofdstuk OPMERKINGDe aanhanger trekkenBladzijde, Koppeling deel 181 .

Waarschuwingen om in acht te nemen:

- Parkeer op een vlakke ondergrond die geschikt is voor het laden en lossen van het laadbed achter en van eventuele aanhangers
- Schakel de machine uit. Verlaat de machine en zorg ervoor dat er zich geen personen of voertuigen verplaatsen
- Er mogen tijdens het laden of lossen geen overige personen aanwezig zijn die de werkzaamheden kunnen hinderen
- Controleer of de last niet is beschadigd
- Transporteer geen hangende lasten
- Controleer of de last niet de lichten op de achterzijde van de trekker afdekt

Zorg ervoor dat voor de te transporteren last het volgende geldt:

- Op de juiste manier vastgezet (gebruik de bevestigingsringen)
- Stabiel
- Gecentreerd
- Gelijkmatig verdeeld

- Geschikt voor de afmetingen van de machine en de aanhanger
- Geschikt voor het nominale vermogen van de trekker

⚠ GEVAAR

Verwondingsgevaar

Draag veiligheidsschoenen.

Het vervoeren van personen is ten strengste verboden.

⚠ GEVAAR

Risico van stabiliteitsverlies.

Wanneer u een bocht nadert of op natte ondergronden rijdt, is het belangrijk dat u afremt.

Stem uw rijstijl af op de te transporteren last en de afmetingen ervan.

Toegang tot het opbergvak onder het laadbed achter

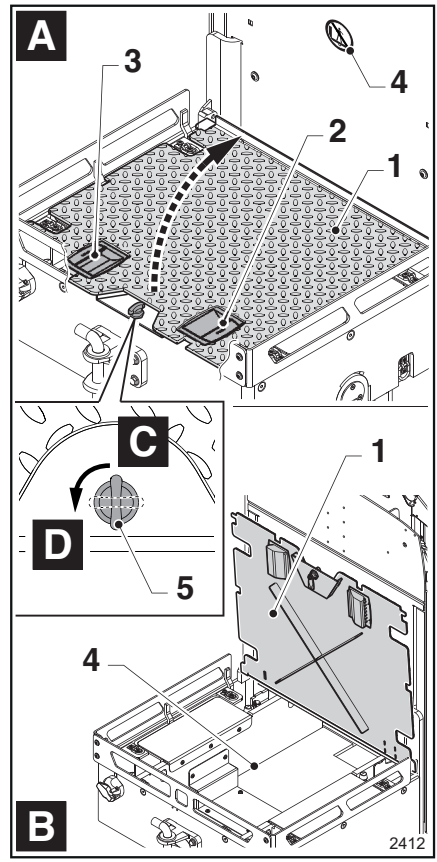
De uitvoering met het laadbed is uitgerust met een opbergvak:

- Parkeer op een vlakke ondergrond die geschikt is voor het laden en lossen van het laadbed achter en van eventuele aanhangers
- Schakel de machine uit. Verlaat de machine en zorg ervoor dat er zich geen personen of voertuigen verplaatsen

Door het deksel (1) te openen krijgt u toegang tot het opbergvak (4).

Om het gesloten (A) deksel (1) te openen, voert u de volgende stappen uit:

- Ga aan de zijkant van de machine staan
- Open de vergrendeling (5) door hem in de richting (C) te draaien
- Plaats een hand in de handgreep (2) of (3) Kies de dichtstbijzijnde handgreep aan de zijde van de machine waar u staat
- Open met de hand het deksel (1)
- De klep wordt door gasveren opengehouden



⚠ LET OP

Let er tijdens de toegang tot het compartiment (4) op dat u niet uw hoofd stoot aan het deksel of aan andere uitstekende delen van de machine

Om het deksel (1) te sluiten, voert u de volgende stappen uit:

- Ga aan de zijkant van de machine staan
- Plaats een hand in de handgreep (2) of (3) Kies de dichtstbijzijnde handgreep aan de zijde van de machine waar u staat
- Sluit de vergrendeling (5) door hem in de richting (D) te draaien

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor handen! Bij het sluiten van het deksel steekt u uw vingers in de betreffende handgreep.

Houd uw handen of vingers niet onder het deksel wanneer u het deksel sluit.

Gebruik de machine niet wanneer de deur van het opbergvak geopend is of niet goed is gesloten.

LiftRunner (optioneel)

Inleiding van LiftRunner (indien aanwezig)

De Liftrunner is optioneel. Met dit systeem kan de bestuurder de aanhanger heffen en neerlaten nadat de aanhanger op de juiste manier met de trekker is verbonden.

Er zijn twee typen van de LiftRunner beschikbaar als alternatief en beide zijn optioneel. In de volgende paragrafen wordt de functionaliteit ervan uitgelegd:

- De eerste paragraaf beschrijft de functionaliteit van de elektrisch bediende Liftrunner
- De tweede paragraaf beschrijft de werking van de hydraulisch bediende Liftrunner

OPMERKING

Informatie over aanhangers en de optionele Liftrunner die niet in deze handleiding is opgenomen, kunt u vinden in de instructiehandleiding van de betreffende aanhanger. De instructiehandleidingen van de aanhanger worden bij de aankoop van een aanhanger aan de klant meegeleverd.

Hydraulisch aangestuurd LiftRunner-systeem (indien aanwezig)

⚠ LET OP

Gebruik uitsluitend geschikte aanhangers die zijn goedgekeurd door de fabrikant van de machine.

Volg de door de fabrikant van de aanhangers geleverde instructies strikt op.

Het systeem Liftrunner is optioneel. Met dit systeem kan de bestuurder de aanhanger heffen en neerlaten nadat de aanhanger voldoende met de trekker is verbonden.

De volgende punten worden hieronder toegelicht:

- In acht te nemen voorzichtigheid en te nemen voorzorgsmaatregelen
- Instructies over hoe de trekker hydraulisch op de aanhanger moet worden aangesloten
- Uitleg over bediening en bedieningselementen
- Instructies over hoe de trekker hydraulisch van de aanhanger moet worden losgekoppeld

⚠ GEVAAR

Risico van spattende olie en letsel.

Sluit de pijp van de aanhanger niet aan op de snelkoppeling (1) of koppel deze niet los als de trekker draait. De machine moet uit zijn geschakeld.

Sluit de pijp van de aanhanger niet aan op de snelkoppeling (1) of koppel deze niet los als de aanhanger niet in de neergelaten stand staat. Controleer of er zich geen mensen in de buurt van de aanhanger bevinden. Laat vervolgens de aanhanger neer.

Het is verboden op de trekker te stappen als er aan de hydraulische aansluiting tussen de trekker en de aanhanger wordt gewerkt. Sluit de pijp niet aan op de trekker als er zich mensen op de trekker bevinden.

⚠ GEVAAR

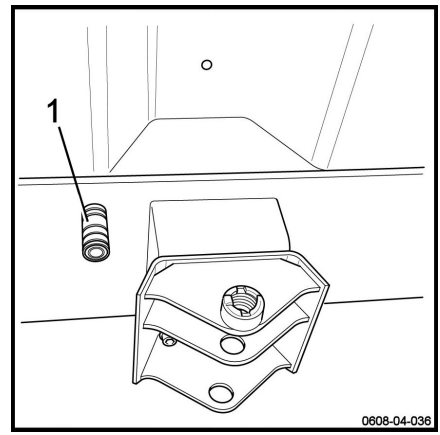
Beknellingsgevaar met de aanhanger en valgevaar voor de bestuurder.

Klimmen en lopen op de aanhangers is verboden.

OPMERKING

Het is mogelijk de bediening van de aanhanger als volgt te configureren: de trekker kan niet bewegen totdat de aanhanger zijn maximale hoogte heeft bereikt. Neem voor meer informatie contact op met uw geautoriseerde centrum voor technische ondersteuning.

De aanhanger aankoppelen aan het systeem LiftRunner



– Parkeer de trekker veilig op een vlakke ondergrond.

– Draai de schakelaar in stand (B) om het systeem LiftRunner uit te schakelen.

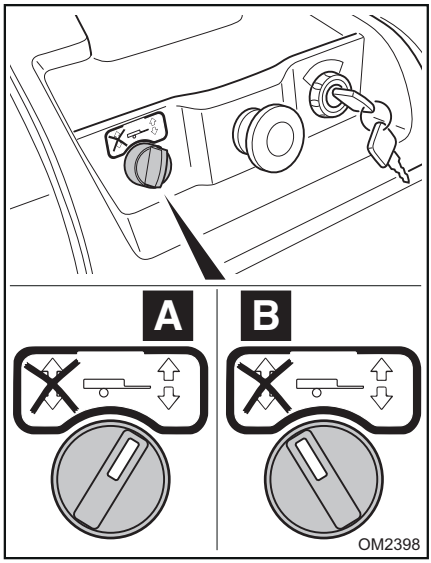
– Schakel de machine uit.

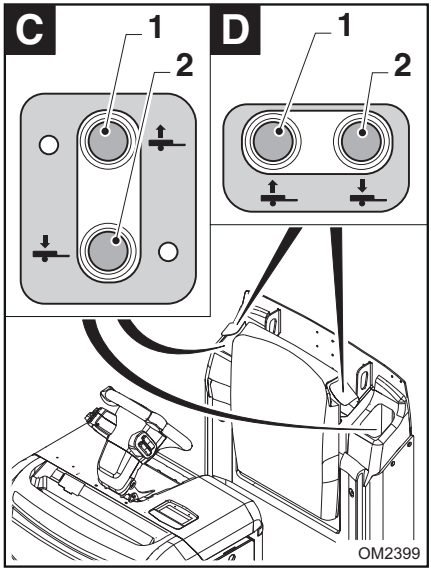
– Stap van de trekker af en verbind de hydraulische koppeling van de aanhanger met de snelkoppeling (1) aan de achterzijde van de trekker.

Informatie over de snelkoppeling (1):

- Het theoretische maximale vermogen dat kan worden geleverd naar de snelkoppeling (1) varieert tussen 5 l/min en 9 l/min afhankelijk van de last op de aanhangwagens.
- De theoretische maximale druk die door de pomp kan worden geleverd aan de snelkoppeling kan worden geleverd is ca. 180 bar.
- De snelkoppeling (1) is vrouwelijk en 3/8".

Gebruik





– Schakel de trekker weer in.

– Ga op het platform van de machine staan.

– Draai de schakelaar op (A) om het systeem voor het heffen en neerlaten van aanhangers in te schakelen.

– Draai de schakelaar op (B) om het systeem voor het heffen en neerlaten van aanhangers uit te schakelen.

Er zijn twee manieren van bediening:

- De aanhangers AUTOMATISCH heffen en neerlaten
- De aanhangers met behulp van een KNOP heffen en neerlaten

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor voeten van anderen wanneer de aanhangers worden neergelaten.

Bij de uitvoering met AUTOMATISCH neerlaten van de aanhangers moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat er zich geen mensen in de buurt van de aanhanger bevinden, voordat hij de machine verlaat.

Bij de uitvoering met HANDMATIG neerlaten van de aanhangers moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat er zich geen mensen in de buurt van de aanhanger bevinden, voordat hij de aanhangers met behulp van de knop neerlaat.

De aanhangers AUTOMATISCH heffen en neerlaten

- Wanneer de bestuurder op het bestuurdersplatform gaat staan, heft het systeem automatisch de aanhangers
- Wanneer de bestuurder van het bestuurdersplatform afstapt, laat het systeem automatisch de aanhangers neer

De aanhangers met behulp van een KNOP heffen en neerlaten

- Druk op de knop (1) om de aanhangers te heffen
- Druk op de knop (2) om de aanhangers neer te laten

OPMERKING

Afhankelijk van het aangeschafte model machine, kunnen de knoppen (1) en (2) zich in zone (C) of in zone (D) bevinden.

Het systeem LiftRunner loskoppelen

– Parkeer de trekker veilig op een vlakke ondergrond.

– Laat de aanhangers volledig neer.

– Draai de schakelaar in stand (B) om het systeem LiftRunner uit te schakelen.

– Schakel de machine uit.

– Stap van de trekker af en koppel de hydraulische koppeling van de aanhanger los van de snelkoppeling (1) aan de achterzijde van de trekker.

Elektrisch aangestuurd LiftRunner-systeem (indien aanwezig)

⚠ LET OP

Gebruik uitsluitend geschikte aanhangers die zijn goedgekeurd door de fabrikant van de machine.

Volg de door de fabrikant van de aanhangers geleverde instructies strikt op.

Het systeem Liftrunner is optioneel. Met dit systeem kan de bestuurder de aanhanger heffen en neerlaten nadat de aanhanger voldoende met de trekker is verbonden.

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar met de aanhanger en valgevaar voor de bestuurder.

Klimmen en lopen op de aanhangers is verboden.

De aanhanger aankoppelen aan het systeem LiftRunner

– Parkeer de trekker veilig op een vlakke ondergrond.

– Schakel de machine uit.

– Stap van de trekker af en sluit de contactdoos en de stekker voor de LiftRunner aan die worden gebruikt om de machine aan te sluiten op de aanhangwagen.

Informatie over de contactdoos voorLiftRunner op de machine:

- 85 A voor voedingscontacten en 14,5 A voor contacten voor bedieningselementen.

Gebruik

De aanhangers AUTOMATISCH heffen en neerlaten

- Wanneer de bestuurder op het bestuurdersplatform gaat staan, heft het systeem automatisch de aanhangers
- Wanneer de bestuurder van het bestuurdersplatform afstapt, laat het systeem automatisch de aanhangers neer

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor voeten van anderen wanneer de aanhangers worden neergelaten

Bij de uitvoering met AUTOMATISCH neerlaten van de aanhangers moet de bestuurder zich ervan vergewissen dat er zich geen mensen in de buurt van de aanhanger bevinden, voordat hij de machine verlaat.

Batterij opladen

Toegang tot de batterij bij machines ZONDER mobiel platform ▷

Parkeer de machine op een geschikte plaats

Machine uitschakelen

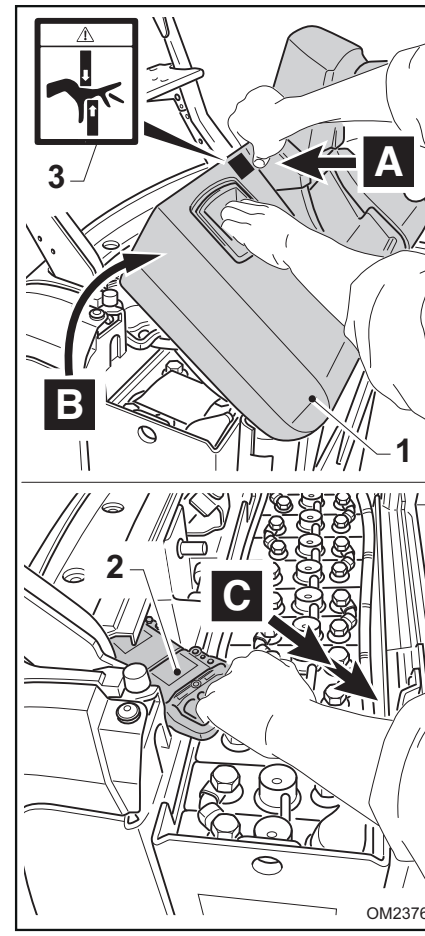
⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor handen

Houd uw handen niet onder het batterijdeksel (1). Houd uw handen uit de buurt van de sluitpunten tussen het deksel en het chassis. Op het risico van beknellingsgevaar voor handen wordt gewezen door het label (3).

Open het batterijdeksel (1) zoals hieronder beschreven (zie afbeelding hiernaast):

- Druk eenmaal op de knop (A) om het batterijdeksel (1) te ontgrendelen
- Houd de knop (A) vervolgens ingedrukt, steek uw andere hand in de handgreep (1) aan het deksel van het batterijcompartiment en trek het deksel tegelijkertijd in de richting van (B) totdat het deksel volledig is geopend
- Trek de contactdoos van de batterij (2) in de richting van (C) om de contactdoos los te koppelen van de stekker van de machine.
- Sluit het batterijdeksel (1), in omgekeerde volgorde. Plaats uw handen niet onder het batterijdeksel, om beknellingsgevaar te voorkomen.

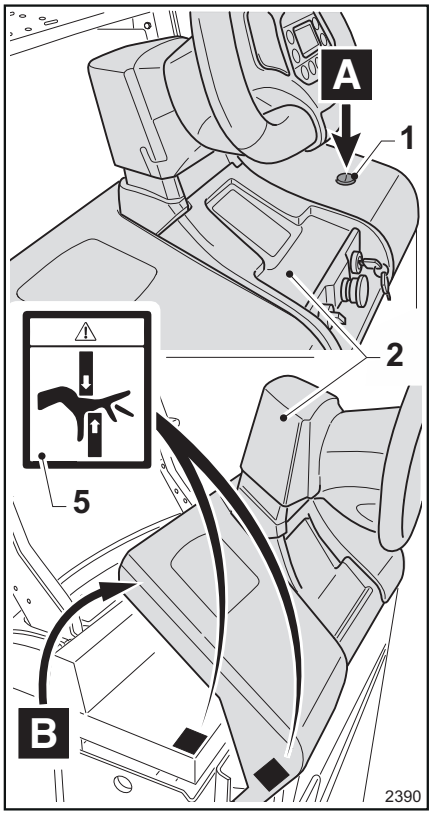


⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de kabels van de batterijstekker/batterijaansluiting en daardoor kortsluitingsgevaar

Zorg dat de kabels niet bekneld raken als het batterijdeksel wordt gesloten

Toegang tot de batterij bij machines MET mobiel platform (speciale uitrusting)



Parkeer de machine op een geschikte plaats

Schakel de machine uit.

⚠ GEVAAR

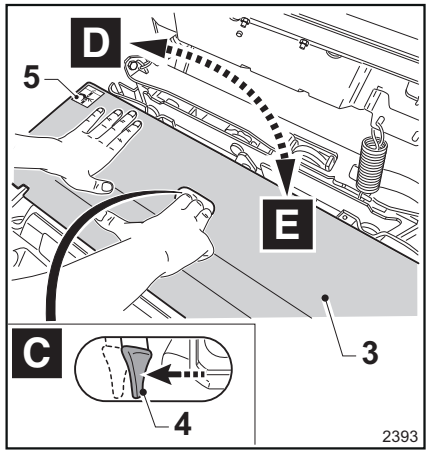
Beknellingsgevaar voor handen

Houd uw handen niet onder het batterijdeksel (2). Houd uw handen uit de buurt van de sluitpunten tussen het deksel en het chassis. Op het risico van beknellingsgevaar voor handen wordt gewezen door het label (5).

– Open het batterijdeksel (2) zoals hieronder beschreven:

- Druk eenmaal op de knop (1) (A) om het batterijdeksel (2) te ontgrendelen
- Houd de knop (1) vervolgens ingedrukt (A), steek uw andere hand in de handgreep (2) aan het deksel van het batterijcompartiment en trek het deksel tegelijkertijd in de richting van (B) totdat het deksel volledig is geopend

– Open het batterijdeksel (3) zoals hieronder beschreven:



Duw de hendel (4) in de sleuf (C) om het deksel te ontgrendelen. Open vervolgens het deksel (3) zoals aangegeven (D).

– Laad de batterij op.

- Contactdoos en batterijstekker van elkaar loskoppelen

– Batterijdeksel (3) sluiten

- Duw het deksel (3) naar (E) tot het volledig gesloten is

⚠ GEVAAR

Beknellingsgevaar voor handen

Houd uw handen niet onder het deksel (3). Houd uw handen uit de buurt van de sluitpunten tussen het deksel en het chassis. Op het risico van beknellingsgevaar voor handen wordt gewezen door het label (5).

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de kabels van de batterijstekker/batterijaansluiting en daardoor kortsluitingsgevaar

Zorg dat de kabels niet bekneld raken als het batterijdeksel wordt gesloten

De loodbatterij opladen

⚠ LET OP

Schakel de machine uit en open het batterijdeksel als u de batterij wilt opladen.

U mag de stekker alleen uit de contactdoos verwijderen wanneer de machine is uitgeschakeld.

⚠ GEVAAR

De batterij moet in een ruimte worden opgeladen die voldoet aan de hiervoor geldende voorschriften. Raadpleeg de handleiding van de batterij en de batterijlader voor de laadprocedures, het controleren van het zuurniveau, het batterijtype (gel, lood etc.) en de geleverde stroom en spanning. Overstroom kan de batterij beschadigen en gevaarlijke situaties veroorzaken. Volg voor de betreffende veiligheidsmaatregelen de instructies in de batterijhandleiding en de instructies onder "Veiligheidsrichtlijnen" in deze handleiding. Controleer vóór het opladen de batterijkabels en de kabels van de batterijlader op beschadiging en vervang de kabels indien nodig. Plaats geen voorwerpen op de batterij tijdens het opladen.

- Maak het bovenste gedeelte van de batterij toegankelijk, open het batterijdeksel en houd het deksel open.
- Verbind de batterijaansluiting met de batterijlader om te beginnen met laden
- Schakel de externe batterijlader in.
- Schakel de batterijlader uit nadat de batterij is opgeladen
- Koppel de batterijlader los
- Sluit de batterij weer aan
- Batterijdeksel sluiten

OPMERKING

Zie de bedieningsinstructies van de batterijlader voor verdere informatie.

Batterij opladen met de boordbatterijlader (speciale uitrusting)

⚠ GEVAAR

De boordbatterijlader kan op elk willekeurig 2P+T-stopcontact met 230 V en 16 A worden aangesloten. Deze aansluiting moet elektrisch worden beveiligd door een type-A stroomonderbreker (RCD).

Controleer of de spanning van het stroomnet overeenkomt met de werkspanning van de batterijlader. De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende nationale voorschriften.

⚠ LET OP

Laad de batterij op wanneer de truck uitgeschakeld is.

De truck kan tijdens het opladen niet worden gebruikt.

⚠ GEVAAR

Voordat u oplaadt, dient u te controleren of de locatie voor het opladen voldoet aan alle veiligheidseisen. De batterij moet in een ruimte worden opgeladen die voldoet aan de hiervoor geldende voorschriften. Raadpleeg de handleiding van de batterij voor informatie over oplaadprocedures, niveaucontroles enz.

Controleer het batterijtype (gel, lood, enz.), de geleverde spanning en stroom. Overstroom kan de batterij beschadigen en gevaarlijke situaties veroorzaken. Volg voor de betreffende veiligheidsmaatregelen de instructies in de batterijhandleiding en de instructies onder ”Veiligheidsrichtlijnen” in deze handleiding. Een loodbatterij produceert explosieve gassen tijdens het opladen. Zorg ervoor dat de laadruimte voldoet aan de wettelijke voorschriften en dat deze goed wordt geventileerd.

⚠ GEVAAR

Als de truck is uitgerust met een boordbatterijlader, is het strikt verboden de batterij aan te sluiten op een externe batterijlader.

Het is ten strengste verboden om een andere ingebouwde batterijlader te gebruiken dan de originele lader die door de fabrikant van de truck is geïnstalleerd.

⚠ LET OP

Risico van beschadiging van de stroomkabel en daardoor gevaar van elektrische schokken en/of verbrandingsgevaar! Parkeer de truck in de buurt van de contactdoos. De stroomkabel voor de boordbatterijlader mag niet strak staan als de batterijlader is aangesloten en oplaadt. Zorg ervoor dat de kabel niet in contact komt met bepaalde onderdelen van de truck (vorken, mast, wielen, enz.) om schade te voorkomen.

Knijp niet in de laadkabel wanneer u de kap sluit die de stekker van de boordbatterijlader afdekt. De stroomkabel dient regelmatig in het kader van voorgeschreven periodieke controles en onderhoudswerkzaamheden te worden gecontroleerd.

⚠ LET OP

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de batterij volledig is opgeladen. Het is ook mogelijk om de oplaadprocedure te onderbreken door de stekker uit het stopcontact te halen (alleen lithium-ionbatterijen).

Batterij opladen met de boordbatterijlader (speciale uitrusting)

⚠ LET OP

Schakel de machine uit, verwijder de contactsleutel en open het batterijdeksel als u de batterij wilt opladen.

⚠ GEVAAR

De batterij moet in een ruimte worden opgeladen die voldoet aan de hiervoor geldende voorschriften. Raadpleeg de handleiding van de batterij en de batterijlader voor de laadprocedures, het controleren van het zuurniveau, het batterijtype (gel, lood etc.) en de geleverde stroom en spanning. Overstroom kan de batterij beschadigen en gevaarlijke situaties veroorzaken. Volg voor de betreffende veiligheidsmaatregelen de instructies in de batterijhandleiding en de instructies onder "Veiligheidsrichtlijnen" in deze handleiding.

⚠ GEVAAR

Als de machine is uitgerust met een boordbatterijlader, is het strikt verboden de batterij aan te sluiten op een externe batterijlader.

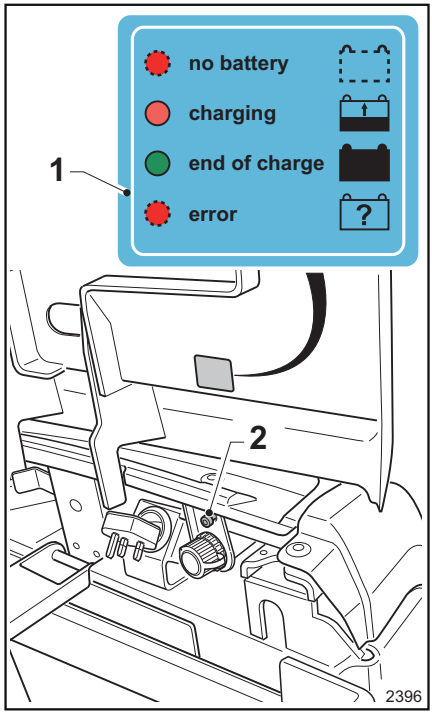
⚠ LET OP

Controleer of de spanning van het stroomnet overeenkomt met de werkspanning van de batterijlader.

⚠ GEVAAR

De met de boordbatterijlader verbonden elektrische installatie moet voldoen aan de geldende nationale voorschriften en de Europese norm EN 60204-1.

Instructies:



Het label (1) informeert de bestuurder over de ladingstoestand, aangegeven door LED (2):

- LED met continu brandend rood lampje
  De batterij wordt opgeladen
- LED met continu brandend groen lampje
  De batterij is volledig opgeladen
- LED met knipperend rood lampje
  Alarm voor het laadsysteem; neem contact op met het door de fabrikant geautoriseerde servicecentrum.

Laadprocedure:

- Maak het bovenste gedeelte van de batterij toegankelijk, open het batterijdeksel en houd het deksel open.
- Steek de stekker van de boordbatterijlader in de netcontactdoos
- Trek de stekker van de batterijlader uit de netcontactdoos wanneer de batterij helemaal is opgeladen (LED brandt groen).

Berg de stekker goed op in zijn huis en let er daarbij op dat de kabels niet bekneld raken

- Batterijdeksel sluiten

5

Onderhoud

Algemene onderhoudsinformatie

De volgende instructies bevatten alle informatie die nodig is voor het onderhoud van de truck. Voer de onderhoudswerkzaamheden uit in overeenstemming met het onderhoudsschema. U zorgt zo dat de truck betrouwbaar is en altijd goed werkt, en dat de garantie niet vervalt.

Alleen originele reserveonderdelen en smeermiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen, mogen voor onderhoudswerkzaamheden worden gebruikt.

⚠ LET OP

Meng geen verschillende soorten vet of smeerolie.

Het onderhoud is als volgt onderverdeeld:

- **Regelmatig onderhoud** (kan door de gebruiker worden uitgevoerd)

  Regelmatige onderhoudswerkzaamheden worden op de volgende pagina's beschreven. De gebruiker van de truck kan regelmatig onderhoud uitvoeren. Als alternatief kan regelmatig onderhoud worden uitgevoerd door het erkende servicenetwerk van de fabrikant als onderdeel van het onderhoudsplan.
- **Onderhoudsplannen** (alleen uit te voeren door het geautoriseerde servicenetwerk van de fabrikant)

⚠ GEVAAR

Planmatige onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door de door de fabrikant geautoriseerde serviceorganisatie, om de machine volgens de technische specificaties in perfecte staat te houden.

OPMERKING

Neem contact op met het erkende servicenetwerk voor een op uw truck afgestemd onderhoudscontract.

⚠ LET OP

De onderhoudsintervallen zijn vastgesteld voor normale toepassingen. In de volgende gevallen is het noodzakelijk dat het interval tussen de verschillende planmatige onderhoudswerkzaamheden wordt verkort: in geval van gebruik in stoffige of zoute omgevingen, extreem hoge of lage omgevingstemperaturen, hoge luchtvochtigheid, bijzonder intensieve en zware taken en specifieke nationale voorschriften voor hef- of magazijntrucks of afzonderlijke componenten.

Werkzaamheden voorafgaand aan het onderhoud

Doe het volgende voor u met het onderhoud begint:

- Zet de machine op een vlakke ondergrond en zorg dat hij niet per ongeluk kan bewegen.
- Laat de vorken helemaal zakken.
- Schakel de machine uit.
- Druk op de noodstopknop.

⚠ GEVAAR

Haal de betreffende stekker uit de contactdoos van de batterij voor u iets aan het elektrisch systeem gaat doen.

Onderhoud - om de 1000 uur

Na draaiuren										Uitgevoerd	
1.000		2.000		4.000		5.000		7.000			
8.000		11.000		13.000		14.000				✓	✖
Opmerking											
▲ = Om de 1000 draaiuren of ten minste iedere 12 maanden (welke van de twee het eerst verstrijkt), tenzij lokale voorschriften een grotere frequentie voorschrijven.											
Aandrijving											
Reductiekast: controleren of deze correct is gemonteerd											
Reductiekast: op olielekkage controleren											
Rijmotor: controleren of deze correct is gemonteerd											
Vorken											
Toestand van de vorken controleren											
Stangen en hefbomen smeren (indien aanwezig)											
Smeer het systeem voor het openen en sluiten van de vorken en controleer of het systeem goed werkt (alleen voor LTX-FF)											
Bussen en hefbomen controleren											
Stuurinrichting											
Stuurinrichting: bevestiging van het stuurwiel controleren ”cockpit”											
Stuurinrichting: werking van de stuurinrichting controleren											
Stuurinrichting: de twee rijschakelaars op het stuur smeren											
Stuurinrichting: controleren of de verstelinrichting van het ”cockpit”-stuur goed is gemonteerd en goed werkt (indien aanwezig)											
Wielen											
Wielen en rollen: op eventuele beschadigingen, ongewenst materiaal of tekenen van slijtage controleren											
Wielen: op juiste bevestiging controleren											
Rollen: op juiste montage controleren											
Hydraulische zwenkwielen: oliepeil controleren en controleren of de wielen goed werken (indien aanwezig)											
Zwenkwielen: controleer de zwenkwielen en stel ze af (alleen voor LTX)											
Lastrollen: smeren via de desbetreffende vetnippels (alleen bij LTX)											
Rem											
Elektromagnetische rem: op tekenen van slijtage en eventuele verstelling controleren											

Onderhoud - om de 1000 uur

Na draaiuren										Uitgevoerd	
1.000		2.000		4.000		5.000		7.000			
8.000		11.000		13.000		14.000				✓	✖
Controleren of de verschillende remfuncties van de machine goed werken											
Kap											
Batterijdeksel: controleren of deze correct werkt en de weerstand van de gasveer controleren die de kap ondersteunt											
Kap laadbed achter: controleer of deze correct werkt en controleer de weerstand van de gasveer die de kap ondersteunt (alleen LTX-T)											
Elektrische installatie											
Batterij: toestand en bevestiging van de batterij controleren											
Batterij: toestand van de kabels en contactdozen controleren											
Batterij: zuurdichtheid controleren en batterij op beschadiging controleren											
Batterij: batterij onderhouden volgens de instructies van de fabrikant											
Boordbatterijlader (indien aanwezig): reinigen											
Boordbatterijlader (indien aanwezig): werking controleren											
Kabels en connectoren van de machine: toestand en bevestiging/positie controleren											
Elektrische componenten: reinigen											
Indicatielampjes en alarmen: controleren en eventuele problemen verhelpen											
Verlichting: controleren of de lampen, richtingaanwijzers en koplampen goed werken (indien aanwezig)											
Isolatie tussen het chassis en de elektromotoren testen											
Isolatie tussen het chassis en de elektronische regeling testen											
Isolatie tussen het chassis en de batterijpolen controleren											
Boordbatterijlader (indien aanwezig): testen van aardings- en isolatiecircuits											
Hydraulisch systeem											
Pompeenheid: algemene toestand controleren											
Pompeenheid: koolborstels en inductor van de hefmotor op slijtage controleren											
Hydraulisch systeem: oliepeil controleren											
Hydraulisch systeem: cilinders en hydraulische koppelingen op lekkage controleren											
Hydraulisch systeem: toestand van de leidingen controleren											
Hydraulisch systeem: smeer de hefmastprofielen											
Hefbaar bestuurdersplatform (indien aanwezig)											
Platformketting: afstelling van ketting controleren en ketting onderhouden (reinigen, afstellen, smeren) ▲											

Na draaiuren										Uitgevoerd	
1.000		2.000		4.000		5.000		7.000			
8.000		11.000		13.000		14.000				✓	✖
Platform: bevestiging, toestand en werking controleren											
Gasveer: drukkalibratie controleren											
Gasveer: werking controleren											
Aanhangerkoppeling (indien aanwezig)											
Controleren of de aanhangerkoppeling goed is gemonteerd											
Controleren of het ver-/ontgrendelingssysteem de aanhangerkoppeling goed werkt											
Automatische aanhangerkoppeling controleren en smeren											
Geveerd platform (indien aanwezig)											
Gasveer: drukkalibratie controleren											
Gasveer: werking controleren											
Cabine (indien aanwezig)											
Vloeistof ruitenwisserreservoir: de vloeistof in het ruitenwisserreservoir controleren en indien nodig bijvullen											
Ruitenwisserborstels: controleer de ruitenwisserborstels op slijtage											
Zwenkwielen: controleer de zwenkwielen en stel ze af											
Lasthefsysteem (indien aanwezig)											
Mast: op de goede staat ervan controleren											
Mast: geleidingen van de mastprofielen smeren											
Mast: controleren of deze correct is gemonteerd											
Hefcilinders, kettingen, rollen en eindaanslagen: toestand, bevestiging en werking controleren											
Hefketting: kettingen onderhouden en afstelling controleren ▲ (reinigen, afstellen, smeren)											
Vorkenbord: toestand, bevestiging en werking van het vorkenbord controleren											
Bescherming: toestand en bevestiging van de schuifbeveiliging controleren (indien aanwezig)											
Mobiel chassis: toestand, bevestiging en werking van het vorkenbord controleren											

Onderhoud – om de 3000 uur

Na draaiuren										Uitgevoerd	
3.000		6.000		9.000		12.000		15.000		✓	✖
Opmerking											
Alle werkzaamheden van het onderhoud om de 1000 uur uitvoeren											
Hydraulisch systeem											
Hydrauliekolie verversen en hydrauliekoliefilter vervangen											
Onderhoud van de hefmast (indien aanwezig)											

Onderhoud – om de 10.000 uur

Na draaiuren										Uitgevoerd	
10.000		20.000								✓	✗
Opmerking											
Alle werkzaamheden van het onderhoud om de 1000 uur uitvoeren											
Aandrijflijn											
Olie van de reductiekast verversen											

Regelmatige service

Heftruck reinigen

Het reinigen hangt af van het soort gebruik en de werkplek. Als de machine met zeer agressieve stoffen in aanraking komt, bijv. zout water, kunstmest, chemicaliën enz., moet hij na elk gebruik zo voorzichtig en grondig mogelijk worden gereinigd. Gebruik bij voorkeur koude perslucht en reinigingsmiddelen. Gebruik met water bevochtigde doeken om de delen van het frame schoon te maken.

⚠ LET OP

Reinig de machine niet met een directe waterstraal; gebruik GEEN oplosmiddelen en benzine. Hierdoor zouden delen van de machine beschadigd kunnen raken.

Hefkettingen smeren en reinigen

OPMERKING

Schakel de machine uit en voer de werkzaamheden uit die voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd

Hefkettingen smeren

Om er zeker van te zijn dat de kettingen naar behoren functioneren, moeten ze altijd voldoende zijn gesmeerd.

⚠ WAARSCHUWING

Smeermiddel vermindert de wrijving en beschermt de ketting tegen oxidatie veroorzaakt door de omgeving.

Als het smeermiddel niet wordt gebruikt of als het onvoldoende is, maken de kettingen meer geluid (piepen etc.) en worden de prestaties minder.

– Zie voor de specificaties van smeermiddel voor kettingen de paragraaf ”Producttabel” in hoofdstuk 6. In plaats hiervan kunt u ook contact opnemen met de door de fabrikant geautoriseerde verkooporganisatie.
– Breng met behulp van een schone kwast een dun laagje smeermiddel aan over de gehele lengte van de ketting. Smeer de ketting aan de binnen- en buitenzijde. Hierdoor dringt het smeermiddel beter door tussen de schakels van de ketting.
– Als zich vuil heeft opgehoopt op de ketting moeten de hefkettingen grondig worden gereinigd voordat ze worden gesmeerd (zie de volgende instructies).

Hefkettingen reinigen

⚠ WAARSCHUWING

Er bestaat een ongevallenrisico!

Hefkettingen zijn veiligheidskritische componenten.

Het gebruik van koudreinigers, chemische reinigingsmiddelen of vloeistoffen die bijten of die zuur of chloor bevatten, kan de kettingen beschadigen en is daarom verboden.

– Volg de voorschriften van de fabrikant op, voordat u een reinigingsmiddel gebruikt.

– Plaats een opvangbak onder de hefmast.
– Reinig met paraffinederivaten zoals benzine.
– Droog de ketting met een schone doek en smeer vervolgens de ketting.

MILIEUVOORSCHRIFT

Voer gemorste of in de opvangbak verzamelde vloeistof af op een milieuvriendelijke manier. Houd u aan de geldende voorschriften

Onderhoud indien nodig

Voorbereiding

⚠ GEVAAR

De beschrijvingen voor het vervangen van batterijen in deze handleiding hebben alleen betrekking op loodbatterijen.

Het is ten strengste verboden lithiumbatterijen te vervangen of er onderhoud aan uit te voeren. Neem voor meer informatie contact op met de door de fabrikant geautoriseerd technisch servicecentrum.

Onderhoudspersoneel

De batterij mag uitsluitend worden vervangen door speciaal hiervoor opgeleid personeel, volgens de instructies van de fabrikant van de batterij, van de batterijlader en van de truck. De onderhoudsinstructies voor de batterij moeten worden opgevolgd.

Voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand



⚠ WAARSCHUWING

Rook niet en gebruik geen open vuur tijdens de omgang met batterijen. Op de plaats waar de truck moet worden geparkeerd om de batterij of batterijlader op te laden, mogen zich binnen een straal van ten minste 2 meter geen brandbare of mogelijk vonkvormende stoffen of materialen bevinden. De oplaadruimte moet goed geventileerd zijn. Houd een blusapparaat bij de hand.

Truck beveiligd parkeren

Parkeer de truck beveiligd voordat u werkzaamheden aan de batterij uitvoert. De truck kan alleen worden gebruikt als het batterijdeksel gesloten is en de stekker in de batterijaansluiting is gestoken. Als de truck is uitgerust met een zijdelings batterijwisselsysteem, kan de truck alleen worden gebruikt als de batterij goed met de batterijvergrendeling op zijn plaats is vastgezet.

Batterijonderhoud

De deksels van de batterijcellen moeten droog en schoon worden gehouden. Alle eventueel gelekte batterijzuur moet onmiddellijk worden geneutraliseerd. Klemmen en kabelschoenen moeten schoon zijn en licht met speciaal vet zijn ingevet.

Eerste installatie of vervanging van de truckbatterij

Sluit alleen de batterij aan die door de fabrikant is gespecificeerd voor het gekochte truckmodel.

Dit geldt zowel voor de eerste installatie van de batterij (verkoop van de truck zonder batterij) als voor de vervanging van de batterij.

⚠ GEVAAR

Het gewicht en de grootte van de batterij beïnvloeden de stabiliteit van de truck. De nieuwe batterij moet voldoen aan het gewicht dat op het identificatieplaatje van de truck is vermeld. Het identificatieplaatje van de truck toont het maximale en het minimale gewicht (kg) dat voor de installatie van de batterij is toegestaan.

⚠ LET OP

Controleer bij het vervangen van de batterij het type batterij op de truck (gel, lood, enz.), de spanning (V) en de geleverde stroom (Ah) en installeer een batterij met dezelfde specificaties met behulp van de door de fabrikant geautoriseerde reserveonderdelenservice. Raadpleeg voor meer gedetailleerde informatie over de batterij (V, Ah, technologie) het hoofdstuk Technische gegevens in de bedieningshandleiding. Raadpleeg bij twijfel het servicenetwerk dat is geautoriseerd door de fabrikant van de truck.

⚠ GEVAAR

De batterij moet in overeenstemming met de technische voorschriften door speciaal opgeleid personeel worden geïnstalleerd. Let er tijdens het vervangen van de batterij op dat de bedrading niet beschadigd raakt. Zorg er na het aanbrengen voor dat de batterij goed in het batterijcompartiment wordt vergrendeld met behulp van de juiste klemmen. Sommige trucks zijn uitgerust met batterijklemmen die nauwkeurig moeten worden afgesteld nadat de batterij is geïnstalleerd. Bij twijfel raden wij u aan contact op te nemen met het geautoriseerde servicenetwerk. Onjuiste installatie kan leiden tot ongevallen en letsel. De fabrikant van de truck is niet aansprakelijk voor ongevallen/letsel veroorzaakt door installaties uitgevoerd door ongetraind personeel of installaties die niet in overeenstemming met de technische voorschriften zijn uitgevoerd.

Batterij ontgrendelen (voor vervangen van de batterij)

Alvorens de batterij te vervangen:

- Open de kappen om toegang te krijgen tot de batterij, zoals beschreven in hoofdstuk 4
- Ontgrendel de batterij zoals hieronder beschreven. Er zijn twee uitvoeringen van de batterijvergrendeling:

  Standaard batterijvergrendeling

  Batterijvergrendeling voor de uitvoering met mobiel platform

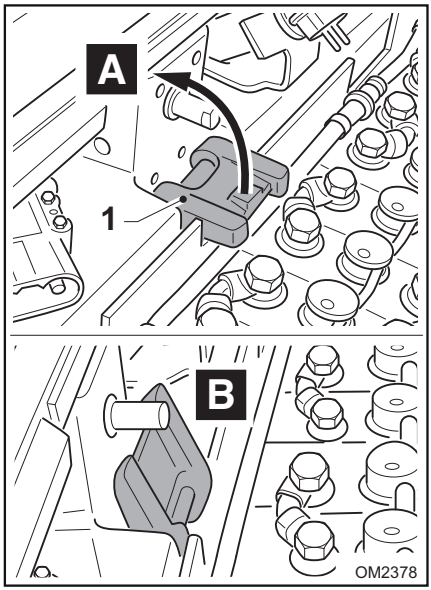
Batterij ontgrendelen bij de standaard machine-uitvoering ▷

⚠ LET OP

Gevaar dat vingers bekneld raken tussen de mechanische vergrendeling en de batterij.

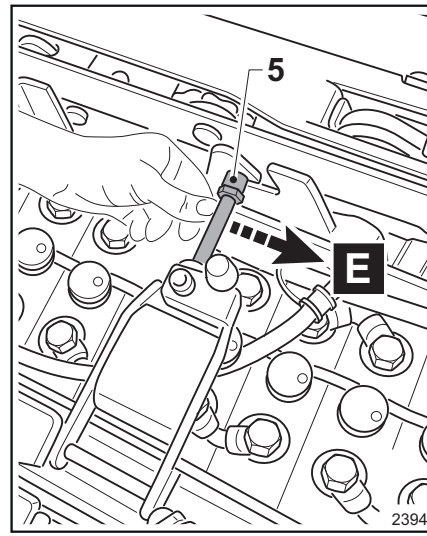
Zorg er te allen tijde voor dat u niet met uw vingers onder de mechanische vergrendeling (1) komt. Laat de mechanische vergrendeling tijdens het openen alleen los wanneer deze volledig geopend en in een stabiele positie is.

Open met de hand de mechanische batterijvergrendeling (1) door de vergrendeling in de richting (A) te draaien totdat de vergrendeling volledig open is (B).



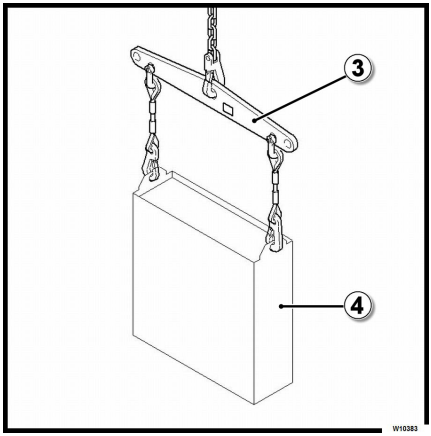
Batterij ontgrendelen bij de machineuitvoering met mobiele treeplaat ▷

Druk de pen (5) naar (E) om de batterij te ontgrendelen. Vervang de batterij indien nodig zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf.



Batterij van bovenaf vervangen

– Bevestig de haken van de hijskabels in de daarvoor bestemde sleuven van de batterij. Haak de batterij (4) met behulp van de sleuven aan de zijkant van de batterij aan de hijskraan (3). ▷



– Til de batterij omhoog en verwijder hem.

⚠ GEVAAR

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de batterij. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de truck staan. Ga niet in de gevarenzone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN hijsstroppen. Zorg dat de hijsstroppen sterk genoeg zijn voor het gewicht van de truck. De hijsstroppen moeten verticaal naar boven worden getrokken. Het wordt aanbevolen om batterijen met poolklemmen of onbeschermde aansluitingen te bedekken met een rubbermat, om kortsluiting te voorkomen.

– Vervang de batterij en breng deze opnieuw aan door de stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren, met **dezelfde voorzorgsmaatregelen en voorzichtigheid als eerder vermeld**.

⚠ LET OP

Om te beslissen welke soort batterij u nodig hebt, kunt u de batterijspecificaties in het hoofdstuk 'TECHNISCHE GEGEVENS' raadplegen.

– Wees bij het aanbrengen van de nieuwe batterij bijzonder voorzichtig tijdens het naar binnen schuiven van de batterij.

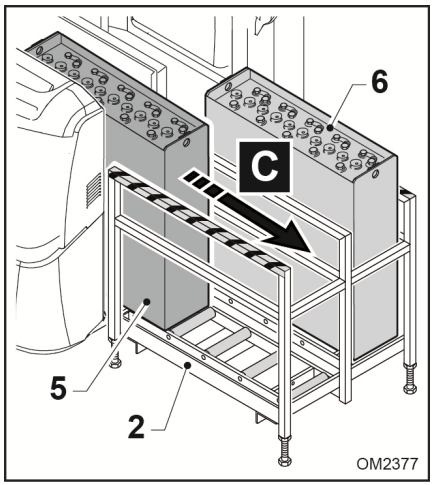
⚠ LET OP

Ga voorzichtig te werk bij het laten zakken van de batterij! Zorg dat de batterij niet tegen onderdelen van de machine botst, om schade te voorkomen. Plaats de batterij voorzichtig in het speciale compartiment en centreer de batterij zorgvuldig. De batterij mag niet buiten de zijkant van de machine uitsteken. Controleer na het sluiten van de mechanische batterijvergrendeling of er weinig of geen speling in het batterijcompartiment is. Let er bij het sluiten van het batterijdeksel goed op dat u de kabels van de batterijstekker correct aanbrengt zodat zij niet beschadigd raken.

Batterij vervangen met zijdelings batterijwisselsysteem

Batterij van de machine vanaf de zijkant verwijderen

– Plaats de door de fabrikant goedgekeurde rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem naast de machine en zorg ervoor dat de unit stil en stabiel staat. Stel de hoogte van de rol-unit zodanig af dat hij zich op één lijn bevindt met de onderzijde van de batterij in het batterijcompartiment

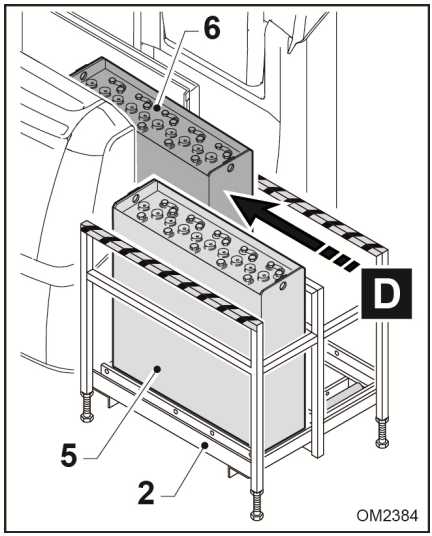


⚠ GEVAAR

"Beknellingsgevaar voor handen!" De batterij mag uitsluitend door één persoon worden verwijderd. De bestuurder dient de instructies in deze paragraaf op te volgen en aan dezelfde zijde als de rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem te gaan staan.

– Trek de batterij (5) naar buiten (C), schuif hem over de rollen van de machineframe en plaats hem op de eerder gereedgemaakte externe rol-unit (2).

Nieuwe batterij voor de machine vanaf de zijkant aanbrengen



– Vervang de batterij en breng deze opnieuw aan door de bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit te voeren.

⚠ LET OP

Om te beslissen welke soort batterij u nodig hebt, kunt u de batterijspecificaties in het hoofdstuk "TECHNISCHE GEGEVENS" raadplegen.

– Verplaats de rol-unit (2) met behulp van een pallettruck om de aan te brengen batterij op één lijn te brengen met het lege batterijcompartiment. Als alternatief kan de machine met een geschikte batterijverlenging worden verreden om de batterij uit te lijnen met het lege batterijcompartiment. De rol-unit moet zodanig worden gepositioneerd dat de unit stil en stabiel staat. De aan te brengen batterij moet zich op gelijke hoogte bevinden met de onderzijde van het batterijcompartiment.

– Wees bij het aanbrengen van de nieuwe batterij bijzonder voorzichtig tijdens het naar binnen schuiven van de batterij.
– Duw de batterij (6) in de richting van (D) om de batterij in het batterijcompartiment van de machine te positioneren.

⚠ GEVAAR

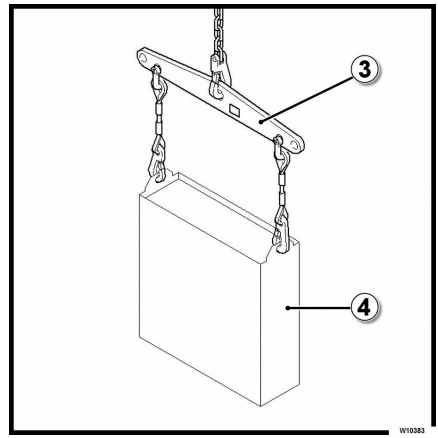
"Beknellingsgevaar voor handen!" De batterij mag uitsluitend door één persoon worden verwijderd. De bestuurder dient de instructies in deze paragraaf op te volgen en aan dezelfde zijde als de rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem te gaan staan.

⚠ LET OP

Plaats de batterij voorzichtig in het speciale compartiment en centreer de batterij zorgvuldig. De batterij mag niet buiten de zijkant van de machine uitsteken. Controleer na het sluiten van de mechanische batterijvergrendeling (1) of er weinig of geen speling in het batterijcompartiment is. Let er bij het sluiten van het batterijdeksel goed op dat u de kabels van de batterijstekker correct aanbrengt zodat zij niet beschadigd raken.

Batterij met een kraan van de buitenste rol-unit verwijderen

– Als u de batterij nadat u deze op de rol-unit (2) hebt geplaatst met een kraan wilt ophijsen en verwijderen, dienen de volgende waarschuwingen in acht te worden genomen. ▷



⚠ GEVAAR

Het hijsgereedschap (kraan) moet een verticale hijsbeweging maken. Gebruik voor het hijsen een kraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de batterij. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de machine staan. Ga niet in de gevarenzone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN stroppen. Zorg dat de hijsstroppen sterk genoeg zijn voor het gewicht van de batterij. De hijskabels moeten verticaal naar boven worden getrokken. Het wordt aanbevolen om batterijen met poolklemmen of onbeschermde aansluitingen te bedekken met een rubbermat, om kortsluiting te voorkomen. De batterijhaken moeten zodanig worden aangebracht dat zij tijdens het laten dalen door de kraan niet op de batterijcellen kunnen vallen.

Batterij vervangen met zijdelings batterijwisselsysteem

⚠ GEVAAR

Parkeer de machine voordat u de batterij vervangt. Zorg ervoor dat de machine zich op een vlakke ondergrond bevindt en niet per ongeluk kan bewegen.

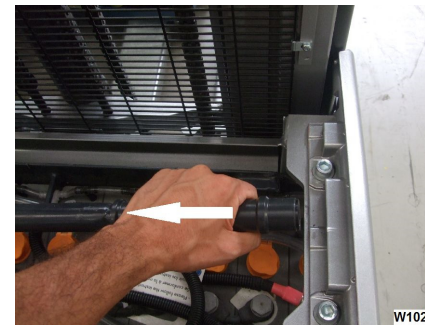
Zorg ervoor dat de ontgrendelde batterij niet kan wegglijden en op de grond kan vallen. Beknellingsgevaar voor handen en voeten en gevaar door morsen van batterijzuur.

– Schakel de machine uit en voer de werkzaamheden uit die vóór aanvang van onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd.

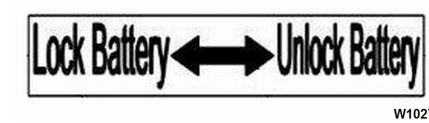
– Open het batterijdeksel (zie de paragraaf ”Toegang tot de inwendige onderdelen” in het vorige hoofdstuk)

– Koppel de contactdoos los van de batterijstekker (zie de paragraaf ”Toegang tot de inwendige onderdelen” in het vorige hoofdstuk)

– Druk tegen de hendel om de batterij te ontgrendelen, zoals aangegeven door de witte pijl in de afbeelding hiernaast.


W10254

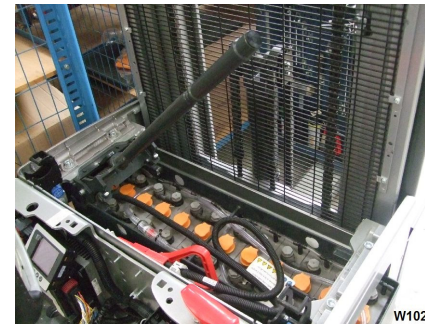
– Het Engelstalige label op de hendel bevat het volgende: ”Lock Battery”, de richting waarin de batterij wordt vergrendeld en: ”Unlock Battery”, de richting waarin de batterij wordt ontgrendeld.



W10272

– De veer van de batterijvergrendelingshendel duwt de hendel omhoog. Hierdoor wordt de batterij ontgrendeld.

– Plaats de door de fabrikant goedgekeurde vaste rol-unit voor het zijdelings wisselen van de batterij naast de machine en zorg ervoor dat de unit stil en stabiel staat. Stel de hoogte van de rol-unit zodanig af dat hij zich op één lijn bevindt met de onderzijde van de batterij in het batterijcompartiment.


W10255

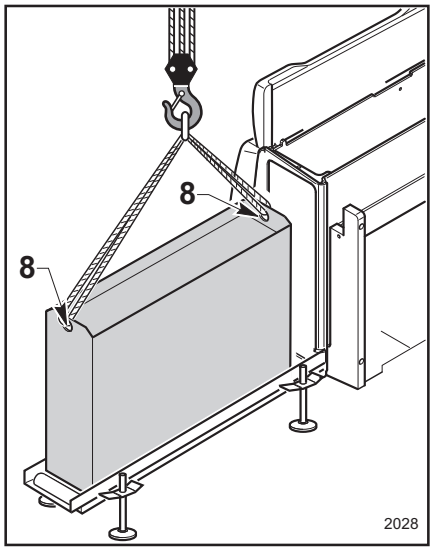
⚠ GEVAAR

"Beknellingsgevaar voor handen!" De batterij mag uitsluitend door één persoon worden verwijderd. De bestuurder dient de instructies in deze paragraaf op te volgen en aan dezelfde zijde als de rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem te gaan staan.

– Trek de batterij naar buiten, schuif hem over de rollen van de machineframe en plaats hem op de eerder gereedgemaakte externe rol-unit.

– Haak de batterij op de twee punten (8) vast met een strop of ketting. ▷

– Til de batterij omhoog en verwijder hem.

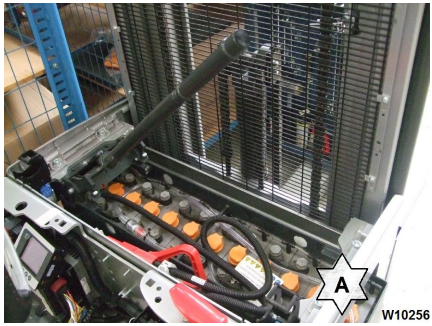


⚠ GEVAAR

Gebruik een hijskraan met voldoende hijsvermogen voor het gewicht van de batterij. Hijswerkzaamheden moeten door deskundig personeel worden uitgevoerd. Ga NIET in de bewegingsradius van de kraan of in de buurt van de truck staan. Ga niet in de gevarenzone onder hangende lasten staan. Gebruik GEEN METALEN hijsstroppen. Zorg dat de hijsstroppen sterk genoeg zijn voor het gewicht van de truck. De hijsstroppen moeten verticaal naar boven worden getrokken. Het wordt aanbevolen om batterijen met poolklemmen of onbeschermde aansluitingen te bedekken met een rubbermat, om kortsluiting te voorkomen.

– Vervang de batterij en breng deze opnieuw aan door de stappen voor verwijdering in omgekeerde volgorde uit te voeren.

– Wees bij het aanbrengen van de nieuwe batterij bijzonder voorzichtig tijdens het naar binnen schuiven van de batterij. Duw de batterij naar binnen, schuif hem over de rollen van het machineframe en plaats hem op de eerder gereedgemaakte externe rol-unit. ▷



⚠ GEVAAR

"Beknellingsgevaar voor handen" tussen het batterijframe en de batterijvergrendelingshendel. Kom met uw handen niet in zone "A" en houd alle overige lichaamsdelen, zoals het hoofd, uit de weg wanneer u de batterij naar binnen schuift. Deze handeling mag uitsluitend door één persoon worden uitgevoerd. De bestuurder dient de instructies in deze paragraaf op te volgen en aan dezelfde zijde als de rol-unit van het zijdelings batterijwisselsysteem te gaan staan.

⚠ LET OP

Om te beslissen welke soort batterij u nodig hebt, kunt u de batterijspecificaties in het hoofdstuk 'TECHNISCHE GEGEVENS' raadplegen.

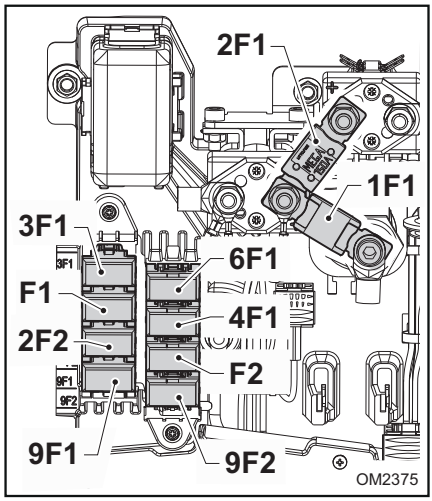
⚠ LET OP

Let er bij het sluiten van het batterijdeksel goed op dat u de kabels van de batterijstekker zodanig aanbrengt dat zij niet beschadigd raken.

OPMERKING

Nadat de batterijvergrendeling weer op zijn plaats is aangebracht, dient te worden geverifieerd dat er weinig of geen speling in het batterijcompartiment is.

Zekeringen



OPMERKING

Dit gedeelte is alleen ter informatie en geeft de bestuurder geen toestemming voor het uitvoeren van onderhoud aan de elektrische installatie.

⚠ GEVAAR

Het gebruik van verkeerde zekeringen kan kortsluitingen veroorzaken. Voordat er werkzaamheden aan de elektrische installatie worden uitgevoerd, moet de voeding van de machine worden uitgeschakeld door de connector los te koppelen

Voordat de zekering wordt vervangen, dient de oorzaak van het doorslaan van de zekering te worden weggenomen. Neem bij het vervangen van zekeringen contact op met het door de fabrikant geautoriseerde technische servicecentrum en gebruik alleen originele reserveonderdelen. De fabrikant is NIET verantwoordelijk voor ongevallen, letsel etc. veroorzaakt door derden.

– Beschrijving van de zekeringen:

Benaming	Beschrijving	Waarde
2F1	Zekering voor hefinrichting	150 A
1F1	Zekering voor rijaandrijving	225 A
3F1	Zekering voor stuurinrichting	30 A
6F1	MMS-zekering (optionele datacontactdoos)	5 A
F1	Algemene zekering voor extra componenten	10 A
4F1	Zekering voor verlichting	5 A
2F2	Zekering voor hydraulisch systeem	5 A
F2	Zekering voor diverse opties	10 A
9F1	Zekering voor diverse opties	5 A
9F2	Zekering voor diverse opties	10 A

Buiten bedrijf stellen

Algemene informatie

In dit hoofdstuk vindt u de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd voor het ”**tijdelijk buiten bedrijf stellen**” en het ”**permanent buiten bedrijf stellen**”.

Trekken van de vorkheftruck

De vorkheftruck mag niet worden getrokken in geval van een defect.

De machine mag worden opgetild met inachtneming van de voorzorgsmaatregelen die op de voorgaande pagina's zijn beschreven.

Tijdelijk buiten bedrijf stellen

De volgende werkzaamheden dienen te worden uitgevoerd wanneer de vorkheftruck gedurende een lange tijd niet zal worden gebruikt:

- Reinig de vorkheftruck zoals is beschreven in het hoofdstuk "**Onderhoud**" en plaats hem in een stofvrije en droge ruimte. -
- Laat de vorken zakken.
- Smeer alle ongelakte delen lichtjes in met olie of smeervet.
- Voer de smeerwerkzaamheden uit zoals is beschreven in het hoofdstuk Onderhoud.
- Verwijder de batterij en plaats deze in een ruimte waar geen vorstgevaar bestaat. Laad de batterij tenminste een keer per maand op.
- Hef de vorkheftruck op, zodat de wielen de vloer niet raken; anders zullen er platte vlakken in de banden ontstaan op het contactvlak met de vloer.
- Dek de vorkheftruck af met een doek die **NIET** van kunststof is.

Controles en inspecties na een lange periode van inactiviteit

⚠ GEVAAR

Voer de volgende controles uit voordat de vorkheftruck wordt gebruikt:

- Reinig de vorkheftruck grondig.
- Controleer de ladingstoestand van de batterij en plaats deze terug in de vorkheftruck. Zorg ervoor dat de klemmen met vaseline worden ingevet.
- Smeer alle onderdelen die van smeernippels zijn voorzien, alsmede de kettingen.
- Controleer de vloeistofniveaus.
- Voer alle beweegbare functies van de vorkheftruck uit en controleer de veiligheidsvoorzieningen, zowel beladen als onbeladen.

⚠ GEVAAR

Volg voor het uitvoeren van de hiervoor genoemde werkzaamheden de instructies in het hoofdstuk Onderhoud.

Permanent buiten bedrijf stellen (sloop)

De heftruck dient te worden verschroot volgens de lokale wettelijke voorschriften. Neem contact op met de geautoriseerde service-organisatie of een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf om de heftruck volgens de lokale wettelijke voorschriften te laten verschroten.

⚠ GEVAAR

Het demonteren van de heftruck voor verschroting is extreem gevaarlijk.

MILIEUVOORSCHRIFT

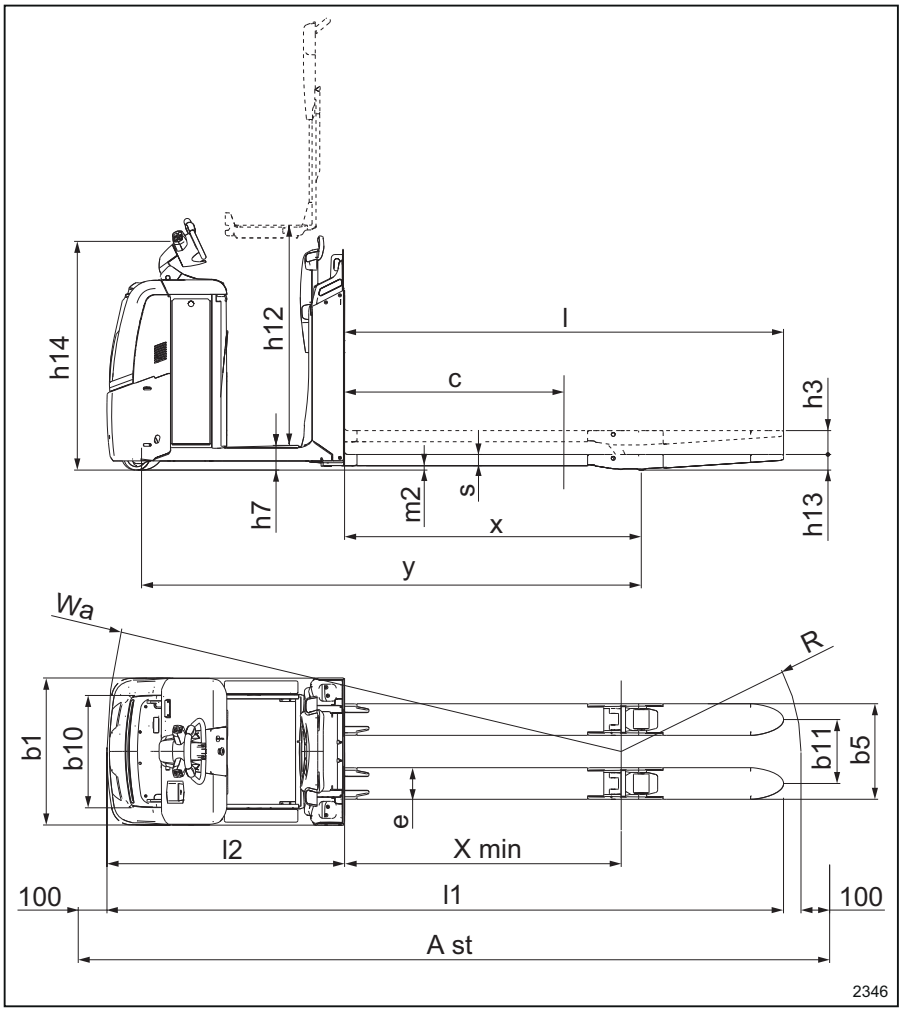
Met name batterijen, vloeistoffen (oliën, brandstoffen, smeermiddelen, etc.), elektrische en elektronische componenten en rubber onderdelen dienen volgens de voor het desbetreffende materiaal geldende lokale wettelijke voorschriften te worden afgevoerd en verwerkt.

6

Technische gegevens

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

Specificatieblad OPX 20 en OPX 25



			OPX 20	OPX 25
1,3	Aandrijving		Elektrisch	Elektrisch
1.4	Bediening		Staand	Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	2,0	2.5
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	1200	1200
1.8	Lastafstand	x (mm)	1615 (2)	1615 (2)
1.9	Wielbasis	y (mm)	2717 (2)	2717 (2)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1178 (2)	1203 (2)
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	1120/2058	1188/2515
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	897/281	906/297
3.1	Banden		Polyurethaan	Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 100	85 x 80
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedre-ven wielen)	mm	1x - 1 / 2	1x - 1 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	474	474
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	348 (368/388/498)	348 (368/388/498)
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	-	-
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	-	-
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	130	130
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	-	-
4.6	Initiële heffing	h_5 (mm)	-	-
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130 (6)	130 (6)
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)	1250 (7)
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	-	-
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1197	1197
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	85	85

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX 20	OPX 25
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	3680	3680
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1290	1290
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/ l (mm)	61 (78 max.)/172/2390	61 (78 max.)/172/2390
4,24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	-	-
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	520 (540/560/670)	520 (540/560/670)
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	-	-
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	24/154 (3)	24/154 (3)
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	zie tabel	zie tabel
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	zie tabel	zie tabel
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	zie tabel	zie tabel
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	2893 (2)/2786 (2) (3)	2893 (2)/2786 (2) (3)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/12	9/12
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,070/0,111	0,064/0,089
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,084/0,067	0,068/0,066
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	7%/12% (9)(10)	7%/12% (9)(10)
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6,1/4,8	6,4/4,8
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch	Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%	2,2/5%

			OPX 20	OPX 25
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee	nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,45	0,48
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2	0,3
8.1	Type aandrijving		AC-regeling	AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) met vorklengte 2390 mm/x = 1615 mm/ spoorstanguitvoering; zie voor andere vorkafmetingen de onderstaande tabel

(3) met geheven lastarmen of vorken

(4) opzettelijk leeg gelaten

(5) opzettelijk leeg gelaten

(6) Met verhoogd platform met optie voor luchtdemping h_7 +30 mm; (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen h_7 +20 mm (h_{14} +77 mm)

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) opzettelijk leeg gelaten

(9) op een helling met afgeronde randen met geheven vorken/armen, indien mogelijk

(10) Bij vorklengte 2390 mm; voor andere vorkafmetingen varieert de geometrische limiet tussen 6.6% (vorklengte 3100 mm) en 10.7% (vorklengte 990 mm)

(11) opzettelijk leeg gelaten

Overzicht van de OPX 20 / 25 / 20 Plus / 25 Plus-vorken							
l mm	c mm	x [a] mm	y [a] [b] [c] mm	l_1 [b]	W_a [b] [d] mm	Ast [b] [d] mm	belastings-toestand gangpad-breedte (Ast)
drukstang							
990	500	805	1907	2280	2034	2885	(g)
1190	600	1005	2107	2480	2231	2904	(h)
1450	750	1265	2367	2740	2489	3184	(i)
1650	850	1465	2567	2940	2688	3383	(i)
1650	850	1105	2207	2940	2330	3295	(i)
1800	900	1615	2717	3090	2837	3505	(i)
2150	1100	1605	2707	3440	2827	3792	(i)
2150	1100	1375	2477	3440	2598	3766	(i)
2390 [e]	1200	1845	2947	3680	3065	4122	(j)
2390 [f]	1200	1615	2717	3680	2837	3969	(k)
trekstang							
2390	1200	1845	2947	3680	3015	3989	(k)
2390	1200	1615	2717	3680	2786	3964	(k)
2900	1500	2125	3227	4190	3293	4554	(i)
3100	1600	2125	3227	4390	3293	4819	(l)

(a) met vorken gedaald; met vorken volledig geheven bij uitvoering met drukstang -57 mm; voor uitvoering met trekstang -108 mm

(b) met 54 of 1054 container +114 mm

(c) voor OPX 20 Plus- en OPX 25 Plus-uitvoeringen + 3 mm

(d) waarden met volledig geheven vorken; met vorken gedaald Wa voor uitvoering met drukstang +57 mm, Wa voor uitvoering met trekstang +108 mm

(e)lange wielbasis aangepast voor het oppakken van drie europallets overdwars

(f) korte wielbasis aangepast voor het oppakken van twee europallets in lengterichting

(g) 1 pallet 1000 x 1200 overdwars

(h) 1 pallet 800 x 1200 overlangs

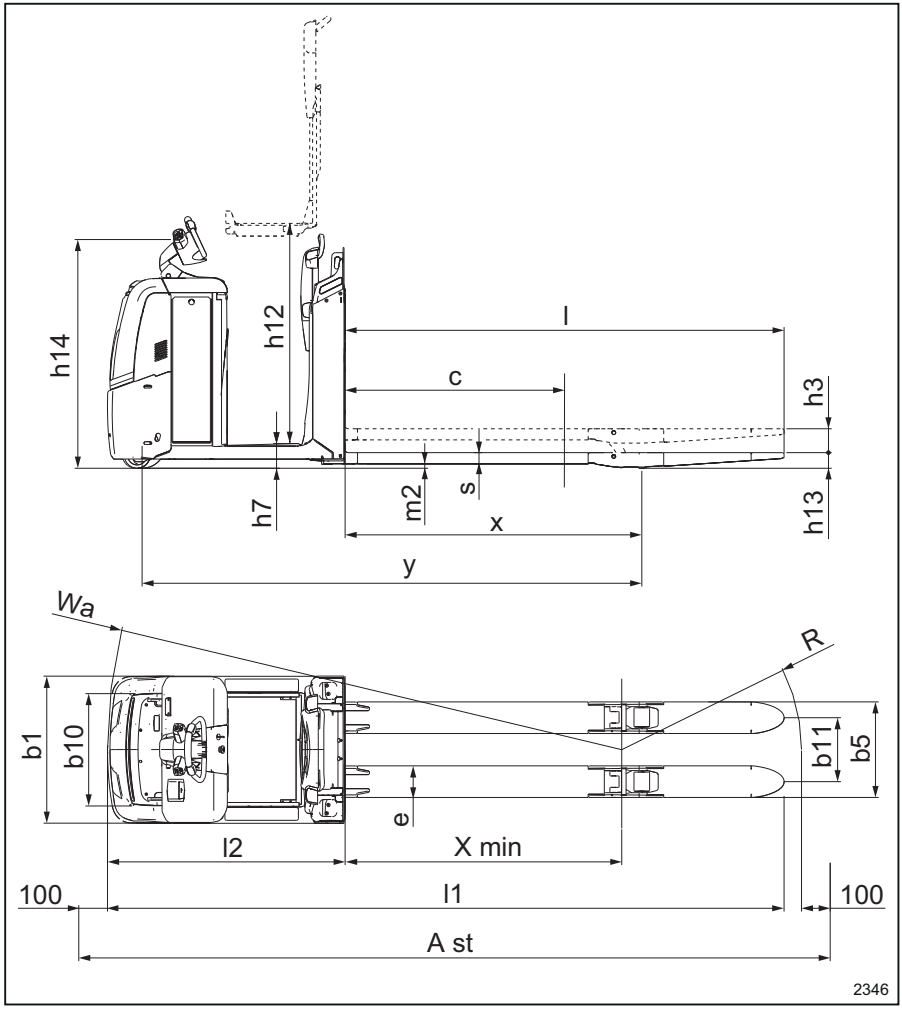
(l) pallet 800 x l_6, overlangs (l_6 = 2 x c)

(j) 3 pallets 800 x 1200, overdwars

(k) 2 pallets 800 x 1200, overlangs

(l) 2 pallets 800 x 1200, overlangs + 1 pallet 800 x 1200, overdwars op de vorkpunten

Specificatieblad OPX 20 Plus en OPX 25 Plus



Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX 20 Plus	OPX 25 Plus
1,3	Aandrijving		Elektrisch	Elektrisch
1.4	Bediening		Staand	Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	2,0	2.5
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	1200	1200
1.8	Lastafstand	x (mm)	1615 (2)	1615 (2)
1.9	Wielbasis	y (mm)	2720 (2)	2720 (2)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1218 (2)	1243 (2)
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	1236/1982	1322/2421
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	933/285	942/301
3.1	Banden		Polyurethaan	Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 80	85 x 80
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	110 x 60	110 x 60
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 2 / 4	1x - 2 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	547	547
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	348 (368/388/498)	348 (368/388/498)
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	-	-
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	-	-
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	130	130
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	-	-
4.6	Initiële heffing	h_5 (mm)	-	-
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130	130
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)	1250 (7)

			OPX 20 Plus	OPX 25 Plus
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	-	-
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	-	-
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	85	85
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	3680	3680
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1290	1290
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/ l (mm)	61 (78 max.)/172/2390	61 (78 max.)/172/2390
4,24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	-	-
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	520 (540/560/670)	520 (540/560/670)
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	-	-
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	24/154 (3)	24/154 (3)
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	zie tabel	zie tabel
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	zie tabel	zie tabel
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	zie tabel	zie tabel
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	2893 (2)/2786 (2) (3)	2893 (2)/2786 (2) (3)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	11/14	11/14
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,070/0,111	0,064/0,089
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,084/0,067	0,068/0,066

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX 20 Plus	OPX 25 Plus
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	7%/12% (9)(10)	7%/12% (9)(10)
5,9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6,1/4,8	6,2/4,8
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch	Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%	2,2/5%
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee	nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,45	0,48
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2	0,3
8.1	Type aandrijving		AC-regeling	AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) met vorklengte 2390 mm/x = 1615 mm/ spoorstanguitvoering; zie voor andere vorkafmetingen de onderstaande tabel

(3) met geheven lastarmen of vorken

(4) opzettelijk leeg gelaten

(5) opzettelijk leeg gelaten

(6) opzettelijk leeg gelaten

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) opzettelijk leeg gelaten

(9) op een helling met afgeronde randen met geheven vorken/armen, indien mogelijk

(10) Bij vorklengte 2390 mm; voor andere vorkafmetingen varieert de geometrische limiet

tussen 6.6% (vorklengte 3100 mm) en 10.7% (vorklengte 990 mm)

(11) opzettelijk leeg gelaten

Overzicht van de OPX 20 / 25 / 20 Plus / 25 Plus-vorken							
l mm	c mm	x [a] mm	y [a] [b] [c] mm	l_1 [b] mm	W_a (b) (d) mm	Ast [b] [d] mm	gangpad-breedte last Conditie (gem)
drukstang							
990	500	805	1907	2280	2034	2885	(g)
1190	600	1005	2107	2480	2231	2904	(h)
1450	750	1265	2367	2740	2489	3184	(i)
1650	850	1465	2567	2940	2688	3383	(i)
1650	850	1105	2207	2940	2330	3295	(i)
1800	900	1615	2717	3090	2837	3505	(i)
2150	1100	1605	2707	3440	2827	3792	(i)
2150	1100	1375	2477	3440	2598	3766	(i)
2390 [e]	1200	1845	2947	3680	3065	4122	(j)
2390 [f]	1200	1615	2717	3680	2837	3969	(k)
trekstang							
2390	1200	1845	2947	3680	3015	3989	(k)
2390	1200	1615	2717	3680	2786	3964	(k)
2900	1500	2125	3227	4190	3293	4554	(i)
3100	1600	2125	3227	4390	3293	4819	(l)

(a) met vorken gedaald; met vorken volledig geheven bij uitvoering met drukstang -57 mm; voor uitvoering met trekstang -108 mm

(b) met 54 of 1054 container +114 mm

(c) voor OPX 20 Plus- en OPX 25 Plus-uitvoeringen + 3 mm

(d) waarden met volledig geheven vorken; met vorken gedaald Wa voor uitvoering met drukstang +57 mm, Wa voor uitvoering met trekstang +108 mm

(e)lange wielbasis aangepast voor het oppakken van drie europallets overdwars

(f) korte wielbasis aangepast voor het oppakken van twee europallets in lengterichting

(g) 1 pallet 1000 x 1200 overdwars

(h) 1 pallet 800 x 1200 overlangs

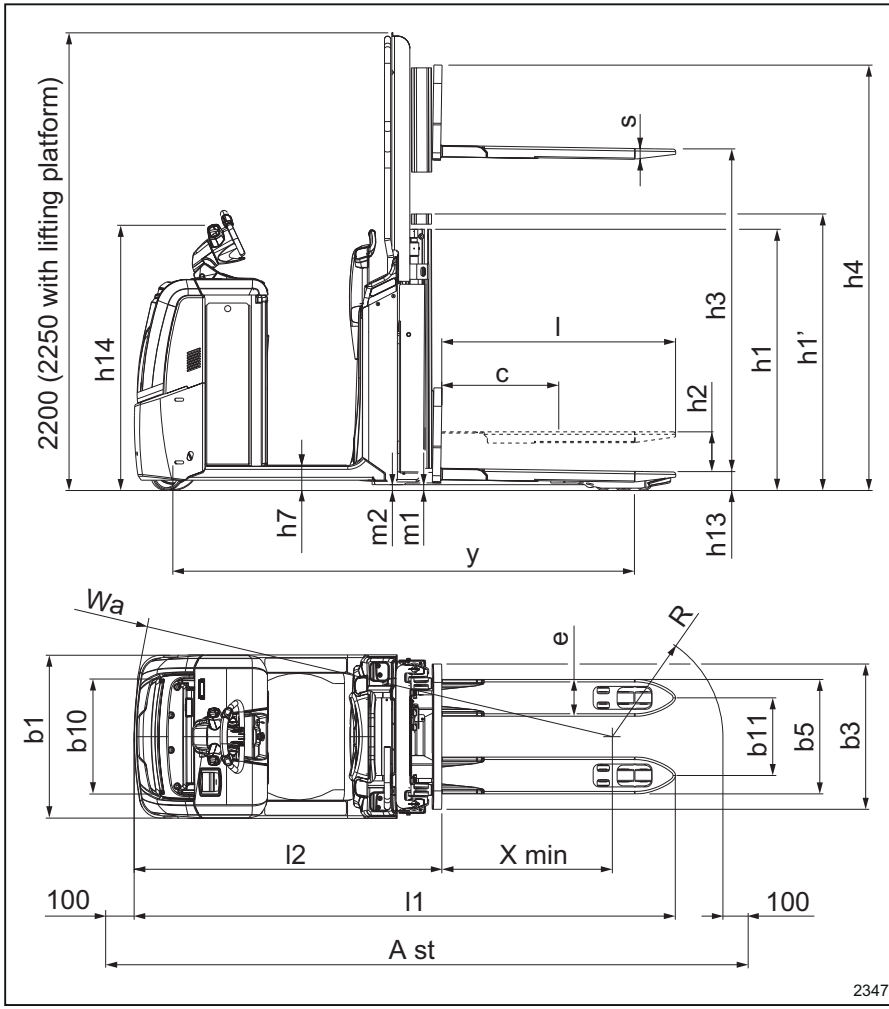
(I) pallet 800 x l_6, overlangs (l_6 = 2 x c)

(j) 3 pallets 800 x 1200, overdwars

(k) 2 pallets 800 x 1200, overlangs

(l) 2 pallets 800 x 1200, overlangs + 1 pallet 800 x 1200, overdwars op de vorkpunten

Specificatieblad OPX-D 20



			OPX-D 20
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	2,0 (1,0 bij hoofdhefin-richting)

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-D 20
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	600
1.8	Lastafstand	x (mm)	944/816 (3)
1.9	Wielbasis	y (mm)	2260/2132 (3)(4)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1476
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	1278/2198
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	1024/452
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 60
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 1 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	474
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	380
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	Zie de onderstaande tabel
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	Zie de onderstaande tabel
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	1580
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	Zie de onderstaande tabel
4.6	Initiële heffing	h_5 (mm)	130
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130 (6)
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	85
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1197

			OPX-D 20
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	91
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	2653 (4)
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1503 (4)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	55/180/1150
4.24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	711
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	560
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	19/143 (3)
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	25/155 (3)
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	-
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	-
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	3067 (3) (4)
4,35	Draaistraal	W_a (mm)	2440/2313 (3) (4)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/12
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,15/0,25
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,19/0,25
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	8%/15%(9) (8,9%; 7,1%) (11)
5,9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6,6/5,3
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-D 20
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,39
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) opzettelijk leeg gelaten

(3) met geheven lastarmen of vorken

(4) met 54 of 1054 container +114 mm

(5) opzettelijk leeg gelaten

(6) Met verhoogd platform met optie voor luchtdemping h_7 +30 mm; (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen h_7 +20 mm (h_{14} +77 mm)

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) opzettelijk leeg gelaten

(9) opzettelijk leeg gelaten

(10) opzettelijk leeg gelaten

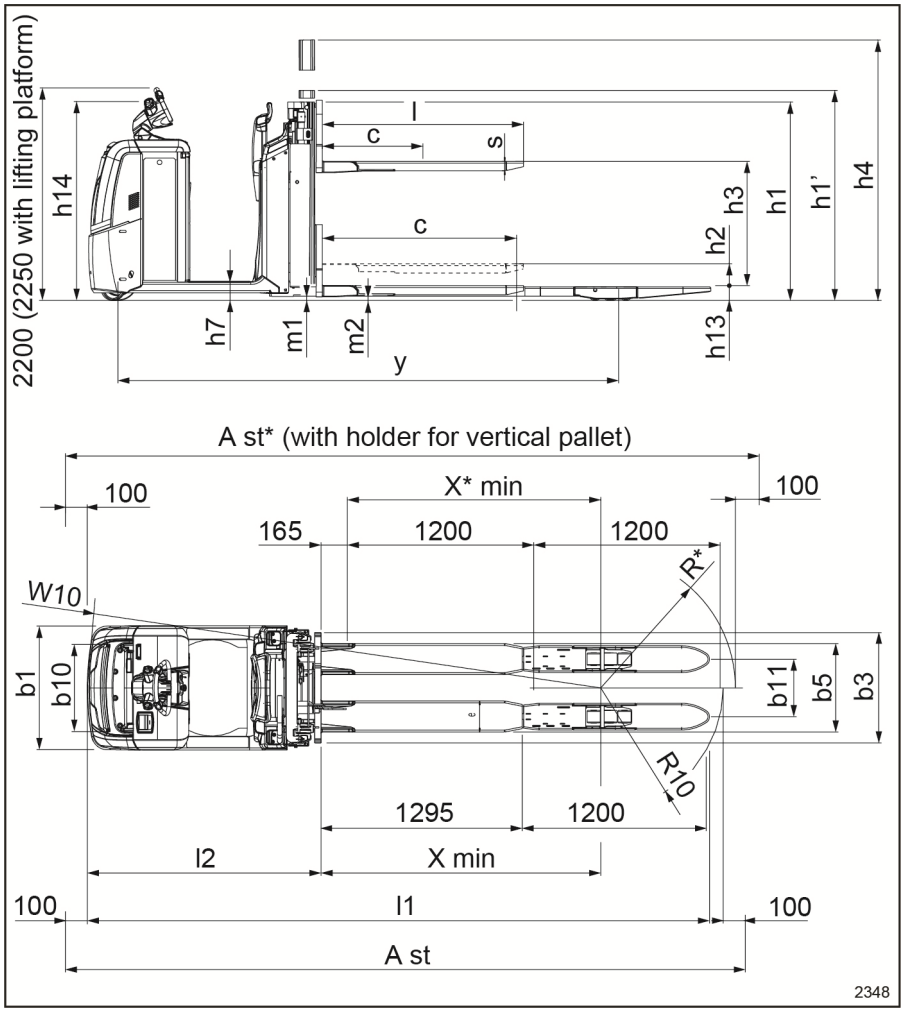
(11) tussen haakjes: Minimale geometrische limiet op hellingen met niet-afgeronde randen zonder of met voetbeschermers (indien verschillend). vanwege fabrieks- en montagetoleranties adviseren wij om rekening te houden met ten minste een 1% afname van de nominale waarden

OPX-D 20 extra masttabel				OPX-D 20
Masttype				Telescopisch
Masthoogte, Daalstand		h_1	mm	1276
Masthoogte, vrije heffing		$h_{1'}$	mm	1351
Vrije heffing [a]		h_2	mm	150
Hefhoogte		h_3	mm	1580 [b]
Masthoogte, mast geheven		h_4	mm	2066
Machinehoogte, mast ingeschoven	standaard		mm	2200
	met verhoogd platform neergelaten [b]		mm	2250
	met pallethouder [b]		mm	-
Machinehoogte, mast geheven	standaard		mm	2200
	met verhoogd platform neergelaten [b]		mm	2250
	met pallethouder [b]		mm	-

(a) met mast met grotere hoogte $h_{1'}$

(b) Met verplichte schermbescherming op de steun van de voorzetstukken aan lastzijde

Specificatieblad OPX-L 20



			OPX-L 20
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	2,0 (1,0 bij hoofdhefinrichting)

			OPX-L 20
1,6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	1248/600 Op hoofdhefinrichting (1)
1,8	Lastafstand	x (mm)	1910/1782 (3)
1.9	Wielbasis	y (mm)	3225/3097 (3) (4)
2,1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1567
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	1539/2028
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	1170/397
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 80
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 1 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	474
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	370
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	Zie de tabel onder
4,3	Vrije heffing	h_2 (mm)	Zie de tabel onder
4,4	Hefhoogte	h_3 (mm)	800
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	Zie de tabel onder
4,6	Initiële heffing	h_5 (mm)	130
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130 (6)
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	85
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1197

			OPX-L 20
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	91
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	4005 (4)
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1503 (4)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	60 (72 max.)/200/1295
4,24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	711
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	570
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	13/100 (3)
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	25/155 (3)
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	Zie tabel
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	-
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	-
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	3399/3271 (3) (4)
5,1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/12
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,159/0,253
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,218/0,240
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	7%/12%(9) (6,6%; 5,3%) (11)
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6,5/5,3
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch

			OPX-L 20
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,39
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) met houder voor verticale pallet 1365/765 mm

(2) opzettelijk leeg gelaten

(3) met geheven lastarmen of vorken

(4) met 54 of 1054 container +114 mm

(5) opzettelijk leeg gelaten

(6) Met verhoogd platform met optie voor luchtdemping h_7 +30 mm; (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen h_7 +20 mm (h_{14} +77 mm)

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) opzettelijk leeg gelaten

(9) op een helling met afgeronde randen met geheven vorken/armen, indien mogelijk

(10) opzettelijk leeg gelaten

(11) tussen haakjes: Minimale geometrische limiet op hellingen met niet-afgeronde randen zonder of met voetbeschermers (indien verschillend). vanwege fabrieks- en montagetoleranties adviseren wij om rekening te houden met ten minste een 1% afname van de nominale waarden

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

OPX-L 20 extra masttabel				OPX-L 20	
Masttype				Telescopisch	Telescopisch
Masthoogte, Daalstand		h_1	mm	1276	1276
Masthoogte, vrije heffing		$h_{1'}$	mm	1351	1351
Vrij Heffunctie [a]		h_2	mm	150	150
Hefhoogte		h_3	mm	800 [b]	1580 [b]
Masthoogte, mast geheven		h_4	mm	1676	2066
Machinehoogte, mast ingeschoven	standaard		mm	2200	2200
	Met verhoogd platform neergelaten [b]		mm	2250	2250
	met pallethouder [b]		mm	2200	2200
Machinehoogte, mast geheven	standaard		mm	2200	2200
	Met verhoogd platform neergelaten [b]		mm	2250	2250
	met pallethouder [b]		mm	2334	3114

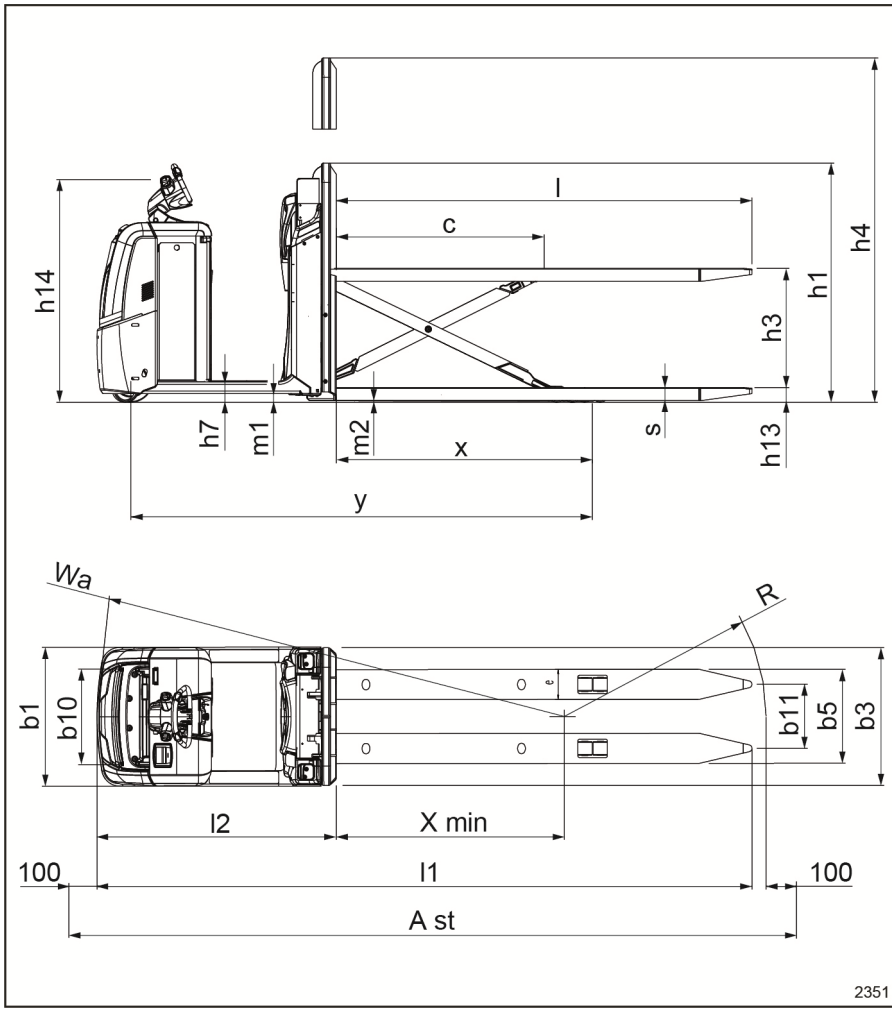
(a) met mast met grotere hoogte $h_{1'}$

(b) Met verplichte schermbescherming op de steun van de voorzetstukken aan lastzijde

OPX-L 20 GANGPADBREEDTE (MET GEHEVEN LASTARMEN)						
vorklengte mm	afm. pallet recht-op mm	lengte lastarmen mm	x	W_a [c]	Ast [c]	gangpadbreedte last Conditie (gem)
1295	-	1207	1782	3271	4289	2 pallets 800 x 1200, overlangs
1295	165	1137	1617	3271	4350	2 pallets 800 x 1200, overlangs

(c) met 54 of 1054 container +114 mm

Specificatieblad OPX-L 20 S



			OPX-L 20 S
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	2,0

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-L 20 S
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	1200
1.8	Lastafstand	x (mm)	1474/1310 (3)
1.9	Wielbasis	y (mm)	2661/2497 (3) (4)
2,1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1456
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	1140/2316
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	1020/436
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 80
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 1 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	474
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	368
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1375 (5)
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	-
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	700
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	2075 (5)
4.6	Initiële heffing	h_5 (mm)	-
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130 (6)
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	-
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1197

			OPX-L 20 S
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	85
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	3764 (4)
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1374 (4)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/ l (mm)	75/172/2390
4.24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	792 (5)
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	540
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	18 (8)
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	10/710 (3)
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	4036 (3) (4)
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	-
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	-
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	2838/2675 (3) (4)
5,1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/12
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,095/0,176
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,13/0,13
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	7%/12% (2,7%) (11)
5,9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6,8/5,4
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-L 20 S
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,39
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) opzettelijk leeg gelaten

(3) met geheven lastarmen of vorken

(4) met 54 of 1054 container +114 mm

(5) met verplicht lastrek (1290 mm van de vorken tot de bovenzijde bij de OPX-L 20 S en OPX-L 12; 1575 mm bij de OPX-L16)

(6) Met verhoogd platform met optie voor luchtdemping h_7 +30 mm; (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen h_7 +20 mm (h_{14} +77 mm)

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) minimale bodemspeling onder het chassis met verplichte voetbescherming

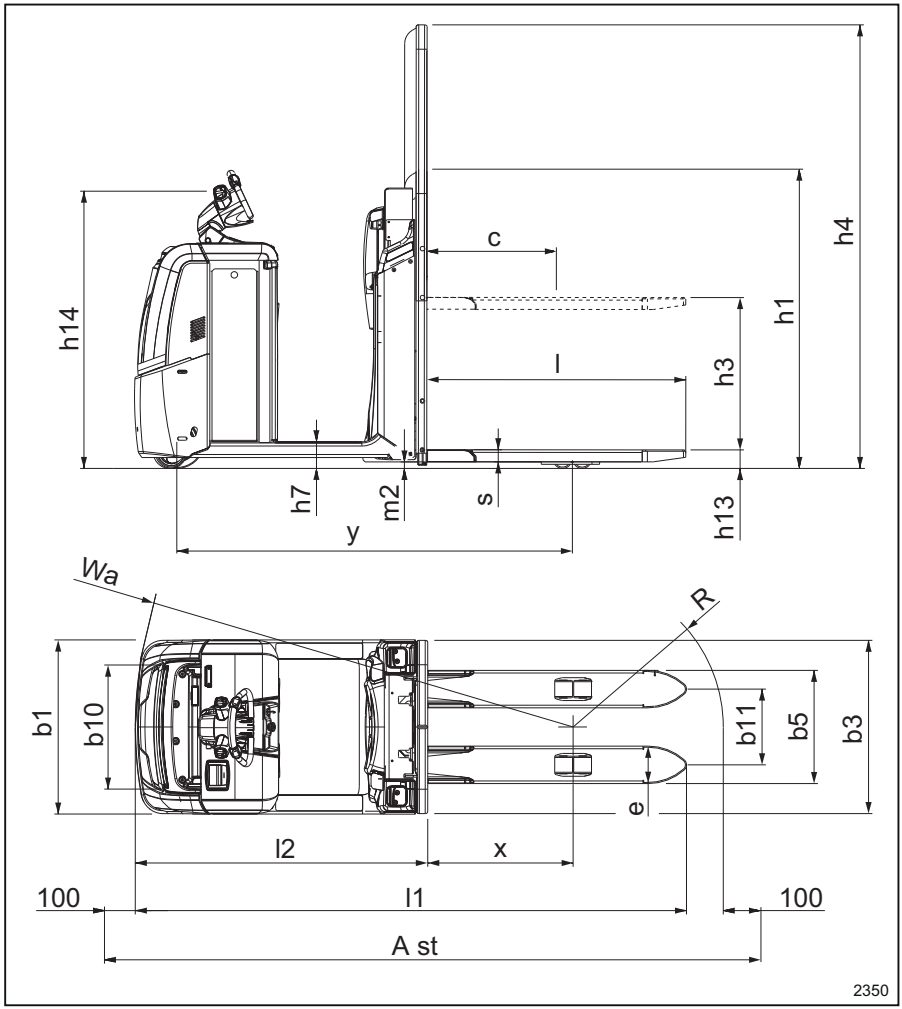
(9) opzettelijk leeg gelaten

(10)opzettelijk leeg gelaten

(11) tussen haakjes: Minimale geometrische limiet op hellingen met niet-afgeronde randen zonder of met voetbeschermers (indien verschillend). vanwege fabrieks- en montagetoleranties adviseren wij om rekening te houden

met ten minste een 1% afname van de nominale waarden

Specificatieblad OPX-L 12



			OPX-L 12
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-L 12
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	1.2
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	600
1.8	Lastafstand	x (mm)	670
1.9	Wielbasis	y (mm)	1823 (4)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1308
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	920/1588
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	875/433
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 60
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 1 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	474
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	(348) 388
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1375 (5)
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	-
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	700
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	2075 (5)
4.6	Initiële heffing	h_5 (mm)	-
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130 (6)
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	-

			OPX-L 12
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1197
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	86
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	2532 (4)
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1342 (4)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/ l (mm)	55/172/1190
4.24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	796 (5)
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	(520) 560
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	-
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	30
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	-
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	-
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	2871 (4)
4,35	Draaistraal	W_a (mm)	2007 (4)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/12
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,135/0,218
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,130/0,122
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	7,8%/15% (6,2%) (11)

			OPX-L 12
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	5,8/4,9
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,30
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) opzettelijk leeg gelaten

(3) opzettelijk leeg gelaten

(4) met 54 of 1054 container +114 mm

(5) met verplicht lastrek (1290 mm van de vorken tot de bovenzijde bij de OPX-L 20 S en OPX-L 12; 1575 mm bij de OPX-L16)

(6) Met verhoogd platform met optie voor luchtdemping h_7 +30 mm; (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen h_7 +20 mm (h_{14} +77 mm)

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) opzettelijk leeg gelaten

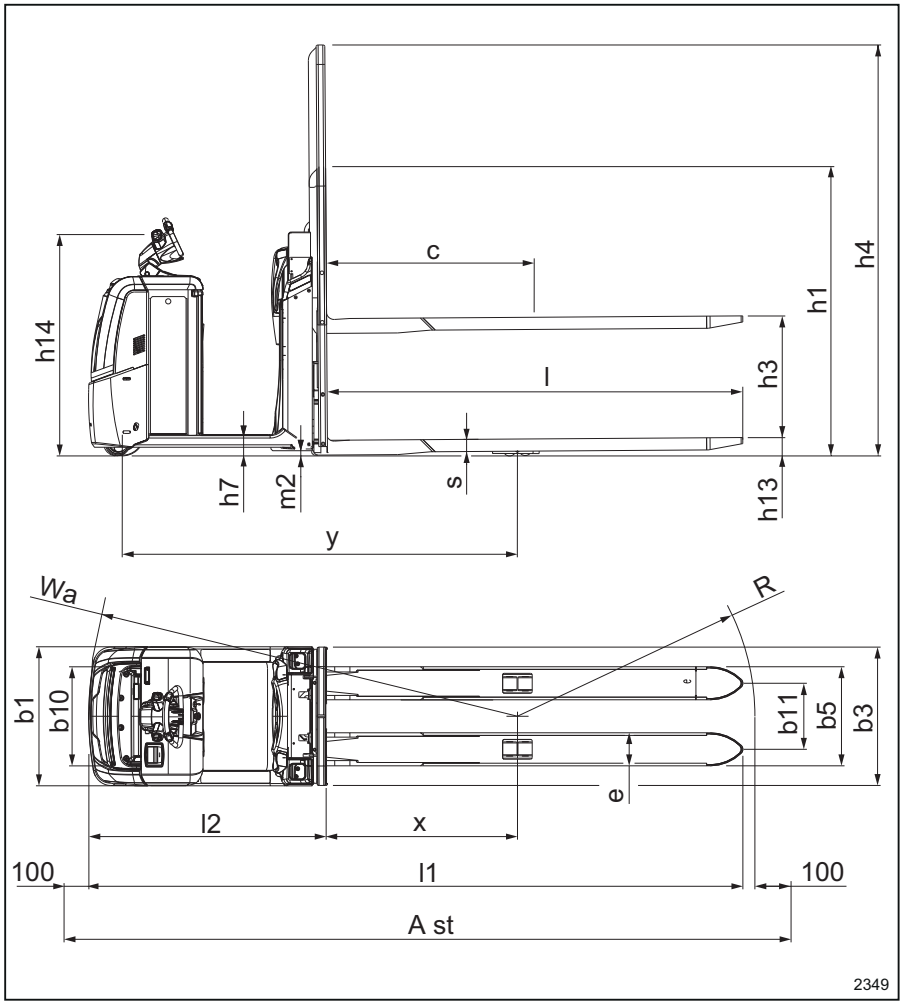
(9) opzettelijk leeg gelaten

(10) opzettelijk leeg gelaten

(11) tussen haakjes: Minimale geometrische limiet op hellingen met niet-afgeronde randen zonder of met voetbeschermers (indien

verschillend). vanwege fabrieks- en montage-toleranties adviseren wij om rekening te houden met ten minste een 1% afname van de nominale waarden

Specificatieblad OPX-L 16



Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-L 16
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	1.6
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	1200
1.8	Lastafstand	x (mm)	1093
1.9	Wielbasis	y (mm)	2279 (4)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1585
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	944/2241
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	1041/544
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 80
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 1 / 4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	474
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	375
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1665 (5)
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	-
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	700
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	2365 (5)
4.6	Initiële heffing	h_5 (mm)	-
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	130 (6)
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1250 (7)

			OPX-L 16
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	-
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1197
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	90
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	3763 (4)
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1373 (4)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/ l (mm)	70 (85 max.)/190/2390
4,24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	796 (5)
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	570
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	-
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	30
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	4026 (4)
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	-
4.34.2	Gangpadbreedte voor pallets 800 x 1200 in de lengte	Ast (mm)	-
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	2459 (4)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/12
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/11
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,102/0,178
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,123/0,123

Specificatieblad (VDI 2198): OPX

			OPX-L 16
5.8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	6,0%/15% (5,0%) (11)
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6,4/5,3
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/5%
6,3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kW/h	0,52
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,3
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) opzettelijk leeg gelaten

(3) opzettelijk leeg gelaten

(4) met 54 of 1054 container +114 mm

(5) met verplicht lastrek (1290 mm van de vorken tot de bovenzijde bij de OPX-L 20 S en OPX-L 12; 1575 mm bij de OPX-L16)

(6) Met verhoogd platform met optie voor luchtdemping h_7 +30 mm; (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen h_7 +20 mm (h_{14} +77 mm)

(7) Met instelmogelijkheid dissel, instelbereik h_{14} = +89 mm, -19 mm; met verhoogd platform met optionele luchtdemping (h_{14} +87 mm); met verhoogd platform met optionele trillingsdempende steunen (h_{14} +77 mm)

(8) opzettelijk leeg gelaten

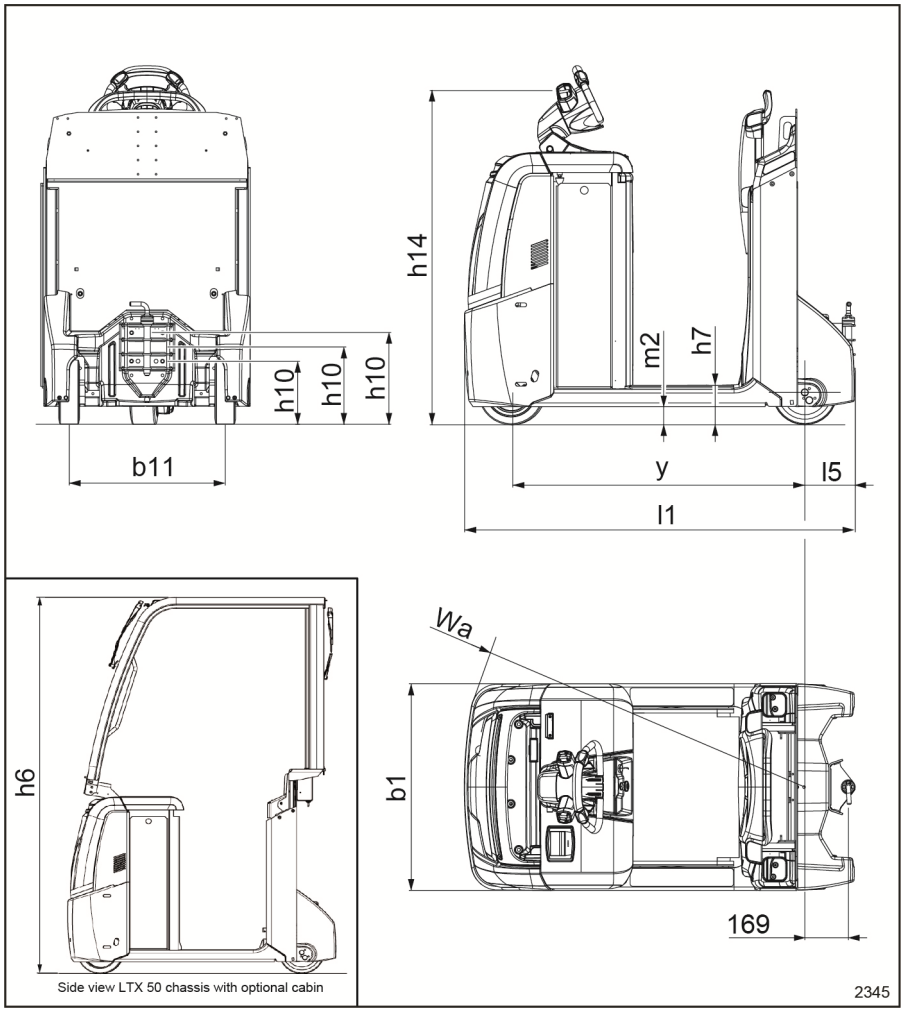
(9) opzettelijk leeg gelaten

(10) opzettelijk leeg gelaten

(11) tussen haakjes: Minimale geometrische limiet op hellingen met niet-afgeronde randen zonder of met voetbeschermers (indien verschillend). vanwege fabrieks- en montagetoleranties adviseren wij om rekening te houden met ten minste een 1% afname van de nominale waarden

Specificatieblad (VDI 2198): LTX

Specificatieblad LTX 50



Side view LTX 50 chassis with optional cabin

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX 50
1.3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	5,0
1.7	Nominale trekkracht	F (N)	1000
1.9	Wielbasis	y (mm)	1133 (2)(3)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1223
2.2	Asbelasting, met last voor/achter	kg	-
2.3	Asbelasting, zonder last voor/achter	kg	607/616
3.1	Banden		Rubber
3.2	Bandenmaat, voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat, achter	mm	250 x 85
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	- (3)
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x / 2 (3)
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	- (3)
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	604
4.7	Hoogte van bovenzijde beschermdak (cabine)	h_6 (mm)	2245 (3) (5)
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	150 (3) // 905/1094
4,9	Hoogte van dissel in rijpositie (min./max.)	h_{14} (mm)	1270 (3) (6)
4.12	Hoogte koppeling	h_{10} (mm)	190/245/300 - 300/355/410(7)
4,13	Laadhoogte, zonder last	h_{11} (mm)	-
4.16	Lengte van laadoppervlak	l_3 (mm)	-
4.17	Overhang	l_5 (mm)	195
4.18	Breedte van laadoppervlak	b_9 (mm)	-

Specificatieblad (VDI 2198): LTX

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX 50
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	1512 (2)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	70 (3)
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	1480 (2)(3)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	8/14
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	6/6
5,5	Trekkracht, Met/zonder last S2 = 60 min.	N	1000
5.6	Max. trekkracht, Met/zonder last S2 = 5 min.	N	3400 (9)
5,8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	Zie schema
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	7,1/5,1
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, waarde S2 = 60 min.	kW	3
6.3	Batterij volgens DIN 43531/35/36: A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominaal hefvermogen K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht ± 5%	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kWh/h	1.40
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0.8
6.7	Overslagcapaciteit	t/h	475
6.8	Overslagefficiëntie volgens VDI 2198	t/kWh	123
8.1	Rijregeling		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) Opzettelijk leeg gelaten

(2) met 54 of 1054 container +114 mm

(3) met bodemvrijheid m_2 = 100 mm: twee extra wielen 100 x 40, b_{10} = 580 mm, y = 1150 mm (met 54 of 1054 container + 114 mm), h_6 = 2275 mm, h_7 = 180 mm, h_{14} = 1300 mm, B_a = 1497 mm (met 54 of 1054 container + 114 mm)

(4) Opzettelijk leeg gelaten

(5) speciale uitrusting

(6) met optionele stuurwielverstelling, instelbereik h_{14} = +89 mm ... -19 mm

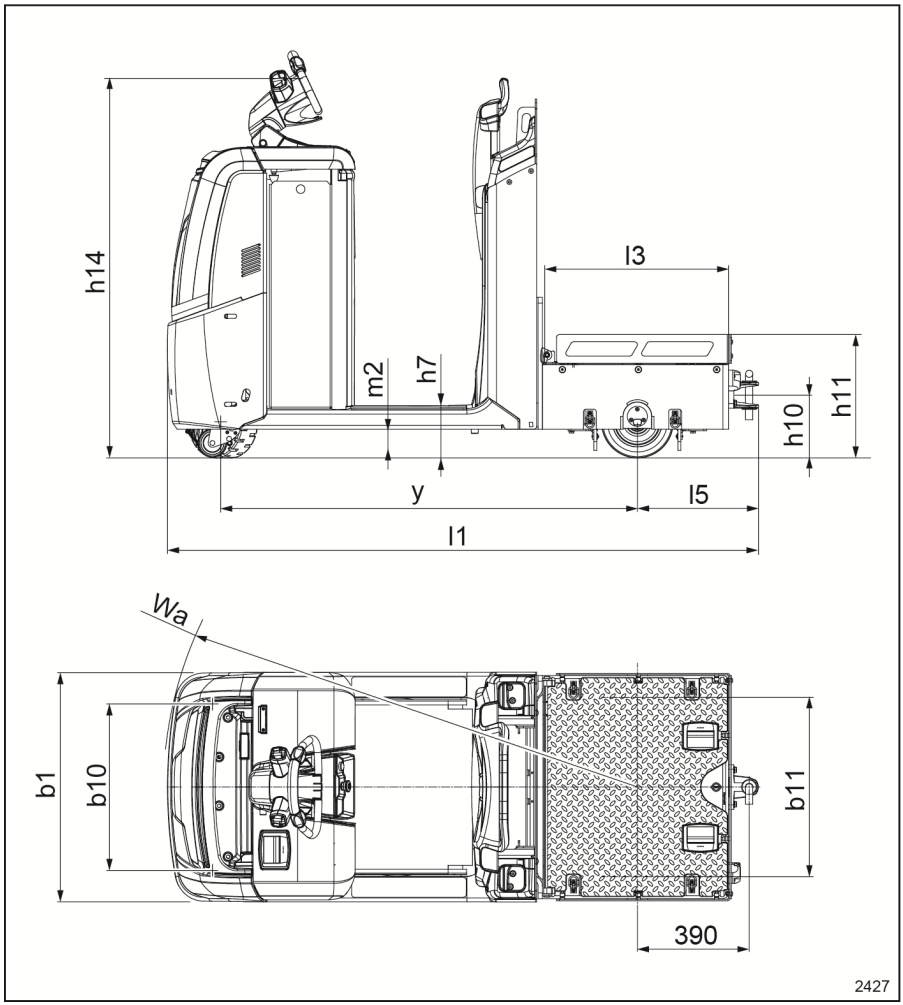
(7) met aanhangerkoppeling in drie standen. Opmerking: De positie van het scharnier van de aanhangerkoppeling is om veiligheidsredenen belangrijk. Alle wijzigingen die worden aangebracht aan de componenten van de machine en hun positie in relatie tot de door de fabrikant gecertificeerde configuraties, moeten worden gevalideerd voor naleving

(8) Opzettelijk leeg gelaten

(9) met loodbatterij; met Li-ion-batterij = 1750 N

(10) Opzettelijk leeg gelaten

Specificatieblad LTX -T06



1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-T 06
1.3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	5,0 (slepen)/0,6 (maximaal aan boord) (1)
1,7	Nominale trekkracht	F (N)	1000

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-T 06
1.9	Wielbasis	y (mm)	1453 (2)
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1207
2.2	Asbelasting, met last voor/achter	kg	707/1100
2.3	Asbelasting, zonder last voor/achter	kg	715/492
3.1	Banden		Rubber
3.2	Bandenmaat, voor	mm	254 x 102
3.3	Bandenmaat, achter	mm	250 x 85
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	100 x 40
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x -2 / 2
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	580
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	620
4.7	Hoogte van bovenzijde beschermdak (cabine)	h_6 (mm)	2275 (5)
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	180 // 935/1124
4.9	Hoogte van dissel in rijpositie (min./max.)	h_{14} (mm)	1300 (6)
4.12	Hoogte koppeling	h_{10} (mm)	220(8)
4,13	Laadhoogte, zonder last	h_{11} (mm)	430
4.16	Lengte van laadoppervlak	l_3 (mm)	638
4.17	Overhang	l_5 (mm)	422
4.18	Breedte van laadoppervlak	b_9 (mm)	765
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	2059 (2)
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800

Specificatieblad (VDI 2198): LTX

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-T 06
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	100
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	1640 (2)
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	10/10
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	6/6
5,5	Trekkracht, Met/zonder last S2 = 60 min.	N	1000
5.6	Max. trekkracht, Met/zonder last S2 = 5 min.	N	3400 (9)
5,8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	Zie schema
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	5,2 - 5,9 - 6,6 (10)/4,8
5,10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, waarde S2 = 60 min.	kW	3
6.3	Batterij volgens DIN 43531/35/36: A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominaal hefvermogen K_5	V/Ah	24/345 - 465
6.5	Batterijgewicht ± 5%	kg	402
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kWh/h	-
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	-
6.7	Overslagcapaciteit	t/h	410
6.8	Overslagefficiëntie volgens VDI 2198	t/kWh	174
8.1	Rijregeling		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) Voor gecombineerde toepassingen: zie het lastindicatieschema voor de transporteur

(2) met 54 of 1054 container +114 mm

(3) Opzettelijk leeg gelaten

(4) Opzettelijk leeg gelaten

(5) speciale uitrusting

(6) met optionele stuurwielverstelling, instelbereik h_{14} = +89 mm ... -19 mm

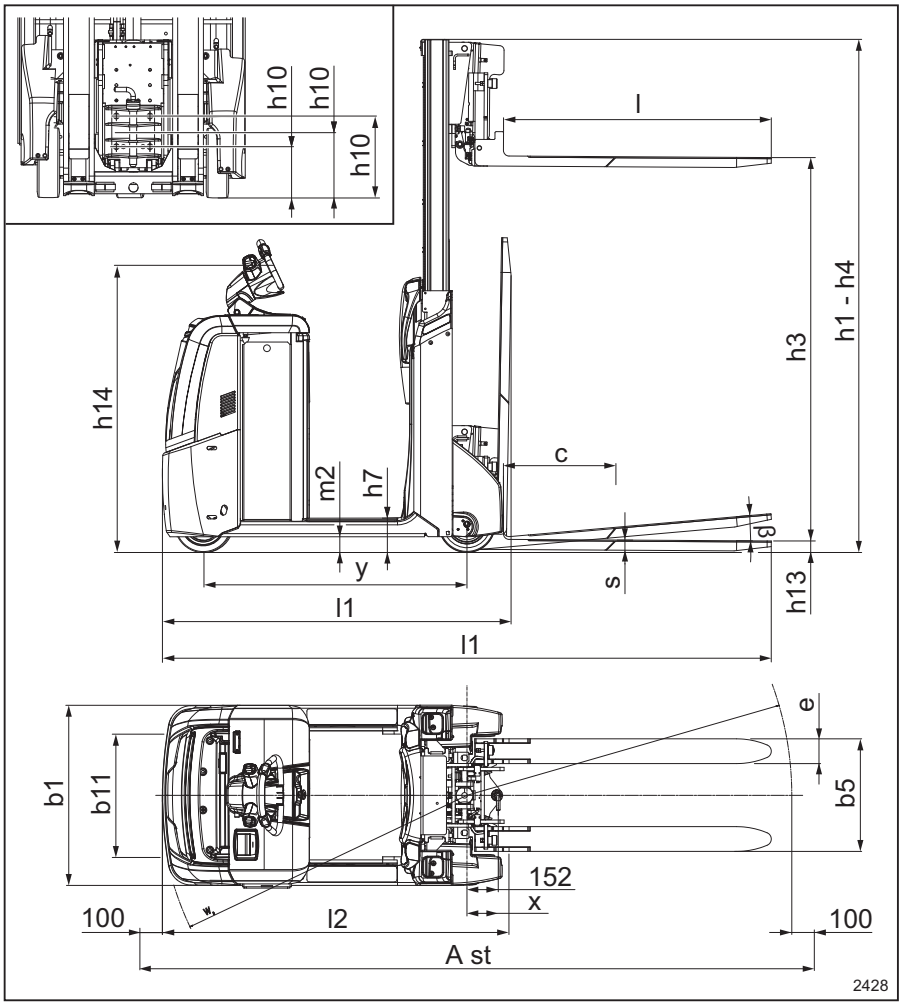
(7) Opzettelijk leeg gelaten

(8) met een aanhangerkoppeling met één niveau. Opmerking: De positie van het scharnier van de aanhangerkoppeling is om veiligheidsredenen belangrijk. Alle wijzigingen die worden aangebracht aan de componenten van de machine en hun positie in relatie tot de door de fabrikant gecertificeerde configuraties, moeten worden gevalideerd voor naleving

(9) met loodbatterij; met Li-ion-batterij = 1750 N

(10) met een belasting van 0,6 t aan boord - 0,6 t aan boord + 2 t sleepbelasting - 5 t trekbelasting

Specificatieblad LTX-FF



1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-FF 05	LTX-FF 10
1.3	Aandrijving		Elektrisch	Elektrisch
1.4	Bediening		Staand	Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	0,5	1.0

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-FF 05	LTX-FF 10
1.5.1	Aanhangers trekken	Q (t)	5,0	5,0
1,6	Zwaartepuntsafstand van de belasting	c (mm)	(400) 500 (600)	(400) 500 (600)
1.7	Nominale trekkracht	F (N)	1000	1000
1.8	Lastafstand, midden van de aandrijfas tot de vorken	x (mm)	165 (1)	165 (1)
1.9	Wielbasis	y (mm)	1168(2)	1282(4)
2,1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1565	1677
2.2	Asbelasting, met last voor/achter	kg	527/1538	417/2260
2.3	Asbelasting, zonder last voor/achter	kg	833/732	907/770
3.1	Banden		Polyurethaan	Polyurethaan
3.2	Bandenmaat, voor	mm	254 x 102	254 x 102
3.3	Bandenmaat, achter	mm	250 x 80	250 x 80
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	-	-
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)		1x / 2	1x / 2
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	-	-
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	604	604
4.1	Neigen van het vorkenbord voorwaarts/achterwaarts	a/b	0/5	0/5
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1776	1776
4.3	Vrije heffing	h_2 (mm)	-	-
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	1204	1204

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-FF 05	LTX-FF 10
4.5	Hoogte, mast uitgeklapt	h_4 (mm)	1776	1776
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)		150 // 905/1094	150 // 905/1094
4.9	Hoogte van dissel in rijpositie (min./max.)	h_{14} (mm)	1270(4)	1270(4)
4,12	Hoogte koppeling	h_{10} (mm)	245/300/355 (max. 520) (5)	245/300/355 (max. 520) (5)
4,15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	55	55
4.17	Overhang	l_5 (mm)	192	192
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	1544 (2) (6)/2504 (2) (7)	1695 (6) (8)/2655 (7) (8)
4,20	Lengte tot vorkoppervlak	l_2 (mm)	1514 (1) (2)	1665 (1) (8)
4,21	Totale breedte	b_1 (mm)	800	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	45/110/(790) / 990 / (1190)	45/110/(790) // 990 // (1190)
4.24	Vorkenbord breedte	b_3 (mm)	500	500
4.25	Afstand tussen de vorken	b_5 (mm)	500	500
4.31	Bodemvrijheid, met last, onder de mast	m_1 (mm)	70	70
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	70	70
4.34	Gangpadbreedte voor pallet 800 x 1200, overdwars	A_{st} (mm)	3124(9)	3291
4.34 .1	Gangpadbreedte voor pallet 1000 x 1200, overdwars	A_{st} (mm)	3268(10)	3433
4.34 .2	Gangpadbreedte voor pallet 800 x 1200, overdwars	A_{st} (mm)	3311(11)	3470
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	1516	1653

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-FF 05	LTX-FF 10
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	7,5/13	7,5/13
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	4/4	4/4
5.2	koppelingskracht, met/zonder last	m/s	0,17/0,23	0,12/0,23
5.3	Dalen snelheid met/zonder last	m/s	0,28/0,26	0,23/0,26
5.5	Trekkracht, Met/zonder last S2 = 60 min.	N	1000	1000
5.6	Max. trekkracht, Met/zonder last S2 = 5 min.	N	3400 (12)	3400 (12)
5,8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	11%/15% (13)	6,5%/15% (13)
5,9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	5,9/5,0	6,0/5,0
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch	Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, waarde S2 = 60 min.	kW	3	3
6.2	Hefhoogte motor, nominaal vermogen bij S3		2,2 / 5%	2,2 / 5%
6.3	Batterij volgens DIN 43531/35/36: A, B, C, nee		nee	nee
6.4	Batterijspanning/ nominaal hefvermogen K_5	V/Ah	24/345 - 465	24/560 - 620
6.5	Batterijgewicht ± 5%	kg	402	515
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kWh/h		
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h		
6.7	Overslagcapaciteit	t/h	-	43 (14)
6,8	Overslagefficiëntie volgens VDI 2198	t/kWh	-	38 (14)

1,2	Typeaanduiding van fabrikant		LTX-FF 05	LTX-FF 10
8,1	Rijregeling		AC-regeling	AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij oor van de bestuurder	dB (A)	< 70	< 70

(1) met alle koppelingen, behalve de Rockinger-koppeling en de automatische vergrendelingskoppeling met één niveau die 26 mm/58 mm uitsteekt uit het profiel van de open vorken

(2) met 53 container; met 54 of 1054 containers + 114 mm

(3) alleen met container 54

(4) met in hoogte verstelbaar stuurwiel, instelbereik = +89 mm ... -19 mm

(5) met aanhangerkoppeling in drie standen. Opmerking: De positie van het scharnier van de aanhangerkoppeling is om veiligheidsredenen belangrijk. Alle wijzigingen die worden aangebracht aan de componenten van de machine en hun positie in relatie tot de door de fabrikant gecertificeerde configuraties, moeten worden gevalideerd voor naleving

(6) -4 mm met vorklengte l = 790 mm; +4 mm met vorklengte l = 1190 mm

(7) -200 mm met vorklengte l = 790 mm; +200 mm met vorklengte l = 1190 mm

(8) de LTX-FF is standaard uitgerust met stalen botsbeveiliging, ingesteld voor de aanhangerkoppeling aan de aandrijfzijde (+38 mm voor l_1 en l_2)

(9) met 53 container; met 54 of 1054 containers + 150 mm

(10) met 53 container; met 54 of 1054 containers + 142 mm

(11) met 53 container; met 54 of 1054 containers + 120 mm

(12) met loodzuurbatterij; met Li-ion-batterij = 1750 N

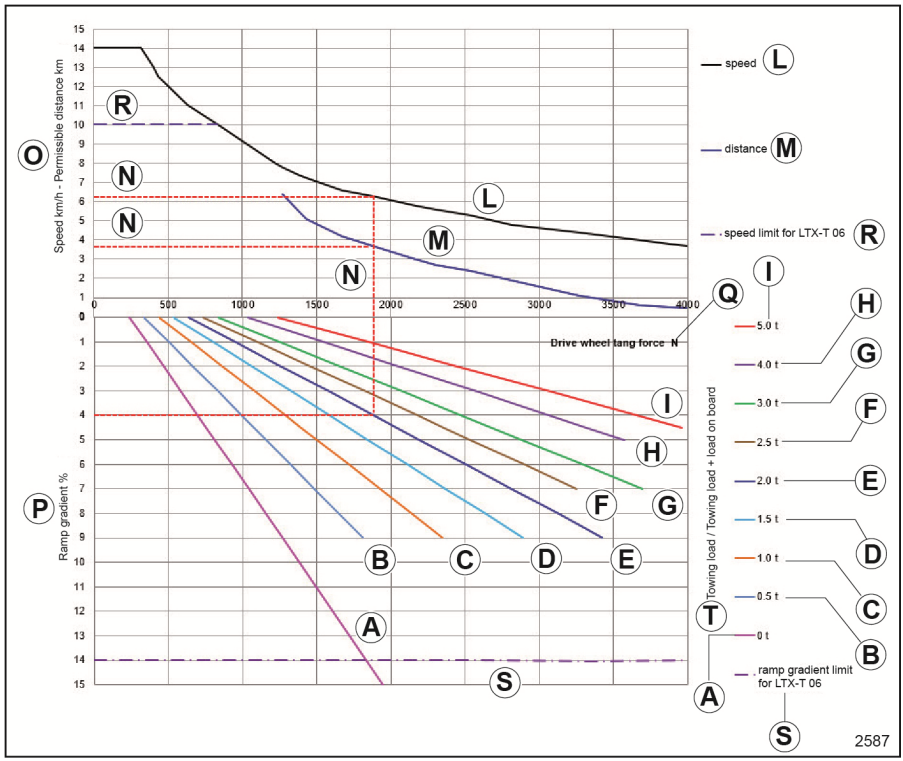
(13) voor gebruik als stapelaar; voor gebruik als trekker, zie schema

(14) modus palletstapelaar

LTX-FF 05 / LTX-FF 10 MAST						
Masttype					Enkel	Enkel
Masthoogte, gedaald positie			h_1	mm	1776	2326
Vrij hefhoogte			h_2	mm	1204	1754
Hefhoogte hoogte			h_3	mm	1204	1754
Masthoogte, mast geheven			h_4	mm	1776	2326
Restcapaciteit bij nominale hoogte	LTX-FF 05	c = 400 mm	Qres	kg	500	500
		c = 500 mm	Q_{res}	kg	500	500
		c = 600 mm (a)	Q_{res}	kg	450	450
	LTX-FF 10	c = 400 mm	Q_{res}	kg	1000	1000
		c = 500 mm	Q_{res}	kg	1000	1000
		c = 600 mm (a)	Q_{res}	kg	830	830

(a) Lastzwaartepuntsafstand niet toegestaan
met vorklengte L=790 mm

Prestatiediagram LTX50/LTX-T06



- **A** = 0 t
- **B** = 0.5 t
- **C** = 1 t
- **D** = 1.5 t
- **E** = 2 t
- **F** = 2.5 t
- **G** = 3 t
- **H** = 4 t
- **I** = 5 t
- **L** = snelheid (km/h)
- **M** = afstand (km)
- **N** = zie onderstaand voorbeeld
- **O** = snelheid in km/h - toegestane afstand (km)
- **P** = hellingshoek (%)
- **Q** = tractie aandrijfwiel (N)

- **R** = snelheidsbegrenzer voor LTX-T 06 modellen
- **S** = hellinglimiet (%) voor LTX-T 06 modellen
- **T** = trekbelasting/trekbelasting + boordbelasting

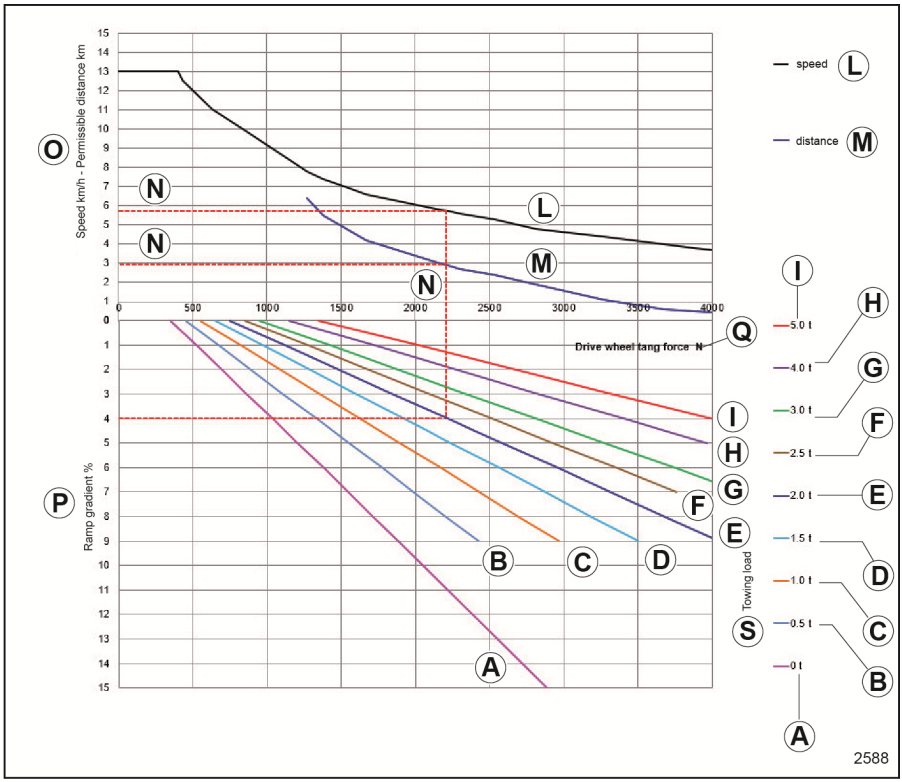
Het voorbeeld in de afbeelding toont **N**:

- Trekken door een trekker --> 2 t
- Gebruik rijdend op een helling van --> 4%
- Maximaal mogelijke rijsnelheid 4% --> 6,3 km/h
- Lengte van de helling --> 3,7 km

OPMERKING

Het wordt aanbevolen om zelfremmende aanhangers te gebruiken wanneer het aanhangergewicht hoger is dan 2,5 t en voor alle aanhangerlasten bij het rijden op hellende wegen (omhoog of omlaag)

Prestatiediagram LTX-FF



- **A** = 0 t
- **B** = 0.5 t
- **C** = 1 t
- **D** = 1.5 t
- **E** = 2 t
- **F** = 2.5 t
- **G** = 3 t
- **H** = 4 t
- **I** = 5 t
- **L** = snelheid (km/h)
- **M** = afstand (km)
- **N** = zie onderstaand voorbeeld
- **O** = snelheid in km/h - toegestane afstand (km)
- **P** = hellingshoek (%)

- **Q** = tractie aandrijfwiel (N)
- **R** = snelheidsbegrenzer voor LTX-T model
- **S** = trekbelasting/trekbelasting + boordbelasting

Het voorbeeld in de afbeelding toont **N**:

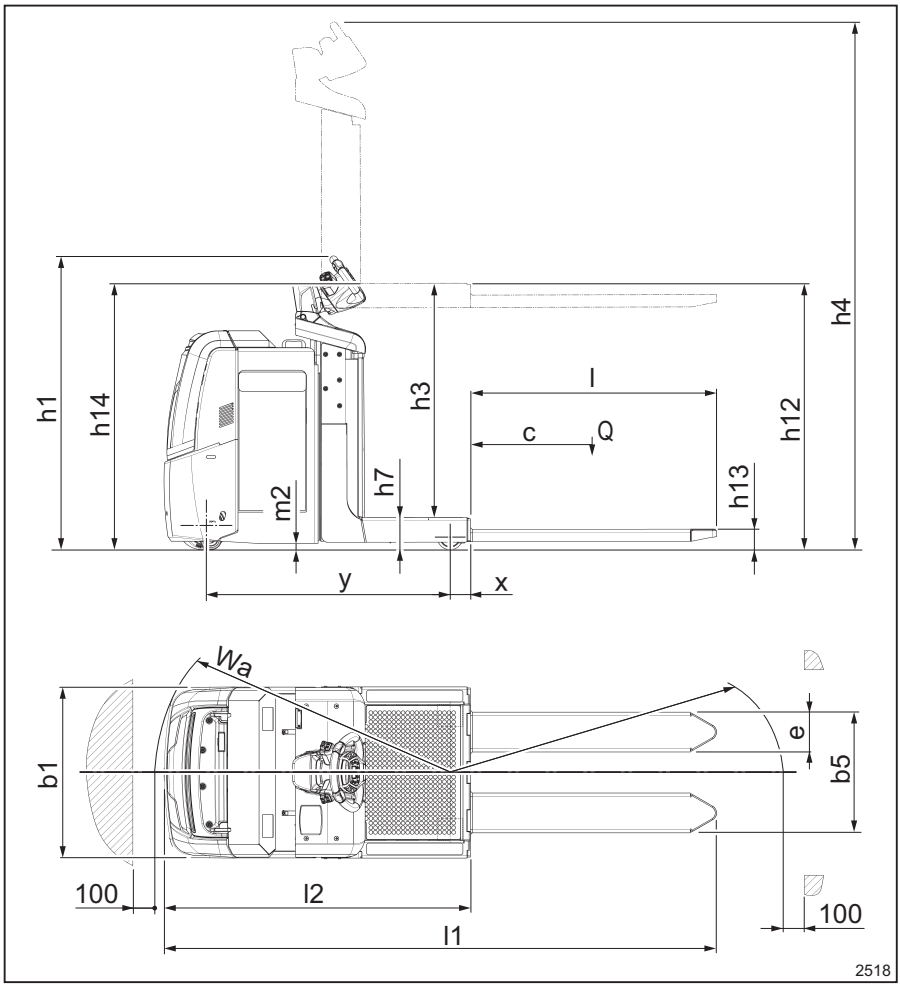
- Trekken door een trekker --> 2 t
- Gebruik rijdend op een helling van --> 4%
- Maximaal mogelijke rijsnelheid 4% --> 5,7 km/h
- Lengte van de helling --> 2,9 km

OPMERKING

Het wordt aanbevolen om zelfremmende aanhangers te gebruiken wanneer het aanhangergewicht hoger is dan 2,5 t en voor alle aanhangerlasten bij het rijden op hellende wegen (omhoog of omlaag)

Specificatieblad (VDI 2198): OXV

Specificatieblad OXV 07



			OXV 07
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand

			OXV 07
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	0.7
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	500
1.8	Lastafstand	x (mm)	97
1.9	Wielbasis	y (mm)	1152
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1264
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	390/1574
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	766/498
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	230 x 90
3.3	Bandenmaat achter	mm	120 x 50
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	100 x 40
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 2/4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	552
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	534
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1373
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	1050
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	2423
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	145
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1258
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	80
4.11	Extra heffunctie	h_9 (mm)	-
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1195

Specificatieblad (VDI 2198): OXV

			OXV 07
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	95
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	2582
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1432
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	57/186/1150
4.24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	-
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	564
4.26	Afstand tussen de wielarmen	b_4 (mm)	-
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	30
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	2902
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	2806
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	1345
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/10 (2)
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/8 (2)
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0.16/0.23
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,34/0,26
5,8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	5%/10% (4)
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	5.7/5.2
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	2.3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/6%

			OXV 07
6.3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 375
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	295
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kWh/h	0.44
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

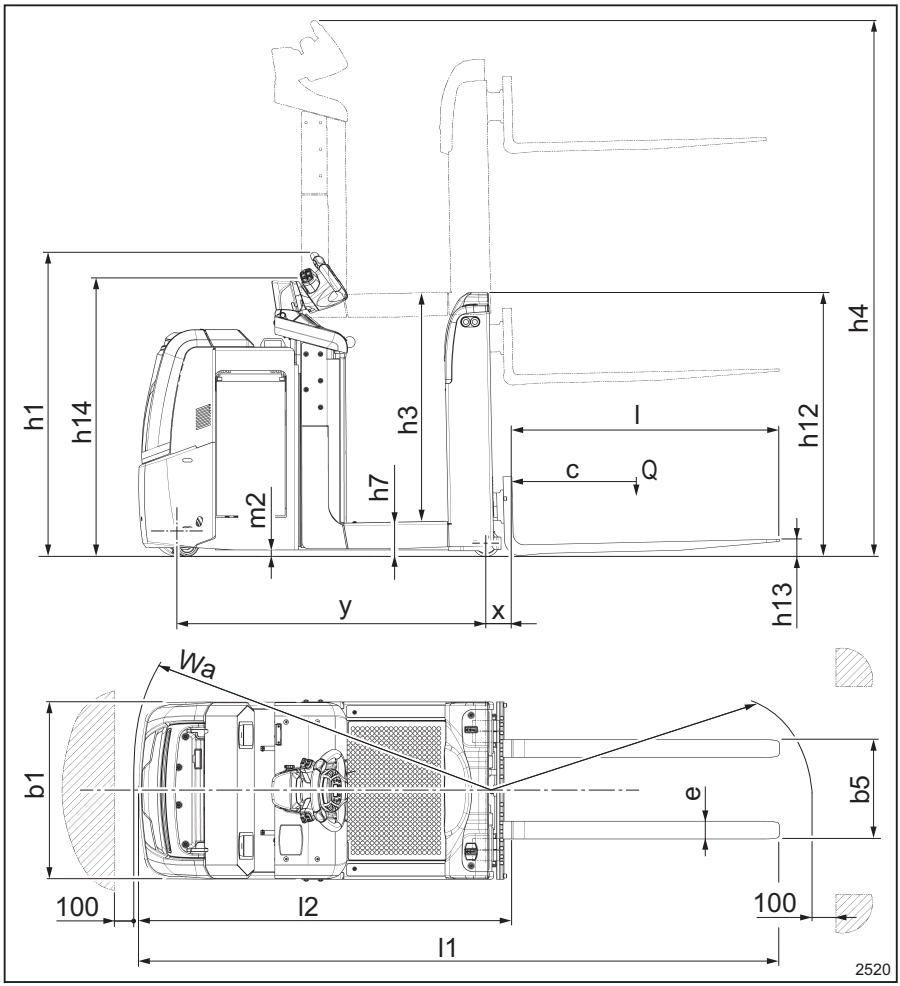
(2) tot een platformhoogte van 300 mm vanaf de grond

(3) opzettelijk leeg gelaten

(4) op hellingen met afgeronde randen; de geometrische limiet voor hellingen met niet-afgeronde randen is 7%

Resthefvermogen bij maximale hoogte			zwaartepuntsafstand van de belasting c		$h_{13}+h_3+h_9$
			mm	mm	mm
			500	600	-
OXV 07	Q_{res}	kg	700	600	1145

Specificatieblad OXV 08



			OXV 08
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	0.8

			OXV 08
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	500
1.8	Lastafstand	x (mm)	121
1.9	Wielbasis	y (mm)	1380
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1576
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	512/1864
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	892/684
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	230 x 90
3.3	Bandenmaat achter	mm	120 x 50
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	100 x 40
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 2/4
3.6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	552
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	534
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1373
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	1050
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	2423
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	145
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1258
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	80
4.11	Extra heffunctie	h_9 (mm)	762
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1195
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	55 (1)

Specificatieblad (VDI 2198): OXV

			OXV 08
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	2887
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1687
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	40/80/1200 (1)
4.24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	800 (1)
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	205/733 (1)
4.26	Afstand tussen de wielarmen	b_4 (mm)	-
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	30
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	3149
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	3139
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	1569
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	9/10 (2)
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/8 (2)
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,15/0,21 (0,15/0,22) (3)
5,3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,34/0,33 (0,30/0,13) (3)
5,8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	7%/10% (4)
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6.2/5.6
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	2.3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/6%
6.3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee

			OXV 08
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/400 - 500
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	377
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kWh/h	0.44
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) met standaard verstelbare vorken; voor platform met vaste vorken h_{13} = 65 mm; s/e/l = 60/180/1150 mm; b_3 = 700 mm; b_5 = 560 mm

(2) tot een platformhoogte van 300 mm vanaf de grond

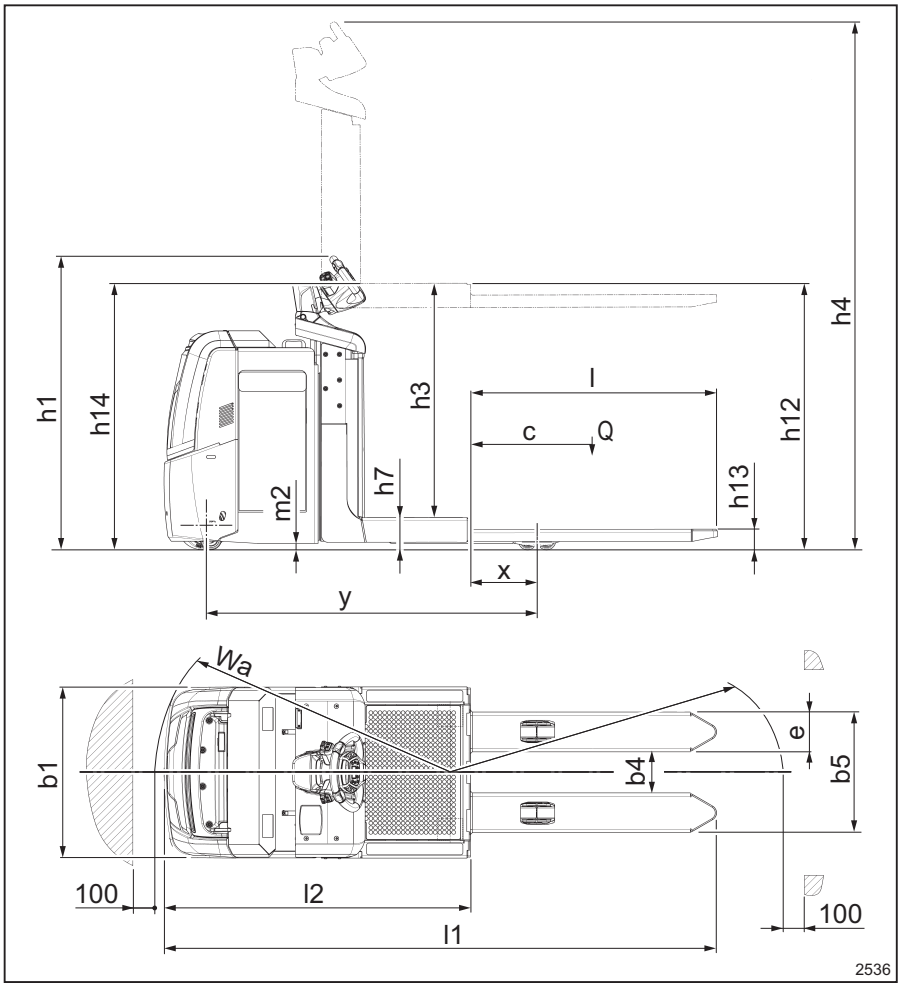
(3) Tussen haakjes: (vorksnelheid)

(4) op hellingen met afgeronde randen; de geometrische limiet voor hellingen met niet-afgeronde randen is 7%

Resthefvermogen bij maximale hoogte			zwaartepuntsafstand van de belasting c		$h_{13}+h_3+h_9$
			mm	mm	mm
			500	600	-
OXV 08	Q_{res}	kg	800	700	1867/1877 [(a)]

(a) voor optioneel platform met vaste vorken

Specificatieblad OXV 10



			OXV 10
1,3	Aandrijving		Elektrisch
1.4	Bediening		Staand
1,5	Nominaal vermogen/ nominale belasting	Q (t)	1.0

			OXV 10
1.6	Lastzwaartepuntsafstand	c (mm)	600
1.8	Lastafstand	x (mm)	309
1.9	Wielbasis	y (mm)	1554
2.1	Leeggewicht (inclusief batterij)	kg	1266
2.2	Asbelasting, beladen voor/achter	kg	694/1572
2.3	Asbelasting, onbeladen voor/achter	kg	890/376
3.1	Banden		Polyurethaan
3.2	Bandenmaat voor	mm	230 x 90
3.3	Bandenmaat achter	mm	85 x 90
3.4	Extra wielen (afmetingen)	mm	150 x 50
3.5	Wielen, aantal voor/achter (x = aangedreven wielen)	mm	1x - 1/2
3,6	Spoorbreedte, voor	b_{10} (mm)	478
3.7	Spoorbreedte, achter	b_{11} (mm)	378
4.2	Hoogte, mast ingeschoven	h_1 (mm)	1373
4.4	Hefhoogte	h_3 (mm)	1050
4.5	Hoogte, mast uitgeschoven	h_4 (mm)	2423
4.8	Stahoogte // Zithoogte (min./max.)	h_7 (mm)	145
4.9	hoogte trekstang in rijpositie min./max.	h_{14} (mm)	1258
4.10	Hoogte van wielarmen	h_8 (mm)	80
4.11	Extra heffunctie	h_9 (mm)	-
4.14	Stahoogte, verhoogd (met hefplatform)	h_{12} (mm)	1195
4.15	Vorkhoogte, gedaald	h_{13} (mm)	95

Specificatieblad (VDI 2198): OXV

			OXV 10
4.19	Totale lengte	l_1 (mm)	2582
4.20	Lengte tot vlak van vork	l_2 (mm)	1432
4.21	Totale breedte	b_1 (mm)	800
4.22	Vorkafmetingen	s/e/l (mm)	57/186/1150
4.24	Breedte vorkenbord	b_3 (mm)	-
4.25	Afstand tussen vorkarmen	b_5 (mm)	564
4.26	Afstand tussen de wielarmen	b_4 (mm)	253
4.32	Bodemvrijheid, midden van wielbasis	m_2 (mm)	30
4.34	Gangpadbreedte voor pallets 800 x l_6 in de lengte	Ast (mm)	2919
4.34.1	Gangpadbreedte voor pallets 1000 x 1200 kruislings	Ast (mm)	-
4.35	Draaistraal	W_a (mm)	1742
5.1	Rijsnelheid Met/zonder last	km/h	10/10 (2)
5.1.1	Rijsnelheid met/zonder last, achteruit	km/h	8/8 (2)
5.2	Hefsnelheid Met/zonder last	m/s	0,15/0,23
5.3	Daalsnelheid Met last / zonder last	m/s	0,34/0,26
5,8	Max. klimvermogen Met/zonder last	%	8%/10% (4)
5.9	Acceleratietijd, Met/zonder last	s	6.2/5.4
5.10	Bedrijfsrem		Elektromagnetisch
6.1	Rijmotor, vermogen S2 = 60 min.	kW	2.3
6.2	Hefmotor, vermogen bij S3	kW	2,2/6%
6.3	Batterij volgens DIN 43531/35/36; A, B, C, nee		nee

			OXV 10
6.4	Batterijspanning/ nominale capaciteit K_5	V/Ah	24/345 - 375
6.5	Batterijgewicht (±5%)	kg	295
6.6	Energieverbruik volgens DIN EN 16796	kWh/h	0.44
6.6.2	CO_2-equivalente emissies	kg/h	0,2
8.1	Type aandrijving		AC-regeling
10.7	Geluidsniveau bij het oor van de bestuurder	dB (A)	< 70

(1) opzettelijk leeg gelaten

(2) tot een platformhoogte van 300 mm vanaf de grond

(3) opzettelijk leeg gelaten

(4) op hellingen met afgeronde randen; de geometrische limiet voor hellingen met niet-afgeronde randen is 7%

Resthefvermogen bij maximale hoogte			zwaartepuntsafstand van de belasting c		$h_{13}+h_3+h_9$
			mm	mm	mm
			500	600	-
OXV 10	Q_{res}	kg	1000	1000	1145

Eco-ontwerpvereisten voor elektromotoren en frequentiegeregelde aandrijvingen

Alle motoren in dit gemotoriseerde transportwerktuig zijn vrijgesteld van verordening (EU) 2019/1781 omdat deze motoren niet voldoen aan de beschrijving in artikel 2 ”Toepassingsgebied”, item (1) (a) en vanwege de bepalingen in artikel 2 (2) (h) ”motoren in draadloze of op batterijen werkende apparatuur” en artikel 2 (2) (o) ”motoren die speciaal zijn ontworpen voor de tractie van elektrische voertuigen”.

Alle frequentiegeregelde aandrijvingen in dit gemotoriseerde transportwerktuig zijn vrijgesteld van verordening (EU) 2019/1781, omdat deze frequentiegeregelde aandrijvingen niet

voldoen aan de beschrijving in artikel 2 ”Toepassingsgebied”, Item (1) (b).

Olie- en smeermiddeltabellen

⚠ GEVAAR

Giftige producten!

Oliën en andere te gebruiken middelen zijn giftige producten. Zie de **veiligheidsrichtlijnen voor te gebruiken middelen** in hoofdstuk **2**.

⚠ LET OP

Alleen de vermelde smeermiddelen zijn door de fabrikant goedgekeurd. Het gebruik van niet-aanbevolen oliemengsels of hydraulische vloeistoffen kan schade en storingen aan de machine veroorzaken.

Gebruik geen andere smeermiddelen, dan die welke door de fabrikant zijn goedgekeurd. Neem voor meer informatie contact op met uw technische servicecentrum.

OPX 20 / OPX 25 / OPX 20 PLUS / OPX 25 PLUS

	Volume [l]	Type	
		Standaard	Koelhuisuitvoering
Hydraulisch systeem	1,8	HLF 32	EQUIVIS XV32
Reductiekast	0,8	FUCHS RENOLIN UNISYN XT150 DIN 51517-3	
Zwenkwielen (Alleen PLUS)	0,35	IDRAULICAR AP31	
Vet voor knoppen voor tractieregeling (cockpit)	/	KLÜBERSYNTH LI 44-22	
Algemeen smeermiddel	/	TUTELA MP02	STATERMELF EP2
Kettingsmeermiddel	/	STRUCTOVIS EHD	STRUCTOVIS FHD

OPX-L 16 / OPX-L 20 S

	Volume [l]	Type	
		Standaard	Koelhuisuitvoering
Hydraulisch systeem	2,5	HLF 32	EQUIVIS XV32
Reductiekast	0,8	FUCHS RENOLIN UNISYN XT150 DIN 51517-3	

Vet voor knoppen voor tractieregeling (cockpit)	/	KLÜBERSYNTH LI 44-22	
Algemeen smeermiddel	/	TUTELA MP02	STATERMELF EP2
Kettingsmeermiddel	/	STRUCTOVIS EHD	STRUCTOVIS FHD

LTX 50 / LTX-T 06 / LTX-FF 05 / LTX-FF 10 / OPX-L 12 / OPX-L 20 / OPX-D 20

	Volume [l]	Type	
		Standaard	Koelhuisuitvoering
Hydraulisch systeem	3	HLF 32	EQUIVIS XV32
Reductiekast	0,8	FUCHS RENOLIN UNISYN XT150 DIN 51517-3	
Vet voor knoppen voor tractieregeling (cockpit)	/	KLÜBERSYNTH LI 44-22	
Algemeen smeermiddel	/	TUTELA MP02	STATERMELF EP2
Kettingsmeermiddel	/	STRUCTOVIS EHD	STRUCTOVIS FHD

OXV 07 / OXV 08

	Volume [l]	Type	
		Standaard	Koelhuisuitvoering
Hydraulisch systeem	3	HLF 32	EQUIVIS XV32
Reductiekast	0,8	FUCHS RENOLIN UNISYN XT150 DIN 51517-3	
Vet voor knoppen voor tractieregeling (cockpit)	/	KLÜBERSYNTH LI 44-22	
Algemeen smeermiddel	/	TUTELA MP02	STATERMELF EP2
Kettingsmeermiddel	/	STRUCTOVIS EHD	STRUCTOVIS FHD

A

Aanhangwagen aankoppelen. 182
Aanhangwagens beladen. 187
Actualiteit van deze handleiding. 4
Adres van fabrikant. I
Afvoeren
Batterij. 14
Componenten. 14
Auteurs- en handelsmerkrechten. 4
Automatisch vergrendelende aanhangerkoppeling. 185

B

Batterij
Aanbrengen. 214
Afvoeren. 14
Beoogd gebruik. 110

C

Cabine (speciale uitrusting). 105
Conformiteitsmarkering. 6
Conformiteitsverklaring. 7
Contactgegevens. I
Controles voorafgaand aan het gebruik. . 120
Controles voorafgaand aan het heffen van een last. 165

D

De aanhanger trekken. 181
Definiëring van de richtingen. 89

E

EG-verklaring van overeenstemming volgens de Machinerichtlijn. 7
Ergonomische afmetingen. 123

G

Gevarenzone. 112

H

Hefkettingen smeren en reinigen. 212
Hefmasttypes
Simplex. 90
Telescopisch. 90
Hefmasttypes (indien aanwezig). 90
Hoogteverstelbaar stuur. 125

L

Labels. 46
Lastindicatieplaatje op de LTX-FF. 76
Lastindicatieplaatje op de LTX-T. 75
Lastindicatieplaatje OPX-L20. 71
Lastindicatieplaatjes van de OPX-D 20. . . 73
Lastindicatieplaatje van de OPX-L (12/16/20S). 69
Lastindicatieplaatje (OXV 07/08). 77
Lijst van reserveonderdelen. 5

M

Markeringen. 46
Monopositie- of multipositie-koppeling. . . 183
Montage achteraf. 11, 25

O

Opties en varianten. 91
Overige gevaren. 22
Overzicht. 0
Overzicht van de verschillende modellen. 32

P

Palletisering. 172
Platform. 130
Positie van de labels op de LTX50. 53
Positie van de labels op de OPX-L20 en OPX-D20. 51
Positie van de labels op de OPX-L (12/16/20S). 49
Positie van labels. 47, 60, 62
Positie van labels op de LTX-FF. 57
Positie van labels op de LTX-T. 55

R

Restrisico's. 22
Rijden
Veiligheidsinstructies. 110
Rijmodus. 132
Ruitensproeierreservoir controleren en bijvullen (alleen aanwezig bij uitvoering met cabine). 122

S

Serienummer. 67
Specificatieblad (VDI). 232, 266
Specificatieblad (VDI): OXV. 284
Stabiliteit. 23

T

Technische beschrijving
Algemene kenmerken. 32
Toegang tot de batterij. 197, 198
Transporteren van lasten op de vorken. . 173

U

Uitgavedatum van deze handleiding. 4

V

Veiligheid. 0
Veiligheidsinspectie. 28
Veiligheidsrichtlijnen voor het afstellen van de bestuurdersstoel. 124
Veiligheidsrichtlijnen voor het hanteren van lasten. 164
Veiligheidsvoorzieningen
Misbruik. 29
Veranderingen aan de machine. 11, 25
Verpakking. 15
voorafgaand aan het gebruik. 120
Voorbereiding. 213

W

Werken met de uitvoering van de LTX-T met laadbed achter. 189

Z

Zekeringen. 226